

# VERTO



- PL SZLIFIERKA KĄTOWA
- GB ANGLE GRINDER
- DE WINKELSCHLEIFER
- RU МАШИНА ШЛИФОВАЛЬНАЯ  
УГЛОВАЯ
- UA ШЛИФМАШИНКА НАРИЗНА
- HU SAROKCSISZOLÓ
- RO MAȘINĂ UNGHIULARĂ DE ȘLEFUIT
- CZ BRUSKA ÚHLOVÁ
- SK BRÚSKA UHLOVÁ
- SI KOTNI BRUSILNIK
- LT KAMPINIS ŠLIFUOKLIS
- LV LEŅĶA SLĪPMAŠĪNA
- EE NURKLIHVIIJA

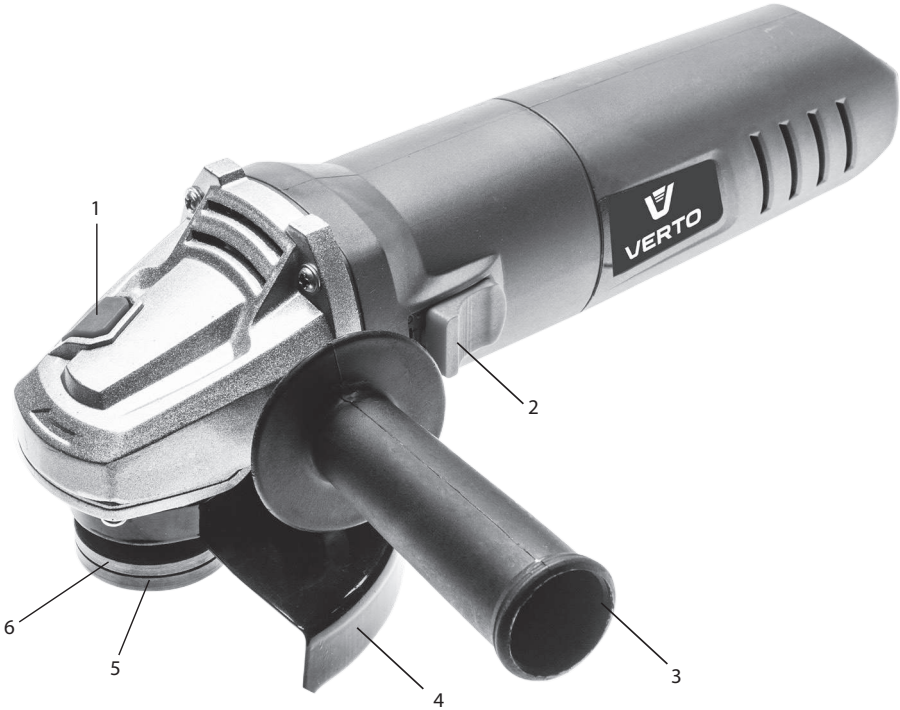
- BG ЪГЛОШЛАЙФ
- HR BRUSILICA KUTNA
- SR BRUSILICA UGAONA
- GR ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΤΡΟΧΟΣ
- ES AMOLADORA ANGULAR
- IT SMERIGLIATRICE ANGOLARE
- NL HAakse slijper

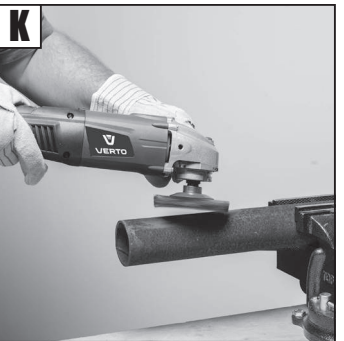
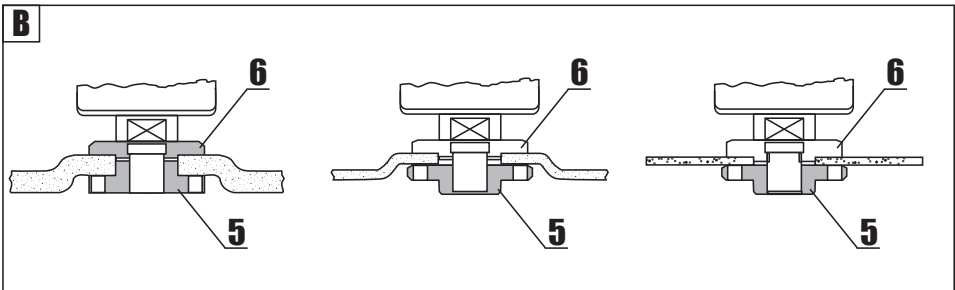
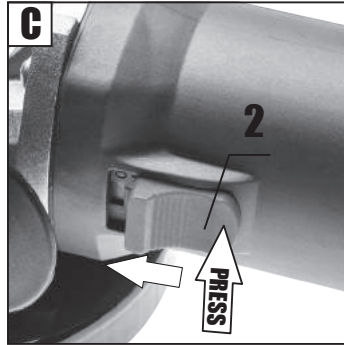
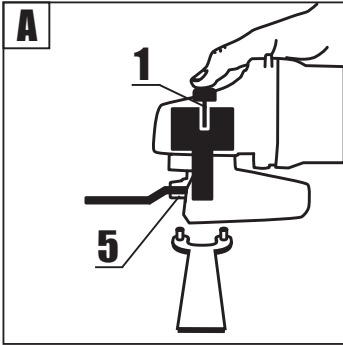


**51G053**



|             |  |           |
|-------------|--|-----------|
| <b>(PL)</b> | <b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b> .....          | <b>6</b>  |
| <b>(GB)</b> | <b>INSTRUCTION MANUAL</b> .....          | <b>12</b> |
| <b>(DE)</b> | <b>BETRIEBSANLEITUNG</b> .....           | <b>16</b> |
| <b>(RU)</b> | <b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> ..... | <b>20</b> |
| <b>(UA)</b> | <b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b> .....   | <b>25</b> |
| <b>(HU)</b> | <b>HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b> .....         | <b>30</b> |
| <b>(RO)</b> | <b>INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE</b> .....   | <b>34</b> |
| <b>(CZ)</b> | <b>INSTRUKCE K OBSLUZE</b> .....         | <b>38</b> |
| <b>(SK)</b> | <b>NÁVOD NA OBSLUHU</b> .....            | <b>42</b> |
| <b>(SI)</b> | <b>NAVODILA ZA UPORABO</b> .....         | <b>46</b> |
| <b>(LT)</b> | <b>APTARNAVIMO INSTRUKCIJA</b> .....     | <b>50</b> |
| <b>(LV)</b> | <b>LIETOŠANAS INSTRUKCIJA</b> .....      | <b>54</b> |
| <b>(EE)</b> | <b>KASUTUSJUHEND</b> .....               | <b>58</b> |
| <b>(BG)</b> | <b>ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ</b> .....    | <b>62</b> |
| <b>(HR)</b> | <b>UPUTE ZA UPOTREBU</b> .....           | <b>67</b> |
| <b>(SR)</b> | <b>UPUTSTVO ZA UPOTREBU</b> .....        | <b>71</b> |
| <b>(GR)</b> | <b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b> .....              | <b>75</b> |
| <b>(ES)</b> | <b>INSTRUCCIONES DE USO</b> .....        | <b>80</b> |
| <b>(IT)</b> | <b>MANUALE PER L'USO</b> .....           | <b>84</b> |
| <b>(NL)</b> | <b>GEbruIKSAANWIJZING</b> .....          | <b>88</b> |





## INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

### SZLIFIERKA KĄTOWA 51G053

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

### SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania, szlifowania papierem ściernym, pracy z użyciem szcetek drucianych i przecinania ściernicą.

- a) Niniejsze elektronarzędzie może być stosowane jako szlifierka zwykła, szlifierka do szlifowania papierem ściernym, do szlifowania szcawkami drucianymi i jako urządzenie do przecinania ściernicowego. Należy stosować się do wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, opisów i danych, dostarczonych wraz z elektronarzędziem. Niestosowanie się do poniższych zaleceń może stwarzać niebezpieczeństwo porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.
- b) Niniejsze elektronarzędzie nie może być wykorzystywane do polerowania. Zastosowanie elektronarzędzia do innej, niż przewidziana czynności roboczej, może stać się przyczyną zagrożenia i obrażeń.
- c) Nie należy używać osprzętu, który nie jest przewidziany i polecany przez producenta specjalnie do tego urządzenia. Fakt, że osprzęt daje się zamontować do elektronarzędzia, nie jest gwarantem bezpiecznego użycia.
- d) Dopuszczalna prędkość obrotowa stosowanego narzędzia szcawkowego nie może być mniejsza niż podana na elektronarzędziu maksymalna prędkość obrotowa. Narzędzie robocze, obracające się z szybszą niż dopuszczalna prędkością, może się złamać, a jego części odprysnąć.
- e) Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elektronarzędzia. Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być wystarczająco osłonięte lub kontrolowane.
- f) Narzędzia robocze z wkładką gwintowaną muszą dokładnie pasować na gwint na wrzecionie. W przypadku narzędzi roboczych, mocowanych przy użyciu kołnierza średnica otworu narzędzia roboczego musi być dopasowana do średnicy kołnierza. Narzędzia robocze, które nie mogą być dokładnie osadzone na elektronarzędziu, obracając się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- g) W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem należy skontrolować oprzyrządowanie, np. ściernicę pod kątem odprysków i pęknięć, talerze szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub silnego zużycia, szcawki druciane pod kątem luznych lub złamanych drutów. W razie upadku elektronarzędzia lub narzędzia roboczego, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu, lub użyć innego, nieszkodzonego narzędzia. Jeśli narzędzie zostało sprawdzone i umocowane, elektronarzędzie należy włączyć na minutę na najwyższe obroty, zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu, znalazły się poza strefą obracającego się narzędzia. Uszkodzone narzędzia łamią się najczęściej w tym czasie próbnym.
- h) Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od rodzaju pracy, należy nosić maskę ochronną pokrywającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby należy użyć maski przeciwpyłowej, ochrony słuchu, rękawic ochronnych lub specjalnego fartucha, chroniącego przed małymi cząstkami ścieranego i obrabianego materiału. Należy chronić oczy przed unoszącymi się w powietrzu ciałami obcymi, powstałymi w czasie pracy. Maski przeciwpyłowa i ochronna dróg oddechowych muszą filtrować powstający podczas pracy pył. Oddziaływanie hałasu przez dłuższy okres, może doprowadzić do utraty słuchu.
- i) Należy uważać, by osoby postronne znajdujące się w bezpiecznej odległości od strefy zasięgu elektronarzędzia. Każdy, kto znajduje się w pobliżu pracującego elektronarzędzia, musi używać osobistego wyposażenia ochronnego. Odlamki obrabianego

przedmiotu lub pęknięte narzędzia robocze mogą odpryskiwać i spowodować obrażenia również poza bezpośrednią strefą zasięgu.

- j) Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, należy je trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękawic. Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- k) Przewód sieciowy należy trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych. W przypadku utraty kontroli nad narzędziem, przewód sieciowy może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.
- l) Nigdy nie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego. Obracające się narzędzie może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odłożone, przez co można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.
- m) Nie wolno przenosić elektronarzędzia, znajdującego się w ruchu. Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wwiercenie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.
- n) Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia. Dmuchawa silnika wciąga kurz do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.
- o) Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą spowodować ich zapłon.
- p) Nie należy używać narzędzi, które wymagają płynnych środków chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

#### **Odrzut i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa**

Odrzut jest nagłą reakcją elektronarzędzia na zablokowanie lub zawadzenie obracającego się narzędzia, takiego jak ściernica, talerz szlifierski, szcawka druciana itd. Zaciepienie się lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania się obracającego narzędzia roboczego. Niekontrolowane elektronarzędzie zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

Gdy, np. ściernica zatnie się lub zakleszczy w obrabianym przedmiocie, zanurzona w materiale krawędź ściernicy, może się zablokować i spowodować jej wypadnięcie lub odrzut. Ruch ściernicy (w kierunku osoby obsługującej lub od niej) uzależniony jest wtedy od kierunku ruchu ściernicy w miejscu zablokowania. Oprócz tego ściernice mogą się również złamać.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- a) Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce ustawić w pozycji, umożliwiającej złagodzenie odrzutu. Jeżeli w skład wyposażenia standardowego wchodzi uchwyt dodatkowy, należy go zawsze używać, żeby mieć jak największą kontrolę nad siłami odrzutu lub momentem odwadzającym podczas rozruchu. Osoba obsługująca urządzenie może opanować szarpnięcia i zjawisko odrzutu poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.
- b) Nie należy nigdy trzymać rąk w pobliżu obracających się narzędzi roboczych. Narzędzie robocze może wskutek odrzutu zranić rękę.
- c) Należy trzymać się z dala od strefy zasięgu, w której poruszają się elektronarzędzie podczas odrzutu. Na skutek odrzutu, elektronarzędzie przemieszcza się w kierunku przeciwnym do ruchu ściernicy w miejscu zablokowania.
- d) Szczególnie ostrożnie należy obrabiać narożniki, ostre krawędzie itd. Należy zapobiegać temu, by narzędzia robocze zostały odbite lub by się one zablokowały. Obracające się narzędzie robocze jest bardziej podatne na zakleszczenie przy obróbce kątów, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite. Może to stać się przyczyną utraty kontroli lub odrzutu.
- e) Nie należy używać tartę do drewna lub zębatach. Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.

#### **Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla szlifowania i przecinania ściernicą**

- a) Należy używać wyłącznie ściernicy przeznaczonej dla danego elektronarzędzia i osłony przeznaczonej dla danej ściernicy. Ściernice nie będące oprzyrządowaniem danego elektronarzędzia nie mogą być wystarczająco osłonięte i nie są wystarczająco bezpieczne.
- b) Tarcze szlifierskie wygięte należy mocować w taki sposób aby żadna ich część nie wystawała poza krawędź osłony tarczy.

Niefachowo osadzona tarcza szlifierska, wystająca poza krawędź pokrywy ochronnej nie może być wystarczająco osłonięta.

- c) **Oslona musi być dobrze przystosowana do elektronarzędzia** tak aby zagwarantować jak największy stopień bezpieczeństwa oraz ustawiona tak, aby część ściernicy, odsłonięta i zwrócona do operatora, była jak najmniejsza. Oslona chroni operatora przed odłamkami, przypadkowym kontaktem ze ściernicą, jak również iskrami, które mogłyby spowodować zapalenie się odzieży.
- d) **Ściernicę można używać tylko do prac dla nich przewidzianych.** Nie należy np. nigdy szlifować boczną powierzchnią ściernicy tarczowej do cięcia. Tarczowe ściernice przeznaczone są do usuwania materiału krawędzią tarczy. Wpływ sił bocznych na te ściernice może je złamać.
- e) **Do wybranej ściernicy należy używać zawsze nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o prawidłowej wielkości i kształcie.** Odpowiednie kołnierze podpierają ściernicę i zmniejszają tym samym niebezpieczeństwo jej złamania się. Kołnierze do ściernic tnących mogą różnić się od kołnierzy przeznaczonych do innych ściernic.
- f) **Nie należy używać zużytych ściernic z większych elektronarzędzi.** Ściernice do większych elektronarzędzi nie są zaprojektowane dla wyższej liczby obrotów, która jest charakterystyką mniejszych elektronarzędzi i mogą się dlatego złamać.

#### Dodatkowe szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla przecinania ściernicą

- a) **Należy unikać zablokowania się tarczy tnącej lub za dużego nacisku.** Nie należy przeprowadzać nadmierne głębokich cięć. Przeciążenie tarczy tnącej podwyższa jej obciążenie i jej skłonność do zakleszczenia się lub zablokowania i tym samym możliwość odrzutu lub złamania się tarczy.
- b) **Należy unikać obszaru przed i za obracającą się tarczą tnącą.** Przesuwanie tarczy tnącej w obrabianym przedmiocie w kierunku od siebie, może spowodować, iż w razie odrzutu, elektronarzędzie odskoczy wraz z obracającą się tarczą bezpośrednio w kierunku użytkownika.
- c) **W przypadku zakleszczenia się tarczy tnącej lub przerwy w pracy, elektronarzędzie należy wyłączyć i odczekać, aż tarcza całkowicie się zatrzyma.** Nigdy nie należy próbować wyciągać poruszającej się jeszcze tarczy z miejsca cięcia, gdyż może to wywołać odrzut. Należy wykryć i usunąć przyczynę zakleszczenia się.
- d) **Nie włączaj ponownie elektronarzędzia, dopóki znajduje się ono w materiale.** Przed kontynuacją cięcia, tarcza tnąca powinna osiągnąć swoją pełną prędkość obrotową. W przeciwnym wypadku ściernica może się zapęcić, wyskoczyć z przedmiotu obrabianego lub spowodować odrzut.
- e) **Płyty lub duże przedmioty należy przed obróbką podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu, spowodowanego przez zakleszczoną tarczę.** Duże przedmioty mogą się ugiąć pod ciężarem własnym. Obrabiany przedmiot należy podeprzeć z obydwu stron, zarówno w pobliżu linii cięcia jak i przy krawędzi.
- f) **Zachować szczególną ostrożność przy wycinaniu otworów w ścianach lub operowaniu w innych niewidocznych obszarach.** Wgłębiająca się w materiał tarcza tnąca może spowodować odrzut narzędzia po natrafieniu na przewody gazowe, wodociągowe, przewody elektryczne lub inne przedmioty.

#### Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla szlifowania papierem ściernym

- a) **Nie należy stosować zbyt wielkich arkuszy papieru ściernego.** Przy wyborze wielkości papieru ściernego, należy kierować się zaleceniami producenta. Wystający poza płytę szlifierską papier ścierny może spowodować obrażenia, a także doprowadzić do zablokowania lub rozdarcia papieru lub do odrzutu.

#### Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla polerowania

- a) **Nie dopuszczaj do swobodnego obrabiania się luźnej części futra polerskiego lub jego sznurów mocujących.** Zablokuj lub przycinaj luźne sznurki mocujące. Luźne i obracające się sznurki mocujące mogą zaplątać palce lub zapęcić o obrabiany przedmiot.

#### Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla pracy z użyciem szczonek drucianych

- a) **Należy wziąć pod uwagę, że nawet przy normalnym użytkowaniu dochodzi do utraty kawałków druta przez szczonek.** Nie należy przeciągać drutów przez zbyt silny nacisk. Unoszące się w powietrzu kawałki drutów mogą z łatwością przebić się przez cienkie ubranie i / lub skórę.

- b) **Jeżeli zalecane jest użycie osłony, należy zapobiec kontaktowi szczonek z osłoną.** Średnica szczonek do talerzy i garnków może się zwiększyć przez siłę nacisku i siły odśrodkowe.

#### Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- a) **W narzędziach przystosowanych do mocowania ściernic z otworem gwintowym, sprawdź czy długość gwintu ściernicy jest odpowiednia do długości gwintu wrzeciona.**
- b) **Należy zabezpieczać obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- c) **Nie należy dotykać tarcz tnących i szlifierskich, zanim nie ostygną.**
- d) **W przypadku użycia kołnierza szybkomocującego należy się upewnić czy kołnierz wewnętrzny osadzony na wrzecionie jest wyposażony w gumowy pierścień typu o-ring i czy ten pierścień nie jest uszkodzony.** Należy również zadbać aby powierzchnie kołnierza zewnętrznego oraz kołnierza wewnętrznego były czyste.
- e) **Kołnierz szybkomocujący stosować wyłącznie z tarczami ściernymi i tnącymi.** Stosować wyłącznie nieuszkodzone i prawidłowo działające kołnierze.
- f) **W przypadku wystąpienia chwilowego zaniku napięcia w sieci lub po wyjęciu wtyczki z gniazda zasilającego z wyłącznikiem w pozycji „włączony”, przed ponownym uruchomieniem należy odblokować wyłącznik i ustawić go w pozycji wyłączony.**

#### UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczonek doznania urazów podczas pracy.

#### Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1. Uwaga zachowaj szczególne środki ostrożności
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
3. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu)
4. Stosuj rękawice ochronne
5. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
6. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia
7. Chronić przed deszczem
8. Klasa druga ochronności

#### BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Szlifierka kątowa jest ręcznym elektronarzędziem z izolacją II klasy. Urządzenie jest napędzane jednofazowym silnikiem komutatorowym, którego prędkość obrotowa jest redukowana za pośrednictwem zębatej przekładni kątowej. Może ona służyć zarówno do szlifowania jak i cięcia. Tego typu elektronarzędzie jest szeroko stosowane do usuwania wszelkiego typu zadziórów z powierzchni elementów metalowych, obróbki powierzchniowej spoin, przecinania rur cienkościennych oraz niewielkich elementów metalowych itp. Przy zastosowaniu odpowiedniego osprzętu szlifierka kątowa może być wykorzystana nie tylko do cięcia i szlifowania ale także do czyszczenia np. rdzy, powłok malarskich, itp.

Obszary jej użytkowania to szeroko rozumiane prace naprawcze i konstrukcyjne nie tylko związane z metalami. Szlifierka kątowa może być także stosowana do cięcia i szlifowania materiałów budowlanych np. cegła, kostka brukowa, płytki ceramiczne, itp.



**Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pracy na sucho, nie służy do polerowania. Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem**





## Użycie niezgodne z przeznaczeniem.

- **Nie należy obrabiać materiałów zawierających azbest.** Azbest jest rakotwórczy.
- **Nie obrabiać materiałów których pyły są łatwo palne lub wybuchowe.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry które mogą spowodować zapłon wydzielających się oparów.
- **Nie wolno do prac szlifierskich stosować ściernic przeznaczonych do cięcia.** Ściernice do cięcia pracują powierzchnią boczną i szlifowanie powierzchnią czołową takiej ściernicy grozi jej uszkodzeniem a to skutkuje narażeniem operatora na obrażenia osobiste.

## OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Przycisk blokady wrzeciona
2. Włącznik
3. Rękojeść dodatkowa
4. Osłona tarczy
5. Kołnierz zewnętrzny
6. Kołnierz wewnętrzny

\* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

## OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA



INFORMACJA

## WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Osłona tarczy - 1 szt.
2. Klucz specjalny - 1 szt.
3. Rękojeść dodatkowa - 1 szt.

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

### MONTAŻ RĘKOJEŚCI DODATKOWEJ



Rękojeść dodatkową (3) instaluje się w jednym z otworów na głowicy szlifierki. Poleca się stosowanie szlifierki z rękojeścią dodatkową. Jeśli trzyma się szlifierkę podczas pracy oburącz (używając również rękojeści dodatkowej) występuje mniejsze ryzyko dotknięcia ręką do wirującej tarczy lub szczołki oraz doznania urazu podczas odrzutu.

### MONTAŻ I REGULACJA OSŁONY TARCZY



Osłona tarczy chroni operatora przed odłamkami, przypadkowym kontaktem z narzędziem roboczym lub iskrami. Powinna być ona zawsze zamontowana z dodatkowym zwróceniem uwagi na to aby jej część kryjąca zwrócona była do operatora.



- Złożyć osłonę tarczy (4) w taki sposób, aby występ na opasce osłony umieścić w wycięciu na obudowie przekładni szlifierki.
- Ustawić osłonę tarczy w wybranym położeniu.
- Pewnie dokręcić śrubę mocującą.



Demontaż i regulacja osłony tarczy przebiega w odwrotnej kolejności do jej montażu.

### WYMIANA NARZĘDZI ROBOCZYCH



Podczas czynności wymiany narzędzi roboczych należy używać rękawic roboczych.



Przycisk blokady wrzeciona (1) służy wyłącznie do blokowania wrzeciona szlifierki podczas montażu lub demontażu narzędzia roboczego. Nie wolno używać go jako przycisku hamującego w czasie, gdy tarcza wiruje. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia szlifierki lub zranienia jej użytkownika.

### MONTAŻ TARCZ



W przypadku tarcz szlifujących lub tnących o grubościach poniżej 3 mm, nakrętkę kołnierza zewnętrznego (5) należy nakręcić płaską powierzchnią od strony tarczy (rys. B).



- Nacisnąć przycisk blokady wrzeciona (1).
- Włożyć klucz specjalny (w zestawie) do otworów kołnierza zewnętrznego (5) (rys. A).

- Obrócić kluczem – poluzować i zdjąć kołnierz zewnętrzny (5).
- Nałożyć tarczę aby była dociśnięta do powierzchni kołnierza wewnętrznego (6).
- Nakręcić kołnierz zewnętrzny (5) i lekko dociągnąć kluczem specjalnym.



Demontaż tarczy przebiega w kolejności odwrotnej do montażu. Podczas montażu tarcza powinna być dociśnięta do powierzchni kołnierza wewnętrznego (6) i centrycznie osadzona na jego podtoczeniu.



### MONTAŻ NARZĘDZI ROBOCZYCH Z OTWOREM GWINTOWANYM

- Nacisnąć przycisk blokady wrzeciona (1).
- Zdemontować wcześniej zamontowane narzędzie robocze – jeśli jest zamontowane.
- Przed montażem zdjąć oba kołnierze – kołnierz wewnętrzny (6) i kołnierz zewnętrzny (5).
- Nakręcić część gwintowaną narzędzia roboczego na wrzeciono i lekko dociągnąć.



Demontaż narzędzi roboczych z otworem gwintowanym przebiega w kolejności odwrotnej do montażu.

### MONTAŻ SZLIFIERKI KĄTOWEJ W STATYWIE DO SZLIFIEREK KĄTOWYCH



Dopuszcza się użytkowanie szlifierki kątovej w dedykowanym statywie do szlifierek kątowych pod warunkiem prawidłowego zamontowania zgodnie z instrukcją montażu producenta statywu.

## PRACA / USTAWIENIA



Przed użyciem szlifierki należy skontrolować stan ściernicy. Nie używać wyszczerbionych, pękniętych lub w inny sposób uszkodzonych ściernic. Zużyta tarczę lub szczołkę należy przed użyciem natychmiast wymienić na nową. Po zakończeniu pracy zawsze trzeba wyłączyć szlifierkę i odczekać, aż narzędzie robocze całkowicie się zatrzyma. Dopiero wtedy można szlifierkę odłożyć. Nie należy wyhamowywać obracającej się ściernicy dociskając ją do obrabianego materiału.



- Nigdy nie wolno przeciągać szlifierki. Masa elektronarzędzia wywiera wystarczający docisk, aby efektywnie pracować narzędziem. Przeciążanie i nadmierne dociskanie mogą spowodować niebezpieczne pęknięcie narzędzia roboczego.
- Jeżeli szlifierka upadnie podczas pracy należy koniecznie skontrolować i ewentualnie wymienić narzędzie robocze w przypadku stwierdzenia jego uszkodzenia lub odkształcenia.
- Nigdy nie wolno uderzać narzędziem roboczym o materiał obrabiany.
- Należy unikać odbijania tarczą i zdzierania nią materiału, szczególnie przy obróbce naroży, ostrych krawędzi itp. (może to wywołać utratę kontroli nad elektronarzędziem i wystąpienie zjawiska odrzutu).
- Nigdy nie wolno stosować tarcz przeznaczonych do przecinania drewna od pilarek rączkowych. Zastosowanie takich tarcz często skutkuje zjawiskiem odrzutu elektronarzędzia, utratą nad nim kontroli i może prowadzić do uszkodzenia ciała operatora.

### WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE



Podczas uruchamiania i pracy szlifierką należy trzymać obiema rękami.

- Wcisnąć tylną część włącznika (2).
- Przesunąć włącznik (2) do przodu - (w kierunku głowicy) (rys. C).
- Dla uzyskania pracy ciągłej - nacisnąć przednią część przycisku włącznika.
- Włącznik zostanie automatycznie zablokowany w pozycji pracy ciągłej.
- Aby wyłączyć urządzenie - należy nacisnąć tylną część przycisku włącznika (2).



Po uruchomieniu szlifierki należy odczekać, aż ściernica osiągnie prędkość maksymalną dopiero wtedy można rozpocząć pracę. W czasie wykonywania pracy nie wolno posługiwać się włącznikiem, włączając lub wyłączając szlifierkę. Włącznik szlifierki może być obsługiwany jedynie wówczas, gdy elektronarzędzie jest odsunięte od obrabianego materiału.



Urządzenie posiada włącznik z zabezpieczeniem zanikowym, co oznacza, że jeśli wystąpi chwilowy zanik napięcia w sieci lub zostanie podłączone do gniazda zasilającego z włącznikiem w pozycji „włączony” nie uruchomi się. W takim przypadku należy cofnąć włącznik do pozycji „wyłączony” i ponownie uruchomić urządzenie.



## CIECIE

- Cięcie szlifierką kątową może być wykonywane tylko po linii prostej.
- Nie należy ciąć materiału trzymając go w rękę.
- Duże elementy należy podeprzeć i zwrócić uwagę aby punkty podparcia znajdowały się w pobliżu linii cięcia oraz na końcu materiału. Materiał ułożony stabilnie nie będzie miał tendencji do przemieszczania się podczas cięcia.
- Małe elementy powinny być zamocowane np. w imadle, przy użyciu ścisłków, itp. Materiał należy zamocować tak aby miejsce cięcia znajdowało się w pobliżu elementu mocującego. Zapewni to większą precyzję cięcia.
- Nie wolno dopuszczać do drgań lub podbijania tarczy tnącej, ponieważ pogorszy to jakość cięcia i może spowodować pęknięcie tarczy tnącej.
- Podczas cięcia nie należy wywierać nacisku bocznego na tarczę tnącą.
- W zależności od rodzaju ciętego materiału używać właściwej tarczy tnącej.
- Przy przecinaniu materiału zaleca się aby kierunek posuwu był zgodny z kierunkiem obrotu tarczy tnącej.

- Głębokość cięcia zależy od średnicy tarczy (rys. G).
- Należy stosować tylko tarcze o średnicach nominalnych nie większych niż zalecane dla danego modelu szlifierki.
- Przy głębokich cięciach (np. profile, bloczki budowlane, cegły, itp.) nie należy dopuszczać do styku kołnierzy mocujących z obrabianym materiałem.

**Tarcze tnące podczas pracy osiągają bardzo wysokie temperatury – nie należy ich dotykać nieosłoniętymi częściami ciała przed ich schłodzeniem.**

## SZLILOWANIE

- Przy pracach szlifierskich można używać np. tarcz szlifierskich, ściernic garnkowych, tarcz listkowych, tarcz z włókniną ścierną, szczonek druczianych, tarcz elastycznych dla papieru ściernego, itp. Każdy rodzaj tarczy jak i obrabianego materiału wymaga odpowiedniej techniki pracy i zastosowania właściwych środków ochrony osobistej.

**Do szlifowania nie należy stosować tarcz przeznaczonych do cięcia.**

- Tarcze szlifierskie przeznaczone są do usuwania materiału krawędzią tarczy.
- Nie należy szlifować boczną powierzchnią tarczy. Optymalny kąt pracy dla tego typu tarcz wynosi 30° (rys H).
- Prace związane ze szlifowaniem mogą być prowadzone tylko przy użyciu odpowiednich dla danego rodzaju materiału tarcz szlifierskich.

- W przypadku pracy tarczami listkowymi, tarczami z włókniną ścierną i tarczami elastycznymi dla papieru ściernego należy zwrócić uwagę na odpowiedni kąt natarcia (rys I).
- Nie należy szlifować całą powierzchnią tarczy.
- Tego typu tarcze znajdują zastosowanie przy obróbce płaskich powierzchni.

- Szczonek drucziane przeznaczone są głównie do czyszczenia profili oraz miejsc trudno dostępnych. Można nimi usuwać z powierzchni materiału np. rdzę, powłoki malarskie, itp. (rys K).

**Należy stosować tylko takie narzędzia robocze, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest wyższa lub równa maksymalnej prędkości szlifierki kątovej bez obciążenia.**

## OBSŁUGA I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.

- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić na przewód o takich samych parametrach. Czynność tą należy powierzyć wykwalifikowanemu specjalście lub oddać urządzenie do serwisu.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczonek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

### WYMIANA SZCZONEK WĘGLOWYCH

**Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczonek węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczonek węglowych.**

**Czynność wymiany szczonek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.**

- Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

## PARAMETRY TECHNICZNE

### DANE ZNAMIONOWE

| Szlifierka kątowa            |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| Parametr                     | Wartość                 |
| Napięcie zasilania           | 230 V AC                |
| Częstotliwość zasilania      | 50 Hz                   |
| Moc znamionowa               | 500 W                   |
| Znamionowa prędkość obrotowa | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Max. średnica tarczy         | 115 mm                  |
| Wewnętrzna średnica tarczy   | 22,2 mm                 |
| Gwint wrzeciona              | M14                     |
| Klasa ochronności            | II                      |
| Masa                         | 1,64 kg                 |
| Rok produkcji                | 2021                    |

### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

#### Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziomy emitowany hałas, takie jak poziom emitowanego ciśnienia akustycznego  $L_p$ , oraz poziom mocy akustycznej  $L_w$ , i niepewność pomiaru  $K$ , podano poniżej w instrukcji zgodnie z normą EN 60745.

Wartości drgań (wartość przyspieszeń)  $a_h$  i niepewność pomiaru  $K$  oznaczono zgodnie z normą EN 60745, podano poniżej.

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań został pomierzony zgodnie z określoną przez normę EN 60745 procedurę pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także, jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może ulec zmianie. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy elektronarzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna ekspozycja ma drgania może się okazać znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań, takie jak: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, właściwa organizacja pracy.

Poziom ciśnienia akustycznego:  $L_p = 85,97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

Poziom mocy akustycznej:  $L_w = 96,97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

Wartość przyspieszeń drgań:  $a_h = 7,319$  m/s<sup>2</sup>  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

\* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupa Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupa Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

## GWARANCJA I SERWIS

**i** Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny

GTX Service Sp. z o.o. Sp.k. tel. +48 22 573 03 85

Ul. Pograniczna 2/4 fax. +48 22 573 03 83

02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej **gtxservice.pl**

GRAPHITE zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi. Pełna oferta części i usług na **gtxservice.pl**.

Zeskanuj QR kod i wejdź na **gtxservice.pl**





## TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTION

### ANGLE GRINDER 51G053

NOTE: BEFORE THE POWER TOOL IS USED FOR THE FIRST TIME, READ THIS INSTRUCTION MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

#### DETAILED SAFETY REGULATIONS

Safety Warnings Common for Grinding, Sanding, Wire Brushing, Polishing or Abrasive Cutting-Off Operations:

- a) This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush, or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) Operations such as polishing are not recommended to be performed with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- d) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their speed can break and fly apart.
- e) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- f) Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange. Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- g) Do not use a damage accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- h) Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- i) Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- j) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- k) Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- l) Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- m) Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- n) Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

- o) Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.
- p) Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

#### **Kickback and Related Warnings**

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reaction or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) Never place your hand near the rotating accessory. Accessory may kickback over your hand.
- c) Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs. Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control of kickback.
- e) Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.

#### **Safety Warnings Specific for Grinding and Abrasive Cutting-Off Operations:**

- a) Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel. Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- b) The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip. An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.
- c) The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel, and sparks that could ignite clothing.
- d) Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- e) Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel. Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- f) Do not use worn down wheels from larger power tools. Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

#### **Additional Safety Warnings Specific for Abrasive Cutting-Off Operations:**

- a) Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut. Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- b) Do not position your body in line with and behind the rotating wheel. When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- c) When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise

kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

- d) Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- e) Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Support must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- f) Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas. The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

#### Safety Warnings Specific for Sanding Operations:

- a) Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper. Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disk or kickback.

#### Safety Warnings Specific for Polishing Operations:

- a) Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings. Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

#### Safety Warnings Specific for Wire Brushing Operations:

- a) Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush. The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- b) If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard. Wire wheel or brush may expand in diameter due to work load and centrifugal forces.

#### Additional safety Warnings:

- a) In tools adapted to attach grinding wheels with a threaded hole, check whether the thread length of the grinding wheel is suitable for the length of the spindle thread.
- b) Secure the workpiece. Attaching the workpiece to the clamping device or vise is safer than holding it in your hand.
- c) Do not touch the cutting and grinding discs until they have cooled down.
- d) When using a quick-setting flange, make sure that the internal flange mounted on the spindle is equipped with a rubber O-ring and that the ring is undamaged. It should also be ensured that the surfaces of the external flange and the internal flange are clean.
- e) Use the quick clamping flange only with abrasive and cutting discs. Only use undamaged and properly functioning flanges.
- f) In the event of a temporary power outage in the network or after removing the plug from the power socket with the switch in the „on" position, before re-starting, unlock the switch and set it in the off position.

**CAUTION!** This device is designed to operate indoors. The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.

#### Descriptions of used pictograms.



1. Warning, take special precautions.
2. Read the instruction manual, observe warnings and safety conditions included in it!

3. Use personal protection equipment (safety goggles, ear protectors).
4. Use safety gloves.
5. Disconnect the power cord, before maintenance or repair works are begun.
6. Keep out of reach of children.
7. Protect against rain
8. Protection class II

#### DESIGN AND APPLICATION

The angle grinder is a hand-held power tool with the II class isolation. The power tool is driven with a single-phase, commutator motor, whose rotational speed is reduced by means of an intersecting axis gear. The power tool can be used both for grinding and cutting. This type of power tools is widely used for removal of burrs from metal surfaces, weld surface processing, cutting light-wall tubes and other small metal objects etc. They are used in engineering industry, automotive and chemical industry. With the use of proper tools, the angle grinder can be used not only for cutting or grinding, but also for rust and paint coats removal.

The areas of its application include repair and construction works, not only related to metals. The angle grinder can also be used for cutting and grinding of construction materials, such as brick, paving stones, ceramic tiles, etc.



**The power tool is designed for dry operation only and it must not be used for polishing. The power tool should be used according to its purpose.**



#### Use inconsistent with its purpose

- Do not work materials that contain asbestos. Asbestos is carcinogenic.
- Do not work materials, whose dust is inflammable or explosive. During operation, the power tool produces sparks, which may ignite emitted vapours.
- Do not use cut-off wheels for grinding. The cut-off wheels are used to cut with its face, while grinding with lateral surface of such a cut-off wheel threatens with its damages and puts the operate in danger of injuries.

#### DESCRIPTION OF GRAPHIC PAGES

The below list refers to device components shown in the graphic pages of this instruction manual.

1. Spindle lock button
2. Switch
3. Additional handle
4. Grinding wheel cover
5. External flange
6. Internal flange

\* There can be differences between the drawing and actual product.

#### DESCRIPTION OF USED GRAPHIC SIGNS



NOTE



WARNING



FITTING/SETTING



INFORMATION

#### EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- |                         |         |
|-------------------------|---------|
| 1. Grinding wheel guard | - 1 pce |
| 2. Socket spanner       | - 1 pce |
| 3. Additional handle    | - 1 pce |


#### PREPARATION FOR WORK


##### ATTACHING THE ADDITIONAL HANDLE




The additional handle (3) is installed in one of the holes in the grinder head. It is recommended to use the grinder with the additional handle. When holding the grinder with both hands (also using the additional handle), there is less risk of touching the grinder wheel or brush with your hand, as well as of injuries during recoil.

## ADJUSTABLE MAIN HANDLE


 The wheel guard protects the operator against flying broken pieces and accidental contact with a working tool or sparks. The guard should always be fitted. Special attention should be paid so that its covering part faces the operator.

-  Install the grinding wheel guard (4) so the protrusion on its clip matches the notch on the grinder gear casing.
- The wheel guard can be set in any position.
- Secure the mounting bolt.


 The removal and adjustment of the wheel guard are performed in a reverse order to its installation.



## REPLACEMENT OF WORKING TOOLS

 When working tools are replaced, wear working gloves at all times.


 The spindle lock button (1) is only designed to lock the grinder spindle, when a working tool is installed or removed. Do not use it as a braking button, when the wheel rotates. Otherwise, the grinder may become damaged or the user may be injured.


## INSTALLING THE WHEELS

 When grinding or cut-off wheels with the thickness below 3 mm are installed, the outer flange nut (5) should be tightened with the flat surface from the wheel side (fig. B).


-  Press the spindle lock button (1).
-  Insert the special key (included) into two holes of the outer flange (5) (fig. A).
- Rotate the key to loosen and remove the outer flange (5).
- Place the wheel so it is pressed against the surface of the inner flange (6).
- Tighten the outer flange (5) and slightly tighten it with the special key. The wheel is removed in the reverse order. During installation, the wheel should be pressed against the surface of the inner flange (6) and seated centrally in the neck.

## INSTALLING THE WORKING TOOLS WITH THREADED HOLES


-  Press the spindle lock button (1).
- Remove a previously installed working tool, if it is installed.
- Both flanges should be removed before installation – the inner flange (6) and outer flange (5).
- Put the threaded part of a working tool onto the spindle and slightly tighten.


 Working tools with threaded holes are removed in the reverse order.

## INSTALLING THE ANGLE GRINDER ON A TRIPOD FOR ANGLE GRINDERS

 The angle grinder can be used on a dedicated tripod for angle grinders, provided that it is correctly installed according to instructions of the manufacturer of a tripod.

## OPERATION / ADJUSTMENTS


 Before the grinder is used, check condition of the grinding wheel. Do not use chipped, broken or otherwise damaged grinding wheels. Worn grinding wheel or brush should be immediately replaced with new one before use. Once your work is completed, you should switch off the grinder and wait until it comes to a complete stop. Only then the grinder can be put aside. Do not brake a rotating grinding wheel by pressing it against a workpiece.


-  Do not overload the grinder. The weight of the power tool exerts sufficient pressure to efficiently work with the tool. Overloading and excessive pressure may lead to dangerous cracking of the working tool.
- If the grinder is dropped during operation, it should be checked and a working tool might need to be replaced, when it is damaged or deformed.
- Never strike the workpiece with a working tool.
- Do not use the grinding wheel for hammering or stripping of the workpiece, especially when corners, sharp edges are worked, etc. (this may cause loss of control of the power tool and recoil).
- Do not use discs from circular saws intended for wood cutting. Failure to observe this recommendation may result in recoil of the power tool, loss of control and may lead to injuries of the operator.

## SWITCHING ON / SWITCHING OFF


 When the grinder is switched on and operated, it should be held with both hands.


- Press the rear part of the switch (2).
- Move the switch (2) forwards - (towards the head) (fig. C).
- Press the front part of the switch for continuous operation.
- The switch will be automatically locked in the position for continuous operation.
- Press the rear part of the switch (2) to switch the tool off.


 Once the grinder is switched on, wait until the grinding wheel reaches maximum speed and only then you can begin to work. During operation do not use the switch to switch the grinder on and off. The grinder switch can be used only when the power tool is moved away from the workpiece.

 The tool is equipped with a switch with undervoltage release feature. In case of temporary mains power failure or connecting to mains socket with switch in ON position, the tool will not start. In such case move the switch to OFF position and switch it on again.


## CUTTING

-  The angle grinder can be used for cutting in a straight line only.
- Do not cut a workpiece holding it in your hands.
- Large workpiece should be supported. Make sure the support points are located near the cutting line and at the ends of the workpiece. A stably located workpiece will not tend to move, when it is cut.
- Small workpieces should be fastened in a vice or using clamps, for example. The workpiece should be fastened so that it is cut near the fastening element. This will ensure higher cutting precision.
- Do not allow the cut-off wheel to vibrate or jump, since this will lower the quality of cutting and may cause the cut-off wheel to break.
- Do not exert lateral pressure onto the cut-off wheel during cutting.
- A proper cut-off wheel should be used depending on a workpiece type.
- When a workpiece is cut, it is recommended that a cutting direction is the same as rotation direction of the cut-off wheel.

-  The cutting depth depends on a wheel diameter (fig. G).
- Only wheels with nominal diameters not larger than recommended for a given grinder model should be used.
- Do not allow the fastening flanges to contact a workpiece in case of deep cuts (e.g. sections, building blocks, bricks, etc.).


 Cut-off wheels reach high temperatures during operation. It cannot be touched with uncovered body parts, before they cool down.


## GRINDING

-  Grinding wheel, cup-type grinding wheels, flap wheels, wheels with abrasive fibre, wire brushes and flexible discs, etc. should be used for grinding. Each type of discs and workpiece requires proper working method and personal protective equipment.


 Cut-off wheels should not be used for grinding.


Grinding discs are intended for removal of material with an edge of the disc.

-  Do not use the lateral surface for grinding. The optimum working angle for this disc type is 30° (fig. H).
- Works related to grinding can be performed only, when proper grinding discs are used for a given workpiece.


 When flap wheels, discs with abrasive fibre and flexible discs for sandpaper are used, attention should be paid to the proper tool angle (fig. I).

- Do not grind with the entire surface of a wheel.
- This disc type should be used for working flat surfaces.

 Wire brushes are mainly used for cleaning sections and hard-to-reach spaces. They can be used to remove rust, painting coats, etc. from a workpiece surface (fig. K).


 Only such working tools can be used, whose permissible rotational speed is higher or equal to the maximum no load speed of the grinder.

## OPERATION AND MAINTENANCE


 Before any operations related to installation, adjustment, repairs or maintenance are commenced, the plug of the power cord should be disconnected from the socket.




## MAINTENANCE AND STORAGE

-  It is recommended to clean the tool after each use.
- Do not use water or other fluids for cleaning.
- The tool should be cleaned with a dry piece of cloth or blown with compressed air of low pressure.
- Do not use any cleaning agents or solvents, since they may damage plastic parts.
- Venting slots in the motor housing should be cleaned on a regular basis not to overload the tool.
- When the power cord is damaged, it should be replaced with the power cord of the same parameters. It should be performed by a qualified professional or the tool should be delivered to an authorised service shop.
- When the commutator sparks excessively, have the condition of motor carbon brushes checked by a qualified person.
- The tool should be always stored in a dry place and out of reach of children.

## REPLACING THE CARBON BRUSHES

 **Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes should be immediately replaced. Both carbon brushes should be always replaced at the same time.**

**Carbon brushes should be replaced by a qualified person using original spare parts only.**

 All types of faults and defects should be eliminated by an authorised service of the manufacturer.


## SPECIFICATIONS

### RATED DATA

| Angle Grinder                |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| Parameter                    | Value                   |
| Power supply voltage         | 230 V AC                |
| Power supply frequency       | 50 Hz                   |
| Rated power                  | 500 W                   |
| Rated rotational speed       | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Max. grinding wheel diameter | 115 mm                  |
| Inner disc diameter          | 22,2 mm                 |
| Spindle thread               | M14                     |
| Protection class             | II                      |
| Weight                       | 1,64 kg                 |
| Year of manufacture          | 2021                    |

### NOISE AND VIBRATION DATA

#### Information regarding noise and vibration

 The following levels of emitted noise, such as emitted acoustic pressure  $L_{p_A}$  and acoustic power level  $L_{w_A}$  and measurement uncertainty K have been given in the instruction manual as defined in the EN 60745 standard.

The following vibration value (acceleration value)  $a_h$  and measurement uncertainty K have been determined as defined in the EN 60745 standard.

The vibration level provided in this instruction manual have been determined according to the measurement procedure as defined in the EN 60745 standard and can be used for comparison of power tools. This can be used for preliminary assessment of exposure to vibrations.

The provided vibration level is representative for main applications of the power tool. If the power tool is used for other applications or with other working tools, and if it is not sufficiently maintained, the vibration level may vary. The aforementioned reasons may increase the exposure to vibrations during the entire operating period.

In order to precisely estimate the exposure to vibrations, periods should be accounted for, in which the power tool is switched off, or when it is switched on, but not operated. Thus, the total exposure to vibration may prove considerably lower.

Additional safety measures should be taken to protect the user against effects of vibrations, such as: maintenance of the power tool and its working tools, ensuring proper temperature of the hands and proper organisation of work.

Acoustic pressure level:  $L_{p_A} = 85,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Acoustic power level:  $L_{w_A} = 96,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vibration acceleration value:  $a_h = 7,319 \text{ m/s}^2$   $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household wastes, but should be utilised in proper recycling centres. Obtain information on waste recycling from your seller or local authorities. Used electric and electronic equipment contains substances active in the natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for the environment and human health.

\* The right to make changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by law according to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.



## ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

### **WINKELSCHLEIFER 51G053**

ANMERKUNG: LESEN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

#### DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Sicherheitshinweise bezüglich des Schleifens, Schleifens mit dem Schleifpapier, der Arbeit mit den Drahtbürsten und des Trennschleifens.

- a) Das Elektrowerkzeug ist zum Schleifen mit dem Schleifpapier, Schleifdrahtbürsten sowie Trennschleifen geeignet. Alle Sicherheitshinweise, Anleitungen, Beschreibungen und Angaben, die mit dem Elektrowerkzeug geliefert worden sind, sind zu beachten. Die Nichtbeachtung der angegebenen Hinweise kann zum Stromschlag, Brand und/oder schweren Personenschaden führen.
- b) Das Elektrowerkzeug ist zum Polieren nicht geeignet. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs zur Durchführung einer nichtbestimmungsgemäßen Arbeit kann zur Gefährdung und Verletzungen führen.
- c) Kein Zubehör verwenden, das vom Hersteller für dieses Gerät nicht speziell vorgesehen und empfohlen wird. Reine Tatsache, dass ein Zubehörteil am Elektrowerkzeug montiert werden kann, garantiert nicht den sicheren Betrieb.
- d) Die zugelassene Drehzahl des eingesetzten Arbeitswerkzeugs darf nicht kleiner als die auf dem Elektrogerät angegebene max. Drehzahl sein. Das Arbeitswerkzeug, das sich schneller als zugelassen dreht, kann brechen und seine Teile können heraus geschleudert werden.
- e) Der Außendurchmesser und die Stärke des Arbeitswerkzeugs müssen durch den Abmessungen des Elektrowerkzeugs übereinstimmen. Arbeitswerkzeuge mit nicht richtigen Abmessungen können nicht ausreichend abgedeckt und kontrolliert werden.
- f) Arbeitswerkzeuge mit einem Gewindeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Spindel abgestimmt sein. Bei den Arbeitswerkzeuge, die mit einem Flansch montiert werden, muss der Durchmesser eines Arbeitswerkzeugs an den Durchmesser des Flansches angepasst sein. Diejenigen Arbeitswerkzeuge, die nicht genau auf dem Elektrowerkzeug sitzen, rotieren nicht gleichmäßig, vibrieren stark und können zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- g) Auf keinen Fall beschädigte Arbeitswerkzeuge weiter verwenden. Vor jedem Gebrauch Schleifscheiben auf Einkerbungen und Risse, Schleifteller auf Scheuerstellen, Risse und starken Verschleiß, Drahtbürsten auf lose und gerissene Drähte überprüfen. Fällt das Elektrowerkzeug bzw. Arbeitswerkzeug herunter, muss geprüft werden, ob es nicht beschädigt worden ist bzw. ein anderes, nicht beschädigtes Werkzeug verwenden. Nach der Überprüfung und Spannung des Werkzeugs das Elektrowerkzeug für eine Minute mit der maximalen Drehzahl laufen lassen und dabei beachten, dass sich der Bediener und andere Personen außer dem Bereich des rotierenden Werkzeugs befinden. Beschädigte Werkzeuge brechen in der Regel während dieser Probe.
- h) Persönliche Schutzausrüstung tragen. Je nach der Art der Arbeiten sind eine Vollgesichtsmaske, Augenschutz bzw. Schutzbrille zu tragen. Ggf. sind Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe bzw. spezielle Schürze, die vor kleinen Partikeln des Schleifmittel und des Werkstücks schützt, zu tragen. Augen vor Fremdkörper in der Luft während des Einsatzes schützen. Die Staubmaske sowie der Schutz für Ihre Atemwege müssen den bei der Arbeit entstehenden Staub filtern. Eine dauerhafte Lärmbelastung kann zum Verlust des Hörvermögens führen.
- i) Beachten, dass unbefugte Personen sich in einem sicheren Abstand von der Reichweite des Elektrowerkzeugs befinden. Jede Person, die sich in der Nähe eines laufenden Elektrowerkzeugs befindet, muss die persönliche Schutzausrüstung tragen. Die Splitter des Werkstücks oder gebrochene Arbeitswerkzeuge können weggeschleudert werden und zu Verletzungen auch außer dem direkten Gefahrenbereich führen.

- j) Bei den Arbeiten, bei denen das Werkzeug auf verdeckte elektrische Leitungen oder das eigene Netzkabel stoßen kann, ist das Werkzeug ausschließlich an den isolierten Oberflächen des Handgriffs zu halten. Die Berührung der Leitung des Versorgungsnetzes kann zur Übergabe der Spannung auf metallische Teile des Elektrowerkzeugs führen, was den Stromschlag verursachen könnte.
- k) Das Netzkabel ist von den rotierenden Arbeitswerkzeugen fern zu halten. Wird die Kontrolle über dem Werkzeug verloren, kann das Netzkabel durchgetreten oder eingezogen werden und die Hand oder der ganze Arm kann in das rotierende Arbeitswerkzeug geraten.
- l) Das Elektrowerkzeug nie ablegen, bevor das Arbeitswerkzeug vollständig zum Stillstand kommt. Das rotierende Elektrowerkzeug kann die Oberfläche berühren, auf die es abgelegt wird und den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug verursachen.
- m) Rotierende Elektrowerkzeuge dürfen nicht getragen werden. Durch einen unbeabsichtigten Kontakt mit dem rotierenden Arbeitswerkzeug kann die Kleidung eingezogen und das Arbeitswerkzeug in den Körper des Bedieners eingebohrt werden.
- n) Die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs sind regelmäßig zu reinigen. Von der Motorgebläse wird der Staub in das Gehäuse angesaugt und eine große Ansammlung von Metallstaub kann zur elektrischen Gefährdung führen.
- o) Das Elektrowerkzeug nie in der Nähe von leicht entzündlichen Stoffen betreiben. Die Funkenbildung kann zu deren Zündung führen.
- p) Keine Werkzeuge verwenden, die die Anwendung von flüssigen Kühlmitteln erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zum Stromschlag führen.

#### **Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise**

Der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf eine Blockade bzw. ein Stoßen des rotierenden Arbeitswerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Das Stoßen bzw. die Blockade verursachen ein plötzliches Anhalten des rotierenden Arbeitswerkzeugs. Das nicht kontrollierte Elektrowerkzeug wird in die entgegengesetzte Richtung in Bezug auf die Drehrichtung des Arbeitswerkzeugs gerückt.

Wenn beispielsweise die Schleifscheibe im Werkstück klemmt, kann seine im Material vertiefte Kante blockieren und dessen Herausfallen oder Rückschlag verursachen. Die Bewegung der Schleifscheibe (zum Bediener hin bzw. vom Bediener weg) hängt von der Richtung der Schleifscheibe an der blockierten Stelle ab. Darüber hinaus können die Schleifscheiben auch brechen.

Der Rückschlag ist eine Folge der nicht richtigen bzw. falschen Bedienung des Elektrowerkzeugs. Er kann vermieden werden, wenn die unten beschriebenen Vorkehrungsmaßnahmen eingehalten werden.

- a) Das Elektrowerkzeug ist festzuhalten, der Körper und die Arme sind in solche Position zu bringen, die eine Milderung des Rückschlags ermöglicht. Falls ein zusätzlicher Handgriff mitgeliefert wird, ist er stets zu verwenden, um möglichst große Kontrolle über die Rückschlagkräfte bzw. dem Rückstellmoment beim Starten zu haben. Der Bediener kann die ruckartige Bewegung und den Rückschlag durch entsprechende Vorsichtsmaßnahmen unter Kontrolle bringen.
- b) Mit den Händen nie in die Nähe der rotierenden Arbeitswerkzeuge greifen. Das Arbeitswerkzeug kann infolge des Rückschlags die Hand verletzen.
- c) Von dem Gefahrenbereich, in dem sich das Elektrowerkzeug beim Rückschlag bewegt, fernhalten. Beim Rückschlag bewegt sich das Elektrowerkzeug in die entgegengesetzte Richtung in Bezug auf die Bewegung der Schleifscheibe an der blockierten Stelle.
- d) Ecken und scharfe Kanten usw. sind besonders vorsichtig zu bearbeiten. Dem Abprall und der Blockade der Arbeitswerkzeuge ist entgegenzuwirken. Ein rotierendes Arbeitswerkzeug neigt eher zum Verkleben bei der Bearbeitung von Winkeln, scharfen Kanten oder beim Abprall. Dies kann zum Verlust der Kontrolle bzw. zum Rückschlag führen.
- e) Keine Schleifscheiben für Holz bzw. verzahnte Schleifscheiben verwenden. Solche Arbeitswerkzeuge verursachen oft den Rückschlag bzw. den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

#### **Besondere Sicherheitshinweise für den Schleifvorgang und Trennschleifen.**

- a) Nur Schleifscheiben, die für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgesehen sind, sowie die Abdeckungen für die jeweilige Schleifscheibe verwenden. Diejenigen Schleifscheiben, die kein Zubehörteil des jeweiligen Elektrowerkzeugs sind, können nicht

ausreichend abgedeckt werden und sind somit nicht ausreichend sicher.

- b) Gebogene Schleifscheiben sind so zu montieren, dass keine ihrer Teile über die Kante der Schutzabdeckung nicht hinausragen. Eine falsch sitzende Schleifscheibe, die über die Kante der Schutzabdeckung hinausragt, kann nicht ausreichend abgedeckt werden.
- c) Die Abdeckung muss gut am Elektrowerkzeug angebracht sein und zur Erreichung der max. Sicherheitsstufe so eingestellt, dass der nicht abgedeckte und zum Bediener hin gerichtete Teil der Schleifscheibe möglichst klein ist. Die Abdeckung schützt den Bediener vor Splittern, einer zufälliger Berührung der Schleifscheibe sowie Funken, die eine Zündung der Kleidung verursachen könnten.
- d) Die Schleifscheiben können nur für die vorgesehenen Arbeiten verwenden. Nie mit der seitlichen Oberfläche der Schleifscheibe zum Trennschleifen schleifen. Die Schleifscheiben zum Trennschleifen sind zum Abziehen des Materials mit der Scheibenkante ausgelegt. Die seitliche Kräfteinwirkung kann zu deren Brechen führen.
- e) Für die gewählte Schleifscheibe sind stets nicht beschädigte Spannflansche mit richtiger Größe und Form zu verwenden. Die entsprechenden Flansche stützen die Schleifscheibe ab und verringern so die Gefahr, dass sie bricht. Die Flansche der Schleifscheiben zum Durchtrennen können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) Keine verschlissenen Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen verwenden. Die Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen sind für eine höhere Drehzahl, charakteristisch für kleinere Elektrowerkzeuge, nicht ausgelegt und könne deswegen gebrochen werden.

#### Besondere Sicherheitshinweise für das Trennschleifen

- a) Die Blockade der Trennscheibe bzw. einen zu starken Druck vermeiden. Keine zu tiefen Schnitte ausführen. Die Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Belastung und Neigung zum Einklemmen und somit zum Rückschlag bzw. Brechen der Scheibe.
- b) In den Bereich vor und hinter der rotierenden Schnittscheibe nicht greifen. Das Verschieben der Schnittscheibe im Werkstück in der Richtung vom Bediener her kann verursachen, dass bei einem Rückschlag sich das Elektrowerkzeug mit der rotierenden Scheibe direkt in der Richtung zum Bediener hin bewegt.
- c) Beim Einklemmen der Schneidscheibe bzw. bei der Unterbrechung des Arbeitsvorgangs ist das Elektrowerkzeug abzuschalten und man muss abwarten bis die Scheibe zum vollständigen Stillstand kommt. Nie versuchen, die noch rotierende Scheibe vom Schnittort zu entfernen, denn dies kann zu einem Rückschlag führen. Die Ursache des Einklemmens finden und beseitigen.
- d) Das Elektrowerkzeug nicht wieder einschalten solange sich dieses im Werkstück befindet. Vor dem erneuten Schneidevorgang muss die Trennscheibe die volle Drehzahl erreichen. Sonst kann die Schleifscheibe einklemmen, vom Werkstück springen herauspringen bzw. zum Rückschlag führen.
- e) Platten oder große Gegenstände sind vor dem Arbeitsvorgang abzustützen, um das Risiko eines Rückschlags durch das Einklemmen der Scheibe zu minimieren. Große Gegenstände können sich unter dem Eigengewicht biegen. Das Werkstück ist beiderseits sowohl in der Nähe der Schnittlinie, als auch am Rand abzustützen.
- f) Besonders vorsichtig beim Ausschneiden von Öffnungen in den Wänden bzw. bei der Handhabung in anderen nicht sichtbaren Bereichen vorgehen. Die sich ins Werkstück vertiefende Trennscheibe kann zu einem Rückschlag führen, wenn sie auf Gas-, Wasser- Stromleitungen bzw. andere Hindernisse trifft.

#### Besondere Sicherheitshinweise für den Schleifvorgang mit dem Schleifpapier

- a) Nicht allzu große Schleifpapierblätter verwenden. Bei der Auswahl der Größe des Schleifpapiers sind die Vorgaben des Herstellers zu beachten. Das herausragende Schleifpapier kann Verletzungen verursachen und zum Einklemmen bzw. Reißen des Schleifpapiers oder Rückschlag führen.

#### Besondere Sicherheitshinweise für den Poliervorgang

- a) Freie Umdrehung des losen Teiles der Lammfell-Polierscheibe bzw. ihrer Befestigungsbänder nicht zulassen. Lose Befestigungsbänder blockieren oder abschneiden. Lose und rotierende Befestigungsbänder können Finger verwickeln oder am Werkstück hängenbleiben.

#### Besondere Sicherheitshinweise für den Schleifvorgang mit Drahtbürsten

- a) Bitte beachten, dass es beim normalen Gebrauch zum Verlust kleiner Drahtstücke der Drahtbürste kommt. Die Drahtbürste nicht zu stark andrücken. Die in der Luft schwebenden Drahtstücke können die Kleidung und/oder die Haut leicht durchstechen.
- b) Wird der Einsatz einer Abdeckung empfohlen, so ist der Kontakt zwischen Drahtbürste und der Abdeckung zu vermeiden. Der Durchmesser der Bürsten und Töpfen kann sich durch den Andruck und die Zentrifugalkraft vergrößern.

#### Zusätzliche Sicherheitshinweise

- a) Bei Geräten, die zum Einspannen von Schleifscheiben mit einer Gewindeöffnung bestimmt sind, prüfen, ob die Gewindelänge der Schleifscheibe der Gewindelänge der Spindel entspricht.
- b) Das Werkstück sichern. Das Spannen des Werkstücks in einer Spanneinrichtung bzw. einem Schraubstock ist sicherer als das Halten des Werkstücks in der Hand.
- c) Keine Schneid- und Schleifwerkzeuge berühren bevor sie abgekühlt sind.
- d) Bei der Verwendung eines Schnellspannflansches sicherstellen, dass der an der Spindel sitzende innere Flansch mit einem O-Ring ausgestattet ist und dass dieser Ring nicht beschädigt ist. Ebenfalls darauf achten, dass die Oberflächen des äußeren Flansches und des inneren Flansches sauber sind.
- e) Den Schnellspannflansch nur mit Schleif- und Trennscheiben verwenden. Nur unbeschädigte und funktionsfähige Flansche verwenden.
- f) Bei einem temporären Ausfall der Netzspannung oder nach dem Herausnehmen des Steckers aus der Strombuche mit dem Schalter in der Position „Ein“ ist vor dem Neustart der Hauptschalter zu entsperren und in die Position „Aus“ zu bringen.

#### ACHTUNG! Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt.

Obwohl eine sichere Konstruktion, Sicherheitseinrichtungen und zusätzliche Schutzmaßnahmen eingesetzt werden, besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb der Vorrichtung.

#### Erläuterung zu den eingesetzten Piktogrammen.



1. Achtung! Besondere Sicherheitsvorkehrungen beachten
2. Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!
3. Persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz) tragen.
4. Schutzhandschuhe tragen
5. Die Versorgungsleitung vor allen Wartungs- und Reparaturarbeiten abtrennen.
6. Kinder vom Gerät weghalten.
7. Das Gerät vor Regen schützen.
8. Zweite Schutzklasse

#### AUFBAU UND ANWENDUNG

Der Winkelschleifer ist ein manuell betriebenes Elektrowerkzeug mit der II. Isolierklasse. Das Gerät wird mit einem einphasigen Kommutatormotor betrieben, dessen Drehzahl mit Winkelzahnradgetriebe reduziert wird. Der Schleifer kann sowohl zum schleifen, als auch zum Trennschleifen verwendet werden. Das Elektrowerkzeug dieser Art ist oft zum Entfernen von Gräten von den der Oberfläche der Metallelemente, zur Oberflächenbearbeitung von Fugen, zum Durchtrennen von dünnwandigen Rohren und kleinen Metallelemente usw. Beim Einsatz entsprechender Zubehöreile kann der Winkelschleifer nicht nur zum Trennschleifen und Schleifen, sondern auch zum Entfernen von Rost, alter Anstrichen usw. verwendet werden.

Als Anwendungsbereich gelten allgemein Reparatur- und Konstruktionsarbeiten nicht nur an Metallen. Der Winkelschleifer kann ebenfalls zum Schleifen und Trennschleifen von Baumaterialien wie Ziegel, Pflastersteine, Fliesen usw. verwendet werden.

**!** Das Gerät darf ausschließlich im Trockenverfahren betrieben werden. Es dient nicht zum Polieren. Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs ist nicht zugelassen

**!** Nichtbestimmungsgemäßer Gebrauch.

- Keine asbesthaltigen Stoffe bearbeiten. Asbest ist krebszerzeugend.
- Keine Stoffe verarbeiten, deren Stäube leicht brennbar oder explosiv sind. Beim Gebrauch des Elektrogerätes kommt es zur Funkenbildung, die die freigesetzten Dämpfe entzünden können.
- Bei den Schleifarbeiten keine Trennscheiben zum Trennschleifen verwenden. Die Trennscheiben arbeiten mit der Stirnfläche und das Schleifen mit ihrer Seitenfläche kann sie beschädigen und den Bediener verletzen.

## BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Taste der Spindelarretierung
2. Hauptschalter
3. Zusatzgriff
4. Scheibenschutzhaube
5. Außenflansch
6. Innenflansch

\* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten.

## BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN



ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE/EINSTELLUNGEN



INFORMATION

## AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

1. Scheibenschutzhaube – 1 St.
2. Sonderschlüssel – 1 St.
3. Zusatzgriff – 1 St.

## VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ

### ZUSATZGRIF FÜR MONTIEREN

**!** Der Zusatzgriff (3) wird in einer der Öffnungen auf dem Kopfstück des Schleifers montiert. Es wird empfohlen, den Schleifer mit einem Zusatzhandgriff zu verwenden. Wird der Schleifer beim Einsatz mit beiden Händen festgehalten (auch mit dem Zusatzhandgriff), so sind das Risiko, dass die rotierende Scheibe bzw. Bürste berührt wird sowie das Risiko einer Verletzung beim Rückschlag, kleiner.

### SCHEIBENSCHUTZHAUBE MONTIEREN UND EINSTELLEN

**!** Die Scheibenschutzhaube schützt den Bediener vor den Splintern, einem zufälligen Kontakt mit den Arbeitswerkzeugen oder Funken. Sie soll immer montiert sein. Dabei ist zu beachten, dass die Abdeckung immer mit dem Abdeckungsteil zum Bediener hin gerichtet ist.

- Die Scheibenschutzhaube (4) so einsetzen, dass der Vorsprung am Schutzhaubering auf die Nut im Getriebegehäuse ausgerichtet ist.
- Die Scheibenschutzhaube in gewählter Position einstellen.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube wieder fest.

**!** Zum Demontieren und Verstellen der Scheibenschutzhaube ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.

### AUSTAUSCH VON ARBEITSWERKZEUGEN

**!** Beim Austausch von Arbeitswerkzeugen sind Arbeitshandschuhe zu tragen.

**!** Die Taste der Spindelarretierung (1) dient ausschließlich zur Arretierung der Spindel des Schleifers bei der Montage bzw. Demontage des Arbeitswerkzeugs. Sie darf nicht als Bremsaste während der Scheibendrehung verwendet werden. Anderenfalls kann es zur Beschädigung des Schleifers oder Verletzung des Benutzers kommen.

## SCHEIBEN MONTIEREN



Bei den weniger als 3 mm dicken Schleif- oder Schneidescheiben soll die Schraubenmutter des Außenflansches 5 mit der flachen



Oberfläche seitens der Scheibe (Abb. B) aufgedreht werden.

- Die Taste der Spindelarretierung (1) betätigen.
- Dem Spezialschlüssel (mitgeliefert) in die Öffnungen des äußeren Flansches (5) (Abb. A) stecken.
- Den Spezialschlüssel drehen – den äußeren Flansch (5) lösen und entfernen.
- Die Scheibe so einlegen, dass sie an die Oberfläche des inneren Flansches (6) angedrückt ist.
- Den äußeren Flansch (5) aufschrauben und mit dem Spezialschlüssel leicht anziehen



Zum Demontieren ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden. Bei der Montage soll die Scheibe an die Oberfläche des inneren Flansches (6) angedrückt sein und in seiner Aussparung zentrisch sitzen.

## ARBEITSWERKZEUGE MIT GEWINDEÖFFNUNG MONTIEREN



- Die Taste der Spindelarretierung (1) betätigen.
- Das vorher montierte Arbeitswerkzeug demontieren (falls montiert).
- Vor der Montage die beiden Flansche – den inneren Flansch (6) und den äußeren Flansch (5) entfernen.
- Das Gewindeteil des Arbeitswerkzeugs auf die Spindel aufschreiben und leicht anziehen.



Zum Demontieren der Arbeitswerkzeuge mit einer Gewindeöffnung ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.

## WINKELSCHLEIFER AM STÄNDER MONTIEREN



Der Einsatz des Winkelschleifers mit einem vorgesehenen Ständer für Winkelschleifer ist unter der Bedingung zulässig, dass er gemäß der Betriebsanleitung des Herstellers des Ständers montiert ist.

## BETRIEB / EINSTELLUNGEN



Vor dem Gebrauch des Schleifers ist der Zustand der Schleifscheibe zu prüfen. Keine schartigen, gebrochenen oder anderweitig beschädigten Schleifscheiben einsetzen. Eine abgebrauchte Scheibe bzw. Drahtbürste vor dem Gebrauch sofort gegen eine neue austauschen. Nach dem Abschluss der Arbeiten den Schleifer ausschalten und abwarten, bis das Arbeitswerkzeug zum vollständigen Stillstand kommt. Erst dann darf der Schleifer abgelegt werden. Die rotierende Scheibe nicht anhalten, indem sie an das Werkstück angedrückt wird.



- Den Schleifer nie überlasten. Die Masse des Elektrowerkzeugs übt einen ausreichenden Druck aus, um mit dem Werkzeug effektiv arbeiten zu können. Überlasten und übermäßiges Andrücken können zum gefährlichen Reißen des Betriebswerkzeugs führen.
- Wenn der Schleifer beim Betrieb herunterfallen wird, muss das Arbeitswerkzeug unbedingt überprüft und ggf. ausgetauscht werden, falls es beschädigt oder verformt ist.
- Mit dem Arbeitswerkzeug gegen das Werkstück nie schlagen.
- Das Abschlagen und das Abreißen des Materials mit der Schleifscheibe, insbesondere bei der Bearbeitung von Messern, scharfen Kanten usw., sind zu vermeiden.
- Keine Scheiben verwenden, die zum Sägen von Holz mit Kreissägen bestimmt sind. Die Verwendung solcher Scheiben ruft häufig den Rückschlag des Elektrowerkzeugs, den Verlust der Kontrolle darüber und die Verletzung des Benutzers hervor.

## EIN-/AUSSCHALTEN




Beim Start und Betrieb soll man den Schleifer in beiden Händen halten.


- Den hinteren Teil des Hauptschalters (2) drücken.
- Den Schalter (2) nach vorne (zum Kopfstück hin) (Abb. C) schieben.
- Für den Dauerbetrieb den vorderen Teil des Schalters drücken.
- Der Schalter wird automatisch in der Dauerbetrieb-Stellung arretiert.
- Um das Gerät auszuschalten, den hinteren Teil des Hauptschalters (2) betätigen.




Nach dem Einschalten des Schleifers kurz abwarten, bis Schleifscheibe die maximale Drehzahl erreicht und erst dann mit der Arbeit anfangen. Beim Einsatz darf man den Schleifer nicht mit dem Schalter ein- oder ausschalten. Den Hauptschalter des Schleifers nur dann bedienen, wenn der Schleifer vom Werkstück weggerückt ist.


 Das Gerät verfügt über einen Hauptschalter mit einem Spannungsausfallschutz, d.h. falls es zu einem temporären Spannungsausfall im Stromnetz kommt oder das Gerät an eine Steckdose mit dem Hauptschalter der „Ein“-Position angeschlossen wird, wird das Gerät nicht starten. In einem solchen Fall muss der Hauptschalter in „Aus“-Position gebracht und das Gerät neu gestartet werden.

## SCHNEIDEN


-  Das Trennschleifen mit dem Winkelschleifer kann nur gradlinig ausgeführt werden.
- Das Material, das mit den Händen festgehalten wird, niemals trennschleifen.
- Große Elemente abstützen und darauf achten, dass sich die Stützpunkte in der Nähe der Schnittlinie und am Ende des Materials befinden. Das stabil positionierte Material neigt nicht zum Verschieben beim Trennschleifen.
- Kleine Elemente z.B. im Schraubstock, mit Klemmen usw. spannen. Das Material so spannen, dass sich die Schnittstelle in der Nähe des Spannelements befindet. Dadurch wird die Präzision beim Trennschleifen erhöht.
- Die Schwingungen bzw. das Schlagen der Schneidscheibe sind zu vermeiden, denn dies wird die Schnittqualität beeinträchtigen und einen Bruch der Schneidscheibe verursachen.
- Beim Trennschleifen keinen seitlichen Druck auf die Schneidscheibe ausüben.
- Eine entsprechende Schneidscheibe je nach zu schneidenden Material verwenden.
- Beim Trennschneiden eines Materials wird empfohlen, dass die Vorschubrichtung mit der Drehrichtung der Schneidscheibe übereinstimmt.

 Die Schnitttiefe hängt vom Durchmesser der Schneidscheibe (Abb. G) ab.


- Ausschließlich solche Schneidscheiben verwenden, deren Nenn Durchmesser nicht größer als die empfohlenen Durchmesser für dieses Modells des Schleifers ist.
- Beim tiefen Schneiden (z.B. Profile, Baublöcke, Ziegel usw.) den Kontakt der Spannflansche mit dem Werkstück vermeiden.

 Die Schneidscheiben werden beim Betrieb sehr heiß – man darf sie mit ungeschützten Körperteilen vor dem Abkühlen nicht berühren.


## SCHLEIFEN

 Beim Schleifen dürfen beispielsweise Schleifscheiben, Topfschleifscheiben, Lamellenschleifscheiben, Schleifscheiben mit Schlieflvlies, Drahtbürsten, flexible Scheiben für Schleifpapier usw. verwendet werden. Jede Art der Arbeitswerkzeuge und der Werkstücke bedarf einer entsprechenden Arbeitstechnik und der Anwendung geeigneter persönlicher Schutzausrüstung.


 Zum Schleifen keine Trennschleifscheiben verwenden.


 Die Schleifscheiben sind zum Abziehen des Materials mit der Scheibenkante ausgelegt.

- Mit der seitlichen Oberfläche der Scheibe darf nicht geschliffen werden. Der optimale Arbeitswinkel für derartige Scheiben beträgt 30° (Abb. H).
- Die Schleifarbeiten dürfen nur mit den entsprechenden Schleifscheiben je nach Eigenschaften des Materials verwendet werden.


 Beim Einsatz der Lamellenschleifscheiben, Schleifscheiben mit Schlieflvlies, der flexiblen Scheiben für Schleifpapier auf einen entsprechenden Druckwinkel (Abb. I) achten.

- Mit der ganzen Oberfläche der Scheibe darf nicht geschliffen werden.
- Solchen Scheiben werden zur Bearbeitung von flachen Oberflächen verwendet.


 Die Drahtbürsten werden in der Regel zum Reinigen der Profile und schwer zugänglichen Stellen verwendet. Damit kann z. B. Rost, Anstrich usw. (Abb. K) entfernt werden.

 Nur solche Arbeitswerkzeuge verwenden, deren zulässige Drehzahl höher oder gleich groß ist wie die max. Geschwindigkeit des Winkelschleifers im Leerlauf.


## BEDIENUNG UND WARTUNG


 Vor allen Montage-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bediennungsarbeiten trennen Sie den Stecker der Versorgungsleitung aus der Netzsteckdose.

## WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

-  Es wird empfohlen, das Gerät direkt nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Zum Reinigen kein Wasser oder keine anderen Flüssigkeiten verwenden.
- Das Gerät ist mit einem trockenen Lappen zu wischen oder mit Druckluft mit niedrigem Druckwert durchzublasen.
- Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, denn sie können die Kunststoffteile beschädigen.
- Die Lüftungsschlitze der Motorstichsäge regelmäßig reinigen, um die Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Bei einer Beschädigung der Versorgungsleitung tauschen Sie sie gegen eine neue mit den gleichen Parametern aus. Beauftragen Sie damit einen qualifizierten Fachelektriker oder eine Servicestelle.
- Beim übermäßigen Funken am Kommutator ist eine Fachkraft mit der Prüfung des Zustandes der Motor-Kohlebürsten zu beauftragen.
- Das Gerät in einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

## KOHLEBÜRSTEN AUSTAUSCHEN

 Die verschleißten (kürzer als 5 mm), verbrannten oder gerissenen Kohlebürsten des Motors sind sofort auszutauschen. Es werden immer gleichzeitig beide Kohlebürsten ausgetauscht. Lassen Sie die Kohlebürsten ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen austauschen.


 Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

## TECHNISCHE PARAMETER

### TECHNISCHE PARAMETER

| Winkelschleifer                        |                         |
|--|-------------------------|
| Parameter                              | Wert                    |
| Versorgungsspannung                    | 230 V AC                |
| Versorgungsfrequenz                    | 50 Hz                   |
| Nennleistung                           | 500 W                   |
| Nenn Drehzahl                          | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Max. Scheibendurchmesser               | 115 mm                  |
| Innerer Durchmesser der Schneidscheibe | 22,2 mm                 |
| Spindelgewinde                         | M14                     |
| Schutzklasse                           | II                      |
| Gewicht                                | 1,64 kg                 |
| Herstellungsjahr                       | 2021                    |

### LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

 Informationen über Lärm und Vibrationen  
Der Lärmpegel wie der Schalldruckpegel  $L_{p_A}$  und Schalleistungspegel  $L_{w_A}$  und die Messunsicherheit K, sind unten in der Anleitung nach EN 60745 angegeben.

Die Vibrationswerte (der Beschleunigungswert)  $a_h$  und die Messunsicherheit K wurden nach der Norm EN 60745 unten angegeben.

Der in dieser BA angegebene Vibrationspegel wurde gemäß dem in der Norm EN 60745 bestimmten Messverfahren gemessen und kann zum Vergleich der Elektrowerkzeuge verwendet werden. Er kann auch für eine vorläufige Einschätzung der Vibrationsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist repräsentativ für standardmäßige Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Der Vibrationspegel kann sich ändern, wenn das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird bzw. nicht ausreichend gewartet wird. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Exposition gegenüber Vibrationen während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um genau die Vibrationsbelastung einzuschätzen, sind Perioden, in den das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist oder eingeschaltet ist, aber nicht gebraucht, ebenfalls zu berücksichtigen. Dadurch kann sich die Exposition gegenüber Vibrationen als viel niedriger erweisen. Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen vornehmen, um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen beispielsweise durch die Wartung des Elektrowerkzeugs und der Arbeitswerkzeuge, die Sicherung der richtigen Temperatur der Hände, die richtige Arbeitsorganisation, zu schützen.

Schalldruckpegel:  $L_{p_A} = 85,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Schalleistungspegel:  $L_{w_A} = 96,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Wert der Schwingungsbeschleunigung:  $a_h = 7,319 \text{ m/s}^2$   $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

\* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.



## ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### **МАШИНА ШЛИФОВАЛЬНАЯ УГЛОВАЯ 51G053**

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ РУЧНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

### **ЧАСТНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Указания мер безопасности, касающиеся шлифования, шлифования шкуркой, зачистки с помощью проволочных щеток и абразивной резки.

- a) Данная ручная электрическая машина предназначена для применения в качестве стандартной шлифовальной машины, шлифмашины для шлифования шкуркой, для зачистки проволочными щетками, а также для применения в качестве отрезной машины. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными с данной ручной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) к тяжелому телесному повреждению.
- b) Не производите данной ручной машиной такие работы, как полирование. Производство работ, для которых ручная машина не предназначена, может создавать опасность и вызывать телесные повреждения.
- c) Не пользуйтесь рабочим инструментом и другими вспомогательными устройствами, которые не предназначены специально для этой машины и не рекомендованы изготовителем машины. Одна только возможность их крепления к данной ручной машине не обеспечивает ее безопасную работу.
- d) Номинальная частота вращения для рабочего инструмента должна быть не менее максимальной частоты вращения, указанной на маркировке электрической ручной машины. При работе рабочим инструментом, вращающимся быстрее номинальной частоты вращения, может произойти его разрыв и разлет фрагментов.
- e) Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны быть в пределах номинальных размеров данной электрической ручной машины. Несоразмерные рабочие инструменты не могут быть в достаточной мере ограждены и при работе могут приводить к потере управления машиной
- f) Рабочий инструмент с резьбовым вкладышем должен подходить к резьбе шпинделя. Рабочий инструмент, закрепляемый с помощью фланцев, должен соответствовать диаметру фланца. Рабочий инструмент с посадочными отверстиями, не соответствующими средствам крепления электрической ручной машины, будет несбалансированным, он будет вызывать повышенную вибрацию и может привести к потере управления.
- g) Не применяйте поврежденный рабочий инструмент. Перед каждым использованием осматривайте рабочий инструмент, например шлифовальные круги – на предмет наличия сколов и трещин; тарельчатые шлифовальные диски – на наличие трещин, разрывов или чрезмерного износа; проволочную щетку – на предмет незакрепленных или надломанных проволок. После падения электрической ручной машины или рабочего инструмента нужно производить осмотр на наличие повреждений или заменить его на неповрежденный рабочий инструмент. После осмотра и монтажа рабочего инструмента оператор и все находящиеся вблизи лица должны занять положение за пределами плоскости вращения рабочего инструмента, после чего включите ручную машину для работы на максимальной частоте вращения на холостом ходу в течение одной минуты. В большинстве случаев за время контроля происходит разрыв поврежденного рабочего инструмента.
- h) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы пользуйтесь защитным лицевым щитком, закрытыми или открытыми защитными



очками. По мере необходимости пользуйтесь пылезащитной маской, средствами защиты органов слуха, перчатками и защитным фартуком, способным задерживать мелкие абразивные частицы и частицы обрабатываемого материала. Средства защиты органов зрения должны быть способны задерживать разлетающиеся частицы, образующиеся при производстве различных работ. Пылезащитная маска или респиратор должны отфильтровывать частицы, образующиеся при производстве работ. Длительное воздействие шума высокого уровня может вызвать потерю слуха.

- i) Не допускайте посторонних непосредственно близко к рабочей зоне. Любые лица, входящие в рабочую зону, должны носить средства индивидуальной защиты. Фрагменты объекта обработки или поломанного рабочего инструмента могут разлетаться и вызывать телесные повреждения в непосредственной близости от места производства работ.
- j) При производстве работы, при которой абразивный инструмент может прикоснуться к скрытой проводке, удерживайте ручную машину только за изолированную поверхность захвата. При прикосновении к находящемуся под напряжением проводу открытые металлические части ручной машины могут попасть под напряжение и вызывать поражение оператора электрическим током.
- k) Необходимо отводить кабель от вращающегося рабочего инструмента. При потере управления кабель может быть поврежден или зажат, что повлечет за собой затягивание кисти или руки в зону вращающегося рабочего инструмента.
- l) Никогда не кладите ручную машину до полной остановки рабочего инструмента. Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за поверхность и вырвать электрическую ручную машину из рук.
- m) Запрещается включать электрическую ручную машину во время ее переноски. Случайное прикосновение к вращающемуся рабочему инструменту может захватить одежду и нанести травму.
- n) Нужно регулярно производить очистку вентиляционных отверстий ручной машины. Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, чрезмерное скопление металлизированной пыли может привести к опасности поражения электрическим током.
- o) Строго запрещена работа электрической ручной машиной вблизи легковоспламеняющихся материалов. Эти материалы могут воспламениться от искр.
- p) Нельзя пользоваться рабочими инструментами, требующими применения жидких охлаждающих средств. Применение воды или иных охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током.

#### Отскок и соответствующие предупреждения

Отскок – это реакция машины на внезапное заедание или заклинивание вращающегося шлифовального круга, шлифовального тарельчатого диска, щетки или иного рабочего инструмента. Заклинивание вызывает резкое торможение вращающегося рабочего инструмента, что приводит к возникновению силы отдачи, воздействующей на ручную машину, направленной противоположно направлению вращения рабочего инструмента и приложенной в точке заклинивания.

Если, например, шлифовальный круг заклинен в объекте обработки, а кромка круга заглоблена в поверхность материала, круг будет выжиматься из материала или отбрасываться. Круг может отскочить в сторону оператора или от него в зависимости от направления движения круга в месте заклинивания. При этом может происходить разрыв абразивных кругов.

Отскок является результатом неправильного обращения с ручной машиной и/или неправильного порядка или условий работы. Отскока можно избежать, принимая приведенные ниже меры предосторожности.

- a) Надежно удерживайте ручную машину, тело и руки должны находиться в состоянии готовности в любой момент погасить силу отдачи, возникающую при отскоке. Обязательно пользуйтесь дополнительной рукояткой, если она предусмотрена, это обеспечит готовность быстро скомпенсировать силу отдачи или реактивного момента при пуске. При соблюдении мер предосторожности оператор может контролировать реактивный момент или силу отдачи при отскоке.

- b) Никогда не приближайте руку к вращающемуся рабочему инструменту. Возможна отдача рабочего инструмента в руку.
- c) Следует находиться на безопасном расстоянии от зоны отбрасывания ручной машины при отдаче. При отдаче рабочий инструмент отбрасывается в направлении, противоположном направлению вращения пыльного диска в месте заклинивания.
- d) При работе в углах, на острых кромках и т. п. необходимо быть особо осторожными. Следует избегать соударений и зацепления рабочего инструмента. Углы, острые кромки и соударения могут приводить к зацеплению рабочего инструмента, вызывать потерю управления или отскок.
- e) Не прикрепляйте пыльные цепи для резки древесины или пыльные диски. Такой рабочий инструмент способен вызывать частые отскоки и потерю управления машиной.

#### Дополнительные указания мер безопасности для шлифовальных и отрезных работ

- a) Пользуйтесь только теми типами кругов, которые рекомендованы для данной ручной машины, и специальным защитным кожухом, предназначенным для выбранного типа круга. Круги, для которых ручная машина не предназначена, не могут в достаточной степени ограждаться, и не являются безопасными.
- b) Выпуклые шлифовальные круги закрепляйте таким образом, чтобы никакие их части не торчали из защитного кожуха. При непрофессиональном креплении шлифовального круга, если он торчит из защитного кожуха, ему невозможно обеспечить достаточную степень ограждения.
- c) Защитный кожух должен быть надежно прикреплен к ручной машине, должен обеспечивать максимальную безопасность таким образом, чтобы со стороны оператора была открыта как можно меньшая часть круга. Защитный кожух обеспечивает защиту оператора от фрагментов круга при его разрыве, случайного прикосновения к кругу и искр, от которых может загореться одежда.
- d) Шлифовальные и отрезные круги следует применять только для рекомендуемых работ. Например, не производите шлифование боковой стороной отрезного круга. Отрезные круги не предназначены для съема материала кромкой. Прикладываемые к этим кругам поперечные силы могут разрушить круг.
- e) При работе с отрезными кругами, всегда пользуйтесь неповрежденными фланцами, имеющими соответствующий размер и форму. Фланцы, соответствующие шлифовальному или отрезному кругу, служат надежной опорой для него, снижая вероятность разрушения круга. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.
- f) Не пользуйтесь изношенными кругами от ручных машин, рассчитанных на больший диаметр круга. Круг, предназначенный для ручной машины с диаметром рабочего инструмента большего размера, не годится для ручной машины, рассчитанной на более высокие частоты вращения и меньшие диаметры кругов, вследствие чего может произойти его разрушение.

#### Дополнительные указания мер безопасности для отрезных работ

- a) Не «задавливаете» отрезной круг и не прикладываете чрезмерное усилие подачи. Нельзя пытаться слишком сильно заглобляться. При прикладывании чрезмерного усилия подачи возрастает нагрузка и вероятность скручивания или заклинивания круга в прорези, а также увеличивается возможность отскока или разрыва круга.
- b) Не стойте непосредственно перед или за вращающимся кругом. Когда круг во время работы вращается от Вас, возможный отскок может отбросить на Вас ручную машину вместе с вращающимся кругом.
- c) При заклинивании или внезапном прекращении работы, следует выключить ручную машину и удерживать ее до тех пор, пока круг полностью не остановится. Во избежание возможной отдачи запрещается извлекать абразивный круг из прорези, до тех пор, пока он движется. Для устранения причины заклинивания круга надо обследовать и принять соответствующие меры.
- d) Запрещается возобновлять работу ручной машины, если диск находится в ранее прорезанном пазе. Вначале дождитесь набора кругом полной частоты вращения, а затем осторожно

введите его в пропиленный паз. При повторном пуске ручной машины с диском, находящимся в прорези, возможно заклинивание круга или отдача.

- e) Необходимо закреплять панели или любые крупногабаритные объекты обработки для сведения к минимуму опасности защемления круга и отдачи. Крупногабаритные объекты обработки имеют тенденцию прогибаться под действием собственной массы. Необходимо устанавливать опоры под объект обработки рядом с линией реза и рядом с краями объекта обработки с обеих сторон круга.
- f) Следует проявлять особую осторожность при работе в нишах, имеющихся в стенах и в других затемненных зонах. Проникающий пыльный диск может перерезать газопроводные трубы, электропроводку или иные предметы, которые могут вызвать отдачу.

#### Дополнительные указания мер безопасности для работ со шлифовальной шкуркой

- a) Не применяйте шлифовальную шкурку слишком больших размеров. При выборе шлифовальной шкурки следуйте рекомендациям изготовителя. Шлифовальная шкурка, выступающая за рабочий диск, может стать причиной травмы, привести к заклиниванию, разрыву шкурки и отскоку машины.

#### Общие предупреждения по безопасности для полировальных работ

- a) Не допускайте свободного вращения любой незакрепленной части полировального круга или шнура его крепления. Заправляйте или подрезайте любые незакрепленные шнуры крепления. Незакрепленные вращающиеся шнуры крепления могут захватить пальцы или застрять в объекте обработки.

#### Общие предупреждения по безопасности для зачистных работ

- a) Учитывайте, что проволоки щетки выпадают из нее даже при нормальной эксплуатации. Не пережимайте проволоки приложением чрезмерной нагрузки к щетке. Отлетающие куски проволоки легко проникнут через легкую одежду и/или кожу.
- b) Если для зачистных работ рекомендуется применение защитного кожуха, не допускайте задевания защитного кожуха дисковой или чашечной щеткой. Дисковая или чашечная щетка может увеличиваться в диаметре под действием усилия прижатия ее к обрабатываемой поверхности и центробежных сил.

#### Дополнительные указания по безопасности

- a) В случае приспособлений, предназначенных для крепления шлифовальных кругов с резьбовым отверстием, убедитесь, что длина резьбы шлифовального круга соответствует длине резьбы шпинделя.
- b) Обрабатываемый предмет следует закрепить надлежащим образом. Безопаснее будет закрепить обрабатываемый предмет в специальном держателе или тисках, чем держать его в руке.
- c) Не прикасайтесь к шлифовальным рабочим инструментам, пока они не остынут.
- d) В случае использования быстростъемного фланца убедитесь, что внутренний фланец установлен на шпинделе с резиновым уплотнительным кольцом типа o-ring и это кольцо не повреждено. Кроме того, необходимо позаботиться о том, чтобы поверхности внешнего и внутреннего фланца были чистыми.
- e) Быстростъемный фланец можно применять только с шлифовальными и отрезными кругами. Используйте неповрежденные и правильно функционирующие фланцы.
- f) При кратковременных исчезновениях напряжения в сети, либо если вилка была вынута из розетки при кнопке включения, находящейся в положении «включено», перед повторным включением инструмента разблокируйте кнопку включения и поставьте ее в положение «выключено».

#### ВНИМАНИЕ! Ручная электрическая машина служит для работы внутри помещений.

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

#### Расшифровка пиктограмм



1. Внимание! Соблюдайте меры предосторожности.
2. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции!
3. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты (защитными очками, наушниками)
4. Пользуйтесь защитными перчатками.
5. Отключите шнур питания перед ремонтно-наладочными работами.
6. Не разрешайте детям прикасаться к электроинструменту.
7. Защищайте от дождя и влаги.
8. Электроинструмент II класса защиты.

#### КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Угловая шлифовальная машина – это ручной электрический инструмент II класса безопасности, оборудован однофазным коллекторным двигателем, частота вращения которого регулируется посредством угловой зубчатой передачи. Машина предназначена как для шлифования, так и резания. Электрический инструмент данного типа предназначен для снятия всевозможных заусенцев с поверхностей металлических элементов, обработки сварных швов, резки тонкостенных труб, а также небольших металлических деталей и т.п. Применяя специальный рабочий инструмент, угловую шлифовальную машину можно использовать не только для шлифовки и резки, но также, к примеру, для удаления ржавчины, старых лакокрасочных покрытий и т.п.

Сфера применения прямой шлифмашины – все конструкторские и ремонтные работы, связанные не только с обработкой металлов. Угловую шлифовальную машину можно использовать для резки и шлифовки строительных материалов, например, кирпича, тротуарной плитки, керамической плитки и т.п.



**Электроинструмент предназначен только для сухой обработки, не предназначен для полирования. Запрещается применять электроинструмент не по назначению.**



#### Использование не по назначению.

- Не следует обрабатывать материалы, содержащие асбест. Асбест является канцерогенным.
- Не следует обрабатывать материалы, пыль которых является легковоспламеняющейся или взрывчатой. Во время работы с электроинструментом образуются искры, которые могут вызвать воспламенение выделяющихся паров.
- Запрещается использовать отрезные диски для выполнения шлифовальных работ. Рабочей поверхностью отрезного диска является торцевая поверхность, поэтому шлифование боковой стороной такого диска чревато его повреждением, в связи с чем оператор может получить телесные повреждения.

#### ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов электроинструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Кнопка блокировки шпинделя
2. Кнопка включения
3. Дополнительная рукоятка
4. Защитный кожух круга
5. Наружный фланец
6. Внутренний фланец

\* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке.



## ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ГРАФИЧЕСКИХ СИМВОЛОВ



ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТИ!



СБОРКА/НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

## ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- |                            |         |
|----------------------------|---------|
| 1. Защитный кожух круга    | - 1 шт. |
| 2. Специальный ключ        | - 1 шт. |
| 3. Дополнительная рукоятка | - 1 шт. |

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### КРЕПЛЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

Дополнительная рукоятка (3) закрепляется в одном из отверстий, расположенных в головке шлифовальной машины. Рекомендуется работать с закрепленной дополнительной рукояткой. Держа электроинструмент двумя руками (используя дополнительную рукоятку), можно избежать случайного контакта руки с вращающимся кругом или проволочной щеткой, а также избежать телесных повреждений в случае отскока шлифмашины.

### МОНТАЖ И РЕГУЛИРОВКА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА

Кожух рабочего круга защищает оператора от осколков, случайного контакта с рабочим инструментом или от искр. Всегда следует устанавливать защитный кожух, обращая внимание на то, чтобы часть кожуха, которая прикрывает круг, была направлена в сторону оператора.

- Наденьте защитный кожух (4) так, чтобы выступ манжеты защитного кожуха совпал с выемкой в корпусе передачи шлифовальной машины.
- Установите защитный кожух в выбранном положении.
- Хорошо затяните крепежный винт.

Демонтаж и регулировка защитного кожуха рабочего круга осуществляется в последовательности, обратной его монтажу.

### ЗАМЕНА РАБОЧИХ ИНСТРУМЕНТОВ

При замене рабочих инструментов следует пользоваться защитными перчатками.

Кнопка блокировки шпинделя (1) служит исключительно для блокировки шпинделя шлифовальной машины на время крепления или демонтажа рабочих инструментов. Запрещается использовать данную кнопку для торможения вращающегося диска. Это может привести к поломке шлифовальной машины и причинить телесные повреждения оператору.

### КРЕПЛЕНИЕ РАБОЧИХ КРУГОВ

В случае шлифовальных или отрезных кругов толщиной менее 3 мм, шайбу наружного фланца (5) следует закреплять плоской поверхностью к кругу (рис. В).

- Нажмите кнопку блокировки шпинделя (1).
- Вставьте специальный ключ (входит в комплект шлифмашины) в отверстия наружного фланца (5) (рис. А).
- Поверните ключ – ослабьте и снимите наружный фланец (5).
- Наденьте круг так, чтобы он был прижат к поверхности внутреннего фланца (6).
- Закрепите наружный фланец (5) и слегка затяните с помощью специального ключа.

Демонтаж кругов осуществляется в последовательности, обратной их монтажу. Во время монтажа круг должен быть прижат к поверхности внутреннего фланца (6) и размещаться по центру его проточки.

### КРЕПЛЕНИЕ РАБОЧИХ ИНСТРУМЕНТОВ С РЕЗЬБОВЫМИ ОТВЕРСТИЯМИ

- Нажмите кнопку блокировки шпинделя (1).
- Снимите ранее установленный рабочий инструмент – если он установлен.
- Перед креплением снимите оба фланца – внутренний фланец (6) и наружный фланец (5).

- Навинтите резьбовую часть рабочего инструмента на шпиндель и слегка затяните.



Демонтаж рабочих инструментов с резьбовым отверстием осуществляется в последовательности, обратной их монтажу.

### КРЕПЛЕНИЕ УГЛОВОЙ ШЛИФМАШИНЫ В ДЕРЖАТЕЛЕ УГЛОВЫХ ШЛИФМАШИН



Разрешается закреплять угловую шлифовальную машину в специально предназначенном для нее держателе при условии правильного крепления, в соответствии с инструкцией по монтажу производителя держателя.

## РАБОТА / НАСТРОЙКА



Перед началом работы с угловой шлифовальной машиной проверьте состояние рабочего инструмента. Не работайте с потрескавшимися, выщербленными или поврежденными каким-либо другим образом рабочими инструментами. Изношенный круг или проволочную щетку следует сразу заменить. После завершения работы следует отключить шлифмашину и дать рабочему инструменту полностью остановиться. Только после этого можно убрать шлифмашину. Выключив шлифмашину, не пытайтесь остановить рабочий инструмент, прижимая его к обрабатываемому материалу.



Не перегружайте шлифмашину. Перегрузка и сильный нагрев могут вызвать разрыв рабочего инструмента.

- В случае падения шлифмашины во время работы, проверьте рабочий инструмент и замените, если он поврежден или деформирован.
- Запрещается ударять рабочим инструментом по обрабатываемому материалу.
- Старайтесь не отколоть и не содрать материал рабочим инструментом, в особенности, во время обработки углов, острых кромок и т.п. (это может привести к потере контроля над машиной и отскоку машины).
- Запрещается использовать отрезные круги по дереву, предназначенные для дисковых пил. Несоблюдение данного указания может привести к отскоку электроинструмента, потере управления шлифмашинкой и привести к телесным повреждениям.

### ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ



В момент включения и во время работы рекомендуется держать шлифовальную машину двумя руками.

- Нажмите на заднюю часть кнопки включения (2).
- Переместите кнопку включения (2) вперед - (в направлении головки) (рис. С).
- Для непрерывной работы нажмите на переднюю часть кнопки включения.
- Кнопка включения будет автоматически заблокирована для режима непрерывной работы.
- Чтобы выключить электроинструмент - нажмите на заднюю часть кнопки включения (2).



После включения шлифовальной машины следует подождать, пока шлифовальный круг не наберет максимальную скорость, и только после этого можно приступать к работе. Во время работы запрещается пользоваться кнопкой включения – включать или выключать шлифовальную машину. Пользоваться кнопкой включения можно лишь тогда, когда электроинструмент не прикасается к обрабатываемому материалу.




Инструмент оборудован расцепителем минимального напряжения, это означает, что в случае кратковременного исчезновения напряжения в сети, либо если инструмент будет включен в розетку с кнопкой включения, установленной в положение «включено», он не включится. В таком случае следует поставить кнопку включения в положение «выключено» и еще раз включить инструмент.


### РЕЗАНИЕ




- Резать угловой шлифмашиной можно только по прямой линии.
- Не следует резать материал, держа его в руке.
- Крупные детали необходимо подпереть, обращая внимание на то, чтобы точки опоры находились вблизи линии реза и на конце материала. Стабильно расположенный обрабатываемый материал не будет перемещаться во время работы.


- Маленькие детали следует закрепить, например, в тисках, с помощью струбцины и т.п. Обрабатываемый материал необходимо закреплять так, чтобы место реза находилось вблизи крепящего элемента. Это обеспечит более точный рез.
- Не допускается вибрация или биение отрезного круга, поскольку это ухудшает качество реза и может привести к поломке отрезного круга.
- Во время резки не нажимайте сбоку на отрезной круг.
- Используйте такой отрезной круг, который подходит для обрабатываемого материала.
- При резке металлов рекомендуется, чтобы направление движения соответствовало направлению вращения отрезного круга.

-  Глубина резания зависит от диаметра отрезного круга (рис. G).
- Номинальный диаметр отрезного круга не должен быть больше диаметров, рекомендованных для данной модели шлифовальной машины.
- При глубоком резании (например, профилей, строительных блоков, кирпича и т.п.) следите за тем, чтобы крепящие фланцы не соприкасались с обрабатываемым материалом.

 Во время работы рабочий инструмент нагревается до высоких температур – не прикасайтесь голыми руками к неостывшим рабочим инструментам.


## ШЛИФОВАНИЕ

-  Для выполнения шлифовальных работ можно использовать, к примеру, шлифовальные круги, чашечные круги, лепестковые круги, круги из нетканого абразивного волокна, проволочные щетки, гибкие диски для крепления шлифовальной шкурки и т.п. Каждый тип рабочего инструмента, а также и обрабатываемого материала требует специального метода работы, а также применения средств индивидуальной защиты.


 Для шлифования не следует использовать отрезные диски.


 Шлифовальные круги предназначены для съема материала крошкой.

- Не следует шлифовать боковой поверхностью круга. Оптимальный рабочий угол для таких кругов составляет 30° (рис. H).
- Работы, связанные со шлифованием, можно проводить только с использованием шлифовальных кругов, предназначенных для данного обрабатываемого материала.


 Во время работы с лепестковыми кругами, кругами из нетканого абразивного волокна, и гибкими дисками для крепления шлифовальной шкурки, следите за правильным рабочим углом (рис. I).

- Не следует шлифовать материал всей поверхностью круга.
- Круги данного типа применяются для обработки плоских поверхностей.


 Проволочные щетки в основном предназначены для очистки профилей и труднодоступных мест. С помощью щеток можно удалять с поверхности материала, например, ржавчину, старые лакокрасочные покрытия и т.п. (рис. K).

 Следует использовать только такой рабочий инструмент, допустимая скорость вращения которого больше или равна максимальной скорости угловой шлифовальной машины при работе без нагрузки.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ


 Приступая к каким-либо действиям, связанным с настройкой, ремонтом или техническим обслуживанием, выньте вилку шнура питания электроинструмента из розетки.


### УХОД И ХРАНЕНИЕ

-  Рекомендуется чистить электроинструмент после каждого использования.
- Для чистки запрещается использовать воду и прочие жидкости.
- Чистите электроинструмент с помощью сухой тряпочки или сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Запрещается использовать для чистки чистящие средства и растворители, так как они могут повредить пластмассовые элементы электроинструмента.
- Систематически очищайте вентиляционные отверстия, чтобы не допустить перегрева электроинструмента.

- В случае повреждения шнура питания, замените его новым шнуром с такими же параметрами. Замену шнура питания поручите специалисту, либо отдайте электроинструмент в сервисную мастерскую.
- В случае сильного искрения на коллекторе, поручите специалисту проверить состояние угольных щеток двигателя.
- Храните электроинструмент в сухом и недоступном для детей месте.

### ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

 Изношенные угольные щетки двигателя (длиной менее 5 мм), щетки с обгоревшей поверхностью или царапинами следует немедленно заменить. Заменить следует обе щетки одновременно. Замену угольных щеток поручайте квалифицированному персоналу, использующему только оригинальные запасные части.

 Все неполадки должны устраняться уполномоченной сервисной службой производителя.


## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

| Машина шлифовальная угловая       |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| Параметр                          | Значение                |
| Напряжение питания                | 230 V AC                |
| Частота тока питания              | 50 Hz                   |
| Номинальная мощность              | 500 W                   |
| Номинальная частота вращения      | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Макс. диаметр рабочего круга      | 115 mm                  |
| Внутренний диаметр рабочего круга | 22,2 mm                 |
| Резьба шпинделя                   | M14                     |
| Класс защиты                      | II                      |
| Масса                             | 1,64 kg                 |
| Год выпуска                       | 2021                    |

### ШУМ И ВИБРАЦИЯ

#### Информация об уровне шума и вибрации

 Уровень шума, то есть уровень звукового давления  $L_{p,A}$  а также уровень звуковой мощности  $L_w$  и значение неопределенности измерения  $K_1$ , приведенные в данной инструкции по эксплуатации, определены по EN 60745.

Уровень вибрации (значение виброускорения)  $a_h$  и значение неопределенности измерения  $K$  определены по EN 60745 и приведены ниже.

Приведенный в данной инструкции по эксплуатации уровень вибрации определен по методу измерений, установленному стандартом EN 60745, и может использоваться для сравнения разных моделей электроинструмента одного класса. Параметры вибрационной характеристики можно также использовать для предварительной оценки вибрационной экспозиции.

Заявленная вибрационная характеристика представительна для основных рабочих заданий электроинструмента. Вибрационная характеристика может измениться, если электроинструмент будет использоваться для других целей, либо с другими рабочими принадлежностями, а также в случае недостаточного технического ухода за электроинструментом. Приведенные выше причины могут вызвать увеличение длительности вибрационной экспозиции за период работы.

Для точной оценки вибрационной экспозиции следует учесть время, в течение которого электроинструмент находится в отключенном состоянии, либо во включенном, но не работает. В данном случае значение полной вибрации может быть значительно ниже. Для защиты оператора от вредного воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, а именно: обеспечивать технический уход за электроинструментом и рабочими принадлежностями, поддерживать температуру рук на приемлемом уровне, соблюдать режим труда.

Уровень звукового давления:  $L_{p,A} = 85,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Уровень звуковой мощности:  $L_w = 96,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Виброускорение:  $a_h = 7,319 \text{ m/s}^2$   $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

\* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов RP № 90 поз. 631 с послед. изм.). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

## ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ.

Порядок расшифровки информации следующий:

**2ХХУУУУ\*\*\*\***

где

**2ХХХ** – год изготовления,

**УУ** – месяц изготовления

**V** - код торговой марки (первая буква)

**\*\*\*\*** - порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша

UA

## ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ПОЛЬСЬКОГО ОРИГІНАЛУ

### **МАШИНА ШЛІФУВАЛЬНА КУТОВА (БОЛГАРКА) 51G053**

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ І ЗБЕРЕГТИ ЇЇ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

## СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ

Правила техніки безпеки щодо шліфування, шліфування наждачним папером, роботи з використанням дротяних щіток і різання за допомогою абразивних кругів.

- Цей електроінструмент придатний до використання як звичайна шліфувальна машина, машина для шліфування наждачним папером, дротяними щітками, різання шліфувальним кругом. Слід дотримуватися всіх правил техніки безпеки, інструкцій, описів і даних, які надаються разом із електроінструментом. Нехтування нижченаведеними рекомендаціями може створювати небезпеку поразки струмом, виникнення пожежі та/або тяжких травм.
- Не допускається використовувати цей електроінструмент для полірування. Використання електроінструменту до іншої мети, ніж передбачено цією інструкцією, може спричинитися до повстання ризиків і травматизму.
- Не допускається використовувати приналежності, що не призначені та не рекомендуються виробником спеціально для цього устаткування. Той факт, що робочий інструмент може бути встановлений на електроінструменті, не гарантує безпечної експлуатації.
- Максимально допустима швидкість обертання використаного робочого інструмента повинна перевищувати таку, що вказана на електроінструменті, або дорівнювати їй. Робочий інструмент, який обертається з більшою, ніж допустима, швидкістю, може зламатися і викинути скалки.
- Зовнішній діаметр і товщина робочого інструменту повинні відповідати розмірам електроінструмента. Робочі інструменти із невідповідними розмірами не можуть повністю контролюватися.
- Робочий інструмент із гвинтованими проставками повинен точно відповідати гвинту шпинделя. У випадку робочого інструменту, який кріпиться за допомогою коміру, діаметр отвору такого робочого інструменту повинен пасувати діаметру коміру. Робочий інструмент, який неможливо міцно надіти на шпindel електроінструмента, обертається нерівномірно, інтенсивно вібує та може спричинитися до втрати контролю над електроінструментом.
- Категорично не допускається використовувати робочий інструмент із дефектами. Щоразу перед використанням слід перевірити технічний стан оснащення, напр., шліфувального круга, на наявність вищербин і тріщин, шліфувальної тарілки на наявність тріщин, стирання або сильного зношування, дротяної щітки на наявність зламаних дротів. У випадку падіння електроінструмента або робочого інструмента, слід переконатися, що вони не пошкоджені, або використати інший, непошкоджений інструмент. Якщо устаткування було перевірено і закріплено, його слід ввімкнути на одну хвилину на найвищих обертах і при цьому переконатися, щоб оператор і сторонні особи, які знаходяться поблизу, перебували на безпечній відстані від інструмента, що обертається. Пошкоджений робочий інструмент ламається, як правило, у момент перевірки.
- Слід використовувати засоби особистої безпеки. Залежно від виду робіт слід вдягати захисну півмаску, яка закриває обличчя повністю, захист очей або захисні окуляри. За необхідності слід використовувати протипилову маску, бєрвуха (беруші), робочі рукавиці або спеціальний фартух, який захищає від дрібних часточок матеріалу, що стирається, та оброблюваного матеріалу. Слід берігти очі від сторонніх тіл, що утворюються під час праці та здіймаються в повітря. Протипилова маска й

засоби захисту дихальних шляхів повинні відфільтрувати пил, що утворюється під час праці. Тривала дія галузу здатна спричинитися до втрати слуху.

- i) Слід **зв'язати, щоб сторонні особи знаходилися на безпечній відстані від області дії електроінструмента**. Кожна особа, яка знаходиться поблизу електроінструмента, що працює, повинна використовувати засоби особистого захисту. Уламки предмету, що оброблюється, або тріснутий робочий інструмент здатні викинути уламки та спричинитися до травматизму також за межами безпосередньої області дії.
- j) Під час виконання робіт, протягом яких робочий інструмент здатен натрапити на приховану електропроводку або на власний мережевий шнур, слід тримати устаткування виключно за **ізольоване руків'я**. Контакт із дротом під напругою здатен спричинити проведення струму на металеві частини електроінструмента і, як наслідок, поразку електричним струмом.
- k) Мережевий шнур слід тримати на безпечній відстані від робочого інструмента, що обертається. У разі втрати контролю над інструментом мережевий шнур може бути перебитий або накручений на шпindel, натомість долоня або вся рука може бути пошкодженою робочим інструментом, що обертається.
- l) Категорично забороняється відкладати електроінструмент, робочий інструмент якого ще обертається. Робочий інструмент, що обертається, може зіткнутися з поверхнею, на яку його покладено, внаслідок чого можна втратити контроль над устаткуванням.
- m) Не допускається переносити устаткування, що працює. Випадковий контакт одягу з вируючим робочим інструментом може спричинитися до його накручування на шпindel, і, як наслідок, контакту робочого інструменту з тілом оператора.
- n) Слід **регулярно очищати вентиляційні щілини електроінструмента**. Вентилятор дмухну висіє пил до корпусу, а надмірне нагромадження металевого пилу може становити ризик поразки електричним струмом.
- o) Забороняється використовувати устаткування поблизу **легкозаймистих речовин**. Іскри можуть запалити такі речовини.
- p) Не допускається використовувати інструмент, який вимагає рідких засобів охолодження. Використання води або інших рідких засобів охолодження може doprowadити до поразки електричним струмом.

#### **Відбиття та відповідні ознаки безпеки**

Відбиття є неочікуваною реакцією електроінструмента на блокування або пошкодження робочого інструмента, такого як шліфувальний круг, шліфувальна тарілка, дротяна шітка тощо. Перечеслення або блокування провадить до неочікуваного затримання робочого інструмента, що обертається. Неконтрольований електроінструмент смикається в напрямку протилежному від напрямку обертання робочого інструмента.

Коли, наприклад, шліфувальний круг, застрягне або заклиниться в матеріалі, що оброблюється, крайка круга, занурена в матеріал, може заблокуватися та спричинити вискочення круга або відбиття. У цьому випадку рух шліфувального круга (в напрямку оператора або від нього) залежить від напрямку руху круга в місці заблокування. Крім того шліфувальний круг може зламатися.

Відбиття виникає внаслідок неправильної або неналежної експлуатації електроінструмента. Його можна уникнути шляхом описаних нижче відповідних застережних заходів.

- a) Електроінструмент слід міцно тримати, натомість тіло та руки слід тримати у такому положенні, що уможливує максимальне нівелювання відбиття. Якщо до стандартного комплексу постачання входить поміжне руків'я, його слід завжди використовувати, щоб мати якнайповніший контроль над силою відбиття або моментом відведення під час відбиття. Оператор може опанувати смикання і явище відбиття, якщо дотримуватися відповідних правил техніки безпеки.
- b) Категорично забороняється наближати руки до робочого інструменту, що обертається. Робочий інструмент може, внаслідок відбиття, поранити руку.
- c) Не допускається наближатися до зони дії, в якій працює електроінструмент під час відбиття. Внаслідок відбиття електроінструмент рухається в напрямку протилежному від руху шліфувального круга у місці заблокування.
- d) Особливо обережно слід обробляти кути, гострі крайки тощо. Слід запобігати тому, щоб робочий інструмент був відбитий або заклинений. Робочий інструмент, що обертається, більш

податний на заклинювання під час обробки кутів, гострих крайок або під час відбиття. Це може спричинити втрату контролю або відбиття.

- e) Не допускається використовувати диски для пиляння дерева або диски з зубцями. Робочий інструмент даного типу часто спричиняє відбиття або втрату контролю над електроінструментом.

#### **Специфічні правила техніки безпеки під час шліфування та пиляння за допомогою шліфувального круга**

- a) Слід використовувати виключно ті шліфувальні диски, що призначені для даного електроінструменту, а також захисний кожух, призначений для шліфувального диску даного типорозміру. Шліфувальні круги, що не можуть використовуватися з даним електроінструментом, не забезпечуються достатнім захистом і не є достатньо безпечними.
- b) Вигнуті шліфувальні диски слід кріпити таким чином, щоб їхня поверхня не виставала поза край захисного кожуху. Непрофесійно встановлений шліфувальний круг, що видостається поза крайку захисного кожуха, не може забезпечити достатнього захисту.
- c) Захисний кожух повинен бути добре закріплений на електроінструменті таким чином, щоб гарантувати якнайбільший ступінь захисту, та встановлена таким чином, щоб частина шліфувального диску, закрита кожухом і звернута до оператора, була якнайменшою. Кожух захищає оператора від улаmkів, випадкового контакту зі шліфувальним диском, а також від іскор, які могли б спричинити загоряння одягу.
- d) Шліфувальний диск може використовуватися тільки для тих робіт, для яких він призначений. Категорично не допускається шліфувати бічну поверхню прорізного диску. Прорізані диски призначені для шліфування матеріалу крайкою диску. Вплив бічних сил на диски цього типу здатен призвести до їх зламання.
- e) До вибраного типу шліфувального круга допускається використовувати лише непошкоджені крипильні коміри відповідного розміру та форми. Відповідні типорозміри комірів «підпірають» шліфувальний круг, не даючи йому, тим самим, зламатися. Коміри до шліфувальних кругів можуть відрізнятися від комірів, призначених до інших типів шліфувальних дисків.
- f) Не допускається використовувати стерті шліфувальні диски від електроінструменту з більшим діаметром дисків. Шліфувальні диски від більшого електроінструменту не призначені для більш високої швидкості обертання, яка відрізняє менший електроінструмент, і, в зв'язку з цим, можуть зламатися.

#### **Додаткові правила техніки безпеки щодо пиляння шліфувальним диском**

- a) Слід уникати обставин, у яких шліфувальний диск може заблокуватися, або спричинення надто сильного натиску на нього. Не рекомендується виконувати прорізи на надмірно велику глибину. Перевантаження різального диску спричиняє його підвищене зношування та підвищує ризик його заклинювання або заблокування, тобто підвищує вірогідність відбиття або зламання диску.
- b) Слід уникати обставин, у яких шліфувальний диск може заклинитися, а також уникати спричинення надто сильного тиску на нього. Просування пильного диску у матеріалі, що обробляється, у напрямку від себе може призвести до того, що у випадку відбиття електроінструмент відскочить разом із диском, що обертається, у напрямку оператора.
- c) У випадку заклинювання пильного диску або перерви у роботі електроінструмент слід вимкнути та зачекати, доки диск повністю не зупиниться. Забороняється намагатися витягти диск, що це обертається, з прорізу, оскільки це здатне викликати явище відбиття. Слід виявити та усунути причину заклинювання.
- d) Не допускається повторно вимкати електроінструмент, поки різальний диск занурений у матеріал. Перш ніж продовжувати різання, різальний диск повинен вийти на повну швидкість обертання. У протилежному випадку диск може зачепитися, вискочити з матеріалу, що його обробляють, або спричинити відбиття.
- e) Пилити або інші великі предмети слід перед обробкою підперти, щоб зменшити ризик відбиття, спричиненого диском, що заклинився. Габаритні предмети здатні згинатися під власною вагою. Матеріали, що обробляються, слід підперти з обох боків, як поблизу лінії пропилу, так і на крайках.

- f) Слід зберігати особливу обачність під час вирізання отворів у стінах або в інших суцільних поверхнях. Під час різання у таких поверхнях різальний диск здатен викликати явище відбиття у випадку натраплення на газові, водогінні труби або електропроводку чи інші предмети.

### Специфічні правила техніки безпеки під час шліфування шліфувальним папером

- a) Не рекомендується використовувати занадто великі листи наждачного паперу. Під час вибору розміру наждачного паперу рекомендується дотримуватися інструкцій виробника. Наждачний папір, що вистає за межі робочої поверхні шліфмашини може спричинити травми, а також спричинитися до заблокування устаткування, роздирання паперу або відбиття.

### Специфічні правила техніки безпеки під час шліфування

- a) Не допускайте вільного обертання неміцно закріпленої частини поліуретанового хутра або його кріпильних зав'язок. Закріпіть або відірвіть звисаючі зав'язки. Задовіг та незакріплені зав'язки, що обертаються, здатні зачепитися за пальці або предмет, що оброблюється.

### Специфічні правила техніки безпеки під час використання дротяних щіток

- a) Слід пам'ятати, що навіть під час нормальної експлуатації зі щітки відриваються шматочки дроту. Не допускається перевантажувати щітку шляхом спричинення надмірного тиску. Шматочки дротів, що відриваються, здатні пробити тонку тканину вбрання та/або шкіру.
- b) Якщо рекомендується використання кожуху, слід запобігти контакту щітки з кожухом. Діаметр щіток до тарілки або горщику може збільшитися внаслідок дії відцентрової та доцентрової сили.

### Додаткові правила техніки безпеки

- a) В інструменті, що призначений до кріплення шліфувальних/різальних дисків і посідає патрон із гвинтом (різьбою), слід перевірити, чи довжина нарізної частини патрона відповідає довжині нарізної частини хвостовика різального/шліфувального інструменту.
- b) Предмет, що його оброблюють, слід міцно закріпити. Закріплювати оброблюваний предмет безпечніше у струбці або лещатах, ніж притримувати його рукою.
- c) Не допускається торкатися шліфувального диску, доки він не остигне.
- d) У випадку використання швидкознімного коміру слід упевнитися, що внутрішній комір, встановлений на шпindelі, має гумове ущільнювальне кільце типу o-ring, і воно не пошкоджене. Слід також подбати про те, щоб поверхні зовнішнього та внутрішнього комір були чистими.
- e) Швидкознімний комір допускається використовувати виключно з відрізними кругами та шліфувальними дисками. Дopusкається використовувати виключно непошкоджені та справні коміри.
- f) У випадку миттєвого зникнення напруги в мережі або після виймання виделки з розетки з кнопкою вимикача в положенні «ввімкнено» перед черговим ввімкненням слід розблокувати кнопку ввімкнення й перевести його в положення «вимкнено».

### УВАГА! Устаткування призначене для експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці назовні.

Незважаючи на застосування безпечної конструкції, заходи безпеки й додаткові засоби особистої безпеки, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

### Умовні позначки



1. Увага! Слід зберігати обачність.
2. Прочитайте інструкцію, дотримуйтесь правил техніки безпеки, що містяться в ній!
3. Слід обов'язково застосовувати засоби особистої безпеки як, наприклад, захисні окуляри, навушники.
4. Застосуйте захисні рукавиці.
5. Від'єднати мережевий шнур, перш ніж заходитися обслуговувати чи ремонтувати.
6. Зберігати у недоступному для дітей місці!
7. Бойться дощу!
8. II клас з електроізоляції

### БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Машина шліфувальна кутова являє собою ручний електроінструмент, якому надано II клас з електроізоляції. Він працює від однофазного електромотору з редуктором швидкості (зубчастої передачі). Устаткування допускається використовувати як до шліфування, так і для різання. Даний інструмент широко використовується до усунення всілякого типу задрів із металевих поверхонь, обробки поверхні зварних швів, перетину тонкостінних труб та невеликих металевих деталей тощо. У випадку використання відповідного оснащення кутова шліфувальна машина може бути використана не тільки до різання та шліфування, але також до чищення, напр., від іржі, шарів фарби тощо.

Галузі її застосування - ремонтні та монтажні роботи з металом у широкому розумінні. Кутова шліфувальна машина може також використовуватися для різання та шліфування будівельних матеріалів, таких як цегла, тротуарна плитка, кахлі тощо.



**Устаткування призначене виключно для сухої обробки і не призначене для полірування. Не допускається використовувати електроінструментом не за призначенням.**



### Використання не за призначенням:

- **Не допускається оброблювати будь-які матеріали, що містять азбест!** Азбест вважається канцерогеном.
- **Забороняється оброблювати матеріали, пил яких є легкозаймистим або вибухонебезпечним.** Під час праці електроінструментом утворюються іскри, які можуть спровокувати займання випаровувань, що утворюються.
- **Не допускається використовувати для шліфування диски, призначені для різання.** Робоча поверхня дисків для різання - чолова, і шліфування бічною поверхнею такого диску загрожує його пошкодженням і, як наслідок, ризиком травматизму.

### ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Кнопка блокування шпindelя
2. Кнопка ввімкнення
3. Руків'я поміжне
4. Кожух диску захисний
5. Комір зовнішній
6. Комір внутрішній

\* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку



## ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

## ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

1. Захисний кожух диску - 1 шт.
2. Ключ спеціальний - 1 шт.
3. Руків'я поміжне - 1 шт.

## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

### МОНТАЖ ПОМІЖНОГО РУКІВ'Я

- Додаткове руків'я (3) кріпиться на бабці шліфувальної машини, в одному з отворів у корпусі. Рекомендується експлуатувати шліфмашину з додатковим руків'ям. Обіручне утримання шліфмашини під час праці (з використанням поміжного руків'я) дозволяє скоротити ризик торкання рукою до вкруючого диску або щітки та травматизму у випадку відбиття.

### МОНТАЖ І РЕГУЛЮВАННЯ КОЖУХА ДИСКУ

- Кожух диску захищає оператора від уламків, випадкового контакту з робочим інструментом або іскрами. Під час монтажу кожуху слід звертати додаткову увагу на те, щоб його закрита частина була звернута до оператора.

- Надіньте кожух диску (4) таким чином, щоб виступ у його обводі співпав із вижлобком у корпусі над передаточним механізмом.
- Встановіть кожух диску в бажаному положенні.
- Міцно притягніть гвинт.

- Демонтаж і регулювання положення захисного кожуху диску відбуваються в зворотному порядку

### ЗАМІНА РІЗАЛЬНОГО/РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

- Змінюючи робочий інструмент, використовуйте робочі рукавиці.

- Кнопка блокування шпинделя (1) призначена виключно для блокування шпинделя шліфмашини під час монтажу-демонтажу робочого інструмента. Не допускається використовувати його для гальмування кругу під час обертання останнього. Це здатне спричинити як до пошкодження самої машини, так і до травмування користувача.

### МОНТАЖ ДИСКУ

- У випадку використання шліфувальних кругів чи різальних дисків завтовшки менш 3 мм накрутку зовнішнього коміра (5) накручують плоскою поверхнею до диску (мал. В).

- Відпустіть кнопку блокування шпинделя (1).
- Вставте спеціальний ключ (постачається в комплекті) по черзі до двох отворів в зовнішньому комірі (5) (мал. А).
- За допомогою ключа послабте та змініть зовнішній комір (5).
- Надіньте диск таким чином, щоб він був притиснутий до внутрішнього коміру (6).
- Навгвинтіть зовнішній комір (5) та злегка притягніть спеціальним ключем.

- Демонтаж дисків відбувається в зворотній послідовності. Під час монтажу диск повинен бути притиснутий до поверхні внутрішнього коміру (6) та рівномірно входить до його проточки.

### МОНТАЖ РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ З ГВИНТОВАНИМ ОТВОРОМ

- Натисніть кнопку блокування шпинделя (1).
- Демонтуйте встановлений робочий інструмент.
- Перед монтажем демонтуйте обидва коміри - внутрішній (6) та зовнішній (5).
- Навгвинтіть робочий інструмент гвинтованою частиною на шпиндель і злегка притягніть.

- Демонтаж робочого інструмента з гвинтованим отвором відбувається в зворотній послідовності.

## МОНТАЖ КУТОВОЇ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ (БОЛГАРКИ) НА ШТАТИВІ ДЛЯ КУТОВИХ ШЛІФУВАЛЬНИХ МАШИН

- Допускається експлуатація кутової шліфувальної машини (болгарки) на спеціальному штативі для кутових шліфувальних машин за умови її правильного монтажу відповідно до інструкцій виробника штативу.

## ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

- Перш ніж приступати до експлуатації кутової шліфувальної машини (болгарки), слід перевірити стан шліфувального круга/диску. Не допускається використання дисків із вищербинами, тріщинами чи іншими пошкодженнями. Зужиті диски чи щітку перед використанням слід негайно замінити. Після закінчення роботи шліфувальною машину її слід вимкнути та зачекати до повної зупинки робочого інструменту. Після цього допускається покласти інструмент на поверхню. Не допускається гальмувати диск, що обертається, притискаючи його до матеріалу, що обробляється.

- Не допускається спричинити зайвого обтяження на електроінструмент. Маса електроінструменту є достатньою для ефективної роботи ним. Надмірний тиск на електроінструмент під час праці здатен викликати тріскання робочого інструменту, що є небезпечним.
- У випадку падіння електроінструмента під час праці необхідно упевнитися у його придатності до подальшої експлуатації та, в разі необхідності, замінити робочий інструмент, якщо той було пошкоджено або деформовано.
- Не допускається бити робочим інструментом матеріал, що оброблюється.
- Не допускається оббивати й здирати диском матеріалу, що оброблюється, особливо в разі обробки кутів, гострих крайок тощо. Недотримання до цього правила здатне призвести до втрати контролю над електроінструментом і викликати явище відбиття електроінструмента назад у напрямку оператора.
- Не допускається використовувати в кутових шліфмашинах пильних дисків, призначених до списочних пил. В разі недотримання до рекомендації спостерігається явище «відбиття» електроінструмента назад в напрямку оператора, втрача контроль над ним, що здатне призвести до травматизму.

### ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ

- Під час ввімкнення і праці електроінструмент слід ціпко тримати обома руками.

- Натисніть задню частину кнопки ввімкнення (2).
- Пересуньте кнопку ввімкнення (2) наперед (в напрямку бабки) (мал. С).
- У разі потреби тривалої праці електроінструментом натисніть передню частину кнопки ввімкнення.
- Кнопку ввімкнення буде автоматично заблоковано в положенні для тривалої праці.
- Щоб вимкнути устаткування, слід натиснути на задню частину пересувної кнопки (2).

- Після ввімкнення слід зачекати, доки не буде осягнуто повну швидкість обертання, й тільки тоді приступати до роботи. Під час роботи не допускається вмикати й вимикати, або перемикати електроінструмент. Кнопку ввімкнення допускається натискати тільки тоді, коли електроінструмент приймають з матеріалу, що обробляється.

- Прилад має аварійний вимикач на випадок відсутності напруги, що означає, що якщо в мережі зникає напруга на короткий проміжок часу, або якщо електроінструмент вмикається до розетки з вимикачем у позиції «ввімкнено», такий електроінструмент не ввімкнеться. У такому випадку слід пересмикнути вимикач у положення «вимкнено» й наново ввімкнути електроінструмент.

### РОЗПИЛЮВАННЯ

- Різання за допомогою кутової шліфувальної машини (болгарки) допускається виконувати виключно вздовж прямої лінії.
- Не допускається пилити матеріал, тримаючи його в руці.
- Габаритні елементи слід підперти та таким чином, щоб точки підпирання знаходилися поблизу лінії різання та біля країв матеріалу. Матеріал, що розміщений стабільно, не виявляє тенденції до перемищення під час різання.

- Невеликі елементи слід закріплювати, напр., у лещатах, струбцінах тощо. Матеріал слід закріплювати таким чином, щоб місце різання знаходилося поблизу елемента кріплення. Це дозволяє забезпечити більшу точність різання.
- Не допускайте дрижання або нерівномірних рухів пильним диском, оскільки це сприяє погіршенню якості різання та може спричинитися до тріскання пильного диску.
- Під час різання не допускається спричиняти боковий тиск на пильний диск.
- Пильний диск слід підбирати залежно від типу матеріалу, що перерізається.
- Під час пере різання матеріалу рекомендується, щоб напрямком просування співпадав із напрямком обертання пильного диску.



Глибина пропили залежить від діаметра диску (мал. G).

- Допускається використовувати тільки диски з номінальним діаметром не більшим, ніж рекомендований для даної моделі шліфувальної машини.
- У випадку різання на велику глибину (напр., у профілі, будівельних блоках, цеглі тощо) не допускайте торкання кріпильних комірців до оброблюваного матеріалу.



Під час праці пильні диски сильно нагріваються; не допускається торкатися їх оголеними частинами тіла, доки вони не охолоті.

### ШЛІФУВАННЯ



До шліфування допускається використовувати, напр., шліфувальні диски, тарілки, листкові та сегментовані шліфувальні диски, шліфувальні круги з нетканого матеріалу, дротяні щітки, еластичні диск для наждачного паперу тощо. Кожний тип диску чи круга, як і оброблюваного матеріалу, вимагає відповідної техніки праці та застосування відповідних засобів особистого захисту.



Не допускається використовувати диски, що призначені до різання, для шліфувальних робіт.



Шліфувальні диски призначені для шліфування матеріалу окрайкою диску.

- Не допускається використовувати до шліфування бічну поверхню диску. Оптимальний кут праці для даного виду дисків складає 30° (мал. H).
- Роботи, пов'язані зі шліфуванням, допускається виконувати тільки за допомогою відповідних для даного виду матеріалу шліфувальних дисків.



У випадку шліфування листковими кругами, шліфувальними дисками з нетканого матеріалу й еластичними дисками для наждачного паперу належить звернути увагу на правильний кут входження (мал. I).

- Не допускається використовувати до шліфування всю поверхню диску.
- Диски такого типу використовуються для обробки плоских поверхонь.



Дротяні щітки призначені, переважно, для очищення профілів і важкодоступних місць. Вони дозволяють усунути з поверхні матеріалу, напр., іржі, шари фарби тощо. (мал. K).



Допускається використовувати тільки такий робочий інструмент, допустима швидкість обертання якого є вищою або дорівнює максимальній швидкості кутової шліфувальної машини без навантаження.

## ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перш ніж регулювати, ремонтувати устаткування або виконувати регламентні роботи з ним, його слід вимкнути кнопкою ввімкнення й витягти виделку з розетки.



### ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити устаткування щоразу після використання.
- Не допускається чистити устаткування за допомогою води чи іншої рідини.
- Устаткування допускається чистити виключно за допомогою сухої ганчірки, пензля або струменем стисненого повітря низького тиску.
- Не допускається використовувати при цьому ані мийні засоби, ані розчинники, оскільки вони здатні пошкодити пластикові елементи електроінструменту.
- Вентиляційні щілини в корпусі двигуна належить утримувати в чистоті, щоб запобігти перегріванню електроінструмента.

- У разі пошкодження мережевого шнуру його слід замінити на один з аналогічними характеристиками. Будь-які сервісні та ремонтні роботи слід виконувати виключно в авторизованому сервісному центрі.
- У разі появи надмірного іскрення комутатору устаткування слід передати кваліфікованому спеціалісту на перевірку стану вугільних щіточок двигуна.
- Електроінструмент зберігають в сухому місці, недоступному для дітей.

### ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК



Вугільні щіточки у двигуні, що зносилися (тобто коротші за 5 мм), спалені чи тріснуті, слід негайно замінити. Завжди слід замінити обидві щіточки одночасно.

Зміну вугільних щіточок завжди слід доручати кваліфікованим спеціалістам та використовувати виключно оригінальні запчастини.



У разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Шліфмашини кутова (болгарка)   |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| Характеристика                 | Значення                |
| Напруга живлення               | 230 V AC                |
| Частота струму                 | 50 Hz                   |
| Номінальна потужність          | 500 W                   |
| Швидкість обертання номінальна | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Макс. діаметр диску            | 115 mm                  |
| Діаметр диску внутрішній       | 22,2 mm                 |
| Гвинт шпинделя                 | M14                     |
| Клас електроізоляції           | II                      |
| Маса                           | 1,64 kg                 |
| Рік виготовлення               | 2021                    |

### ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

#### Інформація щодо галасу та вібрації



Рівні галасу, такі як рівень акустичного тиску L<sub>p</sub>, та рівень акустичної потужності L<sub>w</sub>, а також невизначеність вимірювання K, вказані в інструкції нижче, згідно зі стандартом EN 60745.

Амплітуда коливань або вібрації (значення прискорення) a<sub>v</sub> і невизначеність вимірювання K визначаються згідно зі стандартом EN 60745 і наводяться нижче.

Зазначений у цій інструкції рівень вібрації (коливань) вимірний згідно з визначеною стандартом EN 60745 процедурою вимірювання і може бути використаний до порівняльного аналізу електроінструментів. Він також годиться до попереднього аналізу експозиції вібрації.

Вказаний рівень вібрації відповідає основним варіантам експлуатації електроінструменту. Якщо електроінструмент експлуатується з іншою метою або з іншими робочими інструментами, а також, якщо регламентні роботи не будуть адекватними та достатніми, рівень вібрації може відрізнятись. Вищезгадані причини можуть викликати підвищену експозицію вібрації протягом усього періоду експлуатації. Для ретельного визначення експозиції вібрації слід взяти до уваги періоди, коли електроінструмент вимкнений або коли він ввімкнений, але не використовується у роботі. Таким чином, сумарна експозиція вібрації може виявитись суттєво меншою.

Слід впровадити додаткові засоби безпеки з метою захисту користувача від наслідків вібрації, таких як: догляд за електроінструментом і робочим інструментом, забезпечення відповідної температури рук, належна організація праці.

Рівень тиску галасу: L<sub>pA</sub> = 85,97 dB(A) K = 3 dB(A)

Рівень акустичної потужності: L<sub>wA</sub> = 96,97 dB(A) K = 3 dB(A)

Значення вібрації (прискорення коливань): a<sub>v</sub> = 7,319 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>





Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

\* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torhex») сповідає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «інструкція»), в тому на її текст, розміщені світlinи, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torhex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право і споріднені права» (див. орган держдрук Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 p. 631 z подальш. zm.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torhex суоро заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.



## AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

### **SAROKCSISZOLÓ 51G053**

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

### RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Biztonsági ajánlások csiszolás, csiszolópapír és drótkéfe használata, valamint csiszolótárcsás vágás esetére.

- a) Ez az elektromos kéziszerszám alkalmazható egyszerű csiszológépként, csiszolásra csiszolópapírral, drótkéffel, és csiszolótárcsás vágásra. Be kell tartani az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági ajánlást, utasítást, tekintettel kell lenni a leírásokra, adatokra is. Az alábbi ajánlások be nem tartása áramütés, tűz és súlyos sérülés veszélyét idézheti elő.
- b) Ez az elektromos kéziszerszám nem alkalmazható polírozásra. Az elektromos kéziszerszám rendeltetésétől eltérő célra használata veszélyes lehet, sérülést okozhat.
- c) Nem szabad olyan tartozékokat használni, amelyeket a szerszám gyártója nem kifejezetten ehhez a berendezéshez szánt és ajánlott. Önmagában az, hogy a tartozék felszerelhető az elektromos kéziszerszámra, nem jelenti azt, hogy biztonságosan használható.
- d) A használt tartozék megengedett fordulatszáma nem lehet kisebb, mint az elektromos kéziszerszám megadott legmagasabb fordulatszáma. A tartozék, betétszerszám, ha a megengedett fordulatszámnál nagyobb sebességgel forog, eltörhet, darabjai szétrepülhetnek.
- e) A betétszerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az elektromos kéziszerszám méretezésének. A nem megfelelő méretű betétszerszámoknál megeshet, hogy nem megfelelően takartak, föltűttük az uralom nehezen tartható fenn.
- f) A menetes betétszerszámoknak pontosan illeszkedniük kell az orsó menetéhez. A rögzítőgyűrűvel felszerelt betétszerszámok esetében a betétszerszám furata átmérőjének illeszkednie kell a gyűrű átmérőjéhez. Az elektromos kéziszerszámhoz pontosan nem illeszthető betétszerszámok egyenetlenül forognak, erős rezgést okoznak, és az elektromos kéziszerszám föltötti uralom elvesztését idézhetik elő.
- g) Sérült betétszerszámok használata szigorúan tilos. Minden használatbavétel előtt ellenőrizni kell a tartozékokat, pl. a csiszolótárcsákat, nem repedtek, anyaghiányosak-e, a csiszolótányér nem repedt, kopott vagy erősen elhasználódott, a drótkéféknak nincsenek-e laza vagy törött drótjai. Az elektromos kéziszerszám vagy a betétszerszám leesése esetén ellenőrizni kell, hogy nem sérült-e meg, vagy másik, sérülésmentes szerszámot kell használni. Ha a betétszerszámot ellenőrizte, rögzítette, az elektromos kéziszerszám be kell kapcsolni egy percre a legmagasabb fordulatszámon, odafigyelve arra, hogy sem a szerszám kezelője, sem más, közelben tartózkodó személyek ne legyenek a forgó szerszám hatáskörzetében. A sérült szerszámok leggyakrabban ez alatt a próba alatt törnek el.
- h) A személyes védőeszközök használata kötelező. A munka fajtájának megfelelően egész arcot elfedő álarcot, szemvédő eszközt, védőszemüveget kell viselni. Szükség esetén a csiszolt, hallásvédő eszközt, védőkesztyűt, speciális védőkötényt kell használni. Védeni kell a szemeket munka közben a levegőben röpködő részecskék ellen. A porvédő álarcnak, légzésvédő eszköznek ki kell szűrnie a munka közben keletkező port. A hosszabb ideig ható erős zaj tartós halláskárosodást okozhat.
- i) Vigyázni kell arra, hogy mások az elektromos kéziszerszám hatótávolságától biztonságos távolságra tartózkodjanak. Mindenki, aki a működésben levő elektromos kéziszerszám közelében tartózkodik, köteles személyes védőeszközöket használni. A munkadarab vagy a befogott szerszám darabjai kivetődhetnek, és a közvetlen hatótávolságon kívül is sérülést okozhatnak.

- j) Olyan munkák végzésekor, ahol a szerszám rejtett elektromos kábelekre, vagy a saját feszültségkábelére találhat, a berendezést kizárólagosan a markolat szigetelt felületi részénél kell megfogni. Az érintkezés hálózati vezetékkel feszültség alá helyezné az elektromos kéziszerszám fém alkatrészeit, ez pedig áramütéses balesetet okozhat.
- k) A hálózati kábelt tartsa távol a forgásban levő munkaszerszámtól. A szerszám feletti uralom elvesztésékor a hálózati kábel elvágásra, vagy betekeredésre kerülhet és a kéz vagy az egész kar a forgásban levő munkaszerszámmal érintkezésre kerülhet.
- l) Ne tegye le az elektromos kéziszerszámot a forgórészek teljes leállása előtt. A forgó szerszám belekaphat abba a felületbe, amelyre leteszi, és így elveszitheti az uralmat az elektromos kéziszerszám felett.
- m) Tilos a mozgásban lévő elektromos kéziszerszám hordozása. A ruházat véletlen hozzáérése a forgásban levő szerszámmal a ruha behúzásához és a munkaszerszámnak a gépkezelő testébe hatolásához vezethet.
- n) Tisztítsa ki rendszeresen az elektromos szerszám szellőzőnyílásait. A motor hűtőventilátora beszívja a port a szerszám házába, ahol nagyobb mennyiségű fémport felgyülemles zárlatveszélyt idézhet elő.
- o) Ne használja az elektromos szerszámot könnyen éghető anyagok közelében. A szikrák a meggyulladását okozhatják.
- p) Nem használhatók olyan betétszerszámok, amelyek hűtőfolyadék alkalmazását igénylik. Víz, vagy más hűtőfolyadék használata elektromos áramütés veszélyével jár.

### A visszarúgás és a vonatkozó biztonsági ajánlások

- A visszarúgás az elektromos kéziszerszám hirtelen reakciója a betétszerszám, pl. a csiszoló tárcsa, a csiszoló tárcsánér, a drótkéfék, stb. beszorulására vagy beakadására. A beakadás vagy a beszorulás a forgó betétszerszám hirtelen megállását idézi elő. Az elektromos kéziszerszám ilyenkor a betétszerszám forgási irányával ellentétes irányba rándul. Amikor a csiszoló tárcsa megakad vagy megszorul a megmunkált munkadarabban, annak anyagba merülő pereme hirtelen teljesen befekéződhet, ami a tárcsa kivetődését vagy visszarúgást okozhat. A csiszoló tárcsa mozgási iránya (a kezelője felé, vagy ellenkező irányba) attól függ ilyenkor, milyen volt mozgásának iránya befekéződésének helyén. Ilyenkor a csiszoló tárcsa el is törhet.
- A visszarúgás az elektromos kéziszerszám helytelen, hibás használatából ered. Elkerülhető az alább leírt óvatossági szabályok betartásával.
- a) Az elektromos kéziszerszámot erősen kell tartani, a testnek és a karoknak olyan helyzetet kell felvennie, hogy enyhíthesse a visszarúgás hevesességét. Ha az alapfelszerelések között van segédmarkolat, azt mindenkor használni kell, hogy a lehető legjobban ellenőrzése alatt tarthassa a visszarúgó, vagy az indításkor elszabadulni akaró szerszámot. A berendezést kezelő személy az óvatossági szabályok betartásával uralni tudja a rángatást és a visszarúgást.
- b) A kezét mindig tartsa távol a forgó betétszerszámtól. A munkaeszköz visszarúgáskor megsebesítheti a kezét.
- c) El kell kerülni azt a zónát, ahol az elektromos kéziszerszám visszarúgása alatt mozoghat. Visszarúgáskor az elektromos kéziszerszám a befekéződő betétszerszám mozgásirányával ellentétes irányba mozdul el.
- d) Különböző óvatosan kell megmunkálni a sarkokat, éleket. Meg kell előzni, hogy a szerszám visszapatpanjon, vagy beszoruljon. A forgó betétszerszám hajlamosabb a beszorulásra a sarkok, élek megmunkálásánál, és akkor, ha visszapatpan. Ez a szerszám fölötti uralom elvesztésével vagy visszarúgással járhat.
- e) Tilos fához való tárcsát vagy fogazott tárcsát használni. Az ilyen típusú betétszerszámok gyakran okoznak visszarúgást, vagy az elektromos kéziszerszám fölötti uralom elvesztését.

### A csiszoló tárcsával végzett csiszolást és vágást érintő különleges biztonsági ajánlások

- a) Kizárólag az adott elektromos kéziszerszámhoz rendeltetett csiszoló tárcsát és az adott tárcsához való védőburkolatot szabad használni. A nem az adott elektromos kéziszerszám tartozékát képező csiszoló tárcsákat a védőborítás nem fedheti teljesen, és nem elég biztonságosak.
- b) A homorú csiszoló tárcsákat úgy kell felszerelni, hogy sehol sem lógjon ki a védőborítás alól. A szakszerületenül felszerelt, a védőborítás alól kikandikáló csiszoló tárcsa nem lehet megfelelően eltakarva.

- c) A védőborítást megfelelően rögzíteni kell az elektromos kéziszerszámmal, és azt – hogy a lehető legmagasabb fokú legyen a biztonság – úgy kell beállítani, hogy a csiszolószerszám fedetlen, kezelő felé néző része minél kisebb legyen. A védőborítás védi a kezelőt a csiszolószerszám véletlen megérintésétől, valamint a szikráktól, amelyek a ruha meggyulladását okozhatják.
- d) A csiszoló tárcsákat csak a rendeltetésüknek megfelelő munkákhoz szabad használni. Így például tilos a vágótárcsa oldalfelületével csiszolni. A vágótárcsák anyageltávolításra szolgálnak a tárcsa peremének segítségével. Az oldalirányú erőhatások a vágótárcsákat elterelhetik.
- e) A kiválasztott csiszoló tárcsához csak égő, sérülésmentes, megfelelő méretezésű és alakú rögzítőgyűrűt szabad használni. A megfelelő rögzítőgyűrű megtámasztja a tárcsát, csökkentve ezzel esetleges eltérésének veszélyét. A vágótárcsához való rögzítőgyűrűk különbözhetnek a másféle tárcsákhoz használtaktól.
- f) Tilos nagyobb méretű az elektromos kéziszerszámából származó elhasználatott csiszoló tárcsák használatát. A nagyobb elektromos kéziszerszámhoz gyártott tárcsák nincsenek olyan magas fordulatszámra tervezve, amilyen a kisebb elektromos kéziszerszámok jellemzője.

### A csiszoló tárcsával végzett vágást érintő további különleges biztonsági ajánlások

- a) Kerülni kell a tárcsa beszorulását és a túl nagy nyomóerőt. Ne végezzen túl mély vágásokat. A vágótárcsa túlterhelése növeli beszorulási, befekéződési hajlamát, és ezzel együtt a visszarúgás vagy a tárcsatorés esélyét.
- b) A forgó tárcsa előtti és mögötti területőt tartsa távol testrészeit. A munkadarabba merített vágótárcsa maga felé húzása alá vezethet, hogy visszarúgás esetén az elektromos kéziszerszám a forgásban levő tárcsával együtt közvetlenül a felhasználó felé ugrik ki.
- c) A vágótárcsa beszorulásakor, vagy a munka szüneteltetésekor az elektromos kéziszerszámot le kell állítani, és meg kell várni, amíg a tárcsa teljesen megáll. Nem szabad a még forgó tárcsát a vágásból kiemelni, mert ez visszarúgást válthat ki. Ki kell deríteni, és meg kell szüntetni a beszorulás okát.
- d) Ne indítsa el az elektromos kéziszerszámot, ha az még az anyagba mélyed. A vágás folytatása előtt a vágótárcsának el kell érnie teljes forgási sebességét. Ellenkező esetben a tárcsa beakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgást okozhat.
- e) A lemezeket, lapokat, a nagyméretű munkadarabokat megmunkálás előtt alá kell támasztani, csökkentve így a beszoruló tárcsa okozta visszarúgás esélyét. A nagyméretű tárgyak a saját súlyuk alatt elhajolhatnak. A munkadarabot mindkét oldalon alá kell támasztani, úgy a vágás vonalának közelében, mint a pereménél.
- f) Legyen különösen óvatos nyílások kivágásánál a falban, vagy más, nem látható terület megmunkálásakor. Az anyagba belemerülő vágótárcsa gázvezetékekkel, vízvezetékekkel, villamos vezetékek vagy egyéb tárgyval ütközve a szerszámot visszarúgathatja.

### Csiszolópapíros csiszolást érintő különleges biztonsági ajánlások

- a) Ne alkalmazzon túl nagy csiszolópapíriveket. A csiszolópapír méretének megválasztásakor vegye figyelembe a gyártó ajánlásait. A csiszolóaltpál kiálló csiszolópapír sérüléseket okozhat, valamint a csiszolóaltpál beszorulásához, szakadásához, sőt visszarúgáshoz is vezethet.

### A polírozást érintő különleges biztonsági ajánlások

- a) Ne hagyja, hogy szabadon forogjon a polírozó szörme laza része vagy annak rögzítő zsinórain. Rögzítse, vagy vágja le a laza rögzítő zsinórokat. A laza és forgásban levő rögzítő zsinórok beleakadhatnak az ujjakba vagy elkapathatják a munkadarabot.

### A drótkéfék használatát érintő különleges biztonsági ajánlások

- a) Figyelembe kell venni, hogy a rendes használat során is bekövetkeznek darabok letérése a kefe drótból. Ne terhelje túl a drótokat túl nagy nyomás alkalmazásával. A kivetődő drótdarabok könnyen átütethetik a vékony öltözetet és befúródhatnak a bőrébe.
- b) Ha védőborítás alkalmazása ajánlott, kerülni kell a drótkéfék és a borítás érintkezését. A kefe átmérője növekedhet a rá gyakorolt nyomás és a centrifugális erők hatására.

### További biztonsággal kapcsolatos útmutató

- a) A menetes furatú csiszoló tárcsák használatára alkalmas gép esetén ellenőrizze, hogy a korong furatának menethossza megfelel-e a tengelycsuknak menethosszának.

- b) Rögzítse a megmunkálendő munkadarabot. A munkadarab rögzítése rögzítő eszközben vagy satuban biztonságosabb, mint kézben tartani.
- c) Ne érintse meg a csiszolószerszámokat, míg ki nem hűltek.
- d) Amennyiben gyorsbefogó rögzítőgyűrűt használ, ellenőrizze, hogy az orsó levő belső rögzítőgyűrűn o-gyűrű típusú gumigyűrűvel rendelkezik és a gyűrű nem sérült. Ügyeljen rá, hogy a külső rögzítőgyűrű és a belső rögzítőgyűrű felülete tiszta legyen.
- e) A gyorsbefogó rögzítőgyűrűt kizárólagosan szerszám és vágó tárcsával használja. Kizárólagosan sértetlen és megfelelően működő rögzítőgyűrűt szabad használni.
- f) Pillanatnyi áramkimaradás esetén, vagy a dugónak a kapcsoló „bekapcsol” állapotában a hálózati aljzatból történő kihúzása után, az újbóli bekapcsolás előtt a kapcsolót ki kell oldani és kikapcsolt helyzetbe kell állítani.

## FIGYELEM! A berendezés beltéri alkalmazására szolgál.

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és a kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

## Az alkalmazott jelzések magyarázata.



1. Figyelem, legyen különösen óvatos!
2. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat!
3. Alkalmazza az egyéni védőeszközöket (védőszemüveget, hallásvédő eszközt)!
4. Viseljen védőkesztyűt!
5. Karbantartás, javítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból!
6. Gyerekek elől elzárandó!
7. Csapadéktól védendő!
8. II. szigetelési osztály

## FELÉPÍTÉSE ÉS RENDELTTETÉSE

A sarokcsiszoló a II. szigetelési osztályba sorolt elektromos kézi szerszám. A berendezés meghajtását egyfázisú, kommutátoros elektromotor végzi, amely forgási sebességének csökkentéséről fogaskerék-átteles szöghajtómű gondoskodik. Vágásra és csiszolásra alkalmazható. Ez a fajta elektromos kézi szerszám széles körben használatos fémfelületek sorjázására, hegesztési varratok megmunkálására, vékonyfalú csövek, kisebb fémidomok vágására s. i. t. Megfelelő tartozék alkalmazásával a sarokcsiszoló alkalmazható nem csak vágásra és csiszolásra, hanem pl. rozsdá vagy festékrétegek eltávolítására is.

Felhasználási területe kiterjed a széles értelemben vett, és nem csak fémek felhasználásával folytatott szerkezetépítési és javítási munkálatokra. A sarokcsiszoló alkalmazható építőipari anyagok, pl. téglá, térék, kerámialapok, stb. vágására és csiszolására is.

- !** A szerszám kizárólag száraz üzemben használható, polirozásra nem alkalmas.

**Tilos az elektromos szerszámot rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.**



### Rendeltetésétől eltérő használat.

- **Tilos az azbesztes tartalmú anyagok megmunkálása.** Az azbesztes rákos megbetegedést okozhat.
- **Tilos, olyan anyagokat megmunkálni, melyek poralakja könnyen éghető vagy robbanékony.** Az elektromos szerszám használata során keletkező szikrák belobbanthatják a keletkező gőzöket.
- **Csiszoláshoz vágásra szolgáló tárcsa nem használható.** A vágókorongok az élükkel dolgoznak és vágókorong oldallapjával való

csiszolás annak sérüléséhez vezethet, ami pedig a kezelő sérülésének veszélyét válthatja ki.

## AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alábbi számozás a gép elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

1. Orsózár gomb
2. Indítókapcsoló
3. Pótmarkolat
4. Tárcsa védőborítás
5. Külső rögzítőgyűrű
6. Belső rögzítőgyűrű

\* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

## AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS



INFORMÁCIÓ

## FELSZERELÉS ÉS TARTOZÉKOK

1. Tárcsa védőborítás - 1 db
2. Speciális kulcs - 1 db
3. Pótmarkolat - 1 db

## FELKÉSZÍTÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE



### A SEGÉDMARKOLAT FELSZERELÉSE

A (3) segédmarkolatot a sarokcsiszoló fejrészén található furatok egyikébe kell szerelni. Ajánlott a segédmarkolat használata a sarokcsiszolóhoz. Ha a sarokcsiszoló munka közben két kézzel tartja (kihasználva a segédmarkolatot), kisebb lesz a kockázata a forgó tárcsa vagy kefe megérintésének kezével, illetve a sérülés veszélye visszarugás esetén.

### A TÁRCSA VÉDŐBORÍTÁSÁNAK FELSZERELÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

**!** A tárcsa védőborítása védi a kezelőt a szikrák és a ropogó darabok ellen, valamint a munkaeszköz megérintésétől. Mindig fel kell szerelni, és oda kell figyelni arra, hogy a kezelő felőli oldalon takarjon.

- Helyezze fel úgy a (4) tárcsa védőborítást, hogy a védőborítás kiálló része beilleszkedjen a sarokcsiszoló áttételének házában található bevágásba.
- Állítsa a védőborítást a kívánt helyzetbe.
- Erőteljesen húzza meg a rögzítőcsavarát.



A védőborítás leszerelése és besabályozása a felszerelés lépéseinek fordított sorrendben való elvégzésével történik.

### SZERSZÁMCSERE



### A szerszámcserehez viseljen védőkesztyűt.

**!** Az (1) orsózár gombja kizárólag az orsó rögzítésére szolgál szerszámbevigés vagy kivétel során. Tilos a forgó tárcsa, a gép fékzészére használni. Ez a csiszoló károsodásához vezethet és kezelőjére balesetveszélyes.

### A TÁRCSA FELSZERELÉSE



**!** Olyan vágó- vagy csiszoló tárcsa esetén, amely 3 mm-nél vékonyabb, az (5) külső rögzítőgyűrűt anyacsavarját lapos oldalával a tárcsa felé kell felcsavarni (B. ábra).



- Nyomja meg az orsózár (1) gombját.
- Helyezze a speciális kulcsot (tartozékként mellékelve) az (5) külső rögzítőgyűrű furatába (A. ábra).
- Forgassa el a kulccsal - lazítsa meg és vegye le az (5) rögzítőgyűrűt.
- Helyezze fel a tárcsát úgy, hogy rásimuljon a (6) belső rögzítőgyűrű felületére.
- Csavarja rá az (5) külső rögzítőgyűrűt és enyhén húzza meg a speciális kulccsal.



A tárcsa leszerelése a felszerelés lépéseinek fordított sorrendben való elvégzésével történik. Szerelés közben a tárcsának szorosan rá kell simulnia a (6) belső rögzítőgyűrű felületére, és központosan illeszkednie annak vállára.

## A MENETES FURATÚ SZERSZÁM BEFOGÁSA

- Nyomja meg az orsózár (1) gombját.
- Szerelje le a korábban felszerelt szerszámot – ha be van szerelve.
- Felszerelés előtt vegye le mindkét rögzítőgyűrűt – a (6) belső rögzítőgyűrűt és az (5) külső rögzítőgyűrűt.
- A szerszám menetes furatát csavarja az orsóra, könnyedén meghúzza.

A szerszámok leszerelése a felszerelés műveleteinek fordított sorrendben történő végrehajtásával történik.

## A SAROKCSISZOLÓ FELSZERELÉSE SAROKCSISZOLÓ-ÁLLVÁNYRA

A sarokcsiszoló felszerelhető sarokcsiszoló rögzítésére szolgáló állványra, de oda kell figyelni a helyes felszerelésre, és be kell tartani az állvány gyártójának szerelési utasításait

## MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A sarokcsiszoló használata előtt ellenőrizze a csiszolótárcsát. Ne használjon elpattant, repedt, más módon sérült csiszolótárcsát. Az elhasználadott tárcsát, keféit azonnal újra kell cserélni. A munkavégzés befejezése után minden esetben kapcsolja ki a sarokcsiszolót, és várja meg, míg a szerszám teljesen leáll. Csak ezután tegye le a sarokcsiszolót. A csiszoló kikapcsolása után nem szabad a még forgó szerszámot a munkadarabhoz szorítva fékezni.

- Tilos a csiszológépet túlterhelni. Az elektromos kéziszerszám saját tömege megfelelő előlótámaszt biztosít a hatékony munkavégzéshez. A túlterhelés, a munkadarabra gyakorolt túl nagy nyomás a szerszám balesetveszélyes elrepedését okozhatja.
- Ha a sarokcsiszoló leesik munka közben, feltétlenül ellenőrizze a szerszámot, és ha károsodott, vagy deformálódott, mindenképpen cserélje ki.
- Tilos a beszerelt szerszámmal a munkadarabot ütögetni.
- lgyekezzen elkerülni a tárcsa lepattanását, és így az anyag roncsolását, főleg sarkok, éles peremek megmunkálásakor. Ez a szerszám fölötti uralom elvesztéséhez és a szerszám visszarúgásához vezethet.
- Tilos körfűrészhez való, fa fűrészelésére szolgáló tárcsa használata. Az ilyen tárcsák használata gyakran a gép visszarúgásához és a gép fölötti uralom elvesztéséhez vezet, sőt, a gép kezelőjének sérülését okozhatja.

## BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

Beindításkor és munkavégzés közben a sarokcsiszolót tartsa két kézzel.

- Nyomja be a (2) indítókapcsoló hátsó részét.
- Tolja a (2) indítókapcsolót előre (a fejrész irányába) (C. ábra).
- Folyamatos munkavégzéshez nyomja meg az indítókapcsoló elülső részét.
- Az indítókapcsoló automatikusan reteszlődik a folyamatos munkavégzéshez.
- A szerszám kikapcsolásához nyomja meg a (2) indítókapcsoló hátsó részét.

A sarokcsiszoló beindítása után várjon, míg a forgó szerszám eléri a maximális sebességet, és csak akkor kezdje el a munkát. Munkavégzés közben tilos az indítókapcsoló használata, a gép ki- és bekapcsolgatása. A ki- és bekapcsolás műveletét csak akkor végezze, amikor a szerszám nem érintkezik a munkadarabbal.

Az indítókapcsolóhoz újraindítás elleni védelem tartozik, ami azt jelenti, hogy ha pillanatnyi hálózati áramkimaradás következik be, vagy a készülék az indítókapcsoló bekapcsolt állásában kerül a hálózatra csatlakoztatásra, akkor nem indul be. Ilyen esetben az indítókapcsolót kikapcsolt állásba kell állítani, majd újra kell indítani a készüléket.

## VÁGÁS

- Vágás a sarokcsiszolóval csak egyenes vonalban végezhető.
- Nem szabad kézben tartott anyagot vágni.
- A nagyméretű munkadarabokat alá kell támasztani, odafigyelve arra, hogy az alátámasztási pontok a vágás vonalának, valamint a munkadarab szélének közelében legyenek. A stabilan elhelyezett munkadarab nem lesz hajlamos a vágás közbeni elmozdulásra.
- A kisebb munkadarabokat rögzíteni kell, pl. sátaban, szorítókkal, stb. Az anyagot úgy kell rögzíteni, hogy a vágás vonala a rögzítés közelében fusson. Így nagyobb pontosságú lesz a vágás.
- Kerülje a vágótárcsa rezgésbe hozását és ütődését, mert ezek rontják a vágás minőségét és a vágótárcsa elrepedését is okozhatják.

- Ne gyakoroljon vágás közben oldalirányú nyomást a vágótárcsára.
- A vágott anyag tulajdonságainak megfelelő vágótárcsát használjon.
- Ajánlott, hogy vágáskor a tárcsa forgásiránya egyezzen meg a vágási irányval.

- A vágási mélység függ a tárcsa átmérőjétől (G. ábra).
- Az adott sarokcsiszolóhoz ajánlott átmérőnél ne használjon nagyobb névleges átmérőjű tárcsákat.
- Mély vágásnál (pl. idomok, falazóblokkok, téglák, stb.) nem engedhető meg a rögzítőgyűrűk érintkezése a vágott anyaggal.

**!** A vágótárcsák munka közben erősen felhevülnek – ne érintse őket lehűlésük előtt védetelen testrészeivel.

## CSISZOLÁS

Csiszoláshoz alkalmazható csiszolótárcsa, fazékcsiszoló, legyezőtárcsa, fibertárcsa, drótkefe, gumitányér csiszolópapírhoz, stb. Minden tárcsa típusal, és minden megmunkált anyaggal végzett munka megfelelő technika alkalmazását, valamint megfelelő személyes védőeszközök használatát kívánja meg.

**!** Csiszoláshoz nem használható vágásra szolgáló tárcsa.

A csiszolótárcsák használatváltásra szolgálnak a tárcsa peremének segítségével.

- Tilos a tárcsa oldalfelületével csiszolni. Az ilyen típusú tárcsák optimális munkaszöge 30° (H. ábra).
- Csiszolási munkák csak az adott anyag csiszolására szolgáló csiszolótárcsával végezhetők.

Legyezőtárcsával, fibertárcsával, csiszolópapíros gumitányérral végzett munka során oda kell figyelni a megfelelő munkaszögre (I. ábra).

- Tilos a tárcsa teljes felületével csiszolni.
- Az ilyen típusú tárcsák a lapos felületek megmunkálásához alkalmazhatók.

A drótkéfék elsősorban az idomok nehezen hozzáférhető helyeinek megtisztítására szolgálnak. Az anyag felületéről eltávolítható velük rozsdá, festékréteg, stb. (K. ábra).

**!** Csak olyan szerszámot szabad használni, amelyiknek megengedett fordulatszám nagyobb vagy egyenlő a csiszológép maximális, terhelés nélküli fordulatszámával.

## KEZELÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

### KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

- Minden esetben ajánlott a használat befejeztével azonnal megtisztítani a szerszámot.
- A tisztításhoz tilos vizet vagy más folyadékot használni.
- A berendezést tisztítsa száraz törlőkendővel vagy fúvással a alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert károsíthatják a műanyagból készült elemeket.
- Rendszeresen tisztítsa ki a motorház szellőzőnyílásait, hogy megelőzze ezzel a motor esetleges túlmelegedését.
- Ha a hálózati csatlakozókábel megsejül, azt azonos műszaki jellemzőkkel rendelkező csatlakozókábelrel kell kicserélni. A cserét bízza szakemberrel vagy szakszervizzel.
- Ha a motor kommutátoránál túlzott szikraképződést tapasztal, ellenőriztesse szakemberrel a motor szénkeféinek állapotát.
- A berendezést tárolja száraz, gyermekektől elzárt helyen.

### A SZÉNKEFÉK CSERÉJE

A motor elhasználadott (5 mm-nél rövidebb), elégtelen vagy megrepedt szénkeféit azonnal ki kell cserélni. A két szénkeféet minden esetben együtt kell kicserélni.

A szénkefék cseréjét kizárólag szakemberrel végeztesse, eredeti alkatrészek felhasználásával.

**!** Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízza a gyári márkaszervizzel.

### MŰSZAKI ADATOK

| Sarokcsiszoló                 |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| Jellemző                      | Érték                   |
| Hálózati feszültség           | 230 V AC                |
| Hálózati frekvencia           | 50 Hz                   |
| Névleges teljesítmény         | 500 W                   |
| A motor névleges fordulatszám | 12000 min <sup>-1</sup> |
| A tárcsa max. átmérője        | 115 mm                  |
| A tárcsa furatátmérője        | 22,2 mm                 |
| Orsó menet                    | M14                     |
| Érintésvédelmi osztály        | II                      |
| Tömeg                         | 1,64 kg                 |
| Gyártási év                   | 2021                    |

### ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

#### Zajjal és rezgéssel kapcsolatos tájékoztató

**i** A jelen útmutatóban a kibocsátott zajszintek, mint a L<sub>pA</sub> hangnyomásszint, L<sub>WA</sub> hangteljesítményszint és a K mérési bizonytalanság az EN 60745 szabvány szerint kerültek megadásra.

A rezgés a<sub>w</sub> értéke (rezgésgyorsulás értéke) és a K mérési bizonytalanság az EN 60745 szabvány szerint kerültek megadásra.

A jelen útmutatóban megadott rezgési szint az EN 60745 szabvány által megadott mérési eljárás szerint került megadásra és alkalmazható az elektromos szerszámok összehasonlításához. Szintén felhasználható a rezgési expozíció előzetes kiértékeléséhez.

A megadott rezgési szint reprezentatív az elektromos szerszám alapvető alkalmazása tekintetében. Amennyiben az elektromos szerszám más formában vagy egyéb szerszámmal kerül alkalmazásra, valamint, ha nem volt elegendő mértékben karbantartva, a rezgési szint módosulhat. A fent említett okok a rezgés expozícióját valamilyen munka tekintetében megnöveli.

A rezgés expozíció pontos felbecsüléséhez figyelembe kell venni az elektromos szerszám kikapcsolat, valamint bekapcsolat, de nem használt időtartamát. Ezzel a módszerrel a rezgés össze expozíció lényegesen kisebb lehet.

A felhasználó rezgés hatásától való védelme érdekében további védőintézkedésekre van szükség, mint pl.: az elektromos szerszám és a munkaeszközök karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének Hangnyomás-szint: L<sub>pA</sub> = 85,97 dB(A) K= 3 dB(A)

Hangteljesítmény-szint: L<sub>WA</sub> = 96,97 dB(A) K= 3 dB(A)

Rezgésgyorsulás: a<sub>w</sub> = 7,319 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a háztartási hulladékkal, hanem adja le hulladékkezelésre, hulladékújításra szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználdott elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezetre és az emberi egészségre számára.

\* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznoszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.



## TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

### POLIZOR UNGHIULAR 51G053

NOTĂ: ÎNAINTE DE ÎNCEPE UTILIZAREA UNELTEI ELECTRICE CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

### REGULI DE SIGURANȚĂ DETALIATE

Instrucțiuni de siguranță privind șlefuirea, șlefuirea cu hârtie abrazivă, lucrul cu perii de sârmă și tăierea cu discul de rectificat.

- Această unealtă electrică poate fi folosită ca o mașină de șlefuit obișnuită, mașină de șlefuit cu hârtie abrazivă, pentru șlefuirea cu perii de sârmă și ca dispozitiv de tăiere cu disc. Trebuie respectate toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, descrierile și datele furnizate împreună cu scula electrică. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la riscul de electrocutare, incendii și / sau vătămări corporale grave.
- Această sculă electrică nu poate fi folosită pentru lustruire. Utilizarea sculei electrice pentru orice altă lucrare decât cea prevăzută poate duce la pericole și vătămări.
- Nu utilizați dotările care nu sunt prevăzute și recomandate de producător special pentru acest dispozitiv. Faptul că accesoriile pot fi montate pe o sculă electrică nu reprezintă o garanție a utilizării în siguranță.
- Viteza de rotație permisă a sculei de lucru utilizate nu poate să fie mai mică decât viteza maximă specificată pe scula electrică. O unealtă de lucru, care se rotește la o viteză mai mare decât viteza admisă se poate rupe și împroșca piesele.
- Diametrul exterior și grosimea sculei de lucru trebuie să corespundă dimensiunilor sculei electrice. Unelele de lucru de dimensiuni incorecte nu pot fi suficiente de ecranate sau controlate.
- Unelte de lucru cu inserție filetată trebuie să se potrivească exact pe filetul de pe ax. În cazul sculelor de lucru fixate cu o flanșă, diametrul orificiului din unalta de lucru trebuie adaptat la diametrul flanșei. Unelte de lucru care nu pot fi așezate complet pe scula electrică, se rotește inegal, vibrează foarte mult și pot cauza pierderea controlului asupra sculei electrice.
- În nici un caz nu trebuie folosite scule de lucru deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați instrumentele, de exemplu discurile de rectificat dacă prezintă plesnituri sau crăpături, discurile de șlefuire din punct de vedere al fisurilor, ciocnirilor sau uzurii puternice, periile de sârmă pentru firele desprinsе sau rupte. În cazul căderii sculei electrice sau uneltei de lucru, trebuie să verificați dacă nu a fost deteriorată sau să folosiți un alt instrument nedeteriorat. Dacă instrumentul a fost verificat și fixat, scula electrică trebuie conectată timp de un minut la cea mai mare viteză, având grijă ca operatorul și persoanele din apropiere să se afle în afara zonei de rotație a sculei. De obicei, instrumentele deteriorate se rup în timpul acestei perioade de încercare.
- Purtați echipament personal de protecție. În funcție de tipul de lucru, purtați o mască completă pentru față, ochelari de protecție a ochilor sau gogle de protecție. Dacă este necesar, utilizați o mască de protecție împotriva prafului, protecția auditivă, mănui de protecție sau un șorț special care protejează împotriva particulelor mici de material abraziv și prelucrat. Trebuie protejați ochii împotriva corpurilor străine din aer care apar în timpul muncii. Măscă de protecție împotriva prafului și protecția căilor respiratorii trebuie să filtreze praful generat în timpul funcționării. Impactul zgomotului pe o perioadă mai lungă poate duce la pierderea auzului.
- Aveți grijă ca persoanele străine să se afle la o distanță sigură de zona de acces a sculei electrice. Oricine este aproape de o unealtă electrică în funcțiune, trebuie să utilizeze echipament personal de protecție. Fragmentele din piesa prelucrată sau din unelte de lucru sparte pot provoca vătămări chiar și în afara zonei directe.
- Când se efectuează lucrări în care unalta ar putea întâlni cablaje electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare, ele trebuie ținute numai de suprafețele izolate ale mânerului. Contactul cu cablul de alimentare poate cauza transferul tensiunii la pieselor metalice ale sculei electrice, ceea ce ar putea provoca un șoc electric.
- Țineți cablul de alimentare departe de unelte de lucru rotative. Dacă pierdeți controlul asupra sculei, cablul de alimentare poate fi



tăiat sau tras în interior, iar palma sau întreaga mână poate intra în nealță de lucru în rotație.

- l) **Nu puneți jos niciodată scula electrică înainte de oprirea completă a unelei de lucru.** Unelta în timpul rotației poate intra în contact cu suprafața pe care a fost depusă, și din această cauză puteți pierde controlul asupra sculei electrice.
- m) **Se interzice deplasarea sculei electrice în timp ce aceasta este în mișcare.** Contactul accidental al îmbrăcămintei cu unelta de lucru în rotație poate duce la tragerea și găurirea cu scula de lucru a corpului operatorului.
- n) **Curățați în mod regulat fantele de ventilare a sculei electrice.** Sufianta motorului atrage praful în carcasă iar o acumulare mare de pulbere de metal poate provoca pericol electric.
- o) **Nu utilizați scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteele le pot aprinde.
- p) **Nu folosiți uneltele care necesită lichide de răcire.** Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate duce la șocuri electrice.

#### Reculul și indicații de siguranță adecvate

Reculul este o reacție bruscă a sculei electrice la blocarea sau împiedicarea unei scule în timpul rotației, cum ar fi discul abraziv, discul de șlefuit, o perie de sârmă etc. Agățarea sau blocarea duce la oprirea bruscă a sculei de lucru rotative. Unealta electrică necontrolată va fi în felul acesta smulșă în direcția opusă direcției de rotație a sculei de lucru. Dacă, de exemplu, discul abraziv este gripat sau blocat în piesa de prelucrat, muchia discului abraziv scufundată în material poate să se blocheze cauzând căderea sau reculul. Mișcarea discului abraziv (în direcția operatorului sau de la acesta) depinde atunci de direcția de mișcare a discului de șlefuit în locul de blocare. În afară de aceasta, discurile de șlefuit se pot, de asemenea, rupe.

Reculul este o consecință a utilizării necorespunzătoare sau incorecte a sculei electrice. Aceasta poate fi evitată urmând măsurile de precauție descrise mai jos.

- a) **Țineți ferm scula electrică și plasați corpul și mâinile într-o poziție care diminuează reculul.** Dacă echipamentul standard include un mâner suplimentar, utilizați-l întotdeauna pentru a avea cât mai mult control asupra forțelor de recul sau la momentul de deformare în timpul pornirii. Persoana care operează dispozitivul poate controla smuciturile și fenomenul de recul, luând măsuri de precauție adecvate.
- b) **Nu țineți niciodată mâinile în apropierea uneltelor de lucru rotative.** Uneltele de lucru vă pot răni mâna ca rezultat al reculului.
- c) **Păstrați distanță de perimetrul în care se mișcă scula electrică în timpul reculului.** Ca urmare a reculului, scula electrică se deplasează în direcția opusă deplasării discului de șlefuire în locul blocării.
- d) **Colțurile, muchiile ascuțite, etc. trebuie prelucrate cu o atenție deosebită.** Preveniți ca uneltele de lucru să nu se lovească sau se blocheze. O unelță de lucru în rotire, este mai susceptibilă la blocare atunci când se prelucrează unghiuri, muchii ascuțite sau când sunt respinse. Acest lucru poate duce la pierderea controlului sau la recul.
- e) **Nu folosiți discuri din lemn sau dințate.** Uneltele de lucru de acest tip cauzează adesea respingerea sau pierderea controlului asupra sculei electrice.

#### Instrucțiuni speciale de siguranță pentru șlefuire și tăiere cu discul de rectificat

- a) **Utilizați numai discul de rectificat destinat sculei electrice respective și protecția destinată acestuia.** Discurile de rectificat care nu intră în dotarea sculei electrice respective nu pot fi suficient de ecranate și nu sunt suficient de sigure.
- b) **Discurile de șlefuit în doinde trebuie fixate astfel încât nicio parte a acestora să nu depășească marginea protecției discului.** Discurile de șlefuire incorect montate, care ies dincolo de marginea capacului de protecție nu pot fi protejate corespunzător.
- c) **Protecția trebuie să fie bine fixată pe scula electrică pentru a garanta un grad cât mai înalt de siguranță și pentru ca partea discului de rectificat, descoperită și orientată spre operator, să fie posibil cât mai mică.** Capacul protejează operatorul de cioburi, de contactul accidental cu discul de rectificat, precum și de scânteele care ar putea provoca aprinderea hainelor.
- d) **Discurile de șlefuit pot fi folosite numai pentru lucrările care le sunt destinate.** De exemplu, nu șlefuiți niciodată cu suprafața laterală a discului circular pentru tăiere. Discurile circulare de rectificat sunt proiectate pentru a înlătuarea materialului cu marginea discului. Impactul forțelor laterale asupra acestor discuri le poate sparge.
- e) **La discul de rectificat ales trebuie folosite întotdeauna flanșe de fixare nedeteriorate cu dimensiuni și formă corectă.** Flanșele

adecvate susțin discul de rectificat și astfel reduc riscul ruperii. Flanșele pentru discurile de tăiere se pot diferi de flanșele destinate altor discuri de rectificat.

- f) **Nu folosiți discurile de rectificat uzate din sculele electrice mai mari.** Discurile de rectificat pentru sculele electrice mai mari nu sunt proiectate pentru turațiile mai ridicate, care sunt caracteristice pentru sculele electrice mai mici și din această cauză ele se poate rupe.

#### Instrucțiuni suplimentare speciale de siguranță pentru tăierea cu discul de rectificat

- a) **Evitați blocarea discului tăiere sau exerțarea presiunii prea mari.** Nu efectuați tăieturi excesiv de profunde. Suprîncărcarea discului de tăiere amplifică sarcina și tendința de gripare sau blocare și ca urmare, posibilitatea de a recul sau de rupere a discului.
- b) **Evitați zona din fața și din spatele discului de tăiere rotativ.** Deplasarea discului de tăiere în piesa de prelucrat dinspre sine, poate provoca, că în caz de recul, scula electrică poate să sară împreună cu discul rotativ direct în direcția utilizatorului.
- c) **În cazul gripii discului de tăiere sau a unei întreruperi în funcționare, scula electrică trebuie oprită și așteptați până când discul se oprește complet.** Nu încercați niciodată să scoateți discul în mișcare din punctul de tăiere, deoarece acest lucru poate provoca recul. Detectați și corecțiți cauza blocajului.
- d) **Nu conectați din nou scula electrică atât timp cât ea se află în material.** Înainte de a continua tăierea, discul tăietor trebuie să atingă viteza de rotație maximă. În caz contrar, discul de rectificat se poate agăța, poate sări din piesa prelucrată sau poate provoca recul.
- e) **Plăcile sau obiectele mari trebuie să fie susținute înainte de prelucrare pentru a reduce riscul de recul cauzat de discul blocat.** Obiectele mari se pot îndoi sub propria greutate. Piesa de prelucrat trebuie să fie susținută de ambele părți, atât în apropierea liniei de tăiere, cât și la margine.
- f) **Aveți o grijă deosebită atunci când tăiați orificii în pereți sau care se lucrează în alte zone invizibile.** Discul tăietor pătrunzând în material poate provoca recul uneltei când atinge conducte de gaz, conducte de apă, fire electrice sau alte obiecte.

#### Instrucțiuni speciale de siguranță pentru șlefuirea cu hârtie abrazivă

- a) **Nu folosiți foi de hârtie abrazivă prea mari.** Când alegeți dimensiunea hârtiei, urmați instrucțiunile producătorului. Hârtia care iese dincolo de placa de șlefuit poate cauza leziuni și poate duce la blocarea sau ruperea hârtiei sau la recul.

#### Instrucțiuni speciale de siguranță pentru lustruire

- a) **Nu lăsați să se rotească în mod liber partea lejeră ale blănii de lustruire sau ale cordoanelor ele de fixare.** Blocați sau tăiați șnururile de fixare libere. Șnururile de fixare libere care se rotește se pot încălzi în jurul degetelor sau agăța de piesa prelucrată.

#### Instrucțiuni speciale de siguranță pentru lucrul cu perii de sârmă

- a) **Trebuie avut în vedere că, chiar și în condiții normale de utilizare, se pierd fragmente de sârmă de la perie.** Nu suprîncărcați firele de sârmă apăsând prea tare. Bucățelele de sârmă care se ridică în aer pot pătrunde cu ușurință prin îmbrăcăminte subțire și / sau piele.
- b) **Dacă se recomandă utilizarea unei protecții, trebuie împiedicat contactul periei cu protecția.** Diametrul perilor pentru farfurii și vase poate crește prin apăsare și acționarea forțelor centrifuge.

#### Indicații suplimentare de siguranță

- a) **În cazul uneltelor adaptate pentru fixarea discurilor de rectificat cu orificiu filetat, verificați dacă lungimea filetelui discului de rectificat este adecvată pentru lungimea filetelui axului.**
- b) **Obiectul prelucrat trebuie asigurat.** Fixarea obiectului prelucrat în dispozitivul de prindere sau în menghină este mai sigură decât ținerea în mână.
- c) **Nu atingeți discurile de tăiere și de șlefuire până când nu se răcesc.**
- d) **Dacă utilizați o flanșă de fixare rapidă, asigurați-vă că flanșa internă montată pe ax este echipată cu un inel de etanșare de tip o-ring din cauciuc și că acest inel nu este deteriorat.** De asemenea, trebuie să aveți grijă ca suprafețele flanșei exterioare și flanșei interioare să fie curate.
- e) **Folosiți flanșa de prindere rapidă numai cu discuri abrazive și de tăiere.** Utilizați numai flanșele nedeteriorate și care funcționează corect.
- f) **În cazul unei întreruperi temporare a alimentării în rețea sau după scoaterea ștecărului din priză electrică cu comutatorul în poziția „on”, înainte de a reporni, deblocați comutatorul și puneți-l în poziția „oprit”.**

**ATENȚIE!** Dispozitivul este utilizat pentru lucrări de interior.

Cu toată utilizarea unei structuri sigure din momentul concepției, folosirii măsurilor de asigurare și a unor măsuri de protecție suplimentare, există întotdeauna riscul rezidual de vătămări în timpul muncii.

Explicarea pictogramelor folosite.



1. Atenție, păstrați precauții speciale
2. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în ele!
3. Utilizați echipamentul de protecție (ochelari de protecție, antifoane de protecție pentru urechi)
4. Folosiți mănuși de protecție
5. Deconectați cablul de alimentare, înainte de începerea lucrărilor de întreținere sau reparație
6. Nu permiteți copiilor apropierea de utilaj
7. A se feri de ploaie
8. Clasa a II-a de protecție

## CONSTRUCȚIA ȘI UTILIZAREA

Polizorul unghiular este o sculă electrică manuală cu clasa II de izolare. Dispozitivul este alimentat de un motor cu colector monofazat, a cărui viteză de rotație este redusă prin intermediul angrenajului unghiular. Polizorul unghiular poate fi folosit, atât pentru tăiere cât și pentru șlefuire. Acest tip de utilaj este utilizat pe scară largă, pentru a elimina toate tipurile de bavuri de pe suprafețele metalice, prelucrarea de suprafață a sudurilor, tăiere țevi cu pereți subțiri și piese metalice mici, etc. Aplicând accesoriilor corespunzătoare, polizorul unghiular poate fi utilizat nu numai pentru tăiere și lustruire, dar și la curățat, de exemplu, rugina, straturile de vopsea, etc

Domeniile de utilizare a polizorului unghiular sunt în larg înțeles reparațiile structurale nu numai asociate cu metale. Polizorul unghiular poate fi de asemenea folosit pentru tăierea și șlefuirea de materiale de construcții, cum ar fi caramida, piatra de pavaj, plăci ceramice, etc



**Dispozitivul este destinat exclusiv pentru lucru la uscat.**

**Nu folosiți sculele electrice în dezacad cu destinația lor.**



**Utilizare în dezacad cu destinația.**

- Nu prelucați materiale care conțin azbest. Azbestul este cancerigen.
- Nu prelucați materiale a căror pulbere este inflamabilă sau explozivă. În timpul lucrului cu scula electrică se produc scântei care pot aprinde aburii emiși.
- Nu folosiți pentru șlefuire discurile abrazive folosite pentru tăiere. Discurile pentru tăiere acționează cu suprafața frontală, în timp ce șlefuirea cu suprafața laterală a acestui disc poate provoca deteriorarea lui și în consecință expunerea operatorului la pericolul de vătămare corporală.

## DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la elementele dispozitivului prezentat în paginile grafice ale prezentei instrucțiuni.

1. Buton de blocare a axului
2. Comutator
3. Mâner suplimentar
4. Apărătoarea discului
5. Flanșă exterioară
6. Flanșă interioară

\* Pot exista diferențe între imagine și produs

## DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE



ATENȚIE



AVERTISMENT



MONTAJ/AJUSTĂRI



INFORMAȚII

## ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

1. Apărătoarea discului - 1 buc
2. Cheie specială - 1 buc
3. Mâner suplimentar - 1 buc

## PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

### MONTAREA MĂNERULUI SUPLEMENTAR

Mânerul suplimentar (3) se instalează într-unul din orificiile de pe capul polizorului. Se recomandă utilizarea polizorului cu mâner suplimentar. Dacă țineți polizorul în timp lucrului cu ambele mâini (folosind mânerul suplimentar), riscul de atingere cu mâna a discului totativ sau periei precum și pericolul de accidentare în timpul reculului este mai mic.

### MONTARE ȘI REGLAREA APARATOAREI DISCULUI

Apărătoarea discului protejează operatorul de fragmentele aruncate, de contactul accidental cu utilajul de lucru sau de scântei. Ea trebuie să fie întotdeauna montată, urmărind în special, ca partea care apără să fie îndreptată spre operator.

- Montați apărătoarea discului (4), în așa fel încât, leșitura de pe banda apărătoarei să fie aplicată în tăietura de pe carcasa ambreajului mașinei de șlefuit.

- Setați apărătoarea discului în poziția dorită.
- Strângeți bine șurubul de fixare.

Demontarea și ajustarea apărătoarei discului se face în ordinea inversă a montării.

### SCHIMBAREA SCULELOR DE LUCRU

În timpul operațiilor de schimbare a sculelor de lucru, folosiți mânuși de protecție.

Butonul de blocare a axului (1) este folosit numai pentru blocarea axului mașinii de șlefuit în timpul asamblării sau dezasamblării unei noi discule. Este interzisă folosirea lui ca buton de frânare în timp ce discul se rotește. În caz contrar, polizorul se poate deteriora iar utilizatorul poate fi rănit.

### MONTAREA DISCURILOR

În cazul discurilor de șlefuire sau de tăiere cu o grosime mai mică de 3 mm, piulița flanșei exterioare (5) trebuie să fie înșurubată pe suprafața plană a discului (figura B).

- Apăsăți butonul de blocare a axului (1).
  - Introduceți cheia specială (furnizată în set) în orificiile de pe flanșa exterioară (5) (fig. A).
  - Răsuciți cheia – ușurați ștângerea și scoateți flanșa exterioară (5).
  - Puneți discul astfel încât să fie presat pe suprafața flanșei interioare (6).
  - Înșurubați flanșa exterioară (5) și strângeți-o ușor cu cheia specială
- Demontarea discului, are loc în ordine inversă față de asamblare. La montare discul trebuie să fie presat pe suprafața interioară a flanșei (6) și montat central pe strunjitura acesteia.

### MONTAJUL SCULELOR DE LUCRU CU ORIFICIU FILETAT

- Apăsăți butonul de blocare a axului (1).
  - Indepărtați scula de lucru instalată anterior - în cazul în care acesta este montată.
  - Înainte de montare, scoateți ambele flanșe - flanșa interioară (6) și flanșa exterioară (5).
  - Înșurubați porțiunea filetată a sculei de lucru pe ax și strângeți-o ușor.
- Demontarea sculelor de lucru cu orificiu filetat, are loc în ordine inversă față de asamblare.

### MONTAJUL POLIZORULUI UNGIULAR ÎN STATIVUL PENTRU POLIZOARE UNGIULARE

Este permisă utilizarea polizorului unghiular, pe un stativ dedicat pentru polizoare unghiulare, cu condiția ca acesta să fie montat în mod corespunzător, în conformitate cu instrucțiunile de montaj ale producătorului stativului.



## LUCRUL / ASAMBLAREA



Înainte de a utiliza mașina de șlefuit, trebuie verificată starea discului abraziv. Nu utilizați discuri ciobite, crăpate sau discuri altfel deteriorate. Discul sau peria uzată, trebuie înlocuită neapărat înainte de utilizare, cu alta nouă. După operație, opriți întotdeauna polizorul și așteptați până când scula de lucru se oprește complet. Numai atunci polizorul poate fi pus jos. Nu încetiniți rotirea discului apăsându-l pe materialul prelucrat.



- Niciodată să nu supraîncărcați polizorul. Masa electrosculei exercită o presiune suficientă, pentru ca scula de lucru să funcționeze eficient. Supraîncărcarea și presarea excesivă pot provoca o ruptură periculoasă a sculei de lucru.
- Dacă polizorul cade jos în timpul lucrului, trebuie verificat și eventual scula de lucru trebuie înlocuită în caz de deteriorare sau deformare.
- Nu loviți niciodată materialul prelucrat cu unealta de lucru.
- Evitați ciocnirea cu discul și curățarea materialului cu discul, mai ales atunci când sunt prelucrate colțurile, marginile ascuțite, etc. (aceasta poate duce la pierderea controlului asupra utilajului și apariția fenomenului de recul).
- Nu utilizați niciodată discurile destinate pentru tăierea lemnului de la ferăstraiele circulare. Utilizarea unor astfel de discuri, de multe ori duce la fenomenul de recul puternic, pierderea controlului asupra utilajului și poate duce la vătămarea corpurii a operatorului.

### PORNIREA / OPRIREA



În timpul pornirii și funcționării, polizorul trebuie ținut cu ambele mâini.

- Apăsăți partea din spate a întrerupătorului (2).
- Glișați întrerupătorul (2) înainte - (spre cap) (fig. C).
- Pentru o funcționare continuă - apăsați partea din față a butonului întrerupătorului.
- Întrerupătorul rămâne blocat automat în poziția de funcționare continuă.
- Pentru a opri utilajul - apăsați partea din spate a butonului întrerupătorului (2).



După pornirea mașinii de șlefuit, așteptați până discul va atinge viteza maximă, și de abia atunci puteți începe lucrul. În timpul efectuării lucrului, este interzisă utilizarea comutatorului în scopul activării sau dezactivării polizorului. Întrerupătorul polizorului poate fi utilizat numai atunci când electroscula este îndepărtată de materialul prelucrat.



Dispozitivul are un comutator cu protecție de subtensiune, ceea ce înseamnă că, dacă există o pierdere de moment a puterii în rețea sau este conectat la o priză cu comutatorul în poziție „închisă” nu va porni. În acest caz, mutați comutatorul în poziția „pornire” și reporniți dispozitivul.

### TĂIEREA



- Tăierea cu polizorul unghiular poate fi efectuată numai în linie dreaptă.
  - Nu tăiați materialul ținându-l în mână.
  - Obiectele mari trebuie să fie sprijinite, fiind atenți ca punctele de sprijin să fie aproape de linia de tăiere și la capătul materialului. Materialul plasat în mod stabil nu avea tendința de deplasare în timpul tăierii.
  - Elementele mici trebuie fixate, de exemplu, într-o menhină, folosind cleme, etc. Materialul trebuie să fie fixat astfel încât locul de tăiere să fie localizat în apropierea dispozitivului de fixare. Acest lucru va asigura o mai mare precizie de tăiere.
  - Nu permiteți apariția de vibrații sau împingeri ale discului tăietor, deoarece acest lucru va înrăutăți calitatea de tăiere și poate provoca pleznirea discului.
  - Când tăiați, nu exercitați presiune laterală asupra discului tăietor.
  - În funcție de tipul materialului de tăiat, utilizați lama corespunzătoare.
  - La tăierea materialului, se recomandă ca direcția de deplasare să fie în concordanță cu direcția de rotație a discului tăietor.
- Adâncimea de tăiere depinde de diametrul discului (fig. G).
- Trbuie folosite numai discuri cu diametre nominale nu mai mari decât cele recomandate pentru modelul polizorului dumneavoastră.
  - Făcând tăieturi adânci (de ex. profile, blocuri pentru construcții, cărămidă, etc) nu permiteți contactul flanșelor de fixare cu materialul prelucrat.



Discurile tăietore, în timpul funcționării, ating temperaturi foarte ridicate - nu le atingeți cu părțile goale ale corpului înainte ca ele să se răcească.



### ȘLEFUIREA

La lucrări de șlefuire, pot fi folosite de ex. discuri abrazive de șlefuire, discuri de cupă, discuri zimțate, discuri cu până abrazivă, perii de sârmă, discuri flexibile pentru hârtie abrazivă, etc. Fiecare tip de disc și material de prelucrat, necesită tehnici adecvate de lucru și utilizarea de echipament individual de protecție corespunzător.



La șlefuire, nu trebuie folosite discuri pentru tăiere.



Discurile de șlefuire, sunt concepute pentru eliminarea materialului cu marginea lamei.

- A nu se șlefui cu suprafața laterală a discului. Unghiul optim de funcționare pentru acest tip de disc este de 30 ° (fig. H).
- Lucrările de șlefuire pot fi efectuate numai cu discuri de șlefuire adecvate pentru tipul materialului.



Dacă lucrați cu discuri zimțate, cu discuri cu până abrazivă și cu discuri flexibile pentru șlefuire cu hârtie abrazivă, trebuie să acordați atenție la unghiul corespunzător de atac (fig. I).

- Nu trebuie șlefuit cu toată suprafața discului.
- Aceste tip de discuri sunt utilizate pentru prelucrarea suprafețelor plane.



Periile de sârmă sunt proiectate, în principal, pentru curățarea de profile și locuri greu accesibile. Puteți înlătura cu ele de pe suprafețele materialului de ex. rugina, straturile de vopsea, etc. (fig. K).



Folosiți doar scule de lucru, a căror viteză de rotație permisă, este mai mare sau egală cu viteza maximă fără sarcină a polizorului unghiular.

## DESERVIREA / ÎNTREȚINEREA



Înainte de efectuarea oricăror activități legate de instalare, reglare, reparare sau întreținere, deconectați cablul de alimentare de la priză electrică.

### ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE



- Este recomandat să curățați utilajul, imediat după fiecare utilizare.
- Pentru curățare, nu trebuie să folosiți apă sau alte lichide.
- Utilajul trebuie curățat cu o cârpă moale, uscată sau cu aer comprimat la presiune joasă.
- Nu folosiți nici un fel de agenți de curățare sau solvenți, deoarece pot deteriora elementele din plastic.
- Curățați în mod regulat fantele de ventilare din carcasa motorului, pentru a preveni supraîncălzirea utilajului.
- În caz de deteriorare a cablului de alimentare, cablul trebuie înlocuit cu altul, care are aceiași parametri. Această activitate trebuie să fie încredințată unui specialist calificat în acest domeniu sau unității de servizare a produsului.
- În caz de scântei excesivă la comutator, trebuie încredințată verificarea stării perilor de carbon unui specialist calificat.
- Utilajul trebuie păstrat întotdeauna într-un loc uscat, neaccesibil copiilor.

### ÎNLOCUIREA PERIILOR DE CĂRBUNE



Periile de carbon uzate (mai scurte decât 5 mm), arse sau rupte, trebuie să fie înlocuite imediat. Întotdeauna trebuie să fie schimbate simultan ambele perii de carbon.

Acțiunea de înlocuire a perilor de carbon, trebuie să fie încredințată numai unei persoane calificate, care va folosi piese de schimb originale.



Toate tipurile de defecte, trebuie să fie îndepărtate de service-ul autorizat al producătorului.

## PARAMETRII TEHNICI

### PARAMETRII TEHNICI

| Polizor unghiular              |                         |  |
|--------------------------------|-------------------------|--|
| Parametrii                     | Valoarea                |  |
| Tensiunea de alimentare        | 230 V AC                |  |
| Frecvența de alimentare        | 50 Hz                   |  |
| Puterea nominală               | 500 W                   |  |
| Viteza de rotație nominală     | 12000 min <sup>-1</sup> |  |
| Diametrul max. al discului     | 115 mm                  |  |
| Diametrul interior al discului | 22,2 mm                 |  |

|                    |         |
|--------------------|---------|
| Filetul axului     | M14     |
| Clasa de protecție | II      |
| Masa               | 1,64 kg |
| Anul producției    | 2021    |

## DATE REFERITOR LA ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

### **i** Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul zgomotului emis cum sunt nivelul presiunii acustice emise  $L_{pA}$  și nivelul puterii acustice  $L_w$ , precum și incertitudinea măsurării  $K$ , au fost prezentate mai jos în instrucțiuni în conformitate cu norma EN 60745. Valoarea vibrațiilor (valoarea accelerărilor)  $a_h$  și incertitudinea măsurării  $K$  au fost marcate mai jos conform normei EN 60745.

Nivelul vibrațiilor arătat în aceste instrucțiuni a fost măsurat conform procedurii de măsurare specificată de norma EN 60745 și poate fi folosit la compararea electrosculelor. De asemenea se poate folosi în analiza preliminară e expunerii la vibrații.

Nivelul vibrațiilor indicat este reprezentativ pentru utilizările de bază ale electrosculei. Dacă sculele electrice vor fi utilizate în alte activități sau cu alte unelte de lucru, precum și dacă nu sunt întreținute în mod corespunzător, atunci nivelul vibrațiilor poate suferi schimbări. Cauzele menționate mai sus pot amplifica expoziția la vibrații în toată perioada de lucru.

Pentru evaluarea precizie a expoziției la vibrații, trebuie luate în considerare perioadele în care electroscula este oprită sau când este pornită dar nu lucrează. În felul acesta expoziția totală la vibrații poate fi mult mai redusă. Trebuie implementate mijloace suplimentare de siguranță în scopul protejării utilizatorului împotriva consecințelor vibrațiilor, cum sunt: conservarea electrosculelor și uneltelor de lucru, asigurarea unei temperaturi corespunzătoare a mâinilor, organizarea bună a muncii.

Nivelul presiunii acustice:  $L_{pA} = 85,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivelul puterii acustice:  $L_w = 96,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valoarea accelerațiilor vibrațiilor:  $a_h = 7,319 \text{ m/s}^2$   $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## **PROTECȚIA MEDIULUI**



Produsele acționate electric nu pot fi aruncate împreună cu gunoierii menajeri, ci trebuie predate pentru lichidare la întreprinderi specializate. Informații referitor la lichidare le primiți de la vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilajele electrice și electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele nesupuse reciclingului sunt foarte periculoase pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.

\* Se rezervă dreptul de efectuare a schimbărilor.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 ( mai departe : „Grupa Topex”) informează că, toate drepturile autorului referitor la prezenta instrucțiune ( mai departe „instrucțiune”), adică texturile ei, fotografiile inserate, schemele, desenele, cât și compoziția ei, dețin exclusiv de Grupa Topex și sunt supuse protecției de drept în conformitate cu legea din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și drepturile înrudite ( Monitorul Oficial 2006 nr 90 poziția 631 cu modificările ulterioare). Copierea, transformarea, publicarea, modificarea instrucțiunilor, în întregime sau numai unor elemente cu scop comercial, fără acceptul în scris al firmei Grupa Topex este strict interzisă și în consecință poate fi trasă la răspundere civilă și penală.



## **PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ**

### **ÚHLOVÁ BRUSKA 51G053**

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

### **PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Bezpečnostní pokyny týkající se broušení, broušení brusným papírem, práce s použitím drátěných kartáčů a řezání brusným kotoučem.

- Niže uvedené elektrické nářadí může být používáno jako obyčejná bruska, bruska pro broušení brusným papírem, k broušení drátěnými kartáči a jako zařízení pro řezání brusnými kotouči. Dodržujte všechny pokyny týkající se bezpečnosti, návodu, popisu a údajů dodaných spolu s elektrickým nářadím. Nedodržování níže uvedených doporučení může přestavovat riziko úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážná poranění.
- Toto elektronické nářadí nemůže být používáno k leštění. Používání elektrického nářadí k jiné pracovní činnosti než stanovená může způsobit ohrožení a poranění.
- Nepoužívejte příslušenství, jež není předepsáno a doporučováno výrobcem zvláště pro toto zařízení. Skutečnost, že vybavení lze namontovat do elektrického nářadí, nezaručuje bezpečné použití.
- Přípustné otáčky používaného pracovního nářadí nemějou být nižší než uvedené na elektrickém nářadí maximální otáčky. Pracovní nářadí, jež se otáčí s větší než přípustnou rychlostí, se může zlomit a jeho části mohou být vymrštny.
- Vnější průměr a tloušťka pracovního nářadí musí odpovídat rozměrům elektrického nářadí. Pracovní nářadí s nesprávnými rozměry nemůže být dostatečně zakryté nebo kontrolovatelné.
- Pracovní nářadí se závětovou vložkou musí přesně zapadnout do závětu na větvenu. V případě pracovního nářadí upevněného při použití přírby musí být průměr otvoru pracovního nářadí přizpůsoben průměru přírby. Pracovní nářadí, které nelze přesně nasadit na elektrické nářadí, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibruje a může zapříčinit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- V žádném případě nepoužívejte poškozené pracovní nářadí. Před každým použitím zkontrolujte vybavu, např. brusné kotouče z hlediska úlomků a prasklin, brusné talíře z hlediska prasklin, odření nebo silného opotřebení, drátěné kartáče z hlediska uvolněných nebo zlomených drátů. V případě pádu nářadí poškozeno nebo pracovní nářadí zkontrolujte, zda nebylo nářadí poškozeno, nebo použijte jiné, nepoškozené nářadí. Pokud nářadí bylo zkontrolováno a upevněno, zapněte elektrické nářadí na dobu jedné minuty na nejvyšší otáčky a dávejte pozor, aby obsluhující osoba a cizí osoby nacházející se v blízkosti byly mimo zónu otačejícího se nářadí. Poškozené nářadí se nejčastěji láme ve zkušebním období.
- Používejte osobní ochranné prostředky. V závislosti na druhu práce noste ochrannou masku pokrývající celý obličej, ochranu očí nebo ochranné brýle. V případě potřeby použijte protiprachovou masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru chránící proti malým částicím broušeného a obráběného materiálu. Chraňte oči před unášeujícími se ve vzduchu cizími tělesy vzniklými během práce. Protiprachová maska a ochrana dýchacích cest musí filtrovat vznikající během práce prach. Působení hluku po delší dobu může vést ke ztrátě sluchu.
- Dbejte na to, aby se cizí osoby nacházely v bezpečné vzdálenosti od zóny dosahu elektrického nářadí. Každý, kdo se nachází v blízkosti pracujícího elektrického nářadí, musí používat osobní ochranné vybavení. Úlomky obráběného předmětu nebo prasknutého pracovního nářadí mohou být vymrštny a způsobit poranění také mimo zónu dosahu.
- Během provádění prací, při nichž by mohlo nářadí narazit na skryté elektrické kabely nebo na vlastní napájecí kabel, držte nářadí výhradně za izolované povrchy rukojeti. Kontakt s kabelem napájecí sítě může zapříčinit předání napětí na kovové části elektrického nářadí, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.

- k) Držte síťový kabel daleko od otáčejícího se pracovního nářadí. V případě ztráty kontroly nad nářadím může být síťový kabel přezřít nebo vtažen a dlaň nebo celá ruka se může dostat do otáčejícího se pracovního nářadí.
- l) Je zakázáno odkládat elektrické nářadí před úplným zastavením pracovního nářadí. Otáčející se nářadí může přijít do styku s povrchem, na který bylo odloženo, a tímto lze ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- m) Je zakázáno přenášet pohyblivý se elektrické nářadí. Náhodný kontakt oděvu s otáčejícím se pracovním nářadím může způsobit jeho vtažení a zavrtání pracovního nářadí do těla obsluhující osoby.
- n) Pravidelně čistěte ventilaci štěrbin elektrického nářadí. Dmýchadlo motoru vtahuje prach do krytu a velké nahromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.
- o) **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou způsobit jejich zapálení.
- p) **Nepoužívejte nářadí vyžadující tekuté chladicí prostředky.** Použití vody nebo jiných tekutých chladicích prostředků může způsobit úraz elektrickým proudem.

#### Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce elektrického nářadí na zablokování nebo zachycení otáčejícího se zařízení, jako je brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč, atd. Zachycení nebo zablokování vede k náhlému zastavení otáčejícího se pracovního nářadí. Nekontrolovatelné elektrické nářadí zareaguje škubnutím v opačném směru, než je směr otáčení pracovního nářadí.

Pokud se např. brusný kotouč zasekne nebo zablokuje v obráběném předmětu, může se okraj brusného kotouče ponořit v materiál zablokovat a způsobit jeho vypadnutí nebo zpětný ráz. Pohyb brusného kotouče (směrem k obsluhující osobě nebo od ní) je pak závislý na směru pohybu brusného kotouče v místě zablokování. Navíc se brusné kotouče mohou také zlomit.

Zpětný ráz je následkem nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Je možné se tomu vyhnout dodržemím níže popsanych příslušných bezpečnostních opatření.

- a) **Držte elektrické nářadí pevně a tělo a ruce mějte v poloze umožňující zmírnění odrazu.** Pokud se ve standardním vybavení nachází dodatečný držák, používejte jej vždy pro co největší kontrolu nad silou zpětného rázu nebo odváděcím momentem během spustění. Osoba obsluhující zařízení může zvládnout škubnutí a jev zpětného rázu dodržováním příslušných bezpečnostních opatření.
- b) **Nikdy nemějte ruce v blízkosti otáčejícího se pracovního nářadí.** Pracovní nářadí může v důsledku zpětného rázu poranit ruku.
- c) **Držte se co nej dál od zóny dosahu, ve které se bude pohybovat elektrické nářadí během zpětného rázu.** V důsledku zpětného rázu se elektrické nářadí přemísťuje v opačném směru k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.
- d) **Obzvlášť opatrně obraťte rohy, ostré hrany apod. Je nutno zabránit tomu, aby se pracovní nástroje odrazily nebo byly zablokovány.** Otáčející se pracovní nářadí je více náchylné k zaseknutí při obrábění rohů, ostrých okrajů, nebo pokud bude odraženo. Toto může být příčinou ztráty kontroly nebo zpětného rázu.
- e) **Nepoužívejte kotouče na dřevo nebo ozubené kotouče.** Pracovní nářadí tohoto druhu často způsobuje zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

#### Podrobné bezpečnostní pokyny pro broušení a řezání brusným kotoučem

- a) **Používejte výhradně brusný kotouč určený pro dané elektrické nářadí a kryty určené pro daný brusný kotouč.** Brusné kotouče, jež nejsou výstavou daného elektrického nářadí, nemohou být dostatečně zakryty a nejsou dostatečně bezpečné.
- b) **Zahnuté brusné kotouče upevněte takovým způsobem, aby žádná jejich část nevyčnívala mimo okraj krytu kotouče.** Neodborně nasazený brusný kotouč vyčnívající mimo okraj ochranného krytu nemůže být dostatečně zakrytý.
- c) **Kryt musí být k elektrickému nářadí dobře připevněn tak, aby garantoval co největší bezpečnost a nastaven tak, aby byla odkrytá a otočená k operátorovi část brusného kotouče co nejmenší.** Kryt chrání operátora před úlomkou, případným kontaktem s brusným kotoučem a také jiskrami, jež by mohly způsobit vznícení oděvu.
- d) **Brusný kotouče je možné používat pouze k pracím, pro které byly určeny.** Nikdy nebruste např. bočním povrchem brusného kotouče pro řezání. Rozbrušovací brusné kotouče jsou určeny k odstraňování materiálu okrajem kotouče. Vliv bočních sil na tyto brusné kotouče je může zlomit.

- e) **Ke zvolenému brusnému kotouči používejte vždy nepoškozené upevňovací příruby se správným rozměrem a tvarem.** Vhodné příruby podporují brusný kotouč a tím snižují nebezpečí, že se zlomí. Příruby k řezným kotoučům se mohou lišit od přírub určených pro jiné brusné kotouče.

- f) **Nepoužívejte opotřeбенé brusné kotouče z většího elektrického nářadí.** Brusné kotouče k většímu elektrickému nářadí nejsou navrženy pro větší počet otáček, jež jsou typické pro menší elektrické nářadí, a proto se mohou zlomit.

#### Dodatečné podrobné bezpečnostní pokyny pro řezání brusným kotoučem

- a) **Vyvarujte se zablokování drážkovacího pilového kotouče nebo příliš velkého přítlaku.** Nedělejte příliš hluboké řezy. Přetížení pilového kotouče zvyšuje jeho zatížení a náchylnost k zaseknutí nebo zablokování a tím i možnost zpětného rázu nebo zlomení kotouče.
- b) **Vyhýbejte se prostoru před a za otáčejícím se pilovým kotoučem.** Přesouvání pilového kotouče v obráběném předmětu směrem od sebe může způsobit, že v případě zpětného odrazu se elektrické nářadí odrazí spolu s otáčejícím kotoučem přímo ve směru uživatele.
- c) **V případě zaseknutí drážkovacího pilového kotouče nebo o pracovní přestávce odpojte elektrické nářadí a vyčkejte, dokud se kotouč úplně nezastaví.** Nezkoušejte vytáhnout pohyblivý se kotouč z místa řezání, jelikož to může způsobit zpětný ráz. Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí.
- d) **Nezapínejte opětovně elektrické nářadí, dokud se nachází v materiálu.** Před pokračováním v řezání musí pilový kotouč dosáhnout plných otáček. V opačném případě se může brusný kotouč zachytit, vyskočit z obráběného předmětu nebo zapříčinit zpětný ráz.
- e) **Desky nebo velké předměty je třeba před obráběním, pro snížení rizika zpětného odrazu způsobeného zaseknutím kotoučem, podepřít.** Velké předměty se mohou ohýbat pod vlastní tíhou. Podepřete obráběný předmět z obou stran, jak poblíž čáry řezu, tak i u okraje.
- f) **Zachovejte maximální opatrnost při vyřezávání otvorů ve zdech nebo při práci v jiných neviditelných prostorech.** Vnořeny do materiálu pilový kotouč může způsobit po střetu s plynovým vedením, elektrickým vedením nebo jinými předměty zpětný ráz nářadí.

#### Podrobné bezpečnostní pokyny pro broušení brusným papírem

- a) **Nepoužívejte příliš velké listy brusného papíru.** Při volbě velikosti brusného papíru se řiďte doporučeními výrobce. Brusný papír vyčnívající mimo brusnou desku může zapříčinit poranění a zablokování nebo roztržení papíru anebo zpětný ráz.

#### Podrobné bezpečnostní pokyny pro leštění

- a) **Nedovolte, aby se volně otáčela neupnutá část lešticí kožešiny nebo její upínací šňůry.** Zajistěte nebo ořízněte volné upínací šňůry. Volné a otáčející se upínací šňůry mohou zamotat prsty nebo se zachytit o obrobek.

#### Podrobné bezpečnostní pokyny pro práci s použitím drátěných kartáčů

- a) **Je třeba mít na paměti, že i při běžném užívání dochází ke ztrátě kousků drátů na kartáči.** Nepřetěžujte dráty příliš silným přítlakem. Kousky drátů unášející se ve vzduchu mohou snadno proniknout tenkými oděvy a/nebo kůží.
- b) **Je-li doporučováno použití krytu, vyvarujte se kontaktu kartáče s krytem.** Průměr kartáčů k talířům a hrcům se může zvýšit, a to silou přítlaku a odstředivými silami.

#### Dodatečné pokyny týkající se bezpečnosti

- a) **U nářadí určeného k upínání brusných kotoučů se závitovým otvorem zkontrolujte, jestli se délka závitů brusného kotouče shoduje s délkou závitů vřetene.**
- b) **Obráběný předmět musí být zajištěný.** Upevnění obráběného předmětu v upínacím zařízení nebo svěráku je bezpečnější než držení jej v rukou.
- c) **Nedotýkejte se řezacích a brusných kotoučů, dokud nevychladnou.**
- d) **V případě použití rychloupínací příruby se ujistěte, zda vnitřní příruba osazená na vřetenu, je vybavená pryžovým kroužkem typu O-kroužek a zda není tento kroužek poškozený.** Zajistěte také, aby byly povrchy vnější a vnitřní příruby čisté.
- e) **Rychloupínací přírubu používejte výhradně s brusnými a řezacími kotouči.** Používejte výhradně nepoškozené a řádně fungující příruby.
- f) **V případě výskytu krátkodobého výpadku napětí v síti nebo po vydání zástrčky z napájecí zásuvky se zapínačem v poloze „zapnutý“,**

odblokuje před opětovným spuštěním zapínač a nastavte jej do vypnuté polohy.

## POZOR! Zařízení slouží k práci v uzavřených prostorech.

I přes použití konstrukce z podstaty věci bezpečné, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

Vysvětlivky k použitým piktogramům.



1. Pozor! Dbejte zvláštních bezpečnostních opatření!
2. Přečtěte si tento návod k obsluze a respektujte uvedená v něm upozornění a bezpečnostní pokyny!
3. Používejte osobní ochranné prostředky (uzavřené ochranné brýle, chrániče sluchu).
4. Používejte ochranné rukavice.
5. Před zahájením údržby či oprav odpojte napájecí kabel.
6. Zabraňte přístupu dětí k zařízení
7. Chráněte před deštěm
8. Třída ochrany II.

## KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Úhlová bruska je ruční elektrické nářadí s izolací II. třídy. Zařízení je poháněno jednofázovým komutátorovým motorem, jehož otáčky jsou redukovány prostřednictvím ozubeného převodu. Může být použita jak k broušení, tak i k řezání. Tento typ elektrického nářadí je hojně využíván k odstraňování nejrůznějšího druhu štěpin z povrchu kovových částí, k povrchové úpravě spár, řezání tenkostěnných trubek a menších kovových částí atd. Při použití odpovídajícího nářadí může být úhlová bruska využívána nejen k řezání a broušení, ale také k čištění, např. rzi, malířských nátěrů apod.

Oblasti jejího použití jsou široce chápané opravárenské a konstrukční práce spojené nejenom s kovy. Úhlová bruska může být také používána k řezání a broušení stavebních materiálů, např. cihla, dlažební kostka, keramické obkládačky atd.

**!** Zařízení je zkonstruováno pouze pro práci za sucha. Není určeno k leštění. Elektrické nářadí je nutno používat v souladu s jeho určením.

## Použití v rozporu s určením.

- **Neobrábějte materiály obsahující azbest.** Azbest je karcinogenní.
- **Neobrábějte materiály, jejichž prach je hořlavý nebo výbušný.** Během práce s elektrickým nářadím vznikají jiskry, které mohou způsobit vznícení uvolňovaných pěr.
- **Nepoužívejte k brousícím pracím brusné kotouče určené k řezání.** Brusné kotouče k řezání pracují čelním povrchem a broušení bočním povrchem takového brusného kotouče může způsobit jeho poškození a mít za následek vystavení operátora zranění.

## POPIS STRAN S VYOBRAZENÍM

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Tlačítko pro blokování vřetene
2. Zapínač
3. Přídavná rukojeť
4. Kryt kotouče
5. Vnější příruba
6. Vnitřní příruba

\* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

## POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



POZOR



UPOZORNĚNÍ



MONTÁŽ / NASTAVENÍ



INFORMACE

## VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Kryt kotouče - 1 ks
2. Speciální klíč - 1 ks
3. Přídavná rukojeť - 1 ks

## PŘÍPRAVA K PRÁCI

### MONTÁŽ PŘÍDAVNÉ RUKOJETI

Přídavná rukojeť (3) se instaluje v jednom z otvorů na hlavě brusky. Doporučuje se použití brusky s přídavnou rukojetí. Pokud držíte brusku během práce oběma rukama (i při použití přídavné rukojeti), je riziko dotyku rukou rotujícího kotouče nebo kartáče a také zranění během zpětného odrazu menší.

### MONTÁŽ A REGULACE KRYTU KOTOUČE



Kryt kotouče chrání operátora před úlomky, náhodným kontaktem s pracovním nástrojem nebo jiskrami. Musí být vždy namontován s tím, že je třeba věnovat dodatečnou pozornost tomu, aby jeho krycí část směřovala k operátorovi.



- Umístěte kryt kotouče (4) tak, aby výstupek na příchytce krytu zapadl do zářezu v krytu převodového mechanismu brusky.
- Nastavte kryt kotouče do zvolené polohy.
- Pevně utáhněte upevňovací šroub.



Demontáž a seřízení krytu kotouče probíhá v opačném pořadí než při montáži.

### VYMĚNA PRACOVNÍHO NÁŘADÍ



Během výměny pracovního nářadí používejte pracovní rukavice.



Tlačítko pro blokování vřetene (1) slouží výhradně k blokování brusky během montáže nebo demontáže. Nesmí se používat jako tlačítko k zabrzdění, když se kotouč otáčí. V takovém případě může dojít k poškození brusky nebo k poranění uživatele.

### MONTÁŽ KOTOUČŮ



V případě brusných nebo řezných kotoučů o tloušťce menší než 3 mm je třeba našroubovat maticí vnější příruby (5) plochým povrchem ze strany kotouče (obr. B).



- Stiskněte tlačítko pro blokování vřetene (1).
- Nasadte speciální klíč (součást dodávky) do otvorů vnější příruby (5) (obr. A).
- Otočte klíčem – uvolněte a sejměte vnější přírubu (5).
- Nasadte kotouč tak, aby byl přitlačen k povrchu vnitřní příruby (6).
- Našroubujte vnější přírubu (5) a lehce dotáhněte speciálním klíčem.



Demontáž kotoučů probíhá v opačném pořadí než při montáži. Během montáže musí být kotouč přitlačen k povrchu vnitřní příruby (6) a centricky nasazen na jejím zápchu.

### MONTÁŽ PRACOVNÍHO NÁŘADÍ SE ZÁVITOVÝM OTVOREM



- Stiskněte tlačítko pro blokování vřetene (1).
- Demontujte dříve namontované pracovní nářadí – je-li namontováno.
- Před montáží seďteje obě příruby – vnitřní přírubu (6) a vnější přírubu (5).
- Našroubujte závitovou část pracovního nářadí na vřeteno a lehce dotáhněte.



Demontáž pracovního nářadí se závitovým otvorem probíhá v opačném pořadí než při montáži.



### MONTÁŽ ÚHLOVÉ BRUSKY VE STATIVU PRO ÚHLOVÉ BRUSKY

Připouští se užívání úhlové brusky ve speciálním stativu pro úhlové brusky pod podmínkou správného namontování v souladu s návodem k montáži výrobce stativu.

## PROVOZ / NASTAVENÍ

**Před použitím brusky zkontrolujte stav brusného kotouče. Nepoužívejte vyložené, prasklé nebo jiným způsobem poškozené brusné kotouče. Opotěbený kotouč nebo kartáč vyměňte před použitím za nový. Po ukončení práce vždy vypněte brusku a vyčkejte, až se pracovní nářadí úplně zastaví. Teprve poté je možné brusku odložit. Nebrzděte otáčející se brusný kotouč jeho přitlačením k obráběnému materiálu.**

- Nikdy brusku nepřetěžujte. Hmotnost elektrického nářadí vyvíjí dostatečný tlak pro efektivní práci nářadí. Přetěžování a nadměrný přitlak mohou způsobit nebezpečné praskliny na pracovním nářadí.
- Pokud bruska spadne během práce, je nutné ji zkontrolovat a v případě zjištění jejího poškození nebo deformace případně vyměnit pracovní nářadí.
- Nikdy netlučte pracovním nářadím o obráběný materiál.
- Je třeba se vyhnout otloukání kotoučem a odírání materiálu, zejména při opracovávání rohů, ostrých hran apod. (může to zapříčinit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím a vyvolat zpětný odraz).
- Nikdy nepoužívejte kotouče k řezání dřeva určené pro kotoučové pily. Použití těchto kotoučů často vede ke zpětnému odrazu elektrického nářadí, ztrátě kontroly nad ním a může způsobit poranění uživatele.

### ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

- Při spuštění a práci je třeba brusku držet oběma rukama.
- Stisknete zadní část zapínače (2).
- Posuňte zapínač (2) dopředu - (směrem k hlavě) (obr. C).
- Pro nepřetržitý chod - stisknete přední část tlačítka zapínače.
- Zapínač se automaticky zablokuje v poloze pro nepřetržitý chod.
- Pro vypnutí zařízení stisknete zadní část tlačítka zapínače (2).

Po spuštění brusky je třeba počkat, až brusný kotouč dosáhne maximální rychlosti, teprve poté je možné začít pracovat. Během práce nepoužívejte zapínač pro vypínání nebo zapínání brusky. Zapínač brusky může být použit pouze tehdy, když je elektrické nářadí odsunuto od obráběného materiálu.

Zařízení je vybaveno spouští s podpěťovou ochranou, což znamená, že dojde-li k dočasnému zániku napětí v síti nebo bude-li připojeno k napájecí zásuvce se zapínačem v poloze „zapnutý“, pak se nespustí. V takovém případě je třeba posunout zapínač dozadu do polohy „vypnutý“ a spustit opětovně zařízení.

### ŘEZÁNÍ

- Řezání úhlovou bruskou lze provádět pouze po přímce.
- Neřežte materiál, pokud jej držíte v ruce.
- Velké části podepřete a dbejte na to, aby se opěrné body nacházely poblíž čáry řezu a také na konci materiálu. Stabilně položený materiál nebude náchylný k přemístování během řezání.
- Malé části musí být upevněny, např. ve skřídle, při použití svorek apod. Materiál namontujte tak, aby se místo řezu nacházelo poblíž upevňovacího prvku. Toto zajistí větší preciznost řezání.
- Zabraňte vzniku vibrací nebo podražení řezného kotouče, jelikož se tím zhorší kvalita řezání a může to zapříčinit prasknutí řezacího kotouče.
- Nevyvíjejte boční přitlak na řezací kotouč během řezání.
- Používejte vhodný řezací kotouč, v závislosti na druhu řezaného materiálu.
- Během řezání materiálu se doporučuje, aby byl směr posuvu v souladu se směrem otáčení řezacího kotouče.

Hloubka řezu závisí na průměru kotouče (obr. G).

- Používejte pouze kotouče s nominálními průměry ne většími než doporučené pro daný model brusky.
- Při hlubokých řezech (např. profily, stavební desky, cihly apod.) nedopustte ke kontaktu upevňovacích přírub s obráběným materiálem.

Řezací kotouče se při práci silně zahřívají – nedotýkejte se jich nechráněnými částmi těla, dokud nevychladnou.

### BROUŠENÍ

Během brousících prací používejte např. brusné kotouče, hrcové brusné kotouče, listkové kotouče, kotouče s brusným roumem, drátěné kartáče, flexibilní kotouče pro brusný papír apod. Každý druh kotouče a obráběného materiálu vyžaduje příslušnou pracovní techniku a použití vhodných osobních ochranných prostředků.

**Nepoužívejte k broušení kotouče určené k řezání.**

Brusné kotouče jsou určeny k odstraňování materiálu okrajem kotouče.

- Nebruste bočním povrchem kotouče. Optimální pracovní úhel pro kotouče tohoto druhu činí 30° (obr. H).
- Práce spojené s broušením lze provádět pouze při použití brusných kotoučů vhodných pro daný druh materiálu.

V případě práce s listkovými kotouči, kotouči s brusným roumem a flexibilními kotouči pro brusný papír věnujte pozornost příslušnému úhlu čela (obr. I).

- Nebruste celým povrchem kotouče.
- Kotouče tohoto druhu mají použití při obrábění plochých povrchů.

Drátěné kartáče jsou určeny především k čištění profilů a také těžko přístupných míst. Lze jimi odstraňovat z povrchu materiálu např. rez, malířské nátěry apod. (obr. K).

Používejte pouze takové pracovní nářadí, jehož přípustná rychlost otáčení je vyšší nebo stejná jako maximální rychlost uhlové brusky bez zatížení.

## PÉČE A ÚDRŽBA

Před zahájením jakýchkoli činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutno vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučuje se čistit zařízení ihned po každém použití.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Čistěte zařízení suchým hadříkem, kartáčem nebo proudem stlačeného vzduchu s nízkým tlakem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, jelikož může dojít k poškození plastových součástí.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory v krytu motoru, aby nedocházelo k přehřátí zařízení.
- V případě poškození napájecího kabelu je třeba jej vyměnit za kabel se stejnými parametry. Touto činností pověřte kvalifikovaného odborníka nebo zařízení zanechte do servisu.
- Vyskytuje-li se na komutátoru nadměrné jiskření, nechte zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru kvalifikovanou osobou.
- Uchovávejte zařízení vždy na suchém místě mimo dosah dětí.

### VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je třeba neprodleně vyměnit. Vždy je nutné vyměnit současně oba uhlíkové kartáče. Uhlíkové kartáče smí vyměňovat pouze kvalifikovaná osoba za použití originálních dílů.

Veškeré závady je nutné nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

### JMENOVITÉ ÚDAJE

| Úhlová bruska              |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| Parametr                   | Hodnota                 |
| Napájecí napětí            | 230 V AC                |
| Napájecí kmitočet          | 50 Hz                   |
| Jmenovitý výkon            | 500 W                   |
| Nominální rychlost otáčení | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Max. průměr kotoučů        | 115 mm                  |
| Vnitřní průměr kotouče     | 22,2 mm                 |
| Závít vřetene              | M14                     |
| Třída ochrany              | II                      |
| Hmotnost                   | 1,64 kg                 |
| Rok výroby                 | 2021                    |

### ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

#### Informace týkající se hluku a vibrací

Hladiny emise hluku, jako jsou hladiny emise akustického tlaku  $L_{p,A}$ , hladiny akustického výkonu  $L_{w,A}$  a nejistota měření K jsou uvedeny v návodu níže v souladu s normou EN 60745.

Hodnoty vibrací (hodnota zrychlení)  $a_h$  a nejistota měření K, označené v souladu s normou EN 60745, jsou uvedeny níže.



Uvedená v tomto návodu hladina vibráci byla změněna v souladu s postupem měření stanoveným normou EN 60745 a může být použita ke srovnávání elektrického nářadí. Lze jí také použít k předběžnému hodnocení expozice vibracím.

Uvedená hladina vibrací je reprezentativní pro základní použití elektrického nářadí. Bude-li elektrické nářadí použito k jinému účelu nebo s jiným pracovním nářadím a nebude-li dostačujícím způsobem udržováno, může se hladina vibrací změnit. Výše uvedené příčiny mohou způsobit navýšení expozice vibracím během celé doby provozu.

Pro přesné zhodnocení expozice vibracím je potřeba zohlednit období, kdy je elektrické nářadí vypnuté nebo když je zapnuto, ale nepoužíváno k práci. Tímto způsobem celková expozice vibracím může být mnohem nižší. Je třeba zavést dodatečná bezpečnostní opatření pro ochranu uživatele proti následkům vibrací, jako: údržba elektrického a pracovního nářadí, zabezpečení příslušné teploty rukou, vhodná organizace práce.

Hladina akustického tlaku:  $L_p = 85,97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

Hladina akustického výkonu:  $L_{WA} = 96,97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

Hodnota zrychlení vibrací:  $a_n = 7,319$  m/s<sup>2</sup>  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž je odevzdejte k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

\* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varsávě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně mj. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

(SK)

## PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE

### UHLOVÁ BRÚSKA 51G053

UPOZORNENIE: SKŔ, AKO PRISTÚPITE K POUŽÍVANIU ELEKTRICKÉHO NÁRADIA, POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO NA NESKORŠIE POUŽITIE.

### DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Bezpečnostné predpisy týkajúce sa brúsenia, brúsenia brúsnym papierom, práce s drôtenými kefkami a rezania brúsnym kotúčom

- Toto elektrické zariadenie môže byť používané ako obyčajná brúska, brúska na brúsenie brúsnym papierom, na brúsenie drôtenými kefkami, ako aj zariadenie na rezanie brúsnym kotúčom.** Je potrebné dodržiavať všetky bezpečnostné pokyny, inštrukcie, charakteristiky a údaje dodané spolu s elektrickým zariadením. Nedodržiavanie nasledovných pokynov môže mať za následok nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkých zranení.
- Toto elektrické zariadenie nemôže byť používané na leštenie.** Použitie elektrického zariadenia na inú pracovnú činnosť, ako je určené, môže spôsobiť riziká a zranenia.
- Nie je dovolené používať príslušenstvo, ktoré nie je určené a odporúčané výrobcom konkrétne pre toto zariadenie.** To, že sa príslušenstvo dá namontovať k elektrickému zariadeniu, nie je zárukou jeho bezpečného používania.
- Pripustná rýchlosť otáčania používaného pracovného nástroja nemôže byť nižšia, ako je maximálna rýchlosť otáčania uvedená na elektrickom zariadení.** Pracovný nástroj, ktorý sa otáča rýchlosťou vyššou, ako je maximálna dovolená rýchlosť, sa môže zlomiť a jeho časti odskočiť.
- Veľkosť priemeru a hrúbka pracovného nástroja musia zodpovedať rozmerom elektrického zariadenia.** Pracovné nástroje s nesprávnymi rozmermi nemôžu byť dostatočne zakryté a kontrolované.
- Pracovné nástroje so závitovou vložkou musia presne lícovať so závitom na vretene.** V prípade pracovných nástrojov upevnených pomocou manžety musí byť priemer otvoru pracovného nástroja prispôbený priemeru manžety. Pracovné nástroje, ktoré nemôžu byť presne osadené na elektrickom zariadení, sa otáčajú nepravidelne, veľmi silno vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly nad zariadením.
- V žiadnom prípade nepoužívajte poškodené pracovné nástroje.** Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, napr. brúsne kotúče, či nie sú vyštípené a prasknuté, brúsne taniere, či nie sú prasknuté, vydraté alebo príliš opotrebované, ako aj drôtené kefky, či nemajú uvoľnené alebo poľámané drôty. Ak došlo k pádu elektrického zariadenia alebo pracovného nástroja, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, alebo použite iný, nepoškodený nástroj. Ak bol nástroj skontrolovaný a upevnený, elektrické zariadenie zapnite na minútu na maximálne obrátky, pričom dbajte na to, aby bola obsluhujúca osoba a osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo dosahu rotujúceho nástroja. Poškodené nástroje sa najčastejšie lámu v tomto skúšobnom čase.
- Pri práci používajte osobné ochranné pomôcky.** V závislosti od druhu práce používajte ochrannú masku na ochranu celej tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. V prípade potreby použite masku proti prachu, chrániče sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru na ochranu pred malými časticami brúseného a obrábaného materiálu. Chráňte si oči pred cudzími časticami vo vzduchu, ktoré vznikajú pri práci. Masky proti prachu a na ochranu dýchacích ciest musí filtrovať prach, ktorý vzniká pri práci. Hluk pôsobiaci dlhšiu dobu môže viesť k strate sluchu.
- Dbajte na to, aby sa osoby nepracujúce s elektrickým zariadením nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od jeho dosahu.** Každý, kto sa nachádza v blízkosti pracujúceho elektrického zariadenia, musí používať osobné ochranné pomôcky. Úlomky obrábaného predmetu alebo prasknuté pracovné nástroje môžu odskakovať a spôsobiť zranenia aj mimo priamej zóny dosahu.
- Pri vykonávaní prác, pri ktorých by zariadenie mohlo naraziť na skryté elektrické vodiče alebo na vlastný napájací kábel, ho treba držať výhradne za izolované povrchy rúkavätí.** Kontakt s vodičom



napájacej siete môže mať za následok odovzdanie napätia kovovým časťami elektrického zariadenia, čo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- k) Sietový kábel je potrebné držať v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich pracovných nástrojov. V prípade straty kontroly nad zariadením môže byť sietový kábel preseknutý alebo vtiahnutý, a ruka alebo celá končatina sa môžu dostať do rotujúceho pracovného nástroja.
- l) V žiadnom prípade nie je dovolené elektrické zariadenie odkladať skôr, ako sa pracovný nástroj celkom zastaví. Rotujúci pracovný nástroj sa môže dostať do kontaktu s povrchom, na ktorom je odložený, čím možno stratiť kontrolu nad elektrickým zariadením.
- m) Nie je dovolené prenášať elektrické zariadenie, ktoré je v pohybe. Náhodný kontakt odevu s rotujúcim pracovným nástrojom môže spôsobiť jeho namotanie a zavrtávanie pracovného nástroja do tela obsluhujúcej osoby.
- n) Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia. Dúchadlo motora vtahuje prach do plášťa a veľké nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- o) Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov. Iskry môžu spôsobiť vznetenie.
- p) Nepoužívajte nástroje, ktoré si vyžadujú chladiace kvapaliny. Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže viesť k zraneniu elektrickým prúdom.

### Spätný odraz a príslušné bezpečnostné pokyny

Spätný odraz je náhla reakcia elektrického náradia na zablokovanie rotujúceho pracovného nástroja ako brúsný kotúč, brúsný tanier, drôtená kečka atď. alebo jeho narazenie na prekážku. Zachytenie alebo zablokovanie vedie k prudkému zastaveniu rotujúceho pracovného nástroja. Nekontrolované elektrické zariadenie je tak odhodnené proti smeru otáčania pracovného nástroja.

Keď sa napríklad brúsný kotúč zasekne alebo vzpriechi v obrábanom predmete, jeho okraj ponorený do materiálu sa môže zablokovať a spôsobiť jeho vypadnutie alebo spätý odraz. Pohyb brúsneho kotúča (smerom k obsluhujúcej osobe alebo od nej) vtedy závisí od smeru pohybu brúsneho kotúča na mieste zablokovania. Okrem toho sa brúsne kotúče môžu aj zlomiť.

Spätný odraz je následkom nevhodného alebo nesprávneho používania elektrického zariadenia. Dá sa mu vyhnúť dodržiavaním nižšie uvedených primeraných preventívnych opatrení.

- a) Elektrické zariadenie treba silne držať a telo a ruky umiestniť do polohy, ktorá umožní zmiernenie spätného odrazu. Ak je súčasťou štandardného vybavenia dodatočné rukoväť, vždy ju používajte, aby ste mali maximálnu kontrolu nad silami spätného odrazu alebo reakčným točivým momentom pri spúšťaní. Osoba obsluhujúca zariadenie môže ovládnuť trhnutie a spätý odraz dodržaním príslušných bezpečnostných opatrení.
- b) V žiadnom prípade nie je dovolené držať ruky v blízkosti rotujúcich pracovných nástrojov. Pracovný nástroj môže v dôsledku spätného odrazu spôsobiť zranenie ruky.
- c) Držte sa v bezpečnej vzdialenosti od oblasti dosahu elektrického zariadenia pri spätnom odraze. V dôsledku spätného odrazu sa elektrické zariadenie premiestňuje opačným smerom voči smeru pohybu brúsneho kotúča na mieste zablokovania.
- d) Mimoriadne opatrne obrábajte rohy, ostré okraje atď. Zabráňte odrazeniu pracovných nástrojov alebo ich zablokovaniu. Rotujúci pracovný nástroj je náchylnejší na zaseknutie pri obrábaní rohov, ostrých okrajov alebo pri odrazení. Môže zapríčiniť stratu kontroly alebo spätý odraz.
- e) Nie je dovolené používať kotúče na drevo alebo ozubené kotúče. Pracovné nástroje tohto typu často spôsobujú spätý odraz alebo stratu kontroly nad elektrickým zariadením.

### Detailné bezpečnostné pokyny pre brúsenie a rezanie brúsnym kotúčom

- a) Používajte výhradne brúsne kotúče určené pre dané elektrické zariadenie a kryt určený pre daný brúsný kotúč. Brúsne kotúče, ktoré nie sú súčasťou príslušenstva daného elektrického zariadenia, nemôžu byť dostatočne kryté a nie sú dostatočne bezpečné.
- b) Ohnúť brúsne kotúče treba upevňovať tak, aby žiadna ich časť nevyčnievala mimo okraja krytu kotúča. Neodborne založený brúsný kotúč, ktorý vyčnieva mimo okraja ochranného krytu, nemôže byť dostatočne zakrytý.
- c) Kryt musí byť dobre upevnený k elektrickému zariadeniu, aby bola zaručená maximálna bezpečnosť a umiestnený tak, aby odkrytá časť brúsneho kotúča obrátená smerom k obsluhujúcej osobe,

bola čo najmenšia. Kryt chráni obsluhujúcu osobu pred úlomkami, náhodným kontaktom s brúsnym kotúčom, ako aj iskrami, ktoré by mohli spôsobiť zapálenie odevu.

- d) Brúsne kotúče možno používať len na práce, na ktoré sú určené. V žiadnom prípade nie je dovolené napr. brúsiť bočným povrchom plochého rozrezávacieho brúsneho kotúča. Ploché rozrezávanie brúsne kotúče sú určené na odstraňovanie materiálu okrajom kotúča. Pôsobenie bočných síl na tento brúsný kotúč ho môže zlomiť.
- e) K zvolenému brúsnému kotúču treba vždy používať nepoškodené upevňujúce manžety správneho rozmeru a tvaru. Vhodné manžety podporujú brúsne kotúče, a tým znižujú nebezpečenstvo ich zlomenia. Manžety rozrezávácich kotúčov sa môžu líšiť od manžiet určených na iné brúsne kotúče.
- f) Nie je dovolené používať opotrebované brúsne kotúče z väčších elektrických zariadení. Brúsne kotúče väčších elektrických zariadení nie sú navrhnuté na vyšší počet otáčok, ktorý je charakteristický pre menšie elektrické zariadenia, a môžu sa preto zlomiť.

### Dodatočné detailné bezpečnostné pokyny pre rezanie brúsnym kotúčom

- a) Vyhnite sa zablokovaniu rezného kotúča alebo príliš veľkému tlaku. Nie je dovolené vykonávať príliš hlboké rezy. Preťaženie rezného kotúča zvyšuje jeho zaťaženie a jeho tendenciu zaseknúť sa alebo zablokovať a s tým súvisiacu možnosť spätného odrazu alebo zlomenia kotúča.
- b) Vyhnite sa priestoru pred a za otáčajúcim sa rezným kotúčom. Presúvanie rezného kotúča v obrábanom predmete smerom od seba môže spôsobiť, že v prípade odrazu elektrické zariadenie odskočí s rotujúcim kotúčom priamo smerom na používateľa.
- c) V prípade zaseknutia rezného kotúča alebo pri prerušení práce treba elektrické zariadenie vypnúť a počkať, kým sa kotúč úplne zastaví. V žiadnom prípade sa nepokúšajte vytiahnuť pohybujúci sa kotúč z miesta rezania, pretože to môže spôsobiť spätný odraz. Príčinu zaseknutia je potrebné odhaliť a odstrániť.
- d) Elektrické zariadenie opätovne nezapínajte, kým sa nachádza v materiáli. Skôr, ako opäť začnete rezať, rezný kotúč musí dosiahnuť svoju maximálnu rýchlosť otáčania. V opačnom prípade sa kotúč môže zachytiť, vyskočiť z obrábaného predmetu alebo spôsobiť spätý odraz.
- e) Dosky alebo väčšie predmety treba pred obrábaním podoprieť, aby sa minimalizovalo riziko spätného odrazu spôsobeného zaseknutým kotúčom. Veľké predmety sa môžu ohnúť pod vlastnou váhou. Obrábaný predmet treba podoprieť z oboch strán tak v blízkosti línie rezu, ako aj pri okrajoch.
- f) Buďte mimoriadne opatrní pri vrezávaní otvorov v stenách alebo pri práci v iných priestoroch, ktoré nemôžete kontrolovať zrakom. Kotúč ponárajúci sa do materiálu môže spôsobiť spätý odraz náradia v prípade kontaktu s plynovými alebo vodovodnými potrubiami, elektrickými káblami alebo inými predmetmi.

### Detailné bezpečnostné pokyny pre brúsenie brúsnym papierom

a) Nepoužívajte príliš veľké hácky brúsneho papiera. Pri voľbe veľkosti brúsneho papiera sa treba riadiť pokynmi výrobcu. Brúsný papier vyčnievajúci mimo brúsnej dosky môže spôsobiť zranenia a viesť k zablokovaniu, prípadne roztrhnutiu papiera alebo k spätnému odrazu.

### Detailné bezpečnostné pokyny pre leštenie

a) Nedovoľte, aby sa voľne otáčala voľná časť leštiacej kožušiny alebo jej upevňovacích šnúrok. Voľné upevňovacie šnúrky zablokujú alebo odstihnú. Voľné a rotujúce upevňovacie šnúrky môžu zachytiť prsty alebo sa zachytiť o obrábaný predmet.

### Detailné bezpečnostné pokyny pre prácu s drôtenými kefkami

a) Je potrebné si uvedomiť, že aj pri normálnom používaní dochádza k strate kúsokov drôtu kefky. Drôty nepreťažujte príliš vysokým tlakom. Vo vzduchu poletujúce úlomky drôtov sa môžu ľahko dostať cez tenký odev a/alebo kožu.

b) Ak sa odporúča použitie krytu, zabráňte kontaktu kefky s krytom. Priemer kotúčových a hrcových kefek sa môže zvýšiť silou tlaku a odstredivými silami.

### Dodatočné pokyny týkajúce sa bezpečnosti

- a) Pri náradích určených na upevňovanie brúsnych kotúčov s otvorom so závitom skontrolujte, či dĺžka závitú brúsneho kotúča zodpovedá dĺžke závitú vretena.
- b) Obrábaný predmet treba zabezpečiť. Upevnenie obrábaného predmetu v upevňujúcom zariadení alebo zverákú je bezpečnejšie ako jeho držanie v ruke.

- c) Nie je dovolené dotýkať sa rezných a brúsnych kotúčov, kým nevychladnú.
- d) V prípade použitia rýchloupevňovacej manžety je potrebné sa uistiť, či je vnútorná manžeta osadená na vretene vybavená gumeným o-krúžkom a či tento krúžok nie je poškodený. Takisto je potrebné dbať na to, aby plochy vonkajšej a vnútornej manžety boli čisté.
- e) Rýchloupevňovaciu manžetu používajte výhradne s brúsnyimi a reznými kotúčmi. Používajte výhradne nepoškodené a správne pracujúce manžety.
- f) V prípade krátkodobej straty napätia v sieti alebo po vybratí kolíka zo zásuvky elektrického prúdu so spínačom v polohe „zapnuté“ je pred opätovným spustením potrebné odblokovat' spínač a presunúť ho do polohy „vypnuté“.

**POZOR!** Zariadenie slúži na prácu v interiéri.

Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov vždy existuje minimálne riziko úrazov pri práci.

Vysvetlenie použitých piktogramov.



1. Pozor, dodržiavajte mimoriadnu opatnosť
2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné predpisy, ktoré sa v ňom nachádzajú!
3. Používajte prostriedky osobnej ochrany (chrániče očí, ochranu sluchu)
4. Používajte ochranné rukavice
5. Skôr, ako začnete činnosť súvisiace s údržbou alebo opravou zariadenia, odpojte napájací kábel.
6. Zabráňte prístupu detí do blízkosti zariadenia
7. Chráňte pred dažďom
8. Druhá ochranná trieda

## KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Uhlíková brúska je ručné elektrické náradie s izoláciou 2. triedy. Zariadenie je poháňané jednofázovým komutátorovým motorom, ktorého rýchlosť otáčania je redukovaná pomocou uhlovej prevodovky s ozubením. Brúska môže slúžiť tak na brúsenie, ako aj na rezanie. Elektrické náradie tohto typu má široké použitie na odstraňovanie nerovností každého typu z povrchu kovových súčiastok, povrchové obrábanie zvarov, prerезávania tenkostenných trubic a malých kovových predmetov atď. Pri použití vhodného príslušenstva možno uhlíkovú brúsku použiť nielen na rezanie a brúsenie, ale aj na čistenie napr. hrdze, maliarskych náterov atď.

Rozsah jej použitia sú široko chápané opravárske a konštrukčné práce nielen súvisiace s kovmi. Uhlíkovú brúsku možno používať aj na rezanie a brúsenie stavebných materiálov napr. tehla, dlažbozná kocka, keramické dlaždice atď.



**Zariadenie je určené výhradne na prácu na sucho, neslúži na leštenie. Elektrické náradie nepoužívajte v rozpore s jeho určením**



**Použitie v rozpore s určením.**

- **Neobrábajte materiály obsahujúce azbest.** Azbest je karcinogénny.
- **Neobrábajte materiály, ktorých prach je horľavý alebo výbušný.** Pri práci s elektrickým náradím sa vytvárajú iskry, ktoré môžu spôsobiť zapálenie uvoľňujúcich sa výparov.
- **Na brúsenie nie je dovolené používať kotúče určené na rezanie.** Kotúče určené na rezanie pracujú čelnou stranou a brúsenie bočným povrchom takéhoto brúsneho kotúča môže spôsobiť jeho poškodenie, čo môže spôsobiť zranenie obsluhujúcej osoby.

## VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASŤI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Aretačné tlačidlo vretena
2. Spínač
3. Prídavná rukoväť
4. Kryt kotúča
5. Vonkajšia manžeta
6. Vnútorná manžeta

\* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať.

## OPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAKOV



POZOR!



VÝSTRAHA



MONTÁŽ/NASTAVENIA



INFORMÁCIA

## VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- |                     |        |
|---------------------|--------|
| 1. Kryt kotúča      | - 1 ks |
| 2. Špeciálny kľúč   | - 1 ks |
| 3. Prídavná rukoväť | - 1 ks |

## PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY



### MONTÁŽ PRÍDAVNEJ RUKOVÄTE

Prídavná rukoväť (3) sa inštaluje v jednom z otvorov na hlavici brúsky. Odporúča sa brúsku používať s prídavnou rukoväťou. Ak sa pri práci drží brúska oboma rukami (pri použití prídavnej rukoväte), riziko dotknutia sa rukou otáčajúceho sa kotúča alebo kefy, ako aj úrazu pri spätnom odraze, je nižšie.

### MONTÁŽ A NASTAVENIE KRYTU KOTÚČA



**Kryt kotúča chráni obsluhujúcu osobu pred úlomkami, náhodným kontaktom s pracovným nástrojom alebo iskrami. Mal by byť vždy namontovaný s dodatočným overením, či je jeho kryjúca časť otočená k obsluhujúcej osobe.**



- Kryt kotúča (4) založte tak, aby výčnelok na páse krytu zapadal do výrezu v plášti prevodovky brúsky.
- Kryt kotúča upravte do zvolenej polohy.
- Pevne dotiahnite upevňovaciu skrutku.



Demontáž a regulácia krytu kotúča prebieha v opačnom poradí ako jeho montáž.

### VÝMENA PRACOVNÝCH NÁSTROJOV



**Pri vykonávaní výmeny pracovných nástrojov používajte pracovné rukavice.**



**Aretačné tlačidlo vretena (1) slúži výhradne na blokovanie vretena brúsky pri montáži alebo demontáži pracovného nástroja. Nie je dovolené používať ho ako brzdiace tlačidlo vtedy, keď sa brúska otáča. V takomto prípade môže dôjsť k poškodeniu brúsky alebo zraneniu obsluhujúcej osoby.**

### MONTÁŽ KOTÚČOV



**V prípade brúsnych alebo rezezávacích kotúčov s hrúbkou do 3 mm treba maticu vonkajšej manžety (5) naskrutkovať plochou stranou od strany kotúča (obr. B).**



1. Stlačte aretačné tlačidlo vretena (1).
2. Špeciálny kľúč (je súčasťou príslušenstva) vložte do otvorov vonkajšej manžety (5) (obr. A).
3. Kľúčom otočte – uvoľníte a zložte vonkajšiu manžetu (5).
4. Kotúč založte tak, aby bol prítlačený k povrchu vnútornej manžety (6).
5. Vonkajšiu manžetu (5) priskrutkujte a zľahka utiahnite špeciálnym kľúčom.




Demontáž kotúčov prebieha v opačnom poradí ako montáž. Pri montáži by mal byť kotúč prítlačený k ploche vnútornej manžety (6) a stredovo osadený na jej zápchu.

### MONTÁŽ PRACOVNÝCH NÁSTROJOV SO ZÁVITOVÝM OTVOROM




- Stlačte aretačné tlačidlo vretena (1).
- Odmontujte predtým namontovaný pracovný nástroj – ak je namontovaný.


- Pred montážou zložte obidve manžety – vnútornú (6) aj vonkajšiu manžetu (5).
- Priskrutkujte závitovú časť pracovného nástroja na vreteno a zľahka utiahnite.

 Demontáž pracovných nástrojov so závitovým otvorom prebieha v opačnom poradí ako montáž.

## MONTÁŽ UHLOVEJ BRÚSKY V STOJANE NA UHLOVÉ BRÚSKY

 Používanie uhlovej brúsky v dedikovanom stojane na uhlové brúsky je možné pod podmienkou správneho namontovania podľa návodu na montáž výrobcu stojana.


## PRÁCA / NASTAVENIA


 Pred použitím brúsky skontrolujte stav brúsneho kotúča. Nepoužívajte vyštrbené, prasknuté alebo inak poškodené brúsne kotúče. Opatrovaný brúsny kotúč alebo kefkú pred použitím okamžite vymeňte za novú. Po skončení práce treba vždy brúsku vypnúť a počkať, kým sa pracovný nástroj úplne zastaví. Až vtedy možno brúsku odložiť. Nie je dovolené brzdiť otáčajúci sa brúsny kotúč jeho pritláčaním k obrábanému materiálu.

- Brúsku v žiadnom prípade nepreťažujte. Hmotnosť elektrického náradia vyvíja dostatočný tlak na efektívnu prácu so zariadením. Preťažovanie a prílišné pritláčanie môžu mať za následok nebezpečné prasknutie pracovného nástroja.
- Ak brúška pri práci spadne, pracovný nástroj je nevyhnutne potrebné skontrolovať a v prípade skonštatovania jeho poškodenia alebo deformácie vymeniť.
- Pracovným nástrojom nikdy neudierajte o obrábaný materiál.
- Vyhybajte sa obíjaniu materiálu a jeho hrubovaniu brúsnym kotúčom, najmä pri obrábaní rohov, ostrých okrajov atď. (môže to spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím a vznik spätného odrazu).
- V žiadnom prípade nie je dovolené používať kotúče z kotúčových pííl určené na rezanie dreva. Použitie takýchto kotúčov má často za následok vznik spätného odrazu elektrického náradia, stratu kontroly nad ním a môže viesť k zraneniu obsluhujúcej osoby.

## ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

- Pri uvádzaní do chodu a pri práci treba brúsku držať obidvomi rukami.
- Stlačte zadnú časť spínača (2).
- Spínač (2) presuňte dopredu - (smerom k hlavicí) (obr. C).
- Plynulú prácu dosiahnete stlačením prednej časti tlačidla spínača.
- Spínač sa automaticky zablokuje v polohe plynulej práce.
- Zariadenie vypnete stlačením zadnej časti tlačidla spínača (2).

 Po spustení brúsky počkajte, kým pracovný nástroj nedosiahne maximálnu rýchlosť a až vtedy môžete začať pracovať. Počas vykonávania práce nie je dovolené používať spínač a zapínať alebo vypínať brúsku. Spínač brúsky možno obsluhovať len vtedy, keď je elektrické náradie odsunuté od obrábaného materiálu.


 Zariadenie obsahuje spínač s podpäťovou ochranou, čo znamená, že ak dôjde k momentálnej strate napätia v sieti alebo bude pripojené do elektrickej zásuvky so spínačom v polohe „zapnuté“, nespustí sa. V takom prípade treba presunúť spínač do polohy „vypnuté“ a opäť spustiť zariadenie.

## REZANIE


- Rezanie uhlovej brúskou možno vykonávať len po priamke.
- Nie je dovolené rezať materiál a súčasne ho držať v ruke.
- Veľké predmety treba podprieť a dbať na to, aby sa podporné body nachádzali v blízkosti reznej línie a na konci materiálu. Stabilne položený materiál nebude mať tendenciu premiestňovať sa pri rezaní.
- Malé predmety musia byť upevnené napr. v zveráku, pri použití zvierok atď. Materiál treba upevniť tak, aby sa miesto rezu nachádzalo v blízkosti upevňujúceho prvku. Zaručí to väčšiu presnosť rezania.
- Je potrebné zabrániť tomu, aby došlo k vibráciám alebo poskakovaniu rozrezávacieho kotúča, čo môže zhoršiť kvalitu rezania a spôsobiť prasknutie rozrezávacieho kotúča.
- Pri rezaní nie je dovolené vyvíjať bočný tlak na rozrezávací kotúč.
- Používajte správny rozrezávací kotúč v závislosti od typu rezaného materiálu.
- Pri rezaní materiálu sa odporúča, aby bol smer posunu zhodný so smerom otáčania rozrezávacieho kotúča.

- Hĺbka rezu závisí od priemeru kotúča (obr. G).
- Treba používať len kotúče s nominálnymi priermi nie väčšími, ako je odporúčané pre daný model brúsky.
- Pri hlbokých rezocho (napr. profily, stavebné bloky, tehly atď.) nie je dovolené, aby sa upinacie manžety dostali do kontaktu s obrábaným materiálom.
- Rozrezávanie kotúče pri práci dosahujú veľmi vysoké teploty – nie je vhodné sa ich dotýkať odkrytými časťami tela skôr, ako vychladnú.


## BRÚSENIE

 Pri brúsení možno používať napr. brúsne kotúče, hrncové brúsne kotúče, lístkové brúsne kotúče, kotúče s brúsnou netkanou textíliou, drôtené kefky, elastické kotúče na brúsny papier atď. Každý druh kotúča ako aj obrábaného materiálu si vyžaduje primeranú techniku práce a použitie vhodných prostriedkov osobnej ochrany.


 Na brúsenie nie je dovolené používať kotúče určené na rezanie.


 Brúsne kotúče sú určené na odstraňovanie materiálu okrajom kotúča.

- Nie je dovolené brúsiť celou plochou kotúča. Optimálny uhol práce pre kotúče tohto typu je 30° (obr. H).
- Práce súvisiace s brúsením môžu byť vykonávané len pri použití brúsnych kotúčov vhodných pre daný typ materiálu.


 Pri práci s lístkovými kotúčmi, kotúčmi s brúsnou netkanou textíliou a elastickými kotúčmi pri brúsení papier treba dbať na vhodný uhol záberu (obr. I).

- Nie je dovolené brúsiť celou plochou kotúča.
- Kotúče tohto typu možno využiť pri obrábaní plochých povrchov.

 Drôtené kefky sú určené hlavne na čistenie profilov a ťažko prístupných miest. Pomocou nich je možné z povrchu materiálu odstraňovať napr. hrdz, maliarske nátery atď. (obr. K).

 Používajte len také pracovné nástroje, ktorých prípustná rýchlosť otáčania je vyššia alebo rovná maximálnej rýchlosti uhlovej brúsky naprázdno.


## OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

 Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavením, opravou alebo údržbou, vytiahnite konektor napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.


## ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Zariadenie sa odporúča čistiť hneď po každom jeho použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Zariadenie čistite pomocou suchej handričky alebo ho prefúkajte vzduchom stlačeným pod nízkym tlakom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá; tieto môžu poškodiť plastové súčiastky.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v plášti motora, aby nedošlo k prehriatiu zariadenia.
- Ak je poškodený napájací kábel, vymeňte ho za kábel s takými istými parametrami. Túto činnosť zverte kvalifikovanému odborníkovi alebo zariadenie odovzdajte do servisu.
- V prípade, že dochádza k nadmernému iskreniu v komutátore, kontrolu stavu uhlikových kefiiek motora zverte kvalifikovanej osobe.
- Zariadenie vždy uskladňujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

## VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

 Opatrované (kratšie ako 5 mm), zhorené alebo prasknuté uhlikové kefky motora treba okamžite vymeniť. Vždy sa súčasne vymenajú obidve uhlikové kefky.

Výmenu uhlikových kefiiek sa odporúča zveriť výhradne kvalifikovanej osobe pri použití originálnych súčiastok.

 Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

### MENOVITÉ ÚDAJE

| Uhlová brúška               |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| Parameter                   | Hodnota                 |
| Napájacie napätie           | 230 V AC                |
| Frekvencia napájania        | 50 Hz                   |
| Nominálny výkon             | 500 W                   |
| Nominálna rýchlosť otáčania | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Max. priemer kotúča         | 115 mm                  |

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| Vnútrotný priemer kotúča | 22,2 mm |
| Závit vretena            | M14     |
| Ochranná trieda          | II      |
| Hmotnosť                 | 1,64 kg |
| Rok výroby               | 2021    |

## ÚDAJE TYKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

### Informácie o hluku a vibráciách

**i** Hladiny hluku, ako je hladina akustického tlaku  $L_p$ , hladina akustického výkonu  $L_w$ , a neistota merania  $K$ , sú uvedené ďalej v návode podľa normy EN 60745.

Hodnoty vibrácií (hodnota zrýchlenia)  $a_w$ , a neistota merania  $K$  boli označené v súlade s normou EN 60745, ako je uvedené nižšie.

Hladina vibrácií uvedená v tomto návode bola nameraná meracím postupom špecifikovaným normou EN 60745 a možno ju použiť v porovnávanie elektrických zariadení. Možno ju tiež použiť na predbežné hodnotenie expozície vibráciám.

Uvedená hladina vibrácií je reprezentatívna pre základné použitie elektrického náradia. Ak sa elektrické náradie používa na iné použitia alebo s inými pracovnými nástrojmi, a tiež, ak nebude dostatočne udržiavané, hladina vibrácií sa môže zmeniť. Vyššie uvedené príčiny môžu spôsobiť zvýšenie expozície vibráciám počas celého času práce. Na presné ohodnotenie expozície vibráciám treba vziať do úvahy čas, kedy je elektrické náradie vypnuté alebo kedy je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Takto môže byť celková expozícia vibráciám značne nižšia. Treba zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred následkami vibrácií ako: údržba elektrického náradia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk, správna organizácia práce.

Hladina akustického tlaku:  $L_p = 85,97$  dB(A)  $K=3$  dB(A)

Hladina akustického výkonu:  $L_w = 96,97$  dB(A)  $K=3$  dB(A)

Hodnota zrýchlení vibrácií:  $a_w = 7,319$  m/s<sup>2</sup>  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o recyklácii poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

\* Právo na zmenu je vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textom, uvedeným fotografiám, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

SI

## PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

### KOTNI BRUSILNIK 51G053

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI TA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNO UPORABO.

### SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

Varnostna navodila za brušenje, brušenje z brusnim papirjem, delo z uporabo žičnih krtač in rezanja z brusilno ploščo.

- a) To električno orodje je mogoče uporabljati kot običajni brusilnik, brusilnik za brušenje z brusnim papirjem, za brušenje z žičnimi ščetkami in kot orodje za rezanje z brusilno ploščo.** Upoštevati je treba vsa varnostna navodila, nasvete, opise in podatke, predložene skupaj z električnim orodjem. Neupoštevanje spodnjih navodil lahko povzroči nevarnost električnega udara, požara oziroma hudih poškodb.
- b) Tega električnega orodja ni dovoljeno uporabljati za poliranje.** Uporaba električnega orodja za druge dejavnosti, kot so predvidene, lahko povzroči nevarnosti in poškodbe.
- c) Ni dovoljeno uporabljati opreme, ki je proizvajalec ne predvideva in priporoča za to napravo.** Dejstvo, da je opremo mogoče namestiti na električno orodje, ne jamči varne uporabe.
- d) Dopustna vrtilna hitrost uporabljenega delovnega orodja ne sme biti manjša od vrednosti največje vrtilne hitrosti, podane na električnem orodju.** Delovno orodje, ki se obrača hitreje kot z dopustno hitrostjo, se lahko zlomi, njegovi deli pa odkrušijo.
- e) Zunanji premer in debelina delovnega orodja morata ustrezati dimenzijam električnega orodja.** Delovnih orodij z neustreznimi dimenzijami ni mogoče dovolj zaščititi in nadzirati.
- f) Delovna orodja z navojnim vložkom se morajo točno prilagajati navoju vretena.** V primeru delovnih orodij, pritrjenih s pomočjo prirobnice, mora biti premer odprtine delovnega orodja prilagojen na premer prirobnice. Delovna orodja, ki jih ni mogoče natančno namestiti na električno orodje, se neenakomerno obračajo, močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- g) V nobenem primeru ni dovoljeno uporabljati poškodovanih delovnih orodij.** Pred vsako uporabo je treba preveriti pribor, npr. brusilno ploščo glede odlomkov in počenosti, brusnih krtačkov glede počenosti, odrgnenosti ali velike obrabe, žične ščetke glede slabo pritrjenih ali zlomljenih žic. V primeru padca električnega orodja ali delovnega orodja je treba preveriti, ali ni bilo poškodovano, oziroma uporabiti drugo, nepoškodovano orodje. Če je bilo orodje preverjeno in pritrjeno, je treba električno orodje vključiti na najvišje obrate za minuto, pri čemer je treba paziti, da se uporabnik in druge osebe v bližini nahajajo izven obračajočega se orodja. Poškodovana orodja se največkrat zlomijo v tem preskusnem času.
- h) Treba je uporabljati osebno varnostno zaščito.** Glede na vrsto dela je treba nositi zaščitno masko, ki pokriva cel obraz, zaščito oči oziroma zaščitna očala. Po potrebi je treba uporabiti masko proti prahu, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki varuje pred malimi deli brušenega in obdelovanega materiala. Oči je treba varovati pred tujki, nastalimi tekom dela, ki se dvigajo v zraku. Protiprašna in zaščitna maska dihalnih poti mora filtrirati prah, ki nastaja med delom. Dolgotrajni hrup lahko povzroči izgubo sluha.
- i) Paziti je treba, da se druge osebe nahajajo na varni razdalji od delovnega območja električnega orodja.** Vsakdo, ki se nahaja blizu delujočega električnega orodja, mora uporabljati osebno zaščitno opremo. Odlomki obdelovanega predmeta ali počena delovna orodja lahko odletijo in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega območja dosega.
- j) Med deli, pri katerih bi lahko orodje naletelo na zakrite električne kable ali na lasten napajalni kabel, je treba orodje držati izključno za izolirane površine ročajev.** Stik z napajalnim kablom lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele električnega orodja, kar lahko povzroči električni udar.
- k) Napajalni kabel je treba držati stran od obračajočih se delovnih orodij.** V primeru izgube nadzora nad napravo se lahko napajalni kabel preže ali pretegne, dlán oziroma cela roka pa se lahko zaplete z obračajočim se delovnim orodjem.

- l) Električnega orodja nikoli ni dovoljeno odlagati pred popolno zaustavitvijo delovnega orodja. Obračajoče se delovno orodje lahko pride v stik s površino, na katero je položeno, zaradi česar je mogoče izgubiti nadzor nad električnim orodjem.
- m) Delovnega orodja, ki je v delujočem stanju, ni dovoljeno prenašati. Naključni stik obleke z obračajočim se delovnim orodjem lahko povzroči, da se orodje potegne in zavrtja v telo uporabnika.
- n) Redno je treba čistiti prepračevalne reže električnega orodja. Pihalnik motorja vsesava prah v ohišje, veliko nakopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči električno nevarnost.
- o) Električnega motorja ni dovoljeno uporabljati blizu lahkovnetljivih materialov. Iskre lahko povzročijo njihovo vnetje.
- p) Ni dovoljeno uporabljati orodij, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva. Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

#### Povratni udarec in ustrezna varnostna navodila

Povratni udarec je nenadna reakcija električnega orodja na blokado ali vklesčenje obračajočega se orodja, npr. brusilne plošče, brusilnega krožnika, žične krtače itd. Vklješčenje ali blokado povzroči nenadno zaustavitev obračajočega se delovnega orodja. Nekontrolirano električno orodje se zaradi tega sunkovito obrne v nasprotno smer od smeri obračanja delovnega orodja.

Če se npr. brusilna plošča zatakne ali vklješči v obdelan predmet, se lahko v material pogreznjen rob brusilne plošče zablokira in povzroči njen izpad ali povratni udarec. Gibanje brusilne plošče (v smeri uporabnika ali od njega) je odvisno od smeri gibanja brusilne plošče na mestu blokade. Brusilne plošče se lahko poleg tega tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica neustrezne ali napačne uporabe električnega orodja. Lahko se mu izognete z upoštevanjem spodaj navedenih varnostnih napotkov.

- a) Električno orodje je treba močno držati, telo in roke pa postaviti v položaj, ki omogoča omilitev povratnega udarca. Če se v standardni opremi nahaja dodatni ročaj, ga je treba vedno uporabljati, da bi imeli kar največji nadzor nad silo povratnega udarca ali odvodnega navora med zagonom. Uporabnik naprave lahko obvlada sunkovite obrate in pojav povratnega udarca z upoštevanjem ustreznih varnostnih navodil.
- b) Rok ni dovoljeno držati blizu obračajočih se delovnih orodij. Delovno orodje lahko zaradi povratnega udarca poškoduje roko.
- c) Držati se je treba stran od območja dosega, v katerem se giba električno orodje po povratnem udarcu. Zaradi povratnega udarca se električno orodje giba v nasprotni smeri od gibanja brusilne plošče na mestu blokade.
- d) Posebej previdno je treba obdelovati vogale, ostre robove itd. Izgubiti se je treba temu, da bi se delovna orodja odbila ali zablokirala. Obračajoče se delovno orodje je bolj izpostavljeno na zagodenje pri obdelavi kotov, ostrih robov ali pri odboju. Posledica je lahko izguba nadzora ali povratni udarec.
- e) Ni dovoljeno uporabljati plošč za les ali zobatih plošč. Delovna orodja te vrste pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.

#### Posebna varnostna navodila za brušenje in rezanje z brusilno ploščo

- a) Uporabljati je treba izključno brusne plošče, namenjene za dano električno orodje, in zaščitne, namenjene za dano brusilno ploščo. Brusne plošče, ki niso oprema danega električnega orodja, ne morejo biti dovolj zaščitene in niso dovolj varne.
- b) Ukrivljene brusne plošče je treba pritrditi na način, da njihova površina ne sega izven roba zaščitne plošče. Nastrokovno nameščena brusna plošča, ki sega izven roba zaščitnega pokrova, ne more biti dovolj pokrita.
- c) Zaščita mora biti dobro pritrjena na električno orodje, tako da se zagotovi kar največja raven varnosti, in nastavljena tako, da je del brusne plošče, ki je odkrit in obrnjen k operaterju, kar se da majhen. Zaščita varuje operaterja pred odlomki, naključnim stikom z brusno ploščo ter tudi iskrami, ki bi lahko povzročili vnetje obleke.
- d) Brusne plošče je mogoče uporabljati le za zanje predvidena dela. Nikoli ni dovoljeno npr. brusiti s stransko površino brusne plošče. Brusne plošče so namenjene odstranjevanju materiala z robom plošče. Vpliv stranskih sil na ploščo jo lahko zlomi.
- e) Za izbrano brusno ploščo je treba vedno uporabljati nepoškodovane pritrilne prirobnice ustreznih velikosti in oblike. Ustrezne prirobnice podpirajo brusne plošče in hkrati manjšajo nevarnost njihovega zloma. Prirobnice za brusne plošče se lahko razlikujejo od prirobnic za druge brusne plošče.

- f) Ni dovoljeno uporabljati izrabljenih brusnih plošč z večjih električnih orodij. Brusne plošče za večja električna orodja niso načrtovane za večje število obratov, ki je značilno za manjša električna orodja, in se lahko zato zlomijo.

#### Dodatna specifična varnostna navodila za rezanje z brusno ploščo

- a) Izgubiti se je treba blokadi brusne plošče ali previsokemu pritisku. Ni dovoljeno izvajati preglobokih rezov. Preobremenitev brusne plošče zvišuje njeno obremenitev in veča možnost zagodenja ali blokade in hkrati možnost povratnega udarca ali zloma plošče.
- b) Izgubiti se je treba območju pred in za obračajočo se brusno ploščo. Premikanje brusne plošče na obdelovanem predmetu v smeri od sebe lahko povzroči, da v primeru povratnega udarca električno orodje odskoči skupaj z obračajočo se ploščo neposredno v smeri uporabnika.
- c) V primeru zagodenja brusne plošče ali premora pri delu je treba električno orodje izključiti in počakati, da se plošča popolnoma ustavi. Nikoli ni dovoljeno poskušati izvleči še vedno vrteče se plošče iz mesta rezanja, saj to lahko povzroči povratni udarec. Treba je odkriti in odpraviti vzrok zagodenja.
- d) Ne vklopite ponovno električnega orodja, dokler se ta nahaja v materialu. Pred nadaljevanjem dela mora brusna plošča doseči svojo polno vrtilno hitrost. V nasprotnem primeru se lahko brusna plošča zagodi, izskoči iz obdelovanega predmeta in povzroči povratni udarec.
- e) Velike plošče ali velike predmete je treba pred obdelavo podpreti, da bi zmanjšali tveganje povratnega udarca, ki ga povzroči zagodenja plošča. Veliki predmeti se lahko upognejo pod lastno težo. Obdelovani predmet je treba podpreti z obeh strani, tako blizu linije rezanja kakor tudi pri robu.
- f) Pri rezanju odprtin v stenah in delu v drugih nevidnih območjih bodite posebej pozorni. V material pogrežajoča se rezilna plošča lahko povzroči povratni udarec naprave, če naleti na plinske ali vodovodne cevi, električne kable ali druge predmete.

#### Posebna varnostna navodila za brušenje z brusnim papirjem

- a) Ne uporabljajte prevelikih pol brusnega papirja. Pri izboru velikosti brusnega papirja je treba upoštevati priporočila proizvajalca. Brusni papir, ki sega prek brusne plošče, lahko povzroči poškodbe ter tudi blokado naprave, strganje papirja ali povratni udarec.

#### Specifični varnostni nasveti za poliranje

- a) Ne dovolite nekонтроliranega obračanja prostega dela polirnega platna ali njegovih pritrilnih žic. Zavarujte ali odrežite proste konce pritrilne žice. Prosti in vrteči konci pritrilne žice se lahko zapletejo med prste ali v obdelovani predmet.

#### Posebna varnostna navodila za delo z uporabo žičnih krtačk

- a) Upoštevati je treba, da lahko celo pri normalni uporabi pride do izgube kosov žice krtačke. Ni dovoljeno preobremenjevati žic s prevelikim pritiskom. Koščki žic, ki se dvigajo v zraku, se lahko hitro prebijejo skozi tenka oblačila in/ali kožo.
- b) Če je priporočeno uporabiti zaščito, se je treba izogniti stiku krtačke z zaščito. Premer krtač za plošče in lonce se lahko poveča zaradi pritiska in centrifugalne sile.

#### Dodatna varnostna navodila

- a) V orodjih, namenjenih za pričvrstitev brusnih plošč z navojno odprtino, preverite, da dolžina navoja brusne plošče ustreza dolžini navoja vretena.
- b) Treba je zavarovati obdelovani predmet. Pritrditev obdelovanega predmeta v ustreznem orodju ali primežu je varnejše kot držanje letega v roki.
- c) Brusilnih in rezalnih plošč ni dovoljeno prijemati, dokler se ne shladijo.
- d) Pri uporabi hitrovpenjalne prirobnice se je treba pripraviti, da je notranja prirobnica na vretenu opremljena z nepoškodovanim gumijastim obročem tipa o-ring. Poskrbeti je treba tudi za čistost površin zunanje in notranje prirobnice.
- e) Hitrovpenjalno prirobnico je treba uporabljati izključno z rezilnimi in brusnimi ploščami. Uporabljajte izključno nepoškodovane in pravilno delujoče prirobnice.
- f) V primeru trenutnega izpada omrežne napetosti ali po odstranitvi vtiča iz omrežne vtičnice, medtem ko je stikalo v vključenem položaju, je treba pred ponovnim zagonom odblokirati stikalo in ga nastaviti v položaj izključeno.

**POZOR:** Naprava je namenjena delu v zaprtih prostorih.

Navkljub uporabi varno zasnovane konstrukcije, varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev vedno obstaja nevarnost poškodb med delom.





1. Pozor, bodite še posebej previdni
2. Preberite navodila, upoštevajte v njih navedena varnostna opozorila in pogoje!
3. Uporabljajte osebna zaščitna sredstva (zaščitna očala, protihrupni nausniki)
4. Uporabljajte zaščitne rokavice
5. Pred pričetkom oskrbe ali popravil izklopite napajalni kabel.
6. Otrokom ne dopustite, da pridejo v stik z napravo
7. Varujte pred dežjem
8. Drugi razred zaščite

### ZGRADBA IN UPORABA

Kotni brusilnik je ročno električno orodje z izolacijo razreda II. Orodje poganja enofazni motor s komutatorjem, katerega vrtilna hitrost se reducira s kotno zobato prestavo. Uporablja se lahko za brušenje in rezanje. Električna orodja te vrste se na veliko uporabljajo za odstranjevanje vseh vrst zadrtij s površine kovinskih elementov, površinsko obdelavo spojev, rezanje tenkostenskih cevi ter malih kovinskih elementov ipd. Ob uporabi ustrežne opreme je mogoče kotni brusilnik uporabljati ne le za rezanje in brušenje, ampak tudi za čiščenje npr. rje, pleskarskih prevlek ipd.

Uporablja se v širokem spektru del v zvezi s popravili in gradnjo in to ne le s kovinami. Kotni brusilnik je mogoče uporabljati tudi za rezanje in brušenje gradbenih materialov, npr. opek, tlakovcev, keramike ipd.

**!** Orodje je namenjeno izključno delu na suho, ne uporablja se za poliranje. Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.

- !** Uporaba električnega orodja, ki ni skladna z njegovim namenom
  - Z brusilnikom ni dovoljeno obdelovati materialov, ki vsebujejo azbest. Azbest je rakotvoren.
  - Ne obdelujte materialov, katerih prah je lahkovnetljiv ali eksploziven. Med delom z električnim orodjem nastajajo iskre, ki lahko povzročijo vžig nastajajočih hlapov.
  - Za brusilna dela ni dovoljeno uporabljati rezalnih plošč. Rezalne plošče se uporabljajo s čelno površino in brušenje z bočno površino take plošče lahko povzročijo poškodbo le-te, kar lahko povzroči poškodbo uporabnika.

### OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Tipka blokade vretena
2. Vklopno stikalo
3. Dodatni ročaj
4. Zaščita plošče
5. Zunanja prirobnica
6. Notranja prirobnica

\* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

### OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV

- POZOR
- OPOZORILO
- NAMESTITEV/NASTAVITVE
- INFORMACIJA

### OPREMA IN PRIBOR

1. Zaščita plošče – 1 kos
2. Specialni ključ – 1 kos
3. Dodaten ročaj – 1 kos

### PRIPRAVA NA UPORABO

#### NAMESTITEV DODATNEGA ROČAJA

- i** Dodaten ročaj (3) se namesti v eno izmed odprtih na glavi brusilnika. Priporočljiva je uporaba brusilnika z dodatnim ročajem. Če brusilnik med delom drži z obema rokama (tudi za dodatni ročaj), obstaja manjša možnost dotika roke z vrtečo se ploščo ali krtačo oziroma poškodbe zaradi povratnega udarca.

#### MONTAŽA IN REGULACIJA ZAŠČITE BRUSILNE PLOŠČE

- i** Zaščita varuje operaterja pred odlomki, naključnim stikom z delovnim orodjem ter tudi iskrami. Vedno mora biti nameščena, pri čemer mora biti njen pokrivajoči del obrnjen proti uporabniku.
  - Zaščito plošče (4) namestite tako, da se zobec na pasu zaščite umesti v uter na ohišju menjalnika brusilnika.
  - Nastavite zaščito plošče v izbrani položaj.
  - Trdno privijte pritrdilni vijak.
- i** Demontaža in nastavitev zaščite plošče potekata v obratnem vrstnem redu od njene namestitve.

#### MENJAVNA DELOVNIH ORODIJ

- i** Med menjavo delovnih orodij je treba uporabljati delovne rokavice.
- i** Tipka blokade vretena (1) se uporablja izključno do blokade vretena brusilnika med montažo ali demontažo delovnega orodja. Ni je dovoljeno uporabljati kot zavorne tipke, ko se plošča obrača. V tem primeru lahko pride do poškodbe brusilnika ali uporabnika.

#### MONTAŽA PLOŠČ

- i** V primeru brusilnih ali rezalnih plošč z debelino do 3 mm je treba matico zunanje prirobnice (5) naviti z ravno površino na strani plošče (slika B).
  - Pritisnite tipko blokade vretena (1).
  - Specialni ključ (priložen) vložite v odprtino zunanje prirobnice (5) (slika A).
  - Obrnite s ključem – sprostite in snemite zunanjo prirobnico (5).
  - Namestite ploščo tako, da je pritisnjena na površino notranje prirobnice (6).
  - Privijte zunanjo prirobnico (5) in rahlo privijte s specialnim ključem.
- i** Demontaža plošč poteka v obratnem vrstnem redu od montaže. Med montažo mora biti plošča pritisnjena na površino notranje prirobnice (6) in sredinsko poravnana na njeno opjeljavo.
- i** MONTAŽA DELOVNIH ORODIJ Z NAVOJNO ODPRTINO
  - Pritisnite tipko blokade vretena (1).
  - Snemite predhodno nameščeno delovno orodje – če je nameščeno.
  - Pred montažo snemite obe prirobnici – notranjo prirobnico (6) in zunanjo prirobnico (5).
  - Navojni del delovnega orodja navijte na vredno in rahli zategniti.
- i** Demontaža delovnih orodij z navojno odprtino poteka v nasprotni smeri od montaže.

#### MONTAŽA KOTNEGA BRUSILNIKA NA STOJALO ZA KOTNE BRUSILNIKE

- i** Dovoljena je uporaba kotnega brusilnika na namenskem stojalu za kotne brusilnike pod pogojem pravilne namestitve v skladu z navodili za montažo proizvajalca stojala.

### UPORABA / NASTAVITVE

- i** Pred uporabo brusilnika je treba preveriti brusilno ploščo. Ne uporabljajte skrhanih, počenih ali na kakršen koli drug način poškodovanih brusilnih plošč. Izrabljeno ploščo ali krtačo je treba pred uporabo takoj zamenjati z novo. Po končanju dela je vedno treba izključiti brusilnik in počakati, dokler se delovno orodje popolnoma ne ustavi. Šele takrat je mogoče odložiti brusilnik. Obrabljajoče se brusilne plošče ni dovoljeno zavirati s pritiskanjem na obdelovani material.
  - Brusilnika ni dovoljeno nikoli preobremenjevati. Masa električnega orodja vrši dovolj velik pritisk, da je mogoče učinkovito delati z orodjem. Preobremenitev in prekomerni pritisk lahko povzročita nevarno pokanje delovnega orodja.
  - Če brusilnik pade med delom, je treba nujno preveriti in po potrebi zamenjati delovno orodje, če so ugotovljene njegove poškodbe ali deformacije.



- Nikoli ni dovoljeno z delovnim orodjem udarjati v obdelovani material.
- Izogibati se je treba odbijanju plošče in njenemu udarjanju v material, zlasti pri obdelavi kotov, ostrih robov ipd. To lahko povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem, pride lahko tudi do povratnega udarca.
- Nikoli ni dovoljena uporaba plošč, namenjenih za rezanje lesa na krožnih žagah. Uporaba takih rezilnih plošč pogosto povzroča povratni udarec električnega orodja, izgubo nadzora nad njim in lahko povzroči telesne poškodbe uporabnika.

## VKLOP / IZKLOP

- Med zagonom in delom je treba brusilnik držati z obema rokama.
- Pritisnite zadnji del stikala (2).
- Stikalo (2) pomaknite naprej - (v smeri glave) (slika C).
- Za stalno delovanje pritisnite prednji del tipke stikala.
- Stikalo se samodejno zablokira v položaju stalnega dela.
- Za izklop naprave je treba pritisniti zadnji del tipke stikala (2).

Po zagonu brusilnika je treba malo počakati, dokler brusilna plošča ne doseže najvišje hitrosti. Šele takrat je mogoče začeti z delom. Med delom ni dovoljena uporaba stikala za vklop ali izklop brusilnika. Stikalo brusilnika se lahko uporablja le takrat, ko električno orodje ni v stiku z obdelovanim materialom.

Naprava ima stikalo s podnapetostno zaščito, kar pomeni, da se ne vklopi, če nastopi trenuten padec napetosti v omrežju ali je priklopljena v napajalno vtičnico s stikalom v položaju „vključeno“. V takšnem primeru je treba stikalo prekllopiti v položaj „izključeno“ in ponovno zagnati napravo.

## REZANJE

- Rezanje s kotnim brusilnikom je mogoče izvajati le v vodoravni liniji.
- Materiala med rezanjem ni dovoljeno držati z rokami.
- Velike elemente je treba podpreti in poskrbeti, da se podporne točke nahajajo blizu linije rezanja in na koncu materiala. Stabilno umesčen material ne bo nagnjen k premikanju med rezanjem.
- Male elemente je treba pritrditi, npr. v premežu, s sponkami ipd. Material je treba pritrditi tako, da se mesto rezanja nahaja blizu pritrdilnega elementa. S tem zagotovimo večjo natančnost reza.
- Ni dovoljeno dopustiti, da pride do vibracij ali odbijanja rezalne plošče, saj to poslabša kakovost rezanja in lahko povzroči pok rezalne plošče.
- Med rezanjem ne vršite bočnega pritiska na rezalno ploščo.
- Uporabite ustrezno rezalno ploščo glede na vrsto rezanega materiala.
- Pri rezanju materiala se priporoča, da je smer pomikanja skladna s smerjo obračanja rezalne plošče.

- Globina rezanja je odvisna od premera plošče (slika G).
- Uporabljati je treba le plošče z nominalnimi premeri, ki niso večje od priporočenih za dani model brusilnika.
- Pri globokih rezih (npr. profili, gradbeni bloki, opeke ipd.) se je treba izogniti stiku pritrdilnih priborov z obdelovanim materialom.

**Rezalne plošče se med delom močno segrevajo – pred ohlajitvijo se jih ni dovoljeno dotikati z golimi deli telesa.**

## BRUŠENJE

- Pri brusilnih delih je mogoče uporabljati npr. brusilne plošče, brusilne lonce, lamelne plošče, plošče z brusno vlaknino, žične krtače, prožne plošče za brusni papir ipd. Vsaka vrsta plošče kot tudi obdelovanega materiala zahteva ustrezno tehniko dela in uporabo ustreznih sredstev osebne zaščite.

**Za brušenje ni dovoljeno uporabljati plošč, namenjenih rezanju.**

Brusilne plošče so namenjene odstranjevanju materiala z robom plošče.

- Ni dovoljeno brusiti s stransko površino plošče. Optimalni kot za to vrsto plošč znaša 30° (slika H).
- Dela v zvezi z brušenjem je mogoče izvajati le ob uporabi ustreznih brusilnih plošč za zadevno vrsto materiala.

V primeru dela z lamelnimi ploščami, ploščami z brusilno vlaknino in prožnimi ploščami za brusni papir je treba paziti na ustrezen kot obdelave (slika I).

- Ni dovoljeno brusiti s celo površino plošče.
- Plošče te vrste se uporabljajo za obdelavo ravnih površin.

Žične krtače se uporabljajo zlasti za čiščenje profilov in težko dostopnih mest. Z njimi je mogoče s površine materiala odstranjovati npr. rjo, pleskarske prevleke ipd. (slika K).

Uporabljati je treba le takšna delovna orodja, katerih dovoljena vrtilna hitrost je višja ali enaka največji hitrosti kotnega brusilnika brez obremenitve.

## UVZDRŽEVANJE IN HRAMBA

Pred vsakršnimi opravili v zvezi z namestitvijo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba odstraniti vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.

### UVZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- Priporoča se čiščenje orodja neposredno po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati vode ali drugih tekočin.
- Napravo je treba čistiti s pomočjo suhega kosa tkanine ali preprihati s komprimiranim zrakom z nizkim pritiskom.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil, saj ta lahko škodujejo delom, izdelanim iz umetnih mas.
- Redno je treba čistiti prežalčevalne reže v ohišju motorja, da se prepreči pregrevanje orodja.
- V primeru poškodbe napajalnega kabla ga je treba zamenjati s kablom z enakimi parametri. To opravilo je treba zaupati kvalificiranemu strokovnjaku ali pa servisu.
- V primeru, da pride do prekomernega iskrenja na komutatorju, je treba kvalificirani osebi zaupati preverjanje stanja oglenih ščetk motorja.
- Napravo je treba hraniti na suhem mestu in zunaj dosega otrok.

### MENJAVA OGLENIH ŠČETK

Izrabljene (krajše od 5 mm), zažgane ali počene oglene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno je treba hkrati opraviti menjavo obeh oglenih ščetk.

Postopek menjave oglenih ščetk je treba zaupati izključno kvalificirani osebi, ki uporablja originalne dele.

Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

## TEHNIČNI PARAMETRI

### NAZIVNI PODATKI

| Kotni brusilnik         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| Parameter               | Vrednost                |
| Napetost napajanja      | 230 V AC                |
| Frekvenca napajanja     | 50 Hz                   |
| Nazivna moč             | 500 W                   |
| Nazivna vrtilna hitrost | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Maks. premer brusov     | 115 mm                  |
| Notranji premer brusov  | 22,2 mm                 |
| Navoj vretena           | M14                     |
| Razred zaščite          | II                      |
| Teža                    | 1,64 kg                 |
| Leto izdelave           | 2021                    |

### PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

#### Informacije o hrupu in vibracijah

Ravni oddajane hrupa, kot npr. raven oddajane zvočne pritiska  $L_{pA}$  ter raven zvočne moči  $L_{wA}$  in netočnost meritve K, so navedeni v navodilih v skladu s standardom EN 60745.

Stopnja vibracij (vrednost pospeška)  $a_{hv}$  in netočnost meritve K so določeni v skladu s standardom EN 60745, navedenim spodaj.

V teh navodilih navedena stopnja vibracij je bila izmerjena v skladu s postopkom meritve, navedenim v standardu EN 60745, in se lahko uporablja za primerjavo električnih orodij. Uporabljati jo je mogoče tudi za predhodno oceno izpostavljenosti na vibracije.

Navedena raven vibracij je reprezentativna za osnovno uporabo električnega orodja. Stopnja vibracij se lahko spremeni, če se električno orodje uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji in tudi, če ni ustrezno vzdrževano. Zgoraj navedeni vzroki so lahko razlog za povečanje izpostavljenosti na vibracije tekom celotnega delovnega obdobja.

Za natančno oceno izpostavljenosti na vibracije je treba upoštevati obdobja, ko je električno orodje izklopljeno oziroma je vključeno, vendar se ne uporablja za delo. Na ta način se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost na vibracije znatno nižja. Za zavarovanje uporabnika pred učinki vibracij je treba izvesti dodatne varnostne ukrepe, npr.:

vdzrvejanje električnega orodja in delovnega pribora, poskrbeti je treba za ustrezno temperaturo rok, ustrezno organizirati delo.

Stopnja zvočnega pritiska:  $L_{p_a} = 85,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stopnja zvočne moči:  $L_{w_a} = 96,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stopnja vibracij:  $a_h = 7,319 \text{ m/s}^2$   $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## VAROVANJE OKOLJA



Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

\* Pridržana pravica do sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“) med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene, kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

LT

## ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

### **KAMPINIS ŠLIUFUOKLIS 51G053**

DĖMESIO: PRIĖŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ELEKTRINIUI ĮRANKIUI, ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIA INSTRUKCIJĄ IR ĮSŠAUGOKITE JĄ TOLIMESNIAMI NAUDOJIMUI SI JĄ.

### DETALIOS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS

Saugos nuorodos skirtos šlifavimo darbams, naudojant šlifavimo popierių, vielinius šepučius ir pjovimui, naudojant pjovimo diskus.

- a) Šį elektrinį įrankį galima naudoti kaip paprastą šliufouklį šlifavimui, naudojant šlifavimo popierių arba šlifavimui, naudojant vielinius šepučius ir kaip įrankį pjovimui diskais. Dirbami vadovaukites visomis, tiekiamo įrankio komplekte esančios instrukcijos saugos nuorodomis, rekomendacijomis, aprašymais ir duomenimis. Žemiau išvardintų darbo saugos įspėjimų ir rekomendacijų nepaisymas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių sužalojimų priežastimi.
- b) Šio elektrinio įrankio negalima naudoti poliravimui. Elektrinį įrankį naudoti kitiems, jam nenumatytiems darbams atlikti yra pavojinga, šie veiksmai kelia pavojų susižaloti.
- c) Nenaudokite specialiai šiam įrankiui nepritaikytos ir gamintojo nerekomenduojamos įrangos. Faktas, kad įrangą galima pritvirtinti prie elektrinio įrankio, neužtikrina, kad ją naudoti yra saugu.
- d) Naudojamo darbinio priedo numatyta sukimosi greitis, nurodytas ant elektrinio įrankio. Darbinis priedas, sukdamasis didesniu greičiu nei jam numatyta, gali sulūžti pažerdamas atplaišas.
- e) Darbinio priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio matmenis. Netinkamų dydžių darbiniai priedai gali būti nepakankamai uždengti arba sunkiai suvaldomi.
- f) Darbinių priedų išsriegtas tvirtinimo tarpas turi idealiai atitikti suklio sriegio matmenis. Jeigu darbiniai priedai tvirtinami naudojant jungę, darbinio priedo tvirtinimo angos skersmuo turi atitikti jungės skersmenį. Darbiniai priedai, kurių neįmanoma gerai pritvirtinti prie elektrinio įrankio, netolygiai sukasi, labai stipriai vibruoja ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.
- g) Jokių būdų negalima naudoti apgadintų darbinių priedų. Kiekvieną kartą, prieš naudojant reikia patikrinti įrangą, pvz., pjovimo diskus ar nėra atplaišų ir įtrūkimų, šlifavimo diskus, ar nėra įtrūkė, nudilę arba labai susidėvėję, vielinius šepučius, ar nėra nepritvirtintų, nulūžusių vielučių. Jeigu elektrinis įrankis arba jo darbinis priedas nukrenta, būtinai patikrinkite ar jie neapgadinti arba naudokite kitą, techniškai tvarkingą įrankį. Pritvirtinę patikrintą darbinį priedą įjunkite elektrinį įrankį ir leiskite jam bent vieną minutę sukts didžiausiu greičiu be apkrovos, šiuo metu nei jūs, nei netoliese esantys pašaliniai asmenys negali stovėti arti veikiančio įrankio. Atliekant šį bandymą, apgadinti priedai dažniausiai lūžta.
- h) Naudokite asmenines apsaugos priemones. Atsižvelgdami į numatytą atlikti darbą, naudokite apsauginę kaukę, darbo drabužius, apsauginę veido kaukę, akių apsaugos priemones arba apsauginius akinius. Prireikus, naudokite apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, ausines, pirštines arba specialią prijuostę, saugančią nuo mažų apdorojamo ruošinio dalelių. Saugokite akis nuo darbo metu ore sklendančių svetimkūnių. Apsauginę kaukę nuo dulkių ir kvėpavimo takų apsaugos priemones turi filtruoti darbo metu kylančias dulkes. Dėl ilgalaikio triukšmo poveikio gali sutrikti klausos.
- i) Pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys stovėtų saugiu atstumu nuo jūsų darbo vietos. Kiekvienas asmuo, esantis arti veikiančio įrankio, privalo naudoti apsaugines priemones. Išsviestos apdorojamo daikto atplaišos arba atsikilusios darbinio priedo nuolaužos gali sužeisti net atokiai stovinčius asmenis.
- j) Atliekant darbus, kurių metu kyla pavojus darbinio priedo prisilieti prie paties įrankio elektros laido arba paslėptų elektros laidų, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotos rankenos. Prisilietus prie elektros įtampos laido, elektrinio įrankio metalinėmis detalėmis gali tekėti įtampa, dėl to kyla elektros smūgio pavojus.
- k) Elektros laidą laikykite atokiau nuo judančių darbinių priedų. Nesuvaldžius įrankio, darbinis priedas gali perpjauti elektros laidą arba jį įsukti, o su juo kartu ir rankos plauštaką arba visą ranką.

- l) Niekada nedėkite elektrinio įrankio ant paviršiaus tol, kol jo darbinis priedas galutinai nesustoja. Besisukančio darbinio priedo ir paviršiaus, ant kurio jis yra padėtas, kontakto metu įrankis gali tapti nevaldomu.
- m) Neneskite įrankio, kai jo darbinis priedas juda. Atsitiktinio kontakto metu, besisukantis darbinis priedas gali įtraukti rūbus ir įsmigti dirbančiojo kūne, jį sužalodamas.
- n) Reguliariai valykite elektrinio įrankio aušinimo angas. Per variklio aušinimo angas, į korpusą įtraukiamos dulksės, o gausios metalo dulkių sankaupos gali kelti pavojų įrankio elektros įrangai.
- o) Nenaudokite elektrinio įrankio arti degių medžiagų. Žiežirbos gali jas uždegti.
- p) Nenaudokite darbinį priedų, su kuriais dirbant reikalingi aušinimo skysčiai. Naudojant vandenį arba kitus aušinimo skysčius, gali kilti elektros smūgio pavojus.

### Atgalinis smūgis ir saugos nuorodos, kaip jo išvengti.

Atgalinis smūgis tai staigi elektrinio įrankio reakcija dėl besisukančio darbinio priedo užsiblokavimo arba įstrigimo, (darbinį priedų pvz., abrazyvinius, šlifavimo diskus, vlininius šepetytis ir pan.). Įstrigęs arba užblokuotas besisukantis darbinis priedas staiga sustoja. Įstrigus darbiniam priedui, sunkiai suvaldomas elektrinis įrankis staiga atmetamas priešinga besisukančiam darbiniam priedui kryptimi.

Kai darbinis priedas užsikerta arba įstringa apdorojamame ruošinyje, medžiagoje esanti jo briauna gali užsiblokuoti judėjimą ir tuomet darbinis priedas iškrenta arba sukelia atgalinį smūgį. Darbinio priedo judėjimas (įrankį aptarnaujančio asmens link arba nuo jo) priklauso nuo darbinio priedo sukimosi krypties, užsiblokavimo vietoje. Taip pat darbiniai priedai gali sulūžti.

Atgalinis smūgis yra netinkamo arba neteisingo elektrinio įrankio naudojimo pasekmė. Šio smūgio galima išvengti laikantis toliau aprašytų atitinkamų saugumo priemonių.

- a) Elektrinį įrankį laikykite tvirtai, pasirinkite tinkamą (patogią ir saugią) kūno ir rankų padėtį, kad galėtumėte sušvelninti atgalinį smūgį. Jeigu įrankio komplekte yra papildoma rankena, tai naudokitės ja visada, kad turėtumėte galimybę suvaldyti įrankį, nugalėdami atgalinio smūgio jėgą arba tempimą paleidimo metu. Imdamasis atitinkamų saugumo priemonių, įrankį aptarnaujantis asmuo gali pasipriešinti trukteliemoi jėgai arba atgaliniam smūgiui.
- b) Niekada nelaiykite rankų arti besisukančių darbinį priedų. Atgalinio smūgio metu, darbiniai priedai gali sužaloti ranka.
- c) Žinodami į kurią pusę elektrinis įrankis judės galimo atgalinio smūgio metu, pasirinkite saugią padėtį ir atsitraukite. Atgalinio smūgio metu, elektrinis įrankis staiga atmetamas priešinga, besisukančiam darbiniam priedui, kryptimi.
- d) Ypatingai atsargiai elkitės apdorodami kampus, aštrias briaunas ir pan. Stenkitės išvengti darbinio priedo įstrigimo. Besisukantis darbiniai priedai daug dažniau įstringa apdorojant kampus, aštrias briaunas arba atatrunkos metu, dėl to kyla pavojus nesuvaldyti elektrinio įrankio arba atgalinio smūgio grėsmė.
- e) Nenaudokite medžio pjovimo arba dantytų diskų. Šio tipo darbiniai priedai kelia pavojų nesuvaldyti elektrinio įrankio ir padidina atgalinio smūgio tikimybę.

### Detalios saugos nuorodos, skirtos šlifavimu ir pjovimui, naudojant pjovimo diską

- a) Naudokite tik šiam elektriniam įrankiui skirtus šlifavimo priedus ir apsauginius gaubtus. Šiam elektriniam įrankiui nepritaikyti šlifavimo priedai gali būti nepakankamai uždegti ir dėl to nesaugūs.
- b) Išgaubtus šlifavimo diskus reikia tvirtinti taip, kad jų šlifaujantis paviršius būtų visiškai uždegtas apsauginiu gaubtu. Neprofesionaliai pritvirtinto šlifavimo disko šonai kyšo iš po apsauginio gaubto, jie yra nepakankamai uždegti.
- c) Elektrinio įrankio apsauginis gaubtas turi būti gerai pritvirtintas ir siekiant maksimaliai padidinti saugumą nustatytas taip, kad į operatoriaus pusę atsuktą atidengtoji šlifavimo disko dalis būtų kuo mažesnė. Apsauginis dangtis saugo operatorių nuo atplaišų, atsitiktinio kontakto su šlifavimo disku taip pat nuo žiežirbų, kurios gali uždegti rūbus.
- d) Šlifavimo priedus galima naudoti tik jiems numatytiems darbams atlikti. Pvz., niekada negalima šlifuoti pjovimo disko šonine plokštuma. Pjovimo diskai yra skirti medžiagos pjovimui, pjaunančiąja disko dalimi. Dėl šoninio spaudimo jie gali sulūžti.
- e) Pasirinktam šlifavimo diskui tvirtinti visada naudokite geros techninės būklės, tinkamo dydžio ir formos tvirtinimo jungę. Tinkamai pasirinktos jungės atremia šlifavimo diską ir tuo pačiu apsaugo jį nuo lūžimo. Pjovimo diskų tvirtinimo jungės skiriasi nuo šlifavimo diskams skirtų tvirtinimo jungių.

- f) Nenaudokite šlifavimo diskų, skirtų didesniems elektriniams įrankiams. Didesniems elektriniams įrankiams skirti šlifavimo diskai yra nepritaikyti greitesniems sukiamas, didesnis sukčių skaičius būdingas mažesniems įrankiams, dėl to jie gali sulūžti.

### Papildomos darbo saugos nuorodos, skirtos pjovimui, naudojant pjovimo diskus

- a) Stenkitės išvengti pjovimo disko užsiblokavimo, nespauskite pernelyg stipriai. Nepjunkite labai giliai. Dėl pernelyg stipraus spaudimo, pjovimo diskui tenka didesnis krūvis, dėl to padidėja įstrigimo arba užsiblokavimo ir tuo pačiu atgalinio smūgio ar pjovimo disko lūžio tikimybė.
- b) Venkite zonos, esančios prieš ir už besisukančio pjovimo disko. Pjovimo diską, apdorojamu ruošiniu, stumiant nuo savęs, galimo atgalinio smūgio metu elektrinis įrankis su besisukančiu pjovimo disku atmetamas dirbančiojo link.
- c) Įstrigus pjovimo diskui arba jeigu darbu metu daroma pertrauka, elektrinį įrankį reikia išjungti ir palaukti kol darbinis priedas visiškai sustos. Niekada nebandykite traukti įstrigusio pjovimo disko iš pjūvio vietos tol, kol jis sukasi, taip galite sukelti atgalinį smūgį. Išsiaiškinkite įstrigimo priežastį ir ją pašalinkite.
- d) Nejunkite elektrinio įrankio tol, kol jis yra apdorojamame ruošinyje. Prieš tęsdami pjūvį palaukite kol pjovimo diskas sukis jam numatyti, maksimaliu greičiu. Priešingu atveju diskas gali įstrigti, išškotti iš apdorojamo daikto arba sukelti atgalinį smūgį.
- e) Norėdami sumažinti atgalinio smūgio pavojų, dėl įstrigusio pjovimo disko, plokštės arba didelių daiktus, prieš apdorojimą, būtinai paremkite. Dideli daiktai, veikiami savo svorio gali įlįnti. Apdorojamą daiktą reikia paremti iš abiejų pusių, ties pjūvio linija bei pakraščyje.
- f) Ypatingai atsargiai pjaukite angas senose bei atlikdami darbus blogai matomose vietose. Pjovimo diskas, įgilinimo medžiagoje metu, prisilietęs prie dujų, vandentiekio vamzdžių, elektros kabelių arba kitų daiktų gali sukelti atgalinį smūgį.

### Detalios saugos taisyklės, skirtos darbui naudojant šlifavimo popierių

- a) Nenaudokite pernelyg didelių šlifavimo popieriaus lapų. Pasirinkdami šlifavimo popieriaus dydį vadovaukitės gamintojo rekomendacijomis. Šlifavimo pado kraštuose kyšantis šlifavimo popierius gali užsiblokuoti ir dėl to sužaloti, suplyšti arba sukelti atgalinį smūgį.

### Detalios saugos taisyklės, skirtos poliravimui

- a) Venkite palikti atsikisčius poliravimo veltinio kraštus arba jo raiščius, jie sukasi ir kelia pavojų. Užtvirtinkite arba nupjunkite kyšančius tvirtinimo raiščius. Atsikišę, laisvai judantys raiščiai gali įsukti pirštus arba apdorojamą ruošinį.

### Detalios saugos taisyklės, skirtos darbui naudojant vlininius šepetčius.

- a) Atkreipiame dėmesį, kad net teisingai naudojantis, iš vlininio šepčio krenta vlininiai šereliai. Nespauskite vlininio šepčio pernelyg stipriai. Išsviestos vielutės bei jų fragmentai gali lengvai prasiskverbti pro plonus rūbus ir/arba odą.
- b) Jeigu rekomenduojama naudoti gaubtą, reikia pasirūpinti, kad vlininis šepetytis nesiliestų prie daikto. Dėl veikiančios išcentrinės ir spaudimo jėgos, vliniųjų šepčių skersmuo gali padidėti.

### Papildomos darbo saugos nuorodos

- a) Jeigu įrankiai pritaikyti šlifavimo priedams su srieginiu tvirtinimu, patikrinkite ar šlifavimo priedo srieginio tvirtinimo ilgis atitinka suklio sriegio ilgį.
- b) Pritvirtinkite apdorojamą daiktą. Apdorojamą daiktą reikia tvirtinti gnybtais arba spaustuvais, taip yra daug saugiau nei laikyti jį ranka.
- c) Nelieskite pjovimo ir šlifavimo diskų tol, kol jie neatvėsta.
- d) Tuo atveju, kai naudojate greito tvirtinimo jungę, būtinai patikrinkite, ar ant suklio uždėta vidinė jungė turi guminį o-ring tipo žiedą bei tas žiedas nėra pažeistas. Taip pat pasirūpinkite, kad vidinės ir išorinės jungės paviršiai būtų švarūs.
- e) Greito tvirtinimo jungę naudokite tik šlifavimo ir pjovimo diskų tvirtinimui. Naudokite tik nepriekiaštingos techninės būklės bei gerai veikiančias junges.
- f) Jeigu trumpam dingsta elektros įtampa arba ištraukus elektros laidą šakutė iš elektros tinko lizdo, kai įrankio jungiklio padėtis „įjungta“, prieš pakartotinai įjungiant įrankį reikia atblokuoti įjungimo mygtuką ir išjungti (pastumti ties padėtimi „išjungta“).

**DĖMESIO!** Įrankis skirtas tik darbiui patalpų viduje.

Nepaisant saugios įrankio konstrukcijos, apsauginių elementų ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, darbo metu išlieka pavojus susižeisti.

Panaudotų simbolinių ženklų paaiškinimas.



1. Dėmesio, imkitės visų atsargumų priemonių.
2. Perskaitykite šią aptarnavimo instrukciją, laikykitės visų joje esančių darbo saugos įspėjimų ir nuorodų!
3. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, klausos apsaugos priemones).
4. Naudokite apsaugines pirštines.
5. Ištraukite elektros įtampas laidą, prieš pradėdami aptarnavimo arba remonto darbus.
6. Prie elektrinio įrankio neleiskite vaikų.
7. Saugokitės nuo lietaus.
8. Antra apsaugos klasė.

## KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Kampinis šlifuoklas yra elektrinis, rankinis įrankis, turintis II izoliacijos klasę. Šie įrankiai varomi vienfaziu varikliu, jų sukimosi greitį mažina reduktorius. Šlifuoکل galima naudoti ir šlifavimui, ir pjovimui. Šio tipo elektrinis įrankis dažniausiai naudojamas šerpetų šalinimui nuo metalinių elementų, suvirinimo siūlių paviršiaus apdorojimui, plonasienių vamzdžių bei nedidelių metalinių elementų pjovimui ir pan. Naudojant atitinkamus priedus, kampinį šlifuoکل galima naudoti ne tik pjovimui ir šlifavimui, bet taip pat, ir paviršių valymui, pvz., rūdžių, dažų šalinimui, ir pan.

Panaudojimo sritys, tai gerai žinomi remonto ir konstravimo darbai, susiję ne tik su metalų apdorojimu. Kampinį šlifuoکل taip pat galima naudoti statybinių medžiagų pjovimui ir šlifavimui, pvz., plytų, grindinio trinkelėlių, keraminių plytelėlių ir pan.



**Įrankis skirtas tik „sausam“ šlifavimui, nepritaikytas poliravimui.**

**Nenaudokite elektrinio įrankio ne pagal paskirtį.**



**Naudojimas ne pagal paskirtį.**

- **Draudžiama apdoroti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto.** Asbestas sukelia vėžinius susirgimus.
- **Draudžiama apdoroti medžiagas, kurių dulkės yra degios arba sprogios.** Dirbant su elektriniu įrankiu kyla kibirkštys, kurios gali uždegti išsiskiriančias dulkes, garus.
- **Šlifavimo darbams nenaudokite pjovimo skirtų diskų.** Pjovimo diskai, be išimties, yra skirti tik pjovimui (darbinis paviršius – ašmenys), dėl to šlifuojant šio disko šoniniu paviršiumi rizikuojama jį sugadinti, o to pasekmė, operatoriumi kyla pavojus patirti traumą.

## GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRĄŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Suklio blokavimo mygtukas
2. Jungiklis
3. Papildoma rankena
4. Disko gaubtas
5. Išorinė jungė
6. Vidinė jungė

\* Tarp pavelkio ir gaminio galimas nedidelis skirtumas.

## PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRĄŠYMAS



DĖMESIO



ĮSPĖJIMAS



MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI



INFORMACIJA

## KOMPLETAVIMAS IR PRIEDAI

1. Disko gaubtas - 1 vnt.
2. Specialus raktas - 1 vnt.
3. Papildoma rankena - 1 vnt.

## PASIRUOŠIMAS DARBUI

### PAPILDOMOS RANKENOS TVIRTINIMAS

Papildomą rankeną (3) įstatykite į viena iš ermių, esančių šlifuoکل korpuso viršutinėje dalyje. Rekomenduojame šlifuoکل naudoti su papildoma rankena. Darbo metu, šlifuoکل laikant abejomis rankomis (naudojant ir papildomą rankeną) išvengiama pavojaus prisliesti ranka prie besisukančio disko arba vielinio šlifavimo šepetėlio bei sužalojimų atgalinio smūgio metu.



### APSAUGINIO DISKO GAUBTO MONTAVIMAS



**Apsauginis disko gaubtas saugo dirbantįjį nuo skeveldrų, atsitiktinio kontakto su darbiniais įrankiais metu taip pat nuo žiežirbų. Jis visuomet turi būti pritvirtintas atkreipiant ypatingą dėmesį į jo padėtį, dengiančiąjį dalis turi būti atsukta į dirbančiojo pusę.**



- Apsauginį disko gaubtą (4) uždėkite taip, kad iškyša ant gaubto žiedo įsistatytų į išpovą, esančią ant šlifuoکلio pavarų dėžės korpuso.
- Disko gaubtą pasukite pasirinkta padėtimi.
- Gerai prisukite tvirtinimo varžtus.



Apsauginis disko gaubtas nuimamas ir reguliuojamas atvirksčiu jo uždėjimui eiliškumu.

### DARBINIŲ PRIEDŲ KEITIMAS



**Ūkeičiant darbinis priedus reikia uždėti apsaugines pirštines.**



**Šlifuoکلio suklio blokavimo mygtukas (1) naudojamas tik šlifuoکلio suklio blokavimui, uždėdam arba nuimant darbinį priedą. Šiuo mygtuku negalima naudotis kaip stabdžiu besisukančiam diskui sustabdyti. Naudodami jį šiam tikslui galite sugadinti šlifuoکلį arba patirti traumą.**

### DISKŲ TVIRTINIMAS



**Jeigu šlifavimo arba pjovimo diskai yra plonesni nei 3 mm, tai išorinės jungės veržlę (5), disko pusėje, reikia prisukti ploksčiuoju paviršiumi (pav. B).**



- Paspauskite suklio blokavimo mygtuką (1).
- Į išorinės jungės angas įstatykite specialų raktą (yra komplekte) (5) (pav. A).



- Sukdami raktą atlaisvinkite ir nuimkite išorinę jungę (5).
- Uždėkite diską ir prispauskite prie vidinės jungės paviršiaus (6).
- Prisukite išorinę jungę (5) ir nestipriai paveržkite specialiuoju raktu.



Diskas nuimamas atvirksčiu jo uždėjimui eiliškumu. Tvirtinamą diską reikia centruotai uždėti ant sriegio, priglausti prie vidinės jungės (6).

### DARBINIŲ PRIEDŲ, TURINČIŲ SRIEGINĮ TVIRTINIMĄ, MONTAVIMAS



- Paspauskite suklio blokavimo mygtuką (1).
- Nuimkite prieš tai pritvirtintą dabinį priedą – jeigu jis uždėtas.
- Prieš tvirtindami nuimkite abi junges – vidinę jungę (6) ir išorinę jungę (5).
- Išsriegtą darbinio priedo dalį užsukite ant suklio ir palengva pritraukite.



Darbiniai priedai su srieginiu tvirtinimu nuimami atvirksčia jų uždėjimui seka.

### KAMPINIO ŠLIFUOKLIO TVIRTINIMAS PRIE KAMPINIAMS ŠLIFUOKLIAMS SKIRTO STOVO



Darbiui, kampinį šlifuoکلį galima įtvirtinti kampiniams šlifuoکلiams skirtame stove, su sąlyga, kad jis bus pritvirtintas teisingai, pagal stovo gamintojo tvirtinimo instrukciją.

## DARBAS IR REGULIAVIMAS



**Prieš naudodamiesi šlifuoکلiu patikrinkite disko būklę. Nenaudokite nusuktų, įtrūkusių ar kitaip sugadintų diskų. Prieš pradėdami dirbti, sudilusį diską ar vielinį šepetėlį nedelsdami pakeiskite**

nauju. Baigę darbą šlifuoکل išjunkite ir palaukite kol šlifavimo diskas visiškai sustos. Tik tuomet šlifuoکل padėkite. Nestabdykite besisukiančio disko spausdami jį prie apdorojamo ruošinio.



- Neperkraukite šlifuoکل. Įrankio svoris užtikrina pakankamą spaudimą apdorojami medžiagai, kurio užtenka, kad darbas būtų veiksmingesnis. Esant pernelyg didelei apkrovai ar per stipriai spaudžiant diskas gali įtrūkti.
- Jeigu šlifavimo metu įrankis nukrinta ir pastebite, kad darbinis priedas įtrūkęs arba nuskilęs, būtina jį pakeisite nauju.
- Niekada nesmūgiuokite darbinio priedu į apdorojamą medžiagą.
- Venkite disko vibravimo ir medžiagos pleišėjimo, ypatingai apdorojant kampus, aštrias briaunas ir panašiai (dėl to galite nesuvaldyti įrankio bei kyla atatranks pavojus).
- Niekada nenaudokite medienos pjovimo diskų, skirtų diskiniams pjūklams. Naudojant šiuos diskus didėja atatranks, elektrinio įrankio nesuvaldymo bei dirbančiojo asmens sužalojimo pavojus.

## JUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS



Įjungdami įrankį ir darbo metu šlifuoکل laikykite abejomis rankomis.

- Paspauskite galinę įjungimo mygtuko dalį (2).
- Įjungimo mygtuką (2) pastumkite į priekį - (pagrindo link) (pav. C).
- Norėdami įjungti nuolatinio darbo funkciją, paspauskite priekinę įjungimo mygtuko dalį.
- Įjungimo mygtukas automatiškai užblokuojamas nuolatinio darbo režimu.
- Norėdami išjungti įrankį, paspauskite galinę įjungimo mygtuko (2) dalį.



Įjungę šlifuoکل palaukite kol diskas sustos didžiausiu greičiu, tik tuomet pradėkite dirbti. Darbo eigoje nenaudokite jungiklio, šlifuoکلui įjungti ar išjungti. Šlifuoکل jungiklis gali būti naudojamas tik atitraukus elektrinį įrankį nuo apdorojamos medžiagos.



Įrankis turi jungiklį su apsauga nuo atsitiktinio įsijungimo dingus elektros įtampai tinkle., tai reiškia, kad jeigu trumpam nutrūksta energijos tiekimas elektros tinkle arba įjungtas įrankis jungiamas į elektros tinklo lizdą (jo jungiklis nustatytas padėtimi „JUNGTA“), šis neįsijungia. Minėtų atveju įrankį reikia išjungti (nustatyti jungiklį padėtimi „IŠJUNGTA“) ir pakartotinai įjungti.

## PJOVIMAS



- Kampiniu šlifuoکل galima pjauti tik tiesiai.
- Nepjaukite rankoje laikomos medžiagos.
- Didelius elementus atremkite taip, kad atramos taškai būtų arti pjūvio linijos ir pjaunamo ruošinio gale. Stabiliai pritvirtintas ruošinys, pjūvio metu nejuda.
- Mažus elementus pritvirtinkite spaustuvais, pvz., spaustuvais, naudodami gnybtus ir pan. Pjaunamą ruošinį reikia pritvirtinti taip, kad tvirtinimas būtų arti pjūvio vietos. Taip užtikrinamas tikslesnis pjūvis.
- Venkite vibracijos arba pjovimo disko atatranks, dėl to pjūvis gali būti nekokybiškas, o pjovimo diskas sutrūkti.
- Pjūvio metu nespauskite pjovimo disko iš šono.
- Tinkamą pjovimo diską pasirinkite atsižvelgdami į pjaunamos medžiagos rūšį.
- Pjaunant medžiagą patariama, kad poslinkio kryptis sutaptų su pjovimo disko sukimosi kryptimi.



- Pjūvio gylis priklauso nuo pjovimo disko skersmens (pav. G).
- Naudokite nominalna skersmens pjovimo diskus, ne didesnio skersmens nei rekomenduojama šio tipo šlifuoکلams.
- Atlikdami gilius pjūvius (pvz. pjaudami profilius, statybinius blokelius, plytas ir pan.) venkite tvirtinimo jungių ir apdorojamos medžiagos kontakto.



Pjovimo diskai darbo metu labai įkaista – nesilieskite prie jų neapsaugotomis kūno dalimis tol, kol visiškai neatvėsta.

## ŠLIFAVIMAS



Šlifavimo darbams galima naudoti įvairius diskus, pvz., šlifavimo diskus, gaubtus diskus, šlifavimo popieriaus diskus, pluoštiniais diskus, vielinius šepetčius, elastingus šlifavimo diskus ir pan. Kiekvienai diskų rūšiai, kaip ir kiekvienai medžiagai apdoroti reikia atitinkamos darbo technologijos bei atitinkamų asmeninių apsaugos priemonių.



Šlifavimui nenaudokite pjovimui skirtų diskų.



Šlifavimo diskai yra skirti medžiagos pašalinimui disko briauna. Nešlifaukite disko šonu. Optimalus kampas šio tipo diskams yra 30° (pav. H).

- Šlifavimo darbus galima atlikti tik pasirinktos medžiagos rūšiai pritaikytais šlifavimo diskais.



Dirbdami su šlifavimo popieriaus diskais, pluoštiniais šlifavimo diskais ir elastingais šlifavimo diskais atkreipkite dėmesį ar teisingai pasirinktose šlifavimo kampa (pav. I).

- Nešlifaukite visu disko paviršiumi.
- Šio tipo diskai pritaikyti ploščių paviršių apdorojimui.



Vieliniai šepetėliai dažniausiai naudojami profilių bei sunkiai prieinamų vietų valymui. Nuo paviršių jais galima šalinti, pvz., rūdis, dažus ir pan. (pav. K).



Naudokite tik tokius darbinus priedus, kurių numatytas sukimosi greitis yra didesnis arba lygus maksimaliam kampinio šlifuoکل greičiui, kai jis veikia be apkrovos.

## APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA



Prieš pradėdami, bet kokius instaliavimo, reguliavimo, remonto arba aptarnavimo darbus, ištraukite įrankio elektros laido kištuką iš elektros tinklo lizdo.

## APTARNAVIMAS IR LAIKYMAS



- Patariame, įrankį išvalykite po kiekvieno naudojimosi juo.
- Valymui nenaudokite vandens bei kitų skysčių.
- Įrankį valykite sausu audiniu arba prapūskite suslėgto, žemo slėgio oro srautu.
- Nenaudokite jokių švaros priemonių bei tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti detales, pagamintas iš dirbtinų medžiagų.
- Reguliariai valykite variklio korpusu esančias ventilacijos angas, taip apsaugosite įrankį nuo perkaitimo.
- Pažeistą elektros laidą būtina pakeisti nauju, tokių pat parametrų laidu. Šį darbą turi atlikti kvalifikuotas specialistas arba remonto dirbtuvės meistras.
- Pernelyg kibirkščiuojant skirstytuve, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą, kad patikrintų variklio anglinių šepetėlių būklę.
- Įrankį visada laikykite sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

## ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS



Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), sudėgusius bei sutrūkusius variklio anglinius šepetėlius reikia nedelsiant pakeisti. Visada keičiami iškart abu angliniai šepetėliai. Anglinių šepetėlių keitimą gali atlikti tik kvalifikuotas asmuo, naudojantis originalias.



Bet kokių rūšių gedimus galima pašalinti tik autorizuotose gamintojo remonto dirbtuvėse.

## TECHNINIAI DUOMENYS

### NOMINALŪS DUOMENYS

| Kampinis šlifuoکلis        |                         |  |
|----------------------------|-------------------------|--|
| Dydis                      | Vertė                   |  |
| Įtampa                     | 230 V AC                |  |
| Dažnis                     | 50 Hz                   |  |
| Nominali galia             | 500 W                   |  |
| Nominalus sukimosi greitis | 12000 min <sup>-1</sup> |  |
| Maksimalus disko skersmuo  | 115 mm                  |  |
| Vidinis disko skersmuo     | 22,2 mm                 |  |
| Suklio sriegis             | M14                     |  |
| Apsaugos klasė             | II                      |  |
| Svoris                     | 1,64 kg                 |  |
| Gamybos metai              | 2021                    |  |

### GARSO IR VIBRACIJOS DUOMENYS



#### Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Duomenys apie skleidžiamo triukšmo lygį, pavyzdžiui, garso slėgio lygį  $L_{pA}$  ir garso galios lygį  $L_{wA}$  bei matavimų paklaidas K yra pateikti žemiau esančiose nurodoose, pagal standartą EN 60745.

Vibracijos pagrėičio vertė  $a_{hv}$  ir matavimo paklaidas K nustatytos pagal standartą EN 60745, žr. žemiau.

Šioje instrukcijoje nurodytas vibracijos lygis buvo matuojamas pagal standarte EN 60745 nurodytas matavimo procedūras ir gali būti naudojamas įrankių palyginimui. Jis taip pat gali būti naudojamas ir preliminarium vibracijos poveikio vertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra pakankamai tikslus, kai šis įrankis naudojamas pagal paskirtį. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitiems tikslams arba su kitokiais nei nurodyta darbiniais priedais taip pat nebus tinkamai prižiūrimas, vibracijos lygis gali pasikeisti. Dėl minėtų priežasčių, vibracijos lygis, viso darbo metu gali būti didesnis nei nurodytas.



Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į momentus, kai įrankis išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas darbu (veikia be apkrovos). Tokiu būdu, bendra nurodyta vertė gali būti daug mažesnė. Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio pasekmių, būtina imtis papildomų saugos priemonių, pvz., prižiūrėti įrankį ir darbinius priedus, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą, teisingai organizuoti darbą.

Garso slėgio lygis:  $L_{p_a} = 85,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Garso galios lygis:  $L_{w_a} = 96,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vibracijos pagreio vertė:  $a_h = 7,319 \text{ m/s}^2$   $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buitės atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kelmingsmų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

\* Pasilikame teisę atlikti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

LV

## INSTRUKCIJAS TULKOJUMS NO ORIGINÁLVALODAS

### LENŲŲA SLĪPMAŠĪNA 51G053

UZMANĪBU: PIRMS UZSĀKT LIETOT ELEKTROIERĪCI, UZMANĪGI IZLASTĪ ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

## SPECĪĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Drošības norādījumi par slīpēšanu, slīpēšanu ar slīppapīru, darbu ar stieples sukām, kā arī griešanu ar slīpripu

- a) Šo elektroierīci var izmantot kā parastai slīpēšanai, slīpēšanai ar slīppapīru vai stieples sukām, kā arī griešanai ar slīpripu.** Jāievēro visi drošības norādījumi, instrukcijas, apraksti un dati, kas piegādāti kopā ar elektroierīci. Neievērojot zemāk minētās rekomendācijas, var rasties elektrotrieciena, ugunsgrēka un/vai smagu ķermeņa bojājumu risks.
- b) Šo elektroierīci nevar izmantot pulēšanai.** Izmantojot elektroierīci citiem mērķiem, var radīt bīstamas situācijas un ievainojumus.
- c) Nedrīkst izmantot aprīkojumu, kuru ražotājs nav paredzējis un noticeis speciāli šai elektroierīcei.** Tas, ka aprīkojumu var piestiprināt pie elektroierīces, negarantē tās drošu lietošanu.
- d) Izmantojamo darbinstrumentu pieļaujamais griešanās ātrums nedrīkst būt mazāks par elektroierīces maksimālo griešanās ātrumu.** Darbinstrumenti, kas rotē ātrāk par pieļaujamo ātrumu, var salūzt, bet to daļas – tikt izsviestas.
- e) Darbinstrumenta ārējām diametram un biežumam jāatbilst elektroierīces izmēriem.** Darbinstrumenti ar neatbilstošiem izmēriem nevar būt pietiekami labi aizsēgi vai kontrolēti.
- f) Darbinstrumentiem ar vītoto starplikū ir jābūt precīzi uzlietamiem uz darbavārpstas virtnes.** Darbinstrumentu gadījumā, kuru piestiprināšanai tiek izmantota mašīnē, darbinstrumenta atveres diametram ir jāatbilst mašīnē diametram. Darbinstrumenti, kas nevar būt precīzi uzlikti uz elektroierīces, rotē nevienmērīgi, ļoti stipri vibrē un var sekmēt kontroles zudumu pār elektroierīci.
- g) Aizliegts izmantot bojātos darbinstrumentus.** Pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda slīpēšanas piederumi, piemēram, slīppīpas – vai tām nav drumsļu un plīsumu, slīpdiski – vai tiem nav plīsumu, nodilumu vai stiprā nolietojuma pazīmju, stieplu sukas – vai tām nav vaļiņu vai salauztu stieplu. Ja elektroierīce vai darbinstruments nokritis, jāpārbauda, vai tas netika bojāts, vai jāizmanto cits, nebojāts instruments. Ja darbinstruments tika pārbaudīts un piestiprināts, elektroierīce ir jāieslēdz uz vienu minūti maksimālajos apgriezienos, pievērsot uzmanību tam, lai persona, kas apkalpo elektroierīci, vai trešās personas atrastos ārpus darbinstrumenta rotācijas zonas. Bojātie darbinstrumenti visbiežāk salūzt šajā pārbaudē.
- h) Jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi.** Atkarībā no darba veida jālieto aizsargmaska, kas aizsēd visu seju, acu aizsargi vai aizsargbrilles. Nepieciešamības gadījumā jālieto pretputekļu maska, dzirdes aizsargi, aizsargcimdi vai speciālais priekšauts, kas aizsargā no slīpējamā un apstrādājamā materiāla mazajām daļiņām. Acis jāašēd no svešķermeņiem, kas darba laikā paceļas gaisā. Pretputekļu maskai un elpošanas ceļu aizsargmaskai jāfiltrē darba laikā radušies putekļi. Ilgstošā trokšņa iedarbības rezultātā var zaudēt dzirdi.
- i) Jāpievērš uzmanība, lai trešās personas atrastos drošā attālumā no elektroierīces darbības zonas.** Katram, kas atrodas blakus darbībā esošajai elektroierīcei, jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Apstrādājamā priekšmeta drumsļas vai plīsušie darbinstrumenti var tikt izsviesti un radīt ķermeņa bojājumus arī ārpus elektroierīces darbības zonas.
- j) Darbu izpildes laikā, kad elektroierīce var saskarties ar apslēptajiem elektrovadiem vai savu barošanas vadu, elektroierīce jātur tikai aiz roktura izolētājām virsmām.** Saskaņoties ar tīkla elektrovadu, spriegums var tikt novadīts uz elektroierīces metāla daļām, kas var izraisīt elektrotriecienu.
- k) Barošanas vads ir jātur drošā attālumā no kustībā esošajiem darbinstrumentiem.** Zaudējot kontroli pār ierīci, barošanas vads var tikt pārgriezts vai ievilkts, bet darbinstruments var ievainot plaukstu vai visu roku.



- l) Nedrīkst nolikt malā elektroierīci pirms darbinstrumenta ir apstājies pilnībā. Rotējošais darbinstruments var saskarties ar virsmu, uz kuras tas ir nolikts, rezultātā operators var zaudēt kontroli pār elektroierīci.
- m) Nedrīkst pārnēsāt elektroierīci, kas atrodas kustībā. Ja rotējošais darbinstruments nejausi saskarsies ar apgērību, tas var tikt ievilkts un darbinstruments var ievainot apkalpojošā personāla ķermeni.
- n) Regulāri jātīra elektroierīces ventilācijas spraugas. Dzinējā ventilatorā iesūc putekļu korpusā, bet liels metāla putekļu daudzums var radīt ar elektrību saistītus riskus.
- o) Nedrīkst izmantot elektroierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Dzirksteles var izraisīt šāda materiāla aizdedzēšanos.
- p) Nedrīkst izmantot darbinstrumentus, kuriem nepieciešami šķidrās dzesēšanas šķidrums. Izsmantojot ūdeni vai citus šķidrās dzesēšanas līdzekļus, var radīt elektrotriecienu.

### Atsitiens un atbilstošie drošības norādījumi

Atsitiens ir pēkšņa elektroierīces reakcija, ja rotējošais darbinstruments, piemēram, slīprīpa, slīpdisks, stieplu suka u.tml., nobloķējas vai aizķeras. Tas noved pie tā, ka rotējošais darbinstruments pēkšņi tiek apturēts. Tāpēc elektroierīce tiks nenkontrolēti izsviesta darbinstrumenta rotācijai pretējā virzienā.

Kad, piemēram, slīprīpa, aizķeršies vai aizķilēšies apstrādājamā priekšmetā, materiāla atrodamā darbinstrumenta mala var nobloķēties un veicināt darbinstrumenta izkrišanu vai atsitienu parādību. Darbinstrumenta kustība (apkalpojošās personas virzienā vai pretējā virzienā) ir atkarīga no slīprīpas rotācijas virziena nobloķēšanas vietā. Bez iepriekš minētā darbinstruments var arī salūzt.

Atsitiens ir elektroierīces neatbilstošās vai kļūdainās ekspluatācijas sekas. No tām var izvairīties, ievērojot zemāk norādītos piesardzības līdzekļus.

- a) Elektroierīce ir jātur stingri, bet ķermeim un rokām jāatrodas tādā pozīcijā, kas varētu mīkstināt atsitienu. Ja pamataprīkojumā atrodas papildu rokturis, tas vienmēr ir jāizmanto, lai varētu labāk kontrolēt atsitienu spēku vai atvelkošā momentu ieslēgšanas laikā. Ierīci apkalpojošā persona var savaldīt izvēršenu un atsitienu parādību, ievērojot atbilstošus piesardzības līdzekļus.
- b) Aizliegts turēt rokas rotējošo darbinstrumentu tuvumā. Atsitienu rezultātā darbinstruments var ievainot roku.
- c) Rokām jāatrodas drošā atālumā no zonas, kurā ierīce sāks kustēties atsitienu gadījumā. Atsitienu rezultātā elektroierīce pārvietojas slīprīpas kustībai pretējā virzienā (nobloķēšanas vietā).
- d) Īpaši uzmanīgi ir jāapstrādā stūri, asās malas u.tml. Jāizvairās no darbinstrumentu atsišanas vai nobloķēšanas. Rotējošie darbinstrumenti ir vairāk pakļauti aizķilēšanai, apstrādājot stūrus, asās malas vai atsotītes. Tas var kļūt par kontroles zuduma vai atsitienu parādības iemeslu.
- e) Nedrīkst izmantot koka vai zobotus diskus. Šī tipa darbinstrumenti bieži izraisa atsitienu parādību vai kļūst par iemeslu kontroles zudumam pār elektroierīci.

### Speciālie norādījumi par slīpēšanas un griešanas drošību

- a) Jāizmanto tikai tāda slīprīpa, kas paredzēta konkrētajai elektroierīcei, un aizsegu, kas paredzēts konkrētajai slīprīpai. Slīprīpas, kas nav paredzētas konkrētajai elektroierīcei, nevar būt pietiekami aizsegta no drošas.
- b) Izliktas slīprīpas jāpiestiprina tā, lai neviena no tās virsmām neizvirzītos pāri slīprīpas aizsegam malas. Neprofesionāli piestiprinātas slīprīpas, kas izvirzās pāri aizsegam, nevar būt pietiekami aizsegta.
- c) Aizsegam jābūt piestiprinātam pie elektroierīces tā, lai nodrošinātu visaugstāko drošības pakāpi, un uzstādītā tā, lai slīprīpas daļa, kas nav aizsegta, un vērsta uz operatora pusi, būtu pēc iespējas mazāka. Aizsegs pasargā operatoru no drumslām, gadījumā kontakta ar slīprīpu, kā arī dzirkstelēm, kas varētu aizdedzināt apgērību.
- d) Slīprīpas ir jāizmanto tikai tiem darbiem, kuriem tās ir paredzētas. Piemēram, nedrīkst slīpēt ar griezējdiska sānu virsmu. Griezējdiski ir paredzēti materiāla griešanai ar diska malu. Sānu spēku ietekmē šie diski var salūzt.
- e) Izvēlētajai slīprīpai vienmēr ir jāizmanto nebojātas nostiprinātājsmanšetes, kurām ir pareizais izmērs un forma. Atbilstošās manšetes balsta slīprīpu un samazina salūšanas risku. Manšetes, kas ir paredzētas griezējdiskiem, var atšķirties no manšetēm, kas paredzētas citām slīprīpām.
- f) Nedrīkst izmantot nolietotās slīprīpas no lielākām elektroierīcēm. Lielāko elektroierīču slīprīpas nav paredzētas lielākam apgriezienu skaitlim, kas ir raksturīgs mazākajām elektroierīcēm, tādējādi slīprīpas var salūzt.

### Papildus speciālie drošības norādījumi griešanai ar griezējdisku

- a) Jāizvairās no griezējdiska nobloķēšanas vai pārāk lielas spiešanas uz diska. Neveikt pārmērīgi dziļus griezumus. Griezējdiska pārslodze palielina tā slodzi un tieksmi aizķilēties vai nobloķēties, tādējādi arī palielinot atsitienu parādības vai diska salūšanas iespējamību.
- b) Jābūt uzmanīgam (-ai), strādājot zonā pirms un aiz rotējošā griezējdiska. Griezējdiska pārvietošana apstrādājamā priekšmetā virzienā no sevis var izraisīt to, ka atsitienu parādības gadījumā elektroierīce tiks izsviesta kopā ar rotējošo disku tieši lietotāja virzienā.
- c) Diska aizķilēšanas vai darba pārtraukšanas gadījumā izslēgt elektroierīci un uzgaidīt, kamēr disks pilnībā apstājas. Izslēgts mēģināt izvilkot rotējošo disku no griezuma vietas, jo tas var izraisīt atsitienu parādību. Noteikt un likvidēt aizķilēšanas iemeslu.
- d) Neieslēgt elektroierīci atkārtoti, kamēr tā atrodas materiālā. Pirms pārgriešanas turpināšanas griezējdiskam ir jāsamazina savs maksimālais griešanās ātrums. Pretējā gadījumā disks var aizķerties, tikt izsviests no apstrādājamā priekšmeta vai izraisīt atsitienu parādību.
- e) Pirms apstrādes atbilstīti plāksnes vai lielus priekšmetus, lai mazinātu atsitienu risku, kuru var izraisīt aizķilētais disks. Lielie priekšmeti var saliekties zem sava svara. Atbilstīti apstrādājamo priekšmetu no divām pusēm: gan griezumam līnijās, gan malu tuvumā.
- f) Jābūt īpaši uzmanīgam (-ai), griežot cauruma sienās vai strādājot citās slīkti pārredzamās vietās. Griezējdiski, kas iegriežas materiālā, var izraisīt elektroierīces atsitienu, saskaroties ar gēžas vadiem, ūdens vadiem, elektriskajiem vadiem vai citiem priekšmetiem.

### Speciālie drošības norādījumi darbam ar slīppapīru

- a) Nedrīkst izmantot pārāk lielus slīppapīra gabalus. Izvēloties slīppapīra izmēru, nepieciešams ņemt vērā ražotāja rekomendācijas. Slīppapīrs, kas izvirzās ārpus slīpēšanas plāksnes, var radīt ievainojumus, kā arī izraisīt papīra nobloķēšanos vai saplīšanu, vai arī veicināt atsitienu.

### Speciālie drošības norādījumi pulēšanai

- a) Nepieļaut pulēšanas uzgaļa brīvās daļas vai tās nostiprināso siksnīņu brīvo rotāciju. Nobloķēt vai piegriezt brīvās siksnīņas. Nenostiprinātas un kustībā esošās siksnīņas var sapīt pirkstus vai aizķerties aiz apstrādājamā priekšmeta.

### Speciālie drošības norādījumi darbam ar stieplu sukām

- a) Jāņem vērā, ka pat normālas lietošanas gadījumā suka zaudē nelielus stieples gabalus. Nedrīkst pārslodgot stieples, pārmērīgi spiežot uz tām. Gaisā lidojošās stieplu gabali var viegli pārplēst plānu apgērību un/vai ievainot ādu.
- b) Ja ir ieteicams izmantot aizsegu, jānovērš sukas kontakts ar aizsegu. Šķīvju un podu suka diametrs var palielināties spiediena un centrālās spēka dēļ.

### Papildu drošības norādījumi

- a) Gadījumos, kad nepieciešams piestiprināt slīprīpas ar vitrēto atveri, pārbaudīt, vai slīprīpas vitnes garums atbilst darbavrstas vitnes garumam.
- b) Apstrādājama priekšmets ir jānofiksē. Nostiprināt priekšmetu fiksejošā ierīcē vai spīlēs ir drošāk nekā turēt to rokā.
- c) Nepieskarties pie griezējdiskiem un slīpdiskiem, pirms tie ir atdzisuši.
- d) Izmantojot ātrdarbības manšeti, jāpārīcinās, vai iekšējā manšete, kas piestiprināta pie darbavrstas, ir aprīkota ar o-ring tipa gumijas gredzenu un vai tas nav bojāts. Jānodrošina, lai ārējās iekšējās manšetes virsmas būtu tīras.
- e) Izmantot ātrdarbības manšeti tikai kopā ar slīpdiskiem un griezējdiskiem. Izmantot tikai nebojātās un pareizi strādājošās manšetes.
- f) Gadījumā, kad īslaicīgi pazūd spriegums vai kontaktdakša tiek izņemta no tīkla kontaktdakšas tad, kad slēdzis ir ieslēgtā pozīcijā, atbloķēt slēdzi pirms jaunās ieslēgšanas un uzlikto to izslēgtā pozīcijā.

### UZMANĪBU! Ierīce ir paredzēta izmantošanai iekšējās telpās.

Neskatoties uz ierīces drošu konstrukciju, kā arī drošības un papildus aizsardzības līdzekļu izmantošanu, vienmēr ir neliels risks gūt traumas darba laikā.



1. Uzmanību – jāievēro īpaši piesardzības līdzekļi
2. Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertus brīdinājumus un drošības noteikumus!
3. Izmantot personīgās aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, dzirdes aizsargi)
4. Izmantot aizsargcimdus
5. Atslēgt barošanas vadu pirms apkalpošanas vai remontdarbiem
6. Nepieļaut bērņus pie iekārtas
7. Sargāt no lietus
8. Otrā aizsardzības klase

### UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Leņķa slīpmašīna ir manuālā elektroiekārta ar II izolācijas klasi. Elektroiekārtas piedziņu viedo vienfāzes kolektora dzinējs, kura rotācijas ātrums tiek reducēts ar leņķa zobrata pārvada palīdzību. Tā var kalpot gan slīpēšanai, gan arī griešanai. Šī tipa elektroiekārtas izmanto visa veida nelīdzenu likvidēšanai no metāla elementiem, šuvju virsmas apstrādei, plānsienu cauruļu un nelielu metāla elementu pārgriešanai utt. Izmantojot atbilstošu aprīkojumu, leņķa slīpmašīna var tikt izmantot ne tikai griešanai un slīpēšanai, bet arī tīrīšanai, piemēram, no rūsas, krāsas utml.

Leņķa slīpmašīnas pielietošanas sfēras ir visa veida remontdarbi un konstruktīvie darbi, kas ir saistīti ne tikai ar metāliem. Leņķa slīpmašīna var tikt izmantota būvniecības materiālu, piemēram, kļieģeļu, kaltā akmeņ, keramikas flīžu utml. griešanai un slīpēšanai.

**⚠** Ierīce ir paredzēta tikai sausam darbam, tā nevar tikt izmantota pulēšanai. Nedrīkst izmantot elektroierīci neatbilstoši tās izmantošanas mērķim.

**💡** Lietošana neatbilstoši izmantošanas mērķim.

- Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas satur azbestu. Azbests ir kancerogēns.

- Nedrīkst apstrādāt materiālus, kuru putekļi ir viegli uzliesmojoši vai sprādzienbīstami. Darba laikā ar elektroiekārtu veidojas dzirksteles, kas var izraisīt izdalāmo tvaiku aizdegšanos.
- Slīpēšanas darbiem nedrīkst izmantot slīpīpas, kas paredzētas griešanai. Griezējdiski strādā ar frontālo virsmu un, slīpjot ar šāda diska sānu virsmu, var sabojāt griezējdisku, kā rezultātā operators var gūt ievainojumus.

### GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem ierīces elementiem, kuri ir minēti šīs instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Darbvārpstas bloķēšanas poga
2. Slēdzis
3. Papildrokturis
4. Diska aizsegš
5. Ārējā manšete
6. Iekšējā manšete

\* Attēls un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

### SIMBOLU APRAKSTS



PIEZĪME



BRĪDINĀJUMS



MONTĀŽA/IESTATĪJUMI



INFORMĀCIJA

### APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

1. Diska aizsegš - 1 gab.
2. Speciālā atslēga - 1 gab.
3. Papildrokturis - 1 gab.

### SAGATAVOŠANĀS DARBAM

#### PAPILDROKTURA MONTĀŽA

Papildrokturis (3) tiek uzlikts vienā no slīpmašīnas galvas atverēm. Ir ieteicams izmantot slīpmašīnu ar piestiprinātu papildrokturi. Darba laikā, turot slīpmašīnu ar abām rokām, tiek mazināts risks pieskarties ar roku pie rotējošā diska vai suku, kā arī gūt traumu atsitiena parādības laikā.

#### DISKA AIZSEGA MONTĀŽA UN REGULĒŠANA

**💡** Diska aizsegš sargā operatoru no drumslām, nejausā kontakta ar darbinstrumentu vai dzirkstelēm. Tam jābūt vienmēr piestiprinātam, papildus pievērsot uzmanību tam, lai tā aizsedzošā daļa būtu vērsta pret operatoru.

- Uzlikt diska aizsegu (4) tā, lai izcilnis uz aizsega jostīņas atbilstu slīpmašīnas pārvada korpusa izgriezumam.
- Novietot diska aizsegu izvēlētajā stāvoklī.
- Stingri aizgrieziet nostiprinātājskrūvi.

Diska aizsega demontāža un regulācijas notiek tieši pretēji tā montāžai.



#### DARBINSTRUMENTU NOMAIŅA

Darbinstrumentu nomaņas laikā jāizmanto darba cimdi.



**⚠** Darbvārpstas bloķēšanas poga (1) ir domāta tikai slīpmašīnas darbvārpstas bloķēšanai darbinstrumenta montāžas vai demontāžas laikā. Nedrīkst izmantot to kā bremsēšanas pogu diska griešanās laikā. Pretējā gadījumā var tikt bojāta slīpmašīna vai ievainots lietotājs.



#### DISKU MONTĀŽA



**💡** Slīpdisku vai griezējdisku ar biežumu zem 3 mm gadījumā ārējās manšetes (5) uzgriezni nepieciešams uzskrūvēt ar plakano virsmu pret diska pusī (B att.).



- Nospiest darbvārpstas bloķēšanas pogu (1).
- Ielikt speciālo atslēgu (atrodas komplektācijā) ārējās manšetes (5) atverēs (A att.).



- Pagriez atslēgu, padarīt valjīgāku un noņemt ārējo manšeti (5).
- Uzlikt disku tā, lai tas tiktu piespiests pie iekšējās manšetes (6) virsmas.
- Pieskrūvēt ārējo manšeti (5) un viegli pievilkt ar speciālo atslēgu.



Diska demontāža notiek pretēji tā montāžai. Montāžas laikā diskam jābūt piespiestam pie iekšējās manšetes (6) virsmas.



#### DARBINSTRUMENTU AR VIŅŅNOTO ATVERI MONTĀŽA



- Nospiest darbvārpstas bloķēšanas pogu (1).
- Noņemt iepriekš piestiprinātus darbinstrumentus – ja tie tika piestiprināti.
- Pirms montāžas noņemt abas manšetes – iekšējo (6) un ārējo (5).
- Pieskrūvēt darbinstrumenta viņņoto daļu pie darbvārpstas un viegli pievilkt.



Darbinstrumentu ar viņņoto atveri demontāža ir tieši pretēja to montāžai.



#### LEŅĶA SLĪPMAŠĪNAS MONTĀŽA LEŅĶA SLĪPMAŠĪNU STATĪVĀ

Ir ieteicama leņķa slīpmašīnas izmantošana ar leņķa slīpmašīnām paredzēto statīvu ar nosacījumu, ka tā tiks pareizi piestiprināta saskaņā ar statīva ražotāja montāžas instrukciju.

### DARBS/IESTATĪJUMI




**💡** Pirms slīpmašīnas izmantošanas ir nepieciešams pārbaudīt slīpripu stāvokli. Nedrīkst izmantot izrobtās, saplaisājušās vai citādi bojātās slīpripas. Noliegtu ripu vai suku pirms lietošanas nepieciešams nekavējoties nomainīt. Pēc darba beigām vienmēr nepieciešams atslēgt slīpmašīnu un uzgaidīt, kamēr darbinstrumenti apstājas. Tikai tad slīpmašīnu var nolikt. Nedrīkst bremzēt rotējošo slīpripu, piespiežot to pie apstrādājamā materiāla.




- Slīpmašīnu aizliegts pārslogot. Elektroiekārtas svārs rada pietiekamu spiedienu, lai efektīvi strādātu ar ierīci. Pārslogotā un pārmērīga spiešana var radīt darbinstrumentu bīstamu plīšanu.
- Ja darba laikā slīpmašīna nokrīt, nepieciešams obligāti pārbaudīt un nepieciešamības gadījumā nomainīt darbinstrumentu, konstatējot bojājumus vai deformācijas.


- Aizliegts sist ar darbinstrumentu pa apstrādājamo materiālu.
- Jāizvairās no diska sīšanas un materiāla noņemšanas ar tā palīdzību, īpaši apstrādājot stūrus, asās malas u.tml. (pretējā gadījumā var zaudēt kontroli pār elektroiekārtu un rasties atsitiena parādība).
- Aizliegts ripzāgogs izmantot diskus, kuri ir paredzēti koksnes griešanai. Šādu disku izmantošana bieži noved pie atsitiena parādības, kontroles zuduma pār iekārtu un operatora ķermeņa bojājumiem.

## IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

 Slīpmašīnas ieslēgšanas un darba laikā to nepieciešams turēt ar abām rokām.

- Nospieš slēdža (2) aizmugurējo daļu.
- Pārvietot slēdzi (2) uz priekšu (galvas virzienā) (C att.).
- Ilgstošam darbam – nospieš priekšējo slēdža daļu.
- Slēdzis tiks automātiski noblokēts ilgstošā darba režīmā.
- Lai izslēgtu iekārtu, nepieciešams nospiegt uz slēdža pogas (2) aizmugurējās daļas.


 Pēc slīpmašīnas ieslēgšanas ir jāuzgaida, kamēr slīpripa sasnies maksimālo ātrumu un tikai tad var uzsākt darbu. Darba laikā nedrīkst izmantot slīpmašīnas slēdzi, ieslēdzot vai izslēdzot slīpmašīnu. Slēdzi var izmantot tikai tad, kad slīpmašīna ir noņemta no apstrādājama materiāla.

 Ierīcei ir minimālā sprieguma atvienotājs, kas nozīmē, ka gadījumā, ja tīklam pazudis spriegums vai iekārta tiks pievienota pie kontaktligzdas, kad atvienotājs būs pozīcijā "Ieslēgts", iekārta nedarbosies. Šajā gadījumā uzlikt atvienotāju pozīcijā "Izslēgts" un atkārtoti ieslēgt iekārtu.

## GRIEZĀNA

- Griešana ar slīpmašīnu notiek tikai taisnā līnijā.
- Negrieziet materiālu, turot to rokā.
- Lielus elementus nepieciešams atbalstīt, un pievērst uzmanību, lai balsta punkti atrastos griezuma līnijas tuvumā un materiāla beigu daļā. Stabili novietotam materiālam nebūs tendences pārvietoties griešanas laikā.
- Maziem elementiem jābūt nostiprinātiem, piemēram, spilēs u.tml. Materiāls ir jānostiprina tā, lai griezuma vieta atrastos nostiprinošā elementa tuvumā. Tas nodrošinās precīzāku griešanu.
- Nedrīkst pieļaut griezējdiska vibrācijas vai piesišānu, jo tas pasliktinās griezuma kvalitāti un var radīt griezējdiska plīšanu.
- Griešanas laikā nespīest uz griezējdiska sāniem.
- Atkarībā no griežamā materiāla izmantot atbilstošu griezējdisku.
- Pārgriežot materiālu, ieteicams, lai kustības virziens būtu vienāds ar griezējdiska rotācijas virzienu.

- Griešanas dziļums ir atkarīgs no diska diametra (G att.).
- Jāizmanto tikai tādi diski, kuru nominālais diametrs nav lielāks par disku diametru, kas ir paredzēti konkrētas slīpmašīnas modelim.
- Dziļāko griezumu gadījumā (piem., profili, būvniecības bloki, ķieģeļi u.tml.) nepieļaut manšēsu saskaršanos ar apstrādājamo materiālu.


 Darba laikā griezējdiski sasniedz ļoti augstu temperatūru – nedrīkst pieskarties pie diskkiem ar neaizsegta ķermeņa daļām pirms to atdzišanas.

## SLĪPŠĀNA


- Slīpšanas darbos izmantot, piemēram, slīpdiskus, šķivjuveida slīpripas, diskus ar neaustu slīpšanas materiālu, stieplu suku, elastīgus diskus slīppapīram u.tml. Katram diska un apstrādājamā materiāla veidam nepieciešama atbilstoša darba tehnika un atbilstoša personīgās aizsardzības līdzekļu pielietošana.

 Slīpšanai nedrīkst izmantot disku, kas paredzēta griešanai.

- Slīpdiski ir paredzēti materiāla likvidēšanai ar diska malu.
- Nedrīkst slīpēt ar diska sānu virsmu. Optimālais darba leņķis šāda tipa diskkiem ir 30° (H att.).
- Ar slīpšanu saistītie darbi var tikt veikti tikai izmantojot konkrētā materiāla veidam atbilstošu slīpdisku.


 Strādājot ar diskkiem ar neaustu slīpšanas materiālu un elastīgiem diskkiem slīppapīram, nepieciešams pievērst uzmanību atbilstoši noberzuma leņķim (I att.).

- Nedrīkst slīpēt ar visu diska virsmu.
- Šī tipa diski tiek izmantoti plakano virsmu apstrādei.

 Stieplu suku ir paredzētas, galvenokārt, profilu un grūti pieejamo vietu tīrīšanai. Ar to palīdzību var noņemt, piem., rūsu, krāsas u.tml., no materiāla virsmas (K att.).

 Jāizmanto tikai tādi darbinstrumenti, kuru pieļaujamais rotācijas ātrums ir lielāks vai vienāds ar leņķa slīpmašīnas maksimālo ātrumu tukšgaitā.


## APKALPOŠANA UN APKOPE

 Pirms jebkuras darbības, kas saistīta ar instalēšanu, regulēšanu, remontu vai apkopi, barošanas vada kontaktdakša jāizņem no kontaktligzdas.

## APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams tīrīt iekārtu pēc krasas lietošanas reizes.
- Tīrīšanai nedrīkst izmantot ūdeni vai citu šķidrumu.
- Iekāra ir jātīra ar sausu auduma gabalu vai zema spiediena saspīesto gaisu.
- Nedrīkst izmantot mazgāšanas līdzekļus un šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas elementus.
- Regulāri tīrīt ventilācijas spraugas dzinēja korpusā, lai nepieļautu iekārtas pārkaršanu.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā tas ir jānomaina pret vadu ar tādiem pašiem parametriem. Šī darbība ir jālūdz veikt kvalificētai personai vai iekārta jānodod servisa centrā.
- Pārmērīgās kolektora dzirksteļošanas gadījumā kvalificētai personai jālūdz veikt elektrodzinēja oglekļa suku stāvokļa pārbauda.
- Iekārta vienmēr ir jāuzglabā sausā, bērniem nepieejamā vietā.

## OGLEKĻA SUKU NOMAIŅA

 Noliecotās (īsāks par 5 mm), sadedzinātas vai plīsušas dzinēja oglekļa suku nepieciešams uzreiz nomainīt. Vienmēr vienlaicīgi ir jāmaina abas oglekļa suku.

Oglekļa suku nomainju nepieciešams veikt tikai kvalificētai personai, kas izmanto oriģinālās rezerves daļas.

Jebkura veida defekti ir jānovērš ražotāja autorizētā servisa centrā.


## TEHNISKIE PARAMETRI

### NOMINĀLIE PARAMETRI

| Leņķa slīpmašīna            |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| Parametri                   | Vērtība                 |
| Barošanas spriegums         | 230 V AC                |
| Barošanas frekvence         | 50 Hz                   |
| Nominālā jauda              | 500 W                   |
| Nominālais rotācijas ātrums | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Maks. diska diametrs        | 115 mm                  |
| Diska iekšējais diametrs    | 22,2 mm                 |
| Darbvārpstas vītne          | M14                     |
| Aizsardzības klase          | II                      |
| Masa                        | 1,64kg                  |
| Ražošanas gads              | 2021                    |

### DATI PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJĀM

#### Informācija par trokšņiem un vibrāciju

 Tadi emitētā trokšņa līmeņi kā emitētā akustiskā spiediena līmeņi L<sub>pA</sub> un akustiskās jaudas līmeņi L<sub>WA</sub>, kā arī mērījuma neprecizitāte K ir minēta zemāk saskaņā ar normu EN 60745.

Vibrāciju vērtības (paātrinājuma vērtības) un mērījuma neprecizitāte K norādīti saskaņā ar normu EN 60745 un minēti zemāk.

Šajā instrukcijā norādītais vibrāciju līmeņis tika mērīts saskaņā ar mērīšanas procedūru, kas noteikta normā EN 60745, un var tikt izmantots elektroiekārtu salīdzināšanai. To var arī izmantot, lai veiktu vibrācijas ekspozīcijas sākotnējo novērtējumu.

Dotais vibrāciju līmeņis ir reprezentatīvs rādītājs elektroiekārtas pamatizmantotāšanai mērķiem. Ja iekārta tiks izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darbinstrumentiem, kā arī, ja netiks pietiekami labi kopta, vibrāciju līmeņis var mainīties. Iepriekš minēti iemesli var palielināt vibrācijas ekspozīciju visā darba periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas ekspozīciju, jāņem vērā periodi, kad elektroiekārta ir izslēgta un kad ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Šādi kopējā vibrācijas ekspozīcija var kļūt ievērojami mazāka.

Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas sekām, jānodrošina tādi papildu drošības līdzekļi kā elektroiekārtas un darbinstrumentu apkope, atbilstoša roku temperatūra un atbilstoša darba organizācija.

Akustiskā spiediena līmenis:  $L_{p,A} = 85,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Akustiskās jaudas līmenis:  $L_{W,A} = 96,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vibrāciju paātrinājuma vērtība:  $a_h = 7,319 \text{ m/s}^2$   $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## VIDES AIZSARDŽĪBA



Elektriskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod utilizācijai attiecīgiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Noliecotas elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgas vielas, leriņas, kuras netika pakļauta atbilstošai izveijai pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.

\* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) or galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaita uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupai Topex, kuras ir aizsargātas ar Likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakusiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercijas mērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpjers var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.



## ORIGINAALKASUTUSJUHENDI TĪLGE

### NURKLIHVĪJA 51G053

TÄHELEPANU: ENNE ELEKTRITÖÖRIISTAGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKXS.

### ERIOHUTUSJUHISET

Ohutusjuhised lihvimisel, lihvpaberiga lihvimisel, traatharjadega töötamisel ja nurklihvijaga lõikamisel.

- a) Käesolevat elektritööriista saab kasutada tavalihvijana, lihvimiseks lihvpaberi või traatharjadega ja lõikamiseks. Järgige kõiki ohutusjuhiseid, kasutusjuhendeid, kirjeldusi ja andmeid, mis tarnitakse koos lihvijaga. Alloodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või töiste kehavigastuste ohtu.
- b) Käesolevat elektritööriista ei saa kasutada poleerimiseks. Elektritööriista kasutamine muudeks töödeks kui selle määratud otstarve võib põhjustada ohuolukordi ja vigastusi.
- c) Ärge kasutage tarvikuid, mida seadme tootja ei ole spetsiaalselt ette näinud või soovitud. Asjaolu, et mingi tarvik on võimalik elektriseadme külge paigaldada, ei tähenda, et seda oleks ohutu kasutada.
- d) Kasutatava tarviku lubatud pöördekiirus ei tohi olla väiksem kui lihvijale märgitud maksimaalne pöördekiirus. Kui töötarvik pöörleb kiiremini kui selle maksimaalne lubatud pöördekiirus, võib tarvik murduda ja selle osad eemale lennata.
- e) Töötarviku kinnituskoha läbimõõt ja paksus peavad vastama seadme mõõtudele. Valedes mõõtudega töötarvikut ei ole võimalik piisavalt turvaliselt katta ega kontrollida.
- f) Keermestatud kinnitusega töötarvikud peavad täpselt sobima spindli keermega. Selliste töötarvikute puhul, mis kinnituvad võru abil, peab töötarviku ava läbimõõt sobima võru läbimõõduga. Töötarvikud, mis ei ole piisavalt kindlalt lihviija külge kinnitatud, pöörlevad ebaühtlaselt, viibreivad tugevalt ja võivad põhjustada kontrolli kaotamist tööriista üle.
- g) Ärge mingil juhul kasutage kahjustatud töötarvikuid. Kontrollige töötarvikuid enne igat kasutamist. Näiteks kontrollige, et lihvketastel ei oleks kriimustusi ega pragusid, et lihvplaatidel ei oleks pragusid, kukkumisjälgi ega liiga tugevalt kulunud kohti, et traatharjadel ei oleks lahtisi või murdunud harjaseid. Kui elektritööriist või töötarvik maha kukub, kontrollige, et seade ega töötarvik ei oleks kahjustatud, või kasutage teist, kahjustamata töötarvikut. Kui töötarvik on kontrollitud ja kinnitatud, lülitage tööriist üheks minutiks sisse kõige kõrgemal pöoretel, jälgides seejuures, et seadme kasutaja ja läheduses viibivad isikud ei asuks pöörleva töötarviku liikumisalas. Kahjustatud töötarvikud lähevad enamasti katki just selle proovivaja vältel.
- h) Kasutage isikukaitsevahendeid. Olenevalt töö iseloomust kasutage kogu nägu katvat kaitsemaski, silmakaitseid või kaitseprille. Vajadusel kasutage lisaks respiraatorit, kõrvaklappe, kaitsekindaid või spetsiaalselt põlle, mis kaitseb lihvitava ja töödeldava materjali väikeste osakeste eest. Kaitse silmi töö ajal tekkivate ja õhus lendavate vöörkehade eest. Hingamisteid kaitsev respiraator peab õhust välja filtreerima töö käigus tekkiva tolmu. Mõra mõju võib pika aja jooksul viia kuulmise kaotuseni.
- i) Jälgige, et kõrvalised isikud jääksid elektritööriista tööalustest ohutusse kaugusesse. Kõik töötava elektritööriista läheduses viibivad peavad kasutama isikukaitsevahendeid. Töödeldava materjali tükikesed või katkise töötarviku osad võivad eemale paiskuda ja põhjustada vigastusi ka väljaspool tööriista otsest tööalust.
- j) Selliste tööde tegemise ajal, mille puhul töötarvik võib sattuda varjatud elektrijuhtmetele või vigastada oma toitejuhet, hoidke seadet vaid isoleeritud pindadest. Kokkupuutel toitevõrgu juhtmega võib pinge kanduda üle elektritööriista metallosadele, mis omakorda võib põhjustada elektrilööki.
- k) Hoidke toitejuhe seadme pöörlevatest töötarvikutest eemal. Kui kaotate tööriista üle kontrolli, võib seade toitejuhtme läbi lõigata või vahele tõmmata ja pöörlev töötarvik võib vigastada peopesa või kogu kätt.

- l) Ärge kunagi pange lihvjat käest enne, kui töötarvik on täielikult peatunud. Pöörlev töötarvik võib sattuda kontakti pinnaga, millele see asetatakse, ja nii võib kaduda kontroll elektritööriista üle.
- m) Ärge transportige liikuvat elektritööriista. Kui pöörlev töötarvik juhuslikult vastu rõivaid puutub, võivad rõivad sellesse takerduda.
- n) Puhastage regulaarselt elektritööriista ventilatsiooniavasid. Mootori puhur tõmbab seadme korpusesse tolmu, suure hulga metallitolmu kuhjumine aga võib põhjustada elektriõhku.
- o) Ärge kasutage elektriseadet kergesti süttivate materjalide läheduses. Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- p) Ärge kasutage töötarvikuid, mis vajavad vedelaid jahutusmaterjale. Vee või muude vedelate jahutusvahendite kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

## Tagasilöögiõnnetused ja sellega seotud ohutusmeetmed

Tagasilöök on seadme järsk reaktsioon pöörleva töötarviku, nagu lihvketta, lihvlaadi, traatharja vms blokeerumisele või takerdumisele. Takerdumise või blokeerumise korral jääb pöörlev töötarvik järsult seisma. Kontrollimatu elektritööriista liigub sellisel juhul töötarviku pöörlemise suunale vastupidises suunas. Kui töötarvik takerdub või jääb kinni töödeldavasse materjali nii, et selle äär on materjalis, võib töötarvik blokeeruda, seadmest välja kukkuda või põhjustada tagasilööki. Töötarviku liikumissuund (kas seadmega töötava inimese poole või temast eemale) sõltub siis töötarviku pöörlemise suunast blokeerumise kohas. Lisaks sellele võib töötarvik ka katki minna.

Tagasilöök on elektritööriista vale või nõuetele mittevastava kasutamise tulemus. Seda saab vältida, kui järgida alltoodud ohutusjuhiseid.

- a) Hoidke elektritööriista kõvasti, käed ja jalad asendis, mis võimaldab tagasilööki leevendada. Kui seadme standardvarustusse kuulub lisakäepide, kasutage seda alati, sest see tagab parema kontrolli tagasilöögiõnnetuste vastu. Seadme kasutaja saab seadme takerdumise ja tagasilöögiõnnetuste hakkama, kui järgib vastavaid ohutusjuhiseid.
- b) Äge kunagi hoidke käsi pöörlevate töötarvike läheduses. Töötarvik võib tagasilöögi korral kätt vigastada.
- c) Püüdke hoida eemale piirkonnast, kuhu seade tagasilöögi korral liigub. Tagasilöögi korral liigub seade vastupidises suunas suunale, milles pöörles töötarvik blokeerumise kohas.
- d) Eriti ettevaatlikult tödelge nurki, teravide servi jms. Vältige töötarvikute pörkimist ja blokeerumist. Pöörlev töötarvik võib kergemini takerduda just nurkade, teravate äärte tõttomisele ja pörkimise korral. See võib põhjustada kontrolli kaotamist seadme üle või tagasilööki.
- e) Ärge kasutage puidutõuluskettaid ega hammastega kettaid. Seda tüüpi töötarvikud põhjustavad sageli tagasilööki ja kontrolli kaotamist seadme üle.

## Eriohutusjuhised lihvimiseks ja lihvijaga lõikamiseks

- a) Kasutage eranditult vaid konkreetse elektritööriistajaoos mõeldud lihvkettaid ja konkreetse ketta jaoks mõeldud katteid. Lihvkettaid, mis ei kuulu konkreetse elektritööriista varustusse, ei toimi piisavalt turvaliselt.
- b) Kaarjad lihvkettad paigaldage nii, et nende ükski nende osa ei ulatuks ketta katte alt välja. Valesti paigaldatud lihvketas, mis ulatub kaitsekatte alt välja, ei ole piisavalt kaetud ja võib olla ohtlik.
- c) Kate peab olema kõvasti elektritööriista külge kinnitatud ja maksimaalselt turvalisuse tagamiseks seatud nii, et seadmega töötaja poole jääv katmata kettaosa oleks võimalikult väike. Kaitsekate kaitseb seadmega töötajat võrkehade eest, juhusliku kokkupuute eest lihvkettaga, samuti sädemete eest, mis võivad süüdata rõivad.
- d) Kasutage lihvkettaid ainult nende jaoks mõeldud tööde tegemiseks. Näiteks ärge kunagi püüdke lihvida lõikeketta külgega. Lõikekettad on mõeldud materjalide lõikamiseks ketta äärega. Küljgõud kettale võib sellise ketta lõhkuda.
- e) Kasutage lihvkettaga alati terveid õigete mõõtude ja õige kujuga kinnitusrõngi. Õiged rõnged toetavad kettast ja vähendavad selle murdumise ohtu. Lõikekettastele mõeldud rõnged võivad erineda lihvkettaste rõngedest.
- f) Ärge kasutage suuremate elektritööriistade kulunud lihvkettaid. Suuremate elektritööriistade kettad on mõeldud suuremate suurema pöördekiiruse jaoks kui väiksemate elektritööriistade pöördekiirus ja võivad seetõttu katki minna.

## Lisa-ohutusjuhised lihvijaga lõikamiseks

- a) Vältige lõikeketta blokeerumist ja liiga tugevat survet kettale. Ärge tehke liiga sügavaid lõikeid. Liiga tugev surve lõikekettale põhjustab

selle ülekoormamist, mis omakorda suurendab ketta takerdumise või blokeerumise ohtu ja koos sellega ketta murdumise või tagasilöögi võimalust.

- b) Vältige ala pöörleva lõikeketta ees ja taga. Kui pöörlev lõikeketas liigub lõigatavas materjalis seadmega töötajast eemale, võib juhtuda, et tagasilöögi korral liigub pöörleva lõikekettaga seade otse seadmega töötaja suunas.
- c) Lõikeketta takerdumise korral ja siis, kui kavatsete töös pausi teha, lülitage seade välja ja oodake, et ketas täielikult peatuks. Ärge kunagi üritage veel pöörlevat ketast lõikekohast välja tõmmata, sest see võib põhjustada tagasilööki. Tuvastage ja kõrvaldage ketta takerdumise põhjus.
- d) Ärge lülitage seadet sisse enne, kui selle lõikekettas on materjalist eemaldatud. Enne lõikamise jätkamist peab ketas saavutama täispöördekiiruse. Vastasel juhul võib ketas kinni jääda, töödeldavast materjalist välja hüpata või põhjustada tagasilööki.
- e) Plaadid ja muud suuremad esemed tuleb enne töö alustamist toetada, et vältida takerdunud kettast tingitud tagasilöögi ohtu. Suured esemed võivad oma raskuse all painduda. Toestage töödeldava ese mõlemalt poolt, nii lõikejoone lähedusest kui äärest.
- f) Olge eriti ettevaatlik, kui lõikate avasid seadmes või töötate muudesse halva nähtavusega kohtades. Seinas olevatele gaasi- või veeturudele, elektrijuhtmetele või muudele võrkehadele sattudes võib pöörlev ketas põhjustada tagasilööki.

## Lihvpaberiga lihvimisega seotud eriohutusjuhised

- a) Ärge kasutage liiga suuri lihvpaberilehti. Lihvpaberi suurust valides lähtuge tootja soovitusetest. Lihvplaadi alt välja ulatuv lihvpaber võib põhjustada vigastusi, samuti vaha paberi takerdumise või rebenemiseni ja põhjustada tagasilööki.

## Poleerimisega seotud eriohutusjuhised

- a) Ärge laske poleerimisvillal lahtisel osadel ega selle kinnitusrõõril vabalt pöörleda. Kinnitase kinnitusrõõri lahtised osad või lõikake need ära. Lahtised pöörlevad rõõrid võivad sõrmede külge kinni jääda või töödeldava eseme külge haakuda.

## Eriohutusjuhised traatharjadega töötamiseks

- a) Tuleb arvestada, et isegi normaalsetes töötingimustes võib harja küljest traaditükke lahti tulla. Ärge vajutage traatharjale liiga kõvasti. Ohus lendavad traaditükid võivad lihtsalt tungida läbi õhemate riideesemetega või nahale.
- b) Kui töid juures on soovitatav kasutada katet, vältige katte kokkupuutumist harjaga. Taldriku- ja potiharjade läbimõõt võib neile vajutamise ja tsentrifugaaljõu tulemusel suurenedada.

## Lisa-ohutusjuhised

- a) Keermega lihvpaberi kinnitamiseks mõeldud tööriistade puhul kontrollige, kas lihvpaberi keere vastab spindli keermee mõõtudele.
- b) Fikseerige töödeldava ese. Töödeldava eseme kinnitamine kinnituseadmesse või kruustangidesse on ohutum kui selle hoidmine käega.
- c) Ärge puudutage lihvimis- ja lõike-töötarvikuid enne, kui need on jahtunud.
- d) Kui kasutate kiirkinnitusrõngi, veenduge, et spindlile asetuv sisemine rõng oleks varustatud o-ring-tüüpi kummihendiga ja et see tihend ei oleks kahjustatud. Hoolditse samuti selle eest, et välmise rõngi ja sisemise rõngi pinnad oleksid puhtad.
- e) Kasutage kiirkinnitusrõngi ainult koos lihvi- ja lõikekettastega. Kasutage vaid vigastusteta ja nõuetekohaselt toimivaid rõngi.
- f) Kui lüliti on sisselülitatud asendis ja toitevõrgust pinge hetkeks kaob või pistikupesast välja tuleb, seadke lüliti enne seadme uut käivitamist väljalülitatud asendisse.

## TÄHELEPANU! Seade on mõeldud kasutamiseks sisetingimustes.

Vaatamata turvakonstruktiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisakaitsevahendite kasutamisele, on seadmega töötamise ajal alati olemas kehavigastuste oht.



## Kasutatud piktogrammide selgitused.



1. Tähelepanu, pidage kinni eriohutusjuhustest.
2. Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
3. Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvaklapid).
4. Kasutage kaitsekindaid.
5. Enne hooldus- või parandustoimingute alustamist tõmmake seadme pistik pistikupesast välja.
6. Ärge lubage lapsi seadme lähedusse.
7. Kaitske seadet vihma eest
8. Teine kaitseklass

## EHITUS JA KASUTAMINE

Nurklihvija on II isolatsiooniklassi elektriline käsitööriist. Seadme paneb tööle ühefaasiline kommutaatormootor, mille pöördekiirust piirab hammassagaja. Seadet saab kasutada nii lihvimiseks kui lõikamiseks. Sellist tüüpi elektriseadmeid kasutatakse laialdaselt igat tüüpi kattekihtide eemaldamiseks metallielementidelt, ühenduskohtade pealispinna töötlemiseks, õhukeseseinaliste torude ja väiksemate metallielementide lõikamiseks. Spetsiaalsete töötarvikute kasutamise korral saab lihvijat lisaks lihvimisele ja lõikamisele kasutada ka rooste, vanade värvikihtide jms eemaldamiseks.

Lihvija kasutusala on mitmesugused remondi- ja ehitustööd, mis ei pea olema seotud metallidega. Nurklihvijat võib kasutada ka ehitusmaterjalide, näiteks telliste, sillutisekivide, keraamiliste plaatide jms lõikamiseks ja lihvimiseks.



**Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kuivalt ja seda ei tohi kasutada poleerimiseks. Keelatud on kasutada elektritööriista vastuolu selle määratud otstarbega!**



### Kasutamine vastuolus määratud otstarbega

- Keelatud on töödelda asbesti sisaldavaid materjale. Asbest võib tekitada vähi.
- Ärge töödelge seadmega materjale, mille tolmu on kergesti süttiv või plahvatusohtlik. Elektritööriista kasutamise ajal tekkivad sädemed, mis võivad eralduvad auru süüdata.
- Ärge kasutage lihvimistõdeks lõikeketaid. Lõikekettad on mõeldud materjali töötlemiseks äärega ja sellise ketta küljega lihvimisel võib ketas kahjustuda ja seadmega töötaja võib saada kehavigastusi.

## JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Spindli lukustusnupp
2. Töölüliti
3. Lisakäepide
4. Ketta kate
5. Välimine võru
6. Sisemine võru

\* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel.

## KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS



TÄHELEPANU



HOIATUS



PAIGALDUS / SEADISTAMINE



INFO

## VARUSTUS JA TARVIKUD

1. Ketta kate - 1 tk
2. Spetsiaalvõti - 1 tk
3. Lisakäepide - 1 tk

## ETTEVALMISTUS TÖÖKS

### LISAKÄEPIDEDE PAIGALDAMINE

- Lisakäepide (3) paigaldatakse ühte lihvija peas paiknevatest avauksest. Soovitatav on kasutada lihvijat koos lisakäepidemega. Kui hoiate lihvijat töötamise ajal kahe käega (kasutades ka lisakäepidet), väheneb oht, et puutute käega vastu pöörlevat ketast või harja või saate vigastada tagasilöögi tõttu.

### KETTAKATTE PAIGALDAMINE JA REGULEERIMINE

- Kettakatte kaitseb seadmega töötajat materjali küljest lahtitulevate osakeste eest, juhusliku kokkupuute eest töötarviku või sädemetega. Kettakatte peab olema töö ajal alati paigaldatud ja erilist tähelepanu tuleb pöörata sellele, et selle kinnine osa oleks pööratud seadmega töötaja poole.

- Paigaldage kettakatte (4) nii, et kõrgem koht katte mansetil asetuks soonde lihvija ajamil.

- Paigaldage kettakatte valitud asendis.

- Keerake kinnituspoli kõvasti kinni.

- Kettakaitse eemaldamine ja reguleerimine toimub vastupidises järjekorras võrreldes katte paigaldamisega.

### TÖÖTARVIKUTE VAHETAMINE

- Töötarvikute vahetamise ajal kandke töökindaid.

- Spindli lukustusnupp (1) on mõeldud eranditult ainult lihvija spindli lukustamiseks töötarvikute paigaldamise või eemaldamise ajaks. Ärge kasutage seda pöörleva ketta pidurdamiseks. Selle nõude eiramine võib viia lihvija kahjustamiseni või kasutaja vigastamiseni.

### KETTA PAIGALDAMINE

- Õhemate kui 3 mm lihv- või lõikeketaste korral paigaldage välimise võru (5) mutter sileda pinnaga kettast eemale (joonis B).

- Vajutage alla spindli lukustusnupp (1).

- Asetage spetsiaalvõti (komplektis) välimise võru (5) avadesse (joonis A).

- Võtmege keerates vabastage ja eemaldage välimine võru (5).
- Paigaldage ketas nii, et see oleks surutud vastu sisemise võru (6) pinda.

- Keerake välimine võru (5) paigale ja kinnitage kergelt spetsiaalvõtmega.

- Ketta eemaldamine toimub paigaldamisega võrreldes vastupidises järjekorras. Paigaldamise ajal peab ketas olema surutud vastu sisemise võru (6) pinda ja paiknema sellele sümmeetriliselt.

### KEERMESTATUD AVAGA TÖÖTARVIKUTE PAIGALDAMINE

- Vajutage alla spindli lukustusnupp (1).

- Eemaldage eelmine töötarvik, kui see on paigaldatud.

- Enne paigaldamist eemaldage mõlemad võrud, nii sisemine (6) kui ka välimine (5).

- Keerake töötarviku keermega osa spindlile ja pingutage pisut.

- Keermestatud avaga töötarvikute eemaldamine toimub nende paigaldamisega võrreldes vastupidises järjekorras.

### NURKLIHVIA PAIGALDAMINE NURKLIHVIJATE STATIIVILE

- Nurklihvijat või kasutada spetsiaalsel nurklihvijate jaoks mõeldud statiivil, eeldusel, et lihvija on paigaldatud statiivile õigesti, järgides statiivi tootja juhiseid.

## TÖÖ / SEADISTAMINE

- Enne lihvija kasutamist kontrollige töötarviku seisundit. Ärge kasutage rebenenud, möranenud ega muul viisil kahjustatud töötarvikuid. Kulunud ketas või hari vahetage kohe välja uue vastu. Pärast töö lõpetamist lülitage lihvija välja ja oodake kuni töötarvik täielikult peatub. Alles seejärel võite lihvija käest ära panna. Ärge püüdke peatada pöörlevat töötarvikut asetades selle töödeldava materjali vastu.



- Ärge suruge lihvijale liiga tugevalt. Elektritööriista kaal tekitab seadme efektiivseks tööks piisava surve. Liigne vajutamine ja surumine võivad põhjustada tarviku möranemist.

- Kui lihvija töö ajal maha kukub, kontrollige kindlasti töötarvikut ja vajadusel vahetage see välja (kui selgub et töötarvik on vigastatud või deformeerunud).

- Ärge kunagi lööge tarvikuga vastu töödeldavat pinda.



## HOOLDUS JA HOIDMINE

- Vältige ketta toksimist ja hõõrumist vastu töödeldavat materjali, eriti nurkade, teravate servade jms töötlemisel. (see võib põhjustada kontrolli kaotamist seadme üle ja tagasilööki).
- Ärge mingil juhul kasutage ketassaagide puidulõikekerasid. Selliste ketaste kasutamine põhjustab sageli elektriseadme põrkumist, selle üle kontrolli kaotamist ja võib tekitada seadmega töötajale kehavigastusi.

### SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

- **Käivitamise ja töötamise ajal hoidke lihvjat mõlema käega.**
- Vajutage tööülili tagumine pool (2) alla.
- Lükake tööülilit (2) ettepoole (lihviija pea suunas) (joonis C).
- Pideva töö režiimile lülitamiseks vajutage alla tööülilit nupu esimene osa.
- Lüliti lukustub automaatselt pikaajalise töö asendisse.
- Seadme väljalülitamiseks vajutage tööülilit nupu (2) tagumist osa.

- **Pärast lihviija käivitamist oodake, et töötavik saavutaks maksimumkiiruse ja alles siis alustage tööd. Töötamise ajal ärge kasutage tööülilit, ärge lülitage lihvjat sisse ja välja. Lihviija tööülilit tohib käitseda ainult ajal, kui lihviija on töödeldavalt materjalilt eemaldatud.**

- **Seade on varustatud turvalülitiga, mis tähendab, et seade ei käivitu juhul, kui toitevõrgust pinget hetkeks kaob või kui vooluvõrku ühendatakse seade, mille turvalüliti on sisselülitatud asendis. Sellisel juhul lülitage lüliti uuesti väljalülitatud asendisse ja käivitage seade uuesti.**

### LÖIKAMINE

- Nurklihvijaga saab materjali lõigata ainult mööda sirgjoont.
- Ärge hoidke lõigatavat materjali käes.
- Suuremad elemendid tuleb toetada. Jälgige, et toetuspunkte oleks nii lõikejoone läheduses kui materjali servades. Stabiilselt toetatud materjal ei nihku lõikamise ajal.
- Väiksemad elemendid kinnitage näiteks kruustangide, klambrite vms abil. Kinnitage materjal nii, et lõikekoht jääks kinnituselemendi lähedusse. See tagab suurema lõiketäpsuse.
- Vältige lõikeketta vibrerimist ja hüplemist, sest see võib halvendada lõikevalitteeni ja põhjustada lõikeketta möranemist.
- Lõikamise ajal ärge osutage lõikekettale külgsurvet.
- Kasutage lõigatava materjali jaoks sobivat ketast.
- Materjali läbilõikamisel peaks pealeandmissuund langema kokku lõikeketta pöörlemise suunaga.

- Lõikesügavus sõltub ketta läbimõõdust (joonis G).
- Kasutage ainult nominaalse läbimõõduga kettaid, mis ei ole suuremad kui kõnealuse lihviijamudelile soovitatavad läbimõõdud.
- Sügavate lõigete korral (profiilid, ehitusblokid, tellised jms) jälgige, et kinnitusvõru ei puutuks vastu töödeldavat materjali.

- **Lõikekettad kuumevad töö ajal väga tugevalt. Ärge puudutage neid enne jahtumist katmata kehaosadega.**

### LIHVIMINE

- Lihvimistöödeks võib kasutada näiteks lihvkettaid, lihvkivisid, hammastega kettaid, lihvkust kettaid, traatharju, elastseid lihvpaberikettaid jms. Kõik töötavikud ja kõik materjalid nõuavad erinevaid töövõtteid ja sobivate isikukaitsevahendite kasutamist.

- **Ärge kasutage lihvimiseks lõikekettaid.**

- **Lõikekettad on mõeldud materjalide lõikamiseks ketta äärega.**
- Ärge lihviige lõikeketta külgpinnaga. Selliste ketaste puhul on optimaalne kaldenurk 30° (joonis H).
- Lihvimistööd tohib teha ainult kõnealuse töö jaoks sobivate lõikeketastega.

- **Kui töötate hammastega ketastega, lihvkust ketastega või elastsete lihvpaberiketastega, jälgige ketta õiget kaldenurka (joonis I).**
- Ärge lihviige kogu ketta pinnaga.
- Seda tüüpi kettaid kasutatakse lamedate pindade töötlemisel.

- **Traatharjad on mõeldud eelkõige profiilide ja raskesti ligipääsetavate kohtade puhastamiseks. Endega saab eemaldada näiteks roostet, vanu värvikihtea jms (joonis K).**

- **Kasutage ainult selliseid töötavikuid, mille lubatud pöördekiirus on suurem kui lihviija maksimaalne pöördekiirus koormuseta või sellega võrdne.**

- **Enne mistahes paigaldus-, reguleerimis-, parandus- või hooldustoiminguid tõmmake seadme toitejuhtme pistik pistikupesast välja.**

### HOOLDAMINE JA TRANSPORT

- Soovime puhastada seadet iga kord vahetult pärast kasutamist.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage seadet kuiva kangatüki või nõrga suruõhujoo abil.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plastosi.
- Puhastage regulaarselt ventilatsioonivahendid mootori korpuses, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Toitejuhtme vägistamise korral vahetage see välja samade parameetritega juhtme vastu. Usaldage see töö kvalifitseeritud spetsialistile või viige seade teenindusse.
- Juhul, kui kommutaatorist lendab liigselt sademeid, laske vastava kvalifikatsiooniga isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke seadet kuivas, lastele kättesaamatus kohas.

### SÜSIHARJADE VAHETAMINE

- **Mootori kulunud (lühemad kui 5 mm), kõrbenud või rebenenud süsiharjad tuleb kohe välja vahetada. Vahetage alati mõlemad süsiharjad korraga.**

Usaldage süsiharjade vahetamine kvalifitseeritud isikule, kes kasutab originaalvaruosi.

- Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

### TEHNILISED PARAMEETRID

#### NOMINAALANDMED

| Nurklihvija                      |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| Parameeter                       | Väärtus                 |
| Toitepinge                       | 230 V AC                |
| Toitesagedus                     | 50 Hz                   |
| Nominaalne võimsus               | 500 W                   |
| Nominaalne pöördekiirus          | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Lihvketaste maksimaalne läbimõõt | 115 mm                  |
| Ketta sisemine läbimõõt          | 22,2 mm                 |
| Spindli keere                    | M14                     |
| Kaitseklass                      | II                      |
| Kaal                             | 1,64 kg                 |
| Tootmisaasta                     | 2021                    |

#### MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

##### Teavet müra ja vibratsiooni

- Käesolevas juhendis esitatud tekkiva müra tasemed, nagu helirõhutus  $L_{pA}$ , müra võimsustase  $L_{WA}$ , ning mõõtemääramatus  $K$ , vastavad standardile EN 60745.

Allpool esitatud vibratsioonitase (kiirenduse tase)  $a_{hV}$  ja mõõtemääramatus  $K$  on esitatud kooskõlas standardiga EN 60745.

Käesolevas juhendis esitatud vibratsioonitase on mõeldud standardis EN 60745 sätestatud mõõtmisprotseduuril järgi ja seda võib kasutada elektritööriistade võrdlemisel. Seda võib kasutada ka vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on piisavalt esinduslik tööriista tavakasutuse puhul. Kui elektritööriista kasutatakse muul viisil või koos muude töötavikutega, samuti juhu, kui tööriista piisavalt ei hooldata, võib vibratsioonitase muutuda. Ülaltoodud põhjused võivad suurendada kokkupuudet vibratsiooniga kogu tööaja vältel.

Vibratsiooniga kokkupuute põhjalikuks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka ajavahemikke, mil tööriist on välja lülitatud või on sisse lülitatud, aga seda ei kasutata töö tegemiseks. Nii võib vibratsiooniga kokkupuute koguväärtus olla märgatavalt väiksem. Seadmega töötaja kaitsmiseks vibratsiooni tagajärgede eest tule võtta lisa-ohutusmeetmeid, nagu elektritööriista a töötavikutete piisav hooldamine, sobiva temperatuuri tagamine, õige töökorraldus.

Helirõhutus:  $L_{pA} = 85,97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

Müra võimsustase:  $L_{WA} = 96,97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

Mõõdetud vibratsioonitase:  $a_{hV} = 7,319$  m/s<sup>2</sup>  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utilitseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisalvad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

\* Tootjal on õigus muutusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex”) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex’ile ja on kaitsitud 4. veebruaril 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertsseemärkidel ilma Grupa Topex’i kirjaliku loa on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



## ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

### **ЪГЛОВА ШЛАЙФМАШИНА 51G053**

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ПРИБЪРЪВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКОТО СЪОРЪЖЕНИЕ СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА ПРОЧЕТЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ДА Я ЗАПАЗИТЕ С ЦЕЛ ПОНАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

### **ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Правила за безопасност касаещи шлайфане, шлайфане с шкурка, работа с телени четки и рязане с абразивен диск.

- a) Настоящият инструмент може да бъде използван като обикновен ъглошлайф, за шлайфане с шкурка, за шлайфане с телени четки и като режещ инструмент с абразивен диск. Трябва да спазвате всички указания за безопасност, инструкции, описания и данните, доставени заедно с електроинструмента. Неспазването на настоящите указания може да доведе до опасност от токов удар, пожар и/или тежки телесни повреди.
- b) Този електроинструмент не може да се използва за полиране. Приложения на електроинструмента, различни от предназначението, могат да доведат до създаване на рискове и нараняване.
- c) Не бива да използвате оборудване, което не е предвидено и препоръчано от производителя за този инструмент. Фактът, че оборудването може да се монтира в електроинструмента, не е гаранция за безопасното използване.
- d) Допустимата скорост на въртене на използвания работен накрайник не може да бъде по-ниска от посочената върху електроинструмента максимална скорост на въртене. Въртящият се с по-висока от допустимата скорост работен накрайник може да се счупи и неговите части да отхвъркнат.
- e) Външният диаметър и дебелината на работния накрайник трябва да съответстват на размерите на електроинструмента. Работен накрайник с неправилни размери не може да бъде правилно защитен или контролиран.
- f) Работни накрайници с винтова вложка трябва точно да съответстват на резбата на шпиндела. В случай на работни накрайници, фиксирани с използване на фланец, диаметърът на отвора на работния накрайник трябва да бъде адаптиран към диаметър на фланеца. Работните накрайници, които не пасват точно към електроинструмента, работят неравномерно, прекалено вибрират и може да доведат до загуба на контрол над електроинструмента.
- g) В никакъв случай не бива да използвате повредени работни накрайници. Преди всяко използване трябва да проверите оборудването, например абразивните режещи и шлайфащи дискове за пукнатини или отчупени елементи, прекомерно износване, телените четки за хлабави или счупени телчета. Ако изтървете електроинструмента или работния накрайник, трябва да ги проверите за евентуални повреди или да използвате друг, неповреден инструмент. След като сте проверили и монтирали работния накрайник, трябва да включите електроинструмент да работи една минута на най-високи обороти, като обърнете внимание операторът на инструмента и намиращите се в близост лица да са извън зоната на въртящия се работен накрайник. Повредени работни накрайници най-често се чупят по време на този тестов период.
- h) Използвайте подходящи средства за лична защита. В зависимост от вида на извършваната работа трябва да носите защитна маска, защитаваща цялото лице, защита на очите или защитни очила. При необходимост използвайте противопопрахова маска, защита на слуха, защитни ръкавици или специална престилка, предпазваща от хвърчащите малки частици от обработвания материал. Трябва да пазите очите от хвърчащите във въздуха чужди тела, отделящи се по време на работа. Противопоправовата маска и защитата на дихателните пътища трябва да филтрират запрашения въздух. Излагането на въздействието на шум през по-продължителен период може да доведе до загуба на слуха.

- i) Внимавайте външни лица да бъдат на безопасно разстояние от работната зона на електроинструмента. Всеки, който се намира в близост до работещия електроинструмент, трябва да носи лични предпазни средства. Отчупени частици от обработвания предмет или пукнати работни инструменти могат да отхвържат и да причинят нараняване дори и извън работната зона.
- j) При извършване на работни дейности, при които работният инструмент би могъл да попадне на скрити електрически кабели или на собствения си захранващ кабел, трябва да държите инструмента само за изолираната повърхност на ръкохватките. При контакт на инструмента с кабел на захранващата мрежа може да се стигне до наличие на напрежение в металните части на инструмента, което може да доведе до токов удар.
- k) Захранващият кабел трябва да се пази далеч от въртящите се работни накрайници. В случай на загуба на контрол върху електроинструмента мрежовият кабел може да бъде прерязан или захванат от работния накрайник, а дланта или цялата ръка на оператора може да попадне в зоната на въртящите се работни накрайници.
- l) Никога не бива да поставяте електроинструмента, преди работният накрайник да е спрял напълно движението си. Въртящият се работен накрайник може да влезе в контакт с повърхността, върху която е поставен, поради което можете да загубите контрол върху електроинструмента.
- m) Не бива да пренасяте електроинструмента с въртящ се работен накрайник. В случай на контакт с обектото въртящият се работен накрайник може да захване обектото и да се вреже в тялото на оператора на инструмента.
- n) Трябва редовно да почиствате вентилационните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на двигателя засмуква прах вътре в корпуса, а натрупването на метален прах може да причини електрическа опасност.
- o) Не бива да използвате електроинструмента в близост до леснозапалими материали. Искрите могат да причинят запалването им.
- p) Не бива да използвате инструменти, които трябва да се охлаждат с течности. Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

## Откат и съответни указания за безопасност

Откатът е внезапна реакция на електроинструмента при блокиране или закъпване на въртящия се работен инструмент като режещ или шлайфащ диск, телена четка и т.н. Закъпването или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се работен накрайник. Вследствие на това електроинструментът ще отскочи в посока, противоположна на въртенето на работния накрайник.

Когато например режещият абразивен диск се блокира или заклини в обработвания предмет, ръбът на диска, влязъл в обработвания предмет, може да се счупи или да предизвика откат. В този случай движението на абразивния диск (към оператора или противоположно) зависи от посоката на движение на диска на мястото на блокиране. Освен това абразивните дискове могат също така да се счупят.

Откатът възниква в резултат на неправилно или грешно използване на електроинструмента. Той може да бъде избегнат чрез спазване на описаните по-долу съответни мерки за безопасност.

- a) Трябва здраво да държите електроинструмента, а тялото и ръцете да бъдат в положение, позволяващо контрол на отката. Ако в състава на стандартното оборудване има допълнителна ръкохватка, винаги трябва да я използвате, за да имате възможно най-голям контрол върху отката или върху реактивния въртящ момент по време на старта. Операторът, обслужващ инструмента, може да овладее отката и реакционните сили чрез спазване на съответните мерки за безопасност.
- b) Никога не бива да държите ръцете в близост до въртящите се работни накрайници. В резултат на откат работният накрайник може да нарани ръката.
- c) Трябва да стоите извън зоната на обхват, в която би отскочил електроинструментът при откат. В резултат на отката електроинструментът отскача по посока, обратна на движението на абразивния диск на мястото на блокиране.
- d) Особено внимателно трябва да обработвате ъгли, остри ръбове и др. Трябва да предотвратявате възможни отскачания или блокиране на работните накрайници. Въртящият се работен накрайник е много податлив на заклиняване при обработката

на ъгли, остри ръбове или при отскачане от повърхността. Това може да бъде причина за загуба на контрол или за откат.

- e) Не бива да използвате дискове за дърво или нарязени дискове. Работни накрайници от този тип често предизвикват откат или загуба на контрол върху електроинструмента.

## Специални указания за безопасност при шлайфане и рязане с абразивен диск

- a) Трябва да използвате само абразивен режещ диск, предназначен за дадения електроинструмент и защита, предназначена за дадения диск. Абразивните дискове, които не са част от комплектоването на дадения електроинструмент, не могат да бъдат правилно защитени и не са достатъчно безопасни.
- b) Шлайфащите вдлъбнати дискове трябва да се монтират по такъв начин, че никаква тяхна част да не излиза извън ръба на защитата на диска. Неправилно монтиран шлайфащ диск, който излиза извън ръба на защитния капак, не може да бъде достатъчно защитен.
- c) Защитата трябва да бъде добре прикрепена към електроинструмента така, че да гарантира най-висока степен на безопасност и да бъде така разположена, че откритата част на диска, обръната към оператора да бъде възможно най-малка. Защитният капак предпазва оператора от отчупени хвърчащи частици, случан контакт с диска, както и от искри, които могат да доведат до запалване на обектото.
- d) Шлайфащите дискове трябва да се използват само съгласно тяхното предназначение. Никога не бива да шлайфате например със страничната повърхност на абразивния диск. Дисковите режещи ъглошлайфи са предназначени за отстраняване на материал с ръба на диска. Въздействието на страничните сили върху дисковете може да ги счупи.
- e) За избран абразивен диск винаги трябва да се използва изправен закрепващ фланец с правилен размер и форма. Подходящите фланци подпират диска и с това намаляват опасността от счупването му. Фланците за режещи дискове могат да се различават от фланците, предназначени за други абразивни дискове.
- f) Не бива да използвате изхабени абразивни дискове от големи електроинструменти. Абразивните дискове за по-големи електроинструменти не са проектирани за високи обороти, които са характерни за по-малките електроинструменти и затова могат лесно да се счупят.

## Допълнителни подробни указания за безопасност за рязане с абразивен диск

- a) Трябва да избягвате блокирането на режещия диск или прилагането на твърде голям натиск. Не бива да извършвате твърде дълбоки нарязвания. Претоварването на режещия диск повишава натоварването му и вероятността за заклиняване или блокиране, а оттук и възможността за появата на откат или счупване на диска.
- b) Трябва да избягвате зоната пред и зад въртящия се режещ диск. Преместването на режещия диск в обработвания предмет по посока отдалечаване от себе си при откат може да причини отскачане на електроинструмента с въртящия се режещ диск директно по посока на потребителя.
- c) В случай на заклиняване на режещия инструмент или прекъсване на работата трябва да изключите електроинструмента и да изчакате, докато дискът напълно спре движението си. Никога не бива да опитвате за изваждане още движещ се режещ диск от мястото на рязане, тъй като това може да доведе до откат. Трябва да намерите и да отстраните причината за заклиняването.
- d) Не бива да включвате отново електроинструмента, докато дискът е в материала. Преди да продължите рязането, режещият диск трябва да достигне пълна скорост. В противен случай абразивният диск може да се блокира и да изскочи от обработвания предмет или да се стигне до откат.
- e) Преди обработката на плочи или големи предмети те трябва да бъдат подпирани, за да се намали опасността от откат на диска поради заклиняване. Големите предмети могат да се огънат под тежестта си. Обработваният предмет трябва да бъде подпрян от двете страни, както близо до линията на рязане, така и при ръба.
- f) Запознати особено внимание при изрязването на отвори в стените или при работа в други зони с ограничена видимост. Задълбаващият се в материала диск може да причини откат на инструмента при контакт с газопроводи и водопроводи тръби, електрически кабели или други предмети.

## Специални указания за безопасност при шлайфане с шкурка.

- Не бива да използвате твърде големи листове шкурка. При избор на размера на шкурката трябва да се вземат предвид препоръките на производителя. Стърчащата извън шлайфащата плоча шкурка може да причини наранявания, както и да доведе до блокиране или скъсване на шкурката или до откат.

## Специални указания за безопасност при полиране

- Не допускайте до свободното въртене на висящи части или нишки на полиращия диск или неговите връзки за закрепване. Блокирайте или отрежете свободно висящите връзки за закрепване. Свободните и въртящи се връзки за закрепване могат да се заплетат в пръстите или да се закачат за обработвания предмет.

## Специални указания за безопасност при работа с телени четки

- Трябва да вземете предвид, че дори и при нормално използване може да се стигне до загуба на парченца телчета на четката. Не бива да претоварвате телчето чрез твърди силни натисци. Хвърчащите парченца тел могат лесно да пробият тънкия облекло и/или кожата.
- Ако се препоръчва използване на защитен капак, трябва да предотвратите контакт на четката с капака. Диаметърът на четките за чинии и тенджери може да се увеличи чрез силата на натиск и центробежните сили.

## Допълнителни указания за безопасност

- В инструментите, адаптирани за монтаж на абразивни дискове с винтов отвор, трябва да проверите, дали дължината на резбата на диска съответства на дължината на резбата на шпиндела.
- Трябва да обесопасите обработвания предмет. Закрепването на обработвания предмет в закрепващо устройство или в менгеме е по-безопасно, отколкото да го държите с ръце.
- Не бива да докосвате режещите и шлайфащи дискове преди да се охлаждат.
- В случай на използване на фланец с бърза връзка трябва да се уверите, че вътрешния фланец, монтиран върху шпиндела, е оборудван с неповреден гумен пръстен от тип o-ring. Също така трябва да се погрижите повърхностите на външния и вътрешния фланец да бъдат чисти.
- Фланец с бърза връзка може да се използва само с шлайфащи и режещи дискове. Използвайте само изправни и правилно действащи фланци.
- В случай на отпадане на напрежението в захравващата мрежа или след изваждане на щепсела от контакта при бутон за включване на позиция "включен", преди повторно включване трябва да деблокирате бутона за включване и да го преместите в позиция "изключено".

**ВНИМАНИЕ!** Устройството е предназначено за работа вътре в помещението.

Въпреки използването на безопасна по проект конструкция на устройството и използването на предпазни средства и допълнителни предпазни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Обяснение на използваните пиктограми.



- Внимание, употребете специални предпазни средства
- Прочетете инструкцията за обслужване, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност, съдържащи се в нея!
- Използвайте лични предпазни средства (предпазни очила, шумозаглушители)

- Използвайте предпазни ръкавици
- Изключете захравващия проводник преди да пристъпите към операции по обслужването или ремонта.
- Да не се допускат деца до инструмента
- Да се пази от дъжд
- Втора класа на защитеност

## КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Ъгловайт шлайф е ръчен електроинструмент с изолация II класа. Устройството се задвижва от еднофазен колекторен двигател, чиято скорост на въртене се редуцира посредством зъбчата вглова предавка. Той може да служи както за шлифване, така и за рязане. Този вид електроинструмент е широко използван за отстраняване на всякакъв вид израстъци от повърхността на метални елементи, повърхностна обработка на заварки, рязане на тънкостенни тръби, както и неголеми метални елементи и др. При употребата на съответно оборудване ъглошлайфът може да бъде използван не само за рязане и шлифване, но също така и за почистване, напр. на ръжда, бодяджийски слоеве и др. Областите на употреба това са широко разбираните ремонтни и конструкционни дейности, не само свързани с металите. Ъглошлайфът може да бъде използван за рязане и шлифване на строителни материали, напр. тухли, павета, керамични плочки и др.



Устройството е предназначено изключително за работа на сухо, не служи за полиране.

Не бива да се използват електроинструментът за дейности извън неговото предназначение.



Употребя не съответстваща на предназначението.

Не бива да се обработват материали, съдържащи азбест. Азбестът е канцерогенен.

- Да не се обработват материали, чиито прахове са леснозапалими или избухливи. По време на работа с електроинструмента се образуват искри, които могат да предизвикат подпалване на отделящите се изпарения.
- За шлифовъчни работи не бива да се използват дискове предназначени за рязане. Дисковете за рязане работят с челната повърхност и шлифоването със страничната повърхност на такъв диск може да предизвика неговото повреждане, а това в последствие може да предизвика у оператора лични наранявания.

## ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.

- Блокиращ бутон на шпиндела
- Пусков бутон
- Допълнителна ръкохватка
- Капак на диска
- Външен фланец
- Вътрешен фланец

\* Може да има разлики между чертежа и изделието.

## ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ



ИНФОРМАЦИЯ

## ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

- |                            |         |
|----------------------------|---------|
| 1. Капак на диска          | - 1 бр. |
| 2. Специален ключ          | - 1 бр. |
| 3. Допълнителна ръкохватка | - 1 бр. |

## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

### МОНТАЖ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА



Допълнителната ръкохватка (3) се инсталира в един от отворите на главата на шлайфа. Препоръчва се използването на шлайфа с допълнителна ръкохватка. Ако се държи шлайфа по време на работа

с двете ръце (използвайки също така допълнителната ръкохватка), съществува по-малък риск от докосване с ръка на въртящата се диск или четка, както и нараняване по време на рикошета.

## МОНТАЖ И РЕГУЛИРАНЕ НА КАПАКА НА ДИСКА



Капакът на диска предпазва оператора от отломките, случайния контакт с работния инструмент или искрите. Той трябва да бъде винаги монтиран, като се вземе предвид това, че неговата закриваща част да бъде насочена към оператора.



- Слага се капака на диска (4) по такъв начин, че улеят в обиколката на капака да попадне в прореза върху корпуса на предавката на шлайфа.

- Нагласа се капака на диска в избраното положение.
- Затяга се здраво закрепващия болт.



Демонтажът и регулирането на капака на диска протичат в обратна последователност на неговия монтаж.

## СМЯНА НА РАБОТНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ



По време на операцията за смяна на работните инструменти трябва да се използват работни ръкавици.



Блокиращият бутон на шпиндела (1) служи изключително за блокиране на шпиндела на шлайфа по време на монтажа или демонтажа на работния инструмент. Не бива да се използва както бутон за спиране по времето, когато дискът се върти. В такъв случай може да се стигне до повреда на шлайфа или нараняването на неговия потребител.

## МОНТАЖ НА ДИСКОВЕТЕ



При шлифовъчни или режещи дискове с дебелина под 3 mm, гайката на външния фланец (5) трябва да се завинти с плоската повърхност откъм диска (черт. В).



- Натиска се блокиращия бутон на шпиндела (1).
- Пъха се специален ключ (в комплекта) в отворите на външния фланец (5) (черт. А).
- Обръща се с ключа – разхлабва се и сменя външния фланец (5).
- Слага се диска така, че да бъде допрян до повърхността на вътрешния фланец (6).
- Завинтва се външния фланец (5) и леко се затяга със специалния ключ.



Демонтажът на дисковете протича в последователност обратна на монтажа. По време на монтажа дискът трябва да бъде допрян към повърхността на вътрешния фланец (6) и централно разположен на неговото струговане.

## МОНТАЖ НА РАБОТНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ С РЕЗБОВ ОТВОР



- Натиска се блокиращия бутон на шпиндела (1).
- Демонтира се предварително монтирания работен инструмент – ако е бил монтиран.
- Преди монтажа се снемат двата фланеца – вътрешния фланец (6) и външния фланец (5).
- Завинтва се резбовата част на работния инструмент към шпиндела и леко се затяга.



Демонтажът на работните инструменти с резбов отвор протича в последователност обратна на монтажа.

## МОНТАЖ НА ЪГЛОШЛАЙФА В СТАТИВА ЗА ЪГЛОШЛАЙФОВЕ



Допуска се използването на ъглошлайф в предназначения за ъглошлайфов статив, при условие, че ще бъде монтиран съгласно инструкцията за монтажа на производителя на статива.

## РАБОТА / НАСТРОЙКИ



Преди употребата на шлайфа трябва да се провери състоянието на абразивния диск. Да не се използват нащърбени, пукнати или повредени по друг начин абразивни дискове. Изхабеният диск или четка трябва преди употреба веднага да се смени с нови.

След приключване на работа обязательно трябва да се изключи шлайфа и да се изчака, докато работният инструмент изцяло спре да се върти. Едва тогава може да се остави шлайфа. Не бива да се опитвате да спрете въртящия се диск, като го допирате към обработвания материал.



Никога не бива да претоварваме шлайфа. Масата на електроинструмента упражнява достатъчен натиск, позволяващо ефективно да се работи с инструмента. Претоварването и прекомерното натискане могат да предизвикат опасно пукване на работния инструмент.

- Ако шлайфмашината падне по време на работа, трябва непременно да се провери и евентуално смени работния инструмент в случай на констатиране на неговото повреждане или деформация.
- Никога не бива да удряме с работния инструмент по обработвания материал.
- Трябва да избягваме рикошети на диска и свалянето на материал с негова помощ, особено при обработката на покривни ребра, остри ръбове и др. (това може да предизвика загубата на контрол над електроинструмента и да доведе до рикошет).
- Никога не бива да използваме дискове предназначени за рязане на дървесина с дискови пили. Използването на такива дискове често предизвиква рикошет на електроинструмента, загуба на контрол над него и води до нараняване на тялото на оператора.

## ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ



По време на включването и работата трябва да държим шлайфмашината с двете ръце.

- Да се натисне задната част на пусковия бутон (2).
- Да се премести пусковия бутон (2) напред - (в посока на главата) (черт. С).
- С цел постоянен режим на работа следва да натиснем предната част на пусковия бутон.
- Пусковият бутон ще бъде автоматично блокиран в позиция на постоянна работа.
- За да изключим устройството, трябва да натиснем задната част на пусковия бутон (2).



След включването на шлайфмашината трябва да почакаме известно време докато абразивният диск достигне максимална скорост и едва тогава можем да започнем работа. По време на работата не бива да си служим с прекъсвача с цел включването или изключването на шлайфмашината. Прекъсвачът на шлайфмашината може да бъде обслужван само тогава, когато електроинструментът е отстранен от обработвания материал.



Устройството притежава прекъсвач с фадингова защита, което означава, че ако се стигне до внезапно прекъсване на напрежението в мрежата или бъде включен захранващия контакт с прекъсвач в положение „включен“, няма да бъде включено. В такъв случай трябва да се върне прекъсвача до положението „изключен“ и отново да се пусне устройството.

## РЯЗАНЕ



- Рязането с ъглошлайф може да бъде извършвано само по права линия.
- Не бива да се реже материала, държейки го в ръка.
- Големите елементи трябва да се подпират и да се обърне внимание на това, опорните точки да се намират близо до линията на рязане и на края на материала. Разположеният стабилно материал няма да проявява тенденции към преместване по време на рязането.
- Малките елементи трябва да бъдат закрепени напр. в менгеме, посредством ръчни стиски и др. Материалът трябва да се закрепил така, че мястото на рязане да се намира близо до закрепващия елемент. Това ще осигури по-голяма прецизност на рязане.
- Не бива да се допускат вибрации или изхвърляния на режещия диск, понеже това ще влоши качеството на рязане и може да доведе до счупване на режещия диск.
- По време на рязането не бива да се оказва страничен натиск върху режещия диск.
- В зависимост от вида на рязания материал следва да се използва съответния режещ диск.
- При рязането на материала се препоръчва посоката на преместването да съответства на посоката на въртене на режещия диск.



- Дълбочината на рязането зависи от диаметъра на диска (черт. G).
- Трябва да се използват само дискове с номинални диаметри не по-големи от препоръчаните за дадения модел на шлайфа.
- При дълбоки рязания (напр. профили, строителни блочета, тухли и др.) не бива да се допуска допирането на закрепващите фланци с обработвания материал.



Режещите дискове по време на работа достигат много високи температури – не бива да се докосват с незащитени части на тялото преди тяхното охлаждане.



## ШЛИФОВАНЕ

**i** При шлифовъчните работи може да се използват напр. шлифовъчни дискове, дискове във формата на тенджерата, ламелни дискове, дискове с абразивни влакна, телени четки, еластични дискове за абразивна хартия и др. Всеки вид диск, както и обработван материал изискват съответна техника на работа и употребата на съответните средства за лична защита.

**!** За шлифване не бива да се използват дискове предназначени за рязане.

**!** Шлифовъчните дискове са предназначени за отстраняване на материал посредством ръба на диска.

- Не бива да се шлифова посредством страничната повърхност на диска. Оптималният работен ъгъл за този вид дискове е 30° (черт. Н).

- Работите по шлифоването могат да бъдат извършвани само при използването на съответните за дадения вид материал шлифовъчни дискове.

**!** При работа с ламелни дискове, дискове с абразивни влакна и еластични дискове за абразивна хартия, следва да се обърне внимание на съответния ъгъл на напирание (черт. I).

- Не бива да шлифова посредством цялата повърхност на диска.
- Този тип дискове намират приложение при обработката на плоски повърхности.

**!** Телените четки са предназначени преди всичко за почистване на профили и трудно достъпни места. С тяхна помощ могат да се отстраняват от повърхността на материала напр. ръжда,

бояджийски слоеве и др. (черт. К).

**!** Трябва да се използват само такива работни инструменти, чиято допустима скорост на въртене е по-голяма или се равнява на максималната скорост на ъглошлайфа без преговаряване.

## ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

**!** Преди да пристъпим към каквито и да било дейности по инсталирането, регулирането, ремонтването или обслужването, трябва да извадим щепсела на захранващия проводник от мрежовия контакт.

### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЯВАНЕ

**i** Препоръчва се почистване на устройството непосредствено след всяка една употреба.

- За почистване не бива да се използва вода или други течности.

- Устройството да се почиства посредством сухо парче тъкан или да се продуха със състен въздух под ниско налягане.

- Да не се използват каквито и да било почистващи средства или разтворители, тъй като те биха могли да повредят частите изработени от синтетични влакна.

- Редовно да се почистват вентилационните пролуки в корпуса на двигателя за да не се допусне до прекомерното нагряване на устройството.

- При повреда на захранващия проводник, трябва да се смени с проводник притежаващ същите параметри. Тази операция да се повери на квалифициран специалист или да се предаде устройството в сервиза.

- В случай на прекомерно искрене от колектора да се повери проверката на състоянието на въглеродните четки на двигателя на квалифицирано лице.

- Устройството винаги трябва да се съхранява в сухо и недостъпно за деца място.

### СМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИТЕ ЧЕТКИ

**!** Употребените (по-къси от 5 мм), изгорели или счупени въглеродни четки на двигателя следва веднага да бъдат подменени. Винаги се подменят едновременно двете въглеродни четки. Операцията по смяна на въглеродните четки препоръчваме да поверите на квалифицирано лице, използвайки оригинални части.

**i** Всякакъв вид неизправности следва да бъдат отстранявани от оторизирания сервиз на производителя.

## ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

### НОМИНАЛНИ ДАННИ

| Параметър                    | Ъглов шлайф |                         |
|------------------------------|-------------|-------------------------|
|                              | Параметър   | Стойност                |
| Захранващо напрежение        |             | 230 V AC                |
| Честота на захранване        |             | 50 Hz                   |
| Номинална мощност            |             | 500 W                   |
| Номинална скорост на въртене |             | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Макс. диаметър на диска      |             | 115 mm                  |
| Вътрешен диаметър на диска   |             | 22,2 mm                 |
| Резба на шпиндела            |             | M14                     |
| Класа на защитеност          |             | II                      |
| Маса                         |             | 1,64 kg                 |
| Година на производство       |             | 2021                    |

### ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

#### Информация относно шума и вибрациите

**i** Нивата на генерирания шум, такива като ниво на генерираното акустично налягане  $L_{pA}$  и нивото на акустичната мощност  $L_{wA}$ , както и несигурността на измерването  $K$ , посочено по-долу в инструкцията съгласно нормата EN 60745.

Стойностите на вибрациите (стойността на ускоренията)  $a_h$  и несигурността на измерването  $K$  са обозначени съгласно нормата EN 60745, посочена по-долу.

Посоченото в настоящата инструкция ниво на вибрациите е било измерено съгласно определената от нормата EN 60745 процедура на измерване и може да бъде използвано за сравнение на електроинструменти. Може да бъде използвано също така за встъпителна оценка на експозицията на вибрациите.

Посоченото ниво на вибрациите е репрезентативно за основните приложения или с другите работни инструменти, а също, ако не бъде достатъчно поддържано, нивото на вибрациите може да се промени. Посочените по-горе причините могат да предизвикат окачване на експозицията срещу вибрациите по време на целия период на работа.

За да се оцени точно експозицията срещу вибрациите, трябва да се вземат предвид периодите, когато електроинструментът е изключен или когато е включен, но не е използван за работа. По този начин общата експозиция срещу вибрациите може да се окаже значително по-ниска. Трябва да се вземат допълнителни средства за безопасност с цел защитата на потребителя пред последствията от вибрациите, такива като: поддръжка на електроинструменти и работни инструменти, осигуряване на съответната температура на ръцете, правилна организация на работата.

Ниво на акустичното налягане:  $L_{pA} = 85,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Ниво на акустичната мощност:  $L_{wA} = 96,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$

Стойност на ускорение на вибрациите:  $a_h = 7,319 \text{ m/s}^2$   $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

**!** Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието или от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа опасни вещества за естествената среда. Оборудването, непредназначено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

\* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седище във Варшава на ul. Pograniczna 2 / 4 (наричана по-нататък: „Grupa Torhex”) информира, че всякакви авторски права върху съдържанието на настоящата инструкция (наричана по-нататък: „Инструкция”), включващи между другото нейния текст, поместените снимки, схеми, чертежи, а също така нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 година за авторското право и сродните му права (виж Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-нататъшните промени). Копирането, възпроизвеждането, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата Инструкция, както и отделните й елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.





## PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

### **KUTNA BRUSILICA 51G053**

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE DOTIČNE UPUTE I SPREMITE IH ZA DALJNJU PRIMJENU.

### POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

Sigurnosni napuci vezani za brušenje, brušenje pomoću brusnog papira, rad s korištenjem čeličnih četki i rezanje pomoću ploče.

- a) Taj električni alat možete koristiti kao običnu brusilicu, brusilicu za brušenje pomoću brusnog papira, za brušenje čeličnih četkama i kao uređaj za rezanje pomoću ploče. Poštujte sve sigurnosne naputke, upute, opise i podatke koje ste dobili zajedno s električnim alatom. Nepoštivanje dolje navedenih pravila može predstavljati opasnost od strujnog udara, požara i/ili težih tjelesnih povreda.
- b) Zabranjeno je koristiti dotičan alat za poliranje. Primjene za koje alat nije predviđen mogu uzrokovati ugrožavanje ili tjelesne povrede.
- c) Ne koristite opremu koja nije predviđena i preporučena od strane proizvođača tog alata. Sama činjenica da neku opremu možete montirati na električni alat, ne podrazumijeva sigurnu upotrebu te opreme s uređajem.
- d) Dopuštena brzina okretaja korištenog radnog alata ne smije biti manja nego što je maksimalna brzina okretaja navedena na uređaju. Radni alat koji se okreće s brzinom većom od dopuštene, može se slomiti a njegovi dijelovi rasprsnuti.
- e) Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju odgovarati dimenzijama električnog alata. Radni alati neodgovarajućih dimenzija ne mogu biti dovoljno zaštićeni niti kontrolirani.
- f) Radni alati s navojnim umetkom moraju se točno poklopiti s navojima na vretenu. Ako su u pitanju radni alati pričvršćivani pomoću priborice, promjer otvora radnog alata mora biti prilagođen promjeru priborice. Radni alati koji ne mogu biti precizno namješteni na električni alat, jednolično se okreću, jako vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- g) Ni u kojem slučaju ne koristite oštećene radne alate. Prije svake upotrebe kontrolirajte opremu, kao što su brusne ploče na odlamanje komadića i pukotine, brusne tanjure na pukotine, trošenje ili veću istrošenost, čelične četke na oslobođene ili odlomljene žice. Ako sam uređaj ili njegov radni alat padne, provjerite nije li oštećen ili upotrijebite drugi, neoštećen alat. Ako je uređaj provjeren i pričvršćen, uključite ga na minutu s najvećim okretajima obračunajući pri tom pozornost na radnik i druge osobe koje se nađu u blizini, ostanu van radne zone rotirajućeg alata. Oštećeni alat najčešće se lome u vrijeme takvih ispitivanja.
- h) Nosite sredstva individualne zaštite. Ovisno o vrsti radova, nosite zaštitnu masku za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ako je to potrebno, upotrijebite masku za zaštitu od prašine, antifone, zaštitne rukavice ili posebnu kutu koja služi za zaštitu od malih komada brušenog i obrađivanog materija. Štitite oči od kontakta sa stranim tijelima koji se nalaze u zraku, a nastali su tokom rada. Maska protiv prašine i sredstva za zaštitu dišnih puteva moraju filtrirati prašinu koja nastaje tokom rada. Duža izloženost na djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.
- i) Druge osobe držite na sigurnoj udaljenosti od radne zone električnog alata. Svaka osoba koja se nalazi blizu uključеног električnog alata, mora koristiti sredstva individualne zaštite. Odlomljeni komadići izratka ili odlomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede također van direktne radne zone.
- j) Za vrijeme izvođenja radova kod kojih bi alat mogao naići na skrivene električne vodove ili na vlastiti mrežni kabel, držite ga isključivo za izoliranu površinu rukohvata. Kontakt s električnim vodom pod naponom mogao bi staviti pod napon metalne dijelove uređaja i prouzročiti strujni udar.
- k) Priključni kabel držite dalje od rotirajućih radnih alata. U slučaju gubitka kontrole nad električnim alatom priključni kabel može biti pretezan ili uvučen, a šaka ili cijela ruka korisnika može uletjeti u rotirajući radni alat.
- l) Nikada ne odlažite električni uređaj prije nego se radni alat potpuno ne zaustavi. Rotirajući alat može doći u kontakt s površinom na kojoj se nađe, zbog čega može doći do gubitka kontrole nad električnim alatom.

# VERTO

- m) Zabranjeno je premeštati električni alat koji se okreće. Slučajni kontakt odjeće s rotirajućim radnim alatom može dovesti do toga da radni alat zahvati tu odjeću i zarine u tijelo korisnika.
- n) Redovito čistite otvore za ventilaciju električnog alata. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a već nakupine metalne prašine mogu predstavljati električnu opasnost.
- o) Nemojte koristiti električni alat blizu lako zapaljivih materijala. Iskre bi ih mogle zapaliti.
- p) Ne upotrebljavajte alate koji zahtijevaju tekuća sredstva za hlađenje. Uporaba vode ili drugih tekućih sredstava za hlađenje može uzrokovati strujni udar.

### **Povratni udar i odgovarajuće sigurnosne naputke**

Povratni udar je iznenadna reakcija električnog uređaja čiji se rotirajući radni alat - na primjer brusne ploče, brusni tanjuri, čelične četke itd - zaglavio ili blokirao. Zbog zaglavljivanja ili blokiranja dolazi do naglog zaustavljanja rotirajućeg radnog alata. Nekontrolirani električni alat zbog toga bude naglo odbačen u smjeru suprotnom do smjera okretaja radnog alata.

Kad se na primjer ploča zaglavio ili uklješti u obrađivanom predmetu, rub ploče uronjen u materijal može se blokirati i uzrokovati njeno ispadanje ili povratni udar. Gibanje ploče (prema korisniku ili u suprotnom smjeru) je u toj situaciji ovisno o smjeru gibanja ploče na mjestu blokiranja. Osim toga može doći i do loma ploče.

Do povratnog udara dolazi zbog nepravilnog ili pogrešnog korištenja električnog alata. Možete ga izbjeći ako poštujete dolje navedene sigurnosne naputke.

- a) Električni alat čvrsto držite, a ruke i tijelo postavite u stabilan položaj u kojem možete preuzeti sile povratnog udara. Ako se u standardnoj isporuci nalazi dodatna drška, uvijek je koristite kako biste imali što bolju kontrolu nad silama povratnog udara ili momentima reakcije kod pokretanja električnog alata.
- b) Osoba koja rukuje alatom može prikladnim mjerama opreza ovladati povratnim udarom ili silama reakcije.
- c) Ruke nikada ne držite blizu rotirajućih radnih alata. Za vrijeme povratnog udara radni alat može povrijediti ruku korisnika.
- d) Ostanite podalje od radne zone u kojoj se kreće električni alat za vrijeme povratnog udara. Zbog povratnog udara električni alat se kreće u smjeru suprotnom do smjera okretanja ploče na mjestu blokiranja.
- e) Budite posebno oprezni kod obrađivanja uglova, oštirih rubova i sličnih mjesta. Sprječite situaciju da se radni alat odbaci od izratka i da se u njemu uklješti. Rotirajući radni alat je više sklon uklještenju kada se odbije na uglovima ili oštirih rubovima. Zbog toga može doći do gubitka kontrole ili povratnog udara.
- f) Ne koristite listove za drvo niti nazubljene listove pile. Radni alati tog tipa često uzrokuju povratni udar ili gubitak kontrole nad uređajem.

### **Posebni sigurnosni napuci za brušenje i rezanje pomoću ploče**

- a) Koristite isključivo ploče namijenjene za određeni uređaj i štitnik namijenjen za određenu ploču. Ploče koje nisu oprema za određeni uređaj, ne mogu biti dovoljno zaštićene i nisu dovoljno sigurne.
- b) Nagnute brusne ploče pričvrstite na takav način da njihova brusna površina ne izlazi van ruba zaštitnog poklopca. Nestručno namještena brusna ploča koja izlazi van ruba zaštitnog poklopca, ne može biti dovoljno zaštićena.
- c) Štitnik mora biti dobro pričvršćen do električnog alata i - kako biste si osigurali što veću moguću bezbjednost - postavljen tako da dio ploče, otvoren i okrenut prema korisniku, bude što manji. Štitnik štiti korisnika od odlomaka, od slučajnog kontakta s pločom, a isto tako od iskrjenja koje bi moglo zapaliti odjeću.
- d) Ploče koristite isključivo za radove za koje su predviđene. Nikad nemojte brusiti na primjer bočnom površinom ploče za rezanje. Rezne ploče su namijenjene za uklanjanje materijala rubovima ploče. Bočna sila djelujuća na te ploče može ih polomiti.
- e) Za odabranu ploču uvijek koristite neoštećene priborice za pričvršćivanje, pravilne veličine i oblika. Odgovarajuće priborice podupiru ploču i smanjuju opasnost od njenog puknuća. Priborice za rezne ploče mogu se razlikovati od priborica namijenjenih za druge vrste ploče.
- f) Ne koristite istrošene ploče iz većih električnih alata. Ploče za već električne alate nisu projektirane za veći broj okretaja, što je karakteristično za manje električne alate i zato se mogu slomiti.

## Dodatni posebni sigurnosni napuci vezani za rezanje pomoću ploče

- Izbjegavajte zaglavlivanje rezne ploče i vršenje prekomjernog pritiska. Nemojte izvoditi preduboke rezove. Preopterećivanje rezne ploče povećava njeno opterećenje i mogućnost da se ploča zaglavi i blokira a istim i mogućnost povratnog udara ili lomljenja ploče.
- Izbjegavajte zonu ispred i iza rotirajuće rezne ploče. Ako brusnu ploču za rezanje u izratku pomičete dalje od sebe, u slučaju povratnog udara električni alat sa rotirajućom brusnom pločom bi se mogao izravno odbaciti na vas.
- Ako se rezna ploča zaglavi ili dođe do prekida u radu, uređaj isključite i pričekajte dok se ploča potpuno ne zaustavi. Nikada ne probajte izvaditi rotirajuću ploču s mjesta rezanja, jer bi to moglo uzrokovati povratni udar. Ustanovite i uklonite razlog zbog kojeg dolazi do zaglavlivanja.
- Ako se električni alat nalazi u materijalu nemojte ga ponovo uključivati. Prije nego nastavite rezanje, rezna ploča treba postići svoju punu brzinu okretaja. U suprotnom ploča može se zaglaviti, iskočiti iz obradivanog materijala ili uzrokovati povratni udar.
- Ploče ili velike predmete prije obrađivanja poduprite kako biste smanjili opasnost od povratnog udara do kojeg dolazi zbog zaglavlivanja ploče. Veliki predmeti mogu se nagnuti zbog vlastite težine. Obradivani predmet poduprite s obje strane, blizu linije rezanja kao i kod ruba.
- Budite posebno oprezni kod rezanja otvora u zidovima ili kod rada u drugim nevidljivim zonama. Rezna ploča koja uranja u materijal može uzrokovati povratni udar alata nakon što naiđe na plinske, vodovodne te električne vodove ili na druge predmete.

## Posebni sigurnosni napuci za brušenje pomoću brusnog papira

- Ne koristite prevelike komade brusnog papira. Kod odabira veličine brusnog papira uvažavajte preporuke proizvođača. Brusni papir koji izlazi van brusne ploče može uzrokovati povredu, a isto tako dovesti do blokiranja, trganja papira ili do povratnog udara.

## Posebni sigurnosni napuci za poliranje

- Nemojte dozvoliti da se viseći elementi vune za poliranje ili fiksirajućih konopa slobodno okreću. Blokiranje ili odrežite slobodne fiksirajuće konope. Slobodni i pokretni fiksirajući konopi mogu ući među prste korisnika ili zahvatiti obrađivani predmet.

## Posebni sigurnosni napuci za rad s uporabom čeličnih četki

- Imajte na pameti da čak i kod uobičajene upotrebe dolazi do toga da četka gubi komadiće žice. Nemojte preopterećivati žice vršeci prekomjerni pritisak. Komadići žice koji su u zraku mogu se lako probiti kroz tanju odjeću i /ili kožu.
- Ako je preporučeno korištenje štitnika, spriječite kontakt četke i štitnika. Promjer četkica za tanjure i lonce može se povećavati zbog snage pritiska i centrifugalne sile.

## Dodatni sigurnosni napuci

- U alatima koji su prilagođeni za pričvršćivanje ploče s otvorima s navojima, provjerite da li dužina navoja ploče odgovara dužini navoja vretena.
- Osigurajte obrađivani predmet. Pričvršćivanje obrađivanog predmeta u alatu za pričvršćivanje ili u stezaljci je sigurnije od držanja u ruci.
- Nemojte dirati rezne ploče niti brusne listove prije nego se potpuno ne ohlade.
- U slučaju uporabe brzostežuće glave, provjerite da li je unutarnja pribornica namještena na vreteno opremljena gumenim prstenom tipa o-ring i da li taj prsten nije oštećen. Pobrinite se da površine unutarnje i vanjske pribornice budu čiste.
- Brzostežuću glavu koristite isključivo zajedno s brusnim i reznim pločama. Koristite isključivo neoštećene i ispravne pribornice.
- U slučaju trenutnog nestanka mrežnog napona ili nakon što izvučete utikač iz utičnice sa prekidačem u položaju „uključen“, prije ponovnog pokretanja uređaja deblokirajte prekidač i postavite ga u položaj „isključen“.

## POZOR! Uređaj je namijenjen za rad u zatvorenim prostorijama.

Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, još uvijek postoji preostali rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

## Objašnjenje korištenih piktograma.



1. Pozor, budite posebno oprezni.
2. Pročitajte upute za upotrebu, poštujujte upozorenja i sigurnosne uvjete koje su u njima navedene!
3. Koristite sredstva individualne zaštite (zaštitne gogle, antifone).
4. Koristite zaštitne rukavice.
5. Isključite mrežni kabel prije početka svih aktivnosti na podešavanju ili popravljanju uređaja.
6. Uređaj držite van dohvata djece.
7. Štitite od kiše.
8. Druga klasa zaštite.

## KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Kutna brusilica je ručni električni alat s izolacijom II klase. Uređaj pokreće jednofazni komutatorski motor čija je brzina okretaja reducirana uz pomoć zupčanog kutnog prijenosa. Možete ga koristiti za brušenje ili za rezanje. Električni alati tog tipa se koriste za odstranjivanje iz površine metalnih predmeta svakovakih neravnina, za površinsku obradu spojeva, za rezanje cijevi sa tankim stjenkama te malih metalnih elemenata itd. Koristiće odgovarajući alat uz pomoć kutne brusilice možete koristiti ne samo za rezanje i brušenje, ali također za čišćenje, na primjer hrde, bojanih slojeva i slično.

Područja primjene brusilice su radovi šireg spektra vezani za popravke i konstrukcije, ne samo ti povezani s metalima. Kutnu brusilicu možete također koristiti za rezanje i brušenje građevinskih materijala kao što su cigle, kocke za pločnike, keramičke pločice i slično.



**Uređaj je namijenjen isključivo za rad u suhim uvjetima.**

**Zabranjena je nenamjenska upotreba uređaja.**



## Nenamjenska upotreba.

- Nemojte obrađivati materijale koje sadrže azbest. Azbest je karcinogen.
- Nemojte obrađivati materijale, čija prašina je lako zapaljiva ili eksplozivna. Za vrijeme rada s električnim alatom dolazi do isparenja koje bi moglo zapaliti tu prašinu.
- Ploče za rezanje ne smijete koristiti za brušenje. Ploče za rezanje rade čelnom površinom i korištenje njihove bočne površine za brušenje predstavlja opasnost od njihovog oštećenja, što bi moglo uzrokovati i povredu korisnika.

## OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa.

1. Gumb blokade vretena
2. Prekidač
3. Dodatna drška
4. Štitnik ploče
5. Vanjski plašt
6. Unutarnji plašt

\* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda.

## OPIS KORIŠTENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA/POSTAVKE




INFORMACIJA

## DIJELOVI I DODATNA OPREMA






- |                  |          |
|------------------|----------|
| 1. Štitnik ploče | - 1 kom. |
| 2. Posebni ključ | - 1 kom. |
| 3. Dodatna drška | - 1 kom. |

## PRIPREMA ZA RAD



### MONTAŽA DODATNE DRŠKE

-  Dodatnu dršku (3) stavite u jedan od otvora na glavi brusilice. Preporučamo korištenje brusilice s dodatnom drškom. Kad držite brusilicu s obje ruke (koristeći i dodatnu dršku) smanjujete opasnost od kontakta ruke s rotirajućom pločom ili četkom, a isto tako i opasnost od povreda kod povratnog udara.








### MONTAŽA I REGULACIJA ŠTITNIKA PLOČE

-  Štitnik ploče štiti korisnika od odlomaka, od slučajnog kontakta s radnim alatom ili iskrama. Montirajte ga uvijek tako uz posebnu pozornost da zaštitni dio bude okrenut prema korisniku.
-  Stavite štitnik ploče (4) na takav način, da se izbočenje na traci štitnika nađe na utoru kućišta prijenosa brusilice.
-  Štitnik ploče postavite u odabrani položaj.
-  Sigurno pričvrstite vijke za ojačanje.
-  Demontaža i regulacija štitnika ploče se odvija suprotnim redoslijedom do njegove montaže.






### ZAMJENA RADNIH ALATA

-  Za vrijeme zamjene radnih alata koristite zaštitne rukavice.
-  Gumb za blokadu vretena (1) služi isključivo za blokiranje vretena brusilice za vrijeme montaže ili demontaže radnog alata. Zabranjeno je koristiti taj gumb kao kočnicu u trenutku kad se ploča okreće. U tom slučaju bi moglo doći do oštećenja brusilice ili tjelesnih povreda korisnika.


### MONTAŽA PLOČA

-  U slučaju brusnih ili reznih ploča debljine manje od 3 mm, maticu vanjskog plašta (5) namjestite tako da plosnata površina bude od strane ploče (crtež B).
-  Pritisnite gumb za blokadu vretena (1).
-  Specijalni ključ (u isporuci) stavite u otvore na vanjskim plaštu (5) (crtež A).
-  Okrenite ključ – popustite i skinite vanjski plašt (5).
-  Stavite ploču tako da bude pritisnuta do površine unutarnjeg plašta (6).
-  Stavite vanjski plašt (5) i lagano pričvrstite pomoću specijalnog ključa.
-  Demontažu ploča izvedite suprotnim redoslijedom do njegove montaže. Za vrijeme montaže ploču trebate pritisnuti do površine unutarnjeg plašta (6) i centrički namjestiti na njegov donji dio.






### MONTAŽA RADNIH ALATA S OTVOROM S NAVOJIMA

-  Pritisnite gumb za blokadu vretena (1).
-  Demontirajte prethodno montirani radni alat – ako je montiran.
-  Prije montaže skinite oba plašta – unutarnji plašt (6) i vanjski plašt (5).
-  Na vreteno stavite dio radnog alata s navojima i lagano povucite.
-  Demontaža radnih alata s otvorom s navojima se održava suprotnim redoslijedom do njegove montaže.


### MONTAŽA KUTNE BRUSILICE NA STATIV ZA KUTNE BRUSILICE

-  Dozvoljeno je korištenje kutne brusilice zajedno s namijenjenim za nju stativom za kutne brusilice, pod uvjetom pravilnog montiranja - u skladu s uputama za montažu koje je isporučio proizvođač stativa.









## RAD / POSTAVKE

-  Prije upotrebe brusilice kontrolirajte stanje brusne ploče. Ne koristite usukane, puknute ili na drugi način oštećene brusne ploče. Istrošenu ploču ili četkicu zamijenite prije upotrebe uređaja. Nakon završetka rada uvijek isključite brusilicu i pričekajte dok se radni alat potpuno ne zaustavi. Tek onda odložite brusilicu. Nemojte kočiti rotirajuću ploču postupkom pritiskanja do obrađivanog materijala
-  Nikada ne preopterećujte brusilicu. Masa električnog alata vrši pritisak dovoljan za efektivan rad s alatom. Preopterećivanje i prekomjerni pritisak mogu uzrokovati opasno pucanje radnog alata.
-  Ako za vrijeme rada brusilica padne, obavezno kontrolirajte i eventualno zamijenite radni alat ako ustanovite da je oštećen ili deformiran.
-  Nikada ne udarajte radnim alatom za obrađivani materijal.
-  Izbjegavajte udaranje pločom i skidanje materijala, posebno kod












obrađivanja uglova, oštirih rubova i slično (to bi moglo uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom i pojavu povratnog udara).

-  Nikada ne koristite ploče namijenjene za rezanje drva pomoću tračnih pila. Upotreba takvih ploča može uzrokovati pojavu povratnog udara električnog alata, gubitak kontrole i tjelesne povrede korisnika.

### UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE










-  Kod pokretanja uređaja i rada brusilicu držite s dvije ruke.
-  Pritisnite stražnji dio prekidača (2).
-  Prekidač (2) pomaknite prema naprijed - (u smjeru glave) (crtež C).
-  Kako biste postigli režim neprekidnog rada – pritisnite prednji dio gumba prekidača.
-  Prekidač će se automatski blokirati u položaju za neprekidan rad.
-  Za isključivanje uređaja – pritisnite stražnji dio gumba prekidača (2).
-  Nakon pokretanja brusilice pričekajte dok ploča postigne maksimalnu brzinu i tek onda počnite raditi. Za vrijeme rada zabranjeno je koristiti prekidač za uključivanje ili isključivanje uređaja. Prekidač brusilice je aktivan samo onda kad je električni alat odmaknut od obrađivanog materijala.
-  Uređaj je opremljen prekidačem sa posebnom zaštitom koja u slučaju trenutnog nestanka mrežnog napona ili uključivanja u utičnicu sa prekidačem u položaju „isključen“ neće se pokrenuti. U tom slučaju prekidač postavite u položaj „isključen“ i ponovo pokrenite uređaj.


### REZANJE

-  Pomoću kutne brusilice možete rezati isključivo pravocrtno.
-  Nemojte rezati materijal koji držite u rukama.
-  Veće elemente poduprite i obratite pozornost da se uporišne točke nađu blizu linije reza ili pri kraju materijala. Stabilno postavljen materijal neće se premjštiti tokom rezanja.
-  Manje elemente pričvrstite pomoću alata tipa stega, stezaljke itd. Materijal pričvrstite tako da se mjesto rezanja nalazi blizu elementa za pričvršćivanje. Na taj način ćete osigurati veću preciznost kod rezanja.
-  Ne smijete dozvoliti vibracije ili udaranje u reznu ploču jer bi to moglo smanjiti kvalitetu rezanja i može uzrokovati pucanje rezne ploče.
-  Za vrijeme rezanja nemojte vršiti bočni pritisak na reznu ploču.
-  Ovisno o vrsti rezanog materijala upotrijebite odgovarajuću reznu ploču.
-  Preporuča se da kod rezanja materijala smjer pomaka odgovara smjeru okretaja rezne ploče.
-  Dubina rezanja ovisi o promjeru ploče (crtež G).
-  Koristite isključivo ploče s nominalnim promjerima koji nisu veći od preporučanih za određeni model brusilice.
-  Kod dubokog rezanja (na primjer profila, građevinskih blokova, cigle i sličnih materijala) spriječite dodir priborice za pričvršćivanje i obrađivanog materijala.

-  Za vrijeme rada rezne ploče postaju jako vruće – prije nego se ne ohlade, izbjegavajte njihov kontakt s nezaštićenim dijelima tijela.

### BRUŠENJE


-  Kod brusnih radova možete koristiti na primjer brusne ploče, lončaste brusne ploče, brusne listove, ploče s tkaninskim vlaknima, čelične četke, elastične ploče za brusni papir, itd. Svaka vrsta rada kao i svaka vrsta obrađivanog materijala zahtijevaju odgovarajuću tehniku rada i korištenje prikladnih sredstava individualne zaštite.
-  Za brušenje ne koristite ploče namijenjene za rezanje.
-  Brusne ploče su namijenjene za uklanjanje materijala rubom ploče
-  Nemojte brusiti bočnom površinom ploče. Optimalni kut rada za ploče tog tipa iznosi 30° (crtež H).
-  Radove vezane s brušenjem možete izvoditi isključivo pomoću brusnih ploča odgovarajućih za određenu vrstu materijala.
-  U slučaju rada s brusnim listovima, pločama s tkaninskim vlaknima i elastičnim pločama za brusni papir obratite pozornost na odgovarajući kut obrađivanja (crtež I).
-  Nemojte brusiti cijelom površinom ploče.
-  Ploče tog tipa se koriste kod obrade plosnatih površina.
-  Čelične četke su namijenjene prije svega za čišćenje profila ili teško dostupnih mjesta. Pomoću tih četki iz površine materijala možete uklanjati hrđu, slojeve boja i slično (crtež K).

 **Koristite samo te radne alate čija dozvoljena brzina okretaja je veća ili ista kao maksimalna brzina kutne brusilice bez opterećenja.**


## **RUKOVANJE I ODRŽAVANJE**


 **Prije svih radova održavanja, podešavanja ili izmjene alata i pribora izvucite utikač iz mrežne utičnice.**

### **ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE**

-  Preporučamo čišćenje uređaja direktno nakon svake upotrebe.
- Za čišćenje ne koristite vodu niti druge tekućine.
- Uređaj čistite pomoću suhe krpice ili komprimiranog zraka pod malim pritiskom.
- Ne koristite nikakve sredstva za čišćenje niti otapala jer bi mogli oštetiti dijelove uređaja od umjetnog materijala.
- Redovito čistite otvore za ventilaciju na kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje uređaja.
- U slučaju oštećenja mrežnog kabela, zamijenite ga s kablom istih parametara. Za tu radnju obratite se kvalificiranom radniku ili uređaj odnesite servisera.
- U slučaju prekomjernog iskrenja na komutatoru obratite se kvalificiranom radniku za provjeru stanja ugljenih četkica.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom, van dohvata djece.

### **ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA**

 **Istrošene (kraće od 5 mm), spaljene ili puknute ugljene četkice motora odmah zamijenite. Uvijek mijenjajte istovremeno obje četkice. Za promjenu ugljenih četkica obratite se kvalificiranim servisera, a koristite isključivo originalne zamjenske dijelove.**

 Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.


## **TEHNIČKI PARAMETRI**

### **TEHNIČKI PARAMETRI**

| <b>Kutna brusilica</b>  |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| <b>Parametar</b>        | <b>Vrijednost</b>       |
| Napon napajanja         | 230 V AC                |
| Frekvencija napajanja   | 50 Hz                   |
| Nazivna snaga           | 500 W                   |
| Nazivna brzina okretaja | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Max. promjer ploče      | 115 mm                  |
| Unutarnji promjer ploče | 22,2 mm                 |
| Navoj vretena           | M14                     |
| Klasa zaštite           | II                      |
| Težina                  | 1,64 kg                 |
| Godina proizvodnje      | 2021                    |

### **PODACI VEZANI UZ BUKU I VIBRACIJE**

#### **Informacije o buci i vibracijama**

 Razine emitirane buke, kao što su razina akustičkog pritiska  $L_{pA}$  te razina akustičke snage  $L_{wA}$  i mjerna nesigurnost  $K$ , u dotičim uputama su navedene u skladu s normom EN 60745.

Vrijednosti podrhtavanja (vrijednost ubrzanja)  $a_n$  i mjerna nesigurnost  $K$ , su označene u skladu s normom EN 60745, i navedene u daljnjem tekstu. Navedena u tim uputama razina podrhtavanja je izmjerena u skladu s definiranim u normi EN 60745 mjernom procedurom i može biti korištena za uspoređivanje električnih alata. Također, može se koristiti i za prvu ocjenu ekspozicije na podrhtavanja.

Navedene razine podrhtavanja su reprezentativne za osnovne primjene električnog alata. Ako električni alat upotrijebite u druge svrhe ili s drugim radnim alatima te u slučaju nedovoljnog održavanja, razina podrhtavanja se može promijeniti. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećanja ekspozicije na podrhtavanja za vrijeme cijelog radnog razdoblja.


Kako biste precizno ocijenili ekspoziciju na podrhtavanja, uzmite u obzir razdoblja kad je električni alat isključen, ili kad je uključen, ali se ne koristiti za rad. Na taj način zbrojena ekspozicija na podrhtavanja može se pokazati znatno manja. Upotrijebite dodatna zaštitna sredstva kako biste osigurali radnika od posljedica vibracija, na primjer mjere održavanja električnog alata i radnih alata, osiguranje odgovarajuće temperature ruku, pravilna organizacija rada.

Razina akustičkog pritiska:  $L_{pA} = 85,97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

Razina akustičke snage:  $L_{wA} = 96,97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

Vrijednost ubrzanja titraja:  $a_n = 7,319$  m/s<sup>2</sup>  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## **ZAŠTITA OKOLIŠA**

 Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

\* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupa Topex - u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stawek 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex - a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.

## PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA

### UGAONA BRUSILICA 51G053

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI ELEKTROUREĐAJA POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

### OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

Saveti za bezbednost pri brušenju, brušenju uz pomoć šmirgl-papira, prilikom upotrebe žičanih četki i sečenja uz pomoć brusionim kolutom.

- a) Dati elektrouređaj može da se koristi kao obična brusilica, brusilica za brušenje sa šmirgl-papirom, za brušenje žičanim četkama i kao uređaj za sečenje uz pomoć brusionog koluta. Potrebno je poštovati sve savete za bezbednost, uputstva, opise i podatke dobijene zajedno sa elektrouređajem. Nepridržavanje datih saveta može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.
- b) Dati elektrouređaj ne može da se koristi za poliranje. Upotreba elektrouređaja za druge, osim predviđenih operacija, može biti uzrok opasnosti i povreda.
- c) Zabranjeno je koristiti opremu koja nije predviđen i preporučena za dati uređaj od strane proizvođača. Činjenica da oprema može da se montira na elektrouređaj ne garantuje bezbednu upotrebu.
- d) Dozvoljena brzina obrtaja upotrebljene radne alatke ne može biti manja od navedene maksimalne brzine obrtaja navedene za elektrouređaj. Radne alatke koje se obrću brže od maksimalne dozvoljene brzine mogu da se slome, a delovi istih da se razlete.
- e) Spoljašnji prečnik i debljina radnih alatki moraju odgovarati dimenzijama elektrouređaja. Radne alatke sa neodgovarajućim dimenzijama ne mogu u potpunosti da se zaštite ni kontrolišu.
- f) Radna alatka sa novim umetkom moraju da odgovaraju navoju na vretenu. U slučaju da radne alatke, koje se montiraju uz pomoć prstena, moraju da imaju prečnik otvora alatke koji odgovara prečniku prstena. Radne alatke, koje ne mogu na odgovarajući način da se postave na elektrouređaj, obrću se neravnomerno, veoma snažno vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole nad elektrouređajem.
- g) Strogo je zabranjeno u bilo kom slučaju koristiti oštećene radne alatke. Pre svake upotrebe, potrebno je prekontrolisati opremu, npr. brusioni kolut da nema pukotina i da se ne kruni, brusione tanjire da nemaju pukotina, tragova udara ili znakove pohabanosti, žičane četke da nisu opuštenije ili da nemaju pokidane žice. U slučaju da dođe do pada elektrouređaja ili radnih alatki potrebno je proveriti da nije došlo do oštećenja, ili koristiti drugu, neoštećenu alatku. Ukoliko je alatka proverena i pričvršćena, elektrouređaj treba uključiti na minut na najviši broj obrtaja, obračunajući pažnju da osoba koja ga koristi i osobe koje se nalaze sa strane budu iza sfere obrtanja radne alatke. Oštećene radne alatke najčešće se lome u tom probnom periodu.
- h) Potrebno je nositi zaštitnu opremu. U zavisnosti od vrste posla, potrebno je nositi zaštitnu masku koja pokriva celo lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočari. Ukoliko je potrebno, potrebno je nositi masku za zaštitu od prašine, zaštitu za sluh, zaštitne rukavice ili specijalnu kečelju koja štiti od čestica sečenog i materijala koji se obrađuje. Treba zaštititi oči od stranih tela koje nosi vetar, a koja nastaju tokom rada. Maska za zaštitu od prašine i za zaštitu disajnih puteva mora da filtrira prašinu koja nastaje tokom rada. Uticaj buke tokom dužeg vremena može da dovede do gubitka sluha.
- i) Potrebno je obratiti pažnju da se osobe koje su sa strane nalaze na bezbednoj udaljenosti od zone rada elektrouređaja. Svako ko se nalazi u blizini elektrouređaja koji radi mora nositi sopstvenu zaštitnu opremu. Delovi predmeta koji se obrađuju ili napukla radna alatka mogu da odlete i dovedu do povreda čak i izvan neposredne zone rada.
- j) Prilikom obavljanja poslova prilikom koji bi radne alatke mogle da dođu u kontakt sa skrivenim električnim ili da dođu do sopstvenog strujnog kabla, potrebno je držati elektrouređaj isključivo za izolovane površine drške. Kontakt sa strujnim kablom može dovesti do prenosa napona na metalne delove elektrouređaja, što može dovesti do strujnog udara.

- k) Strujni kabl potrebno je držati dalje od radnih alatki koje se obrću. U slučaju gubitka kontrole nad alatkom, može doći do izvlačenja strujnog kabla ili pucanja istog, a dlan ili cela ruka mogu da dođu u kontakt sa radnom alatkom koja se obrće.
- l) Zabranjeno je odlagati elektrouređaj pre nego što se radne alatke u potpunosti zaustave. Radna alatka koja se obrće može doći u kontakt sa površinom, na koju se odlaže, što može dovesti do gubitka kontrole nad elektrouređajem.
- m) Zabranjeno je prenositi elektrouređaj koji se kreće. Slučajan kontakt odeće sa radnom alatkom koja se obrće može da dovede do toga da se radna alatka zakači za odeću i dalje da povredi telo osobe koja koristi uređaj.
- n) Treba redovno čistiti ventilacione otvore elektrouređaja. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veća količina metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.
- o) Zabranjeno je koristiti elektrouređaje u blizini lakozapaljivih materijala. Varnice mogu da izazovu požar.
- p) Zabranjeno je koristiti alatke koje zahtevaju tečna sredstva za hlađenje. Upotreba vode ili drugih tečnih sredstava za hlađenje može dovesti do strujnog udara.

### **Trzaj i odgovarajući saveti za bezbednost**

Trzaj je nagla reakcija elektrouređaja na blokadu ili kočenje radne alatke koja se obrće, kao što je kolut, brusioni tanjir, žičana četka itd. Zaglavljivanje ili blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja obrtanja radne alatke. Nekontrolisani elektrouređaj tada počinje da se kreće u suprotnom smeru u odnosu na obrtaje radne alatke.

Kada se npr. brusioni kolut zaglavi u predmetu koji se obrađuje, ivica koluta koja je zagnjurenna u materijalu, može u potpunosti da se zablokira i da dovede do njenog ispadanja ili do trzaja. Pokret brusionog koluta (u pravcu korisnika ili od korisnika) zavisi tada od pravca kretanja brusionog koluta na mestu blokade. Osim toga, brusioni kolut može takode da se slomi.

Trzaj nastaje zbog nepravilne ili pogrešne upotrebe elektrouređaja. Moguće je izbeći ga ukoliko se pridržavate gore opisanih saveta za bezbednost.

- a) Elektrouređaj treba držati snažno, a telo i ruke držati u položaju koji omogućava popuštanje trzaja. Ukoliko u sastav standardne opreme ulazi dodatna drška, potrebno je uvek je koristiti, kako biste imali veću kontrolu nad silama trzaja ili momentom obijanja prilikom pokretanja. Osoba koja koristi uređaj može da kontroliše kretanje i pojavu trzaja preduzimajući odgovarajuće mere opreza.
- b) Strogo je zabranjeno držati ruke u blizini radnih alatki koje se obrću. Radne alatke mogu zbog trzaja da dovedu do povrede ruke.
- c) Potrebno je držati se dalje od zone u kojoj se kreće elektrouređaj prilikom trzaja. Zbog trzaja elektrouređaj se premešta u pravac suprotan od pravca kretanja brusione ploče na mestu blokade.
- d) Posebno pažljivo treba obrađivati uglove, oštre ivice itd. Izbegavajte odbijanje radnih alatki ili njihovou blokadu. Radna alatka koja se obrće najlakše će se uklještitu prilikom obrade uglova, oštirih ivica ili kada se odbije. To može biti uzrok gubitka kontrole ili trzaja.
- e) Zabranjeno je koristiti ploče za drvo ili zupčane. Radne alatke tog tipa često dovode do trzaja ili gubitka kontrole nad elektrouređajem.

### **Posebni saveti za bezbednost za brušenje i sečenje brusionim kolutom**

- a) Potrebno je koristiti isključivo one brusione kolutove koji su namenjeni za dati elektrouređaj i zaštitu koja je predviđena za dati brusioni kolut. Brusioni kolutovi koji nisu deo opreme datog elektrouređaja ne mogu biti pravilno zaštićeni i samim tim nisu dovoljno bezbedni za upotrebu.
- b) Savijene brusione ploče potrebno je pričvršćivati tako da ni jedan njihov deo ne izlazi van ivica zaštite ploče. Neispravno postavljena brusiona ploča, koja izlazi van ivica zaštite, ne može biti zaštićena na odgovarajući način.
- c) Zaštita mora biti dobro pričvršćena na elektrouređaj tako da garantuje najveći stepen bezbednosti i mora biti postavljena tako da deo brusionog koluta koji je zaštićen i okrenut ka operateru bude najmanji moguć. Zaštita štiti operatera od odlomljenih delova, slučajnog kontakta sa brusionim kolutom, kao i od varnica koje bi mogle da zapale odeću.
- d) Brusioni kolut može da se koristi samo za poslove za koje je predviđen. Zabranjeno je npr. brusiti bočnom površinom koluta namenjenog za sečenje. Kolutovi za sečenje namenjeni su za uklanjanje materijala ivicom koluta. Nanošenje bočnog pritiska na takve kolutove može dovesti do njihovog lomljenja.



- e) Za odabrani kolut potrebno je uvek koristiti neoštećene pričvršne prstenove, sa odgovarajućim dimenzijama i odgovarajućeg oblika. Odgovarajući prstenovi podupiru kolutove i samim tim smanjuju opasnost od lomljenja koluta. Prstenovi za kolutove za sečenje mogu se razlikovati od prstenova namenjenih za drugu vrstu kolutova.
- f) **Zabranjeno je koristiti pohabane kolutove sa većih elektrouređaja.** Kolutovi za veće elektrouređaje nisu projektovani za veći broj obrtaja, što je pak karakteristika manjih elektrouređaja i mogu se zbog toga slomiti.

#### Dodatni saveti za bezbednost za sečenje uz pomoć kolutova

- a) Potrebno je izbegavati blokiranje koluta za sečenje kao i velikog pritiska. Nije preporučljivo obavljati veoma duboka sečenja. Preopterećenje koluta za sečenje povećava opterećenje koluta i sklonost da uklještenju ili sklodati, a samim tim i mogućnost pojave trzaja i lomljenja koluta.
- b) Potrebno je izbegavati zonu ispred i iza koluta za sečenje koji se obrće. Pomeranje koluta za sečenje u predmetu koji se obrađuje u pravcu od sebe može da izazove da u slučaju trzaja elektrouređaj odskoči zajedno sa kolutom koji se obrće neposredno u pravcu korisnika.
- c) U slučaju uklještenja koluta za sečenje ili pauze u toku rada, elektrouređaj treba isključiti i sačekati da se kolut u potpunosti zaustavi. Strogo je zabranjeno pokušavati da se izvuce sa mesta sečenja kolut koji se još uvek kreće, jer to može dovesti do pojave trzaja. Potrebno je otkriti i ukloniti uzrok zaglavljivanja.
- d) Ne uključivati ponovo elektrouređaj dok se još uvek nalazi u materijalu. Pre nastavljanja s poslom, kolut za sečenje treba da dostigne svoju punu brzinu obrtaja. U suprotnom, kolut može da se zaglavi, iskoči iz predmeta koji se obrađuje i dovede do pojave trzaja.
- e) **Ploče ili dugačke predmete potrebno je pre obrade podupreti, kako bi se smanjio rizik od pojave trzaja, od kog može da dođe ukoliko se kolut zaglavi.** Dugački predmeti mogu se poviti pod uticajem sopstvene težine. Predmet koji se obrađuje potrebno je podupreti sa obe strane, u blizini linije sečenja kao i na krajevima.
- f) **Obratiti posebnu pažnju prilikom pravljenja otvora u zidovima ili prilikom rukovanja u drugim nevidljivim zonama.** Kolut za sečenje koji ponire u materijal može dovesti do pojave trzaja alatke ukoliko naiđe na gasne vodove, vodovodne cevi, električne kablove ili druge predmete.

#### Posebni saveti za bezbednost za brušenje šmirgl-papirom

- a) Zabranjeno je koristiti isušive velike površine šmirgl-papira. Pri izboru veličine šmirgl-papira potrebno je upravljati se prema savetima proizvođača. Šmirgl-papir koji izlazi van okvira brusione stope može dovesti do povreda, a takođe može dovesti do blokade ili kidanja papira ili do pojave trzaja.

#### Posebni saveti za bezbednost za poliranje

- a) Nije dozvoljeno dopuštati da se slobodno obrće labavi deo krzna za poliranje kao ni njegov pričvršni kabl. Zablockirati ili odseći labave pričvršne kablove. Labavi pričvršni kablovi koji se obrću mogu da se zapletu u prste ili da se zakače za predmet koji se obrađuje.

#### Posebni saveti za bezbednost za rad sa upotrebom žičanih četki

- a) Potrebno je obratiti pažnju da čak i pri normalnoj upotrebi dolazi do gubitka delova žice sa četki. Zabranjeno je seći žice sa isušive velikim pritiskom. Delovi žice koji se nalaze u vazduhu mogu sa lakoćom da se probiju kroz tanku odeću i/ili kožu.
- b) Ukoliko se preporučuje upotreba zaštita, potrebno je izbegavati kontakt četke sa zaštitom. Prečni četki za tanjire i posude može se povećati usled sile pritiska i centrifugalne sile.

#### Dodatni saveti za bezbednost

- a) Za uređaje koji se koriste za pričvršćivanje kolutova sa otvorom sa navojem potrebno je proveriti da li dužina navoja odgovara dužini navoja vretena.
- b) Potrebno je osigurati predmet koji se obrađuje. Pričvršćivanje predmeta koji se obrađuje u stepu ili drugi pričvršni uređaj je bezbednije od držanja predmeta u rukama.
- c) Zabranjeno je dodirivati kolutove za brušenje i sečenje pre nego što se ohlade.
- d) U slučaju da se koristi prste koji se brzo montira, potrebno je uveriti se da unutrašnji prsten koji je namešten na vretenu poseduje gumeni prsten tipa o-ring i da taj prsten nije oštećen. Takođe je potrebno voditi računa da površina spoljašnjeg i unutrašnjeg prstena budu čiste.

- e) Prsten koji se brzo montira koristiti isključivo sa kolutovima za brušenje i sečenje. Koristiti isključivo neoštećene i tehnički ispravne prstenove.
- f) U slučaju pojave povremenog gubitka napona na mreži ili nakon vađenja utikača iz strujne utičnice sa tasterom u položaju „uključen“, pre ponovnog pokretanja potrebno je odblockirati starter i postaviti ga u položaj isključen.

#### PAŽNJA! Uređaj služi za rad unutar prostorija.

**Pored upotrebe bezbednosnih konstrukcija iz pribora, upotrebe sredstava za bezbednost i dodatnih sredstava za zaštitu, uvek postoji rizik od povreda tokom rada.**

#### Objašnjenja korišćenih piktograma.



1. Pažnja, pridržavajte se saveta za bezbednost
2. Pročitaj uputstvo za upotrebu, pridržavaj se upozorenja i saveta za bezbednost koja se tamo nalaze!
3. Koristiti sredstva za ličnu zaštitu (zaštitne naočari, zaštitu za sluh)
4. Koristiti zaštitne rukavice
5. Isključiti strujni kabl pre početka operacija korišćenja ili popravke.
6. Ne puštati decu u blizinu uređaja
7. Čuvati od uticaja kiše
8. Druga klasa bezbednosti

#### IZRADA I NAMENA

Ugaona brusilica je ručni elektrouređaj sa izolacijom II klase. Uređaj se puni preko jednofaznog motora, čija se brzina obrtaja reguliše uz pomoć zupčastog prenosioca. Može se koristiti i za brušenje i za sečenje. Elektrouređaj ovog tipa koristi se za uklanjanje velikog tipa naslaga sa metalnih površina, obradu površine spojnice, presecanja tankih cevi ili manjih metalnih elemenata i tsl. Prilikom upotrebe odgovarajuće alatke, ugaona brusilica može da se koristi ne samo za sečenje i brušenje, već i za čišćenje npr. rđe, premaza i tsl.

U širokoj je upotrebi u poslovima popravki, ali i konstrukcije, i ne samo vezano za rad sa metalima. Ugaona brusilica može takođe da se koristi za sečenje i brušenje građevinskih materijala npr. cigle, kaldrme, keramičkih pločica i tsl.



**Uređaj je namenjen isključivo za rad na suvo, ne služi za poliranje. Zabranjeno je koristiti elektrouređaj suprotno od njegove namene**



#### Nepravilna upotreba.

- **Ne treba obrađivati materijale koji sadrže azbest.** Azbest je kancerogen.
- **Ne obrađivati materijale čija je prašina lakozapaljiva ili eksplozivna.** Tokom rada sa elektrouređajem stvaraju se varnice koje mogu da zapale isparenja koja nastaju tokom rada.
- **Zabranjeno je koristiti ploče za sečenje.** Ploče za sečenje rade prednjom površinom i brušenje bočnom površinom takve ploče dovodi do njenog oštećenja a to može biti uzrok telesnih povreda operatera.

#### OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja, prikazane na grafičkim stranicama dole datog uputstva.

1. Taster za blokadu vretena
2. Starter
3. Dodatna drška
4. Zaštitna ploče
5. Spoljašnji prsten
6. Unutrašnji prsten

\* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.



## OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



PAŽNJA



UPOZORENJE



MONTIRANJE / SASTAVLJANJE



INFORMACIJA

## OPREMA I DODACI

- |                     |          |
|---------------------|----------|
| 1. Zaštita ploče    | - 1 kom. |
| 2. Specijalni ključ | - 1 kom. |
| 3. Dodatna drška    | - 1 kom. |

## PRIPREMA ZA RAD

### MONTAŽA DODATNE DRŠKE

Dodatna drška (3) postavlja se u jedan od otvora na glavici brusilice. Preporučuje se upotreba brusilice sa dodatnom drškom. Ukoliko se brusilica tokom rada drži sa obe ruke (koristeći dodatnu dršku) manji je rizik da će ruka doći u kontakt sa pločom koja se obrće ili sa četkom, a manji je i rizik od povrede prilikom trzaja.

### MONTAŽA I REGULACIJA ZAŠTITE PLOČE

Zaštita ploče štiti operatera od odlomaka, slučajnog kontakta sa radnom alatkom ili varnica. Ona uvek treba da bude montirana, sa dodatnim obraćanjem pažnje da se strana koja sakriva bude okrenuta ka operateru.

- Postaviti zaštitu ploče (4) tako da izbočina na prostenu zaštitu bude postavljena na otvor na kućištu prenosnika bušilice.
- Postaviti zaštitu ploče u odabrani položaj.
- Sigurno pričvrstiti pričvrstni navrtanj.

Demontaža i regulacija zaštite ploče obavlja se suprotnim redosledom u donosu na njenu montažu.

### PROMENA RADNIH ALATKI

Prilikom promene radnih alati potrebno je koristiti zaštitne rukavice.

Taster za blokadu vretena (1) služi isključivo za blokadu vretena brusilice prilikom montaže ili demontaže radnih alati. Zabranjeno je koristiti ga kao kočnicu kada se ploča obrće. U tom slučaju može doći do oštećenja brusilice ili povrede korisnika.

### MONTAŽE PLOČE

U slučaju ploča za brušenje ili sečenje, debljine ispod 3 mm, navrtanj spoljašnjeg prstena (5) treba naviti plosnatom površinom od strane ploče (slika B).

- Pritisnuti taster za blokadu vretena (1).
- Postaviti specijalni ključ (u priboru) na otvor spoljašnjeg prstena (5) (slika A).
- Okrenuti ključem – otpustiti i skinuti spoljašnji prsten (5).
- Postaviti ploču tako da stoji na površini unutrašnjeg prstena (6).
- Postaviti spoljašnji prsten (5) i lako pričvrstiti specijalnim ključem.

Demontaža ploče odvija se suprotnim redosledom u odnosu na njenu montažu. Prilikom montaže ploča treba da se pritisne na površinu unutrašnjeg prstena (6) i postavi centralno na njegovu osnovu.

### MONTAŽA RADNIH ALATKI SA NAVOJEM

- Pritisnuti taster za blokadu vretena (1).
- Demontirati prethodno montiranu radnu alatku - ukoliko je montirana.
- Pre montaže skinuti oba prstena – unutrašnji prsten (6) i spoljašnji prsten (5).
- Postaviti deo sa navojem radne alatke na vreteno i lako zavrtnuti.
- Demontaža radne alatke sa navojem obavlja se suprotnim redosledom u odnosu na njenu montažu.

### MONTAŽA UGAONE BRUSILICE NA STATIV ZA UGAONU BRUSILICU

Dozvoljena je upotreba ugaone brusilice na stativu za ugaonu brusilicu pod uslovom da se pravilno montira, u skladu sa instrukcijama za montažu proizvođača stativa.

## RAD / POSTAVKE

Pre upotrebe ugaone brusilice potrebno je proveriti stanje koluta. Ne koristiti okrnjene, puknute ili na drugi način oštećene kolutove.

Iskorišćenu ploču ili četku treba pre upotrebe zameniti novom. Nakon završetka posla brusilicu uvek treba isključiti i sačekati da se radna alatka u potpunosti zaustavi. Tek tada se brusilica može odložiti. Zabranjeno je kočiti kolut koji se obrće pritiskom na materijal koji se obrađuje.



- Zabranjeno je preopterećivati brusilicu. Masa elektrouređaja dalje dovoljan pritisak da bi se efikasno radilo sa alatkom. Preopterećenje i prekomerni pritisak mogu dovesti do opasnog pucanja radnih alati.
- Ukoliko brusilica padne tokom rada neophodno je proveriti i eventualno zameniti radne alatke ukoliko se utvrdi da se oštećene ili deformisane.
- Zabranjeno je udarati radnim alatkama o materijal koji se obrađuje.
- Treba izbegavati odbijanje ploče i guljenje materijala, posebno prilikom obrade uglova, oštih ivica i tsl. (to može dovesti do gubitka kontrole nad elektrouređajem i dovesti do trzaja).
- Zabranjeno je koristiti ploče namenjene za sečenje drveta sa testerom za drvo. Upotreba takvih ploča preti pojavom trzaja elektrouređaja, gubitkom kontrole nad njim i može dovesti do povreda tela operatera.

### UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE



Tokom pokretanja i rada sa brusilicom, treba je držati obema rukama.

- Pritisnuti zadnji deo startera (2).
- Pomeriti starter (2) napred - (u pravcu glavice) (slika C).
- Za korišćenje stalnog rada - pritisnuti prednji deo tastera startera.
- Starter će se automatski zablokirati u poziciji stalnog rada.
- Da se uređaj isključi - treba pritisnuti zadnji deo tastera startera (2).



Nakon uključivanja brusilice treba sačekati da kolut dostigne maksimalnu brzinu obrtanja pre nego što se počne sa radom. Za vreme obavljanja posla zabranjeno je koristiti starter, uključivati ili isključivati brusilicu. Starter brusilice može da se koristi samo kada je elektrouređaj udaljen od materijala koji se obrađuje.



Uređaj poseduje starter sa zaštitom od prekida, što znači da ukoliko dođe do trenutnog prekida napona struje ili ukoliko se priključuje na mrežu sa starterom u poziciji „uključen“ uređaj se neće pokrenuti. U tom slučaju potrebno je prebaciti starter u poziciju „isključen“ i ponovo pokrenuti uređaj.

### SEČENJE

- Sečenje pomoću ugaone brusilice može da se obavlja samo duž prave linije.
- Zabranjeno je seći materijal držeći ga u ruci.
- Dugačke elemente treba podupreti i obratiti pažnju da se tačke podupiranja nalaze u blizini linije sečenja i na kraju materijala. Materijal koji je stabilno postavljen neće imati tendenciju da se pomena prilikom sečenja.
- Mali elementi moraju biti pričvršćeni npr. stegom, ili stezaljakama, i tsl. Materijal treba da je pričvršćen tako da se mesto sečenja nalazi u blizini pričvrstnog elementa. To obezbeđuje veću preciznost sečenja.
- Zabranjeno je dopustiti da dođe do podrhtavanja ili udaranja ploče za sečenje jer će to oštetiti kvalitet sečenja i može dovesti do pucanja ploče za sečenje.
- Ne vršiti bočni pritisak na ploču za sečenje tokom sečenja.
- U zavisnosti od vrste materijala koji se seče koristiti adekvatnu ploču za sečenje.
- Prilikom sečenja materijala preporučuje se da pravac povlačenja bude u skladu sa pravcem obrtanja ploče za sečenje.



- Dubina sečenja zavisi od prečnika ploče (slika G).
- Treba koristiti samo one ploče sa sečenjem sa nominalnim prečnikom, ne većim od preporučenog za dati model brusilice.
- Za duboka sečenja (npr. profili, kaldrma, cigle i tsl.) zanranjeno je dozvoliti da dođe do kontakta između pričvrstnih prstenova i materijala koji se obrađuje



Ploče za sečenje tokom rada dostižu visoke temperature – zabranjeno je dodirivati ih nezaštićenim delovima tela pre nego što se ohlade.

### BRUŠENJE



Prilikom poslova brušenja mogu se koristiti npr. kolutovi za brušenje, nazubljeni kolutovi, kolutovi sa brusionim platnom, žičane četke, elastične ploče za šmirgl-papir, i tsl. Svaka vrsta ploče kao i materijala koji se obrađuje zahteva odgovarajuću tehniku rada i upotrebu odgovarajućih sredstava zaštite.



Za brušenje je zabranjeno koristiti ploče za sečenje.



**Brusione ploče namenjene su za uklanjanje materijala ivicom ploče.**

- Zabranjeno je brusiti bočnom površinom ploče. Optimalni ugao rada za ovaj tip ploče iznosi 30° (slika H).
- Poslovi brušenja mogu da se obavljaju samo sa brusionim pločama koje odgovaraju datoj vrsti materijala.



**U slučaju rada sa nazubljenim kolutovima, kolutovima sa brusionim vlaknom i elastičnim pločama za šmirgl-papir, treba obratiti pažnju na odgovarajući ugao pritiska (slika I).**

- Zabranjeno je brusiti celom površinom ploče.
- Ploče ovog tipa koriste se za obradu ravnih površina.



**Žičane četke namenjene su uglavnom za čišćenje profila i teško dostupnih mesta. Uz pomoć njih može da se čisti površina materijala npr. uklanjati rđa, premaz i tsl. (slika K).**



**Treba koristiti samo takve radne alatke čija je dozvoljena brzina obrtaja viša ili jednaka maksimalnoj brzini ugaone brusilice bez opterećenja.**

## KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



**Pre pristupanju bilo kakvim operacijama vezanim za instalaciju, podešavanja, popravku ili rukovanje, potrebno je isključiti utikač strujnog kablja iz strujne utičnice.**

### **ČUVANJE I ODRŽAVANJE**

- Preporučuje se čišćenje uređaja neposredno nakon svake upotrebe.
- Za čišćenje ne treba koristiti vodu ni druge tečnosti.
- Uređaj treba čistiti uz pomoć suvog parčeta tkanine ili prodati kompresovanim vazduhom, niskog pritiska.
- Ne koristiti bilo kakva sredstva za čišćenje kao ni razređivače, jer oni mogu oštetiti delove napravljenje od plastičnih masa.
- Potrebno je redovno čistiti ventilacione otvore na kućištu motora, kako ne bi došlo do pregrevanja uređaja.
- U slučaju oštećenja strujnog kablja, treba ga promeniti kablom koji je istih parametara. Tu operaciju treba poveriti kvalifikovanoj osobi ili predati uređaj na servis.
- U slučaju pojave prekomernog varničenja na motoru, preporučuje se da kvalifikovana osoba proveri stanje ugljenih četki motora.
- Uređaj uvek treba čuvati na svom mestu, nedostupnom za decu.

### **PROMENA UGLJENIH ČETKI**



**Iskorišćene (kraće od 5 mm), spaljene ili napukle ugljene četke motora potrebno je odmah zameniti. Uvek se menjaju obe četke istovremeno.**

**Operaciju promene ugljenih četki treba poveriti isključivo kvalifikovanoj osobi, koristeći originalne delove.**



Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

### **NOMINALNI PODACI**

| Ugaona brusilica         |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| Parametar                | Vrednost                |
| Napon struje             | 230 V AC                |
| Frekvencija napona       | 50 Hz                   |
| Nominalna snaga          | 500 W                   |
| Ocenjena brzina obrtaja  | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Max prečnik ploče        | 115 mm                  |
| Unutrašnji prečnik ploče | 22,2 mm                 |
| Navoj vretena            | M14                     |
| Klasa bezbednosti        | II                      |
| Masa                     | 1,64 kg                 |
| Godina proizvodnje       | 2021                    |

### **PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE**



#### **Informacije na temu buke i vibracije**

Nivo emitovane buke, poput nivoa emitovanog akustičnog pritiska  $Lp_A$  ili nivo akustične snage  $Lw_A$  i merna nesigurnost  $K$ , date su dole uz uputstvu u skladu sa normom EN 60745.

Izmerena vrednost podrhtavanja (vrednost ubrzanja)  $a_h$  i merna nesigurnost  $K$  označene su u skladu sa normom EN 60745, i date niže.

Nivo podrhtavanja koji je dat u uputstvu izmeren je prema odredbama norme EN 60745 merne procedure i može da se koristi za upoređivanja elektrouređaja. Takođe može da se koristi za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama.

Dati nivo podrhtavanja je reprezentativan za osnovnu upotrebu elektrouređaja. Ukoliko se elektrouređaj koristi u druge svrhe ili sa drugim radnim alatima, takođe ako nije pravilno skladišten, nivo podrhtavanja može da se promeni. Gore dati uzroci mogu dovesti do povećanja izloženosti vibracijama tokom celog vremena rada.

Kako bi se precizno procenila izloženost vibracijama potrebno je uzeti u obzir periode kada je elektrouređaj isključen i kada je uključen ali se ne koristi za rad. Na taj način potpuna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom. Potrebno je uvesti dodatne mere bezbednosti u cilju zaštite korisnika od efekata vibracija, poput: održavanje elektrouređaja i radnih alatki, obezbeđivanje odgovarajuće temperature ruku, organizacije posla.

Nivo akustičnog pritiska:  $Lp_A = 85,97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

Nivo akustične snage:  $Lw_A = 96,97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

Izmerena vrednost brzine podrhtavanja:  $a_h = 7,319$  m/s<sup>2</sup>  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## ZAŠTITA SREDINE



Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osjetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

\* Zadržava se pravo unošenja izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“) u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex -u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex -a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građanska tako i sudsku.

**ΓΩΝΙΑΚΟ ΤΡΙΒΕΙΟ**  
**51G053**

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΧΕΙΡΟΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Υποδείξεις των μέτρων ασφαλείας που αφορούν στη λείανση, τη λείανση με γυαλόχαρτο, την εξομάλυνση με συρματοβούρτσες και στην κοπή με εργαλεία κοπής και λείανσης

- a) Το παρόν ηλεκτρικό μηχάνημα χειρός προορίζεται για χρήση ως κανονικός λειαντήρας, λειαντήρας με γυαλόχαρτο, λειαντήρας για την εξομάλυνση με συρματοβούρτσες καθώς και ως μηχανήμα κοπής. Λάβετε γνώση όλων των προειδοποιήσεων ασφαλείας, των οδηγιών, των εικόνων και των τεχνικών χαρακτηριστικών που παρέχονται μαζί με το παρόν ηλεκτρικό μηχάνημα χειρός. Μη τήρηση όλων των οδηγιών που ακολουθούν μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) Αυτό το μηχάνημα χειρός δεν είναι κατάλληλο για εργασίες στίλβωσης. Η χρήση του μηχανήματος χειρός για εργασίες για τις οποίες αυτό δεν προορίζεται μπορεί να δημιουργήσει κινδύνους και να προκαλέσει τραυματισμούς.
- c) Μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία εργασίας και άλλο βοηθητικό εξοπλισμό τα οποία δεν έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το παρόν μηχάνημα και δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή του μηχανήματος. Η καθ' αυτή δυνατότητα τοποθέτησής τους στο παρόν μηχάνημα χειρός δεν αποτελεί εγγύηση της ασφαλούς λειτουργίας του.
- d) Η ονομαστική συχνότητα περιστροφής του εργαλείου εργασίας δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη της μέγιστης συχνότητας περιστροφής η οποία αναγράφεται στη σήμανση του ηλεκτροκίνητου μηχανήματος χειρός. Κατά την εργασία με το εργαλείο εργασίας το οποίο περιστρέφεται γρηγορότερα από την ονομαστική συχνότητα περιστροφής του, ενδέχεται να έλθει η θραύση του και η εκτίναξη των θραυσμάτων.
- e) Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εργασίας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις ονομαστικές διαστάσεις του εν λόγω ηλεκτρικού μηχανήματος χειρός. Δυσανάλογα σε μέγεθος εργαλεία εργασίας δεν μπορούν να προφυλαχθούν επαρκώς και ενδέχεται να προκαλέσουν την απώλεια ελέγχου του μηχανήματος κατά τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.
- f) Το εργαλείο εργασίας με τον σπειρωτό δακτύλιο θα πρέπει να ταιριάζει με το σπείρωμα της ατράκτου. Τα εργαλεία εργασίας που τοποθετούνται με τη βοήθεια φλαντζών πρέπει να αντιστοιχούν στη διάμετρο της φλάντζας. Τα εργαλεία εργασίας με την οπή τοποθέτησης που δεν αντιστοιχεί στα μέσα στερέωσής του ηλεκτροκίνητου μηχανήματος χειρός θα είναι ανόμορφα, θα προκαλούν αυξημένους κραδασμούς και ενδέχεται να προκαλέσουν την απώλεια ελέγχου του μηχανήματος κατά τη λειτουργία του.
- g) Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο εργασίας που έχει βλάβη. Πριν από την κάθε χρήση πραγματοποιήστε τον οπτικό έλεγχο του εργαλείου εργασίας, π.χ. ελέγξτε τους τροχούς λείανσης για τυχόν αυλακώσεις και ρωγμές, τους κυρτούς δίσκους λείανσης για τυχόν ρωγμές, θραύση ή υπερβολική φθορά, και τις συρματοβούρτσες για τυχόν μη στερεωμένα ή οπασμένα σύρματα. Σε περίπτωση πτώσης του ηλεκτροκίνητου μηχανήματος χειρός ή του εργαλείου εργασίας, πρέπει να το ελέγξετε οπτικά για τυχόν βλάβες ή να το αντικαταστήσετε με ένα ακέραιο εργαλείο εργασίας. Κατόπιν ελέγχου και τοποθέτησης του εργαλείου εργασίας, ο χειριστής και όλα τα γύρω άτομα πρέπει να λάβουν θέση εκτός του επιπέδου περιστροφής του εργαλείου εργασίας. Κατόπιν ενεργοποιήστε το μηχάνημα χειρός, ώστε να λειτουργήσει με τη μέγιστη συχνότητα περιστροφής άνευ φορτίου για 1 λεπτό. Στις περισσότερες περιπτώσεις, κατά τον χρόνο ελέγχου γίνεται η θραύση του εργαλείου εργασίας που έχει βλάβη.
- h) Να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Ανάλογα με την εκτελούμενη εργασία, να χρησιμοποιείτε ασπίδα προσώπου και

προστατευτικά γυαλιά, κλειστά ή ανοικτά. Να χρησιμοποιείτε, εάν χρειαστεί, προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη, μέσα προστασίας των οργάνων ακοής, γάντια και προστατευτική ποδιά ή οποία είναι κατάλληλη ώστε να συγκρατήσει μικρά αποσπαστικά σωματίδια και σωματίδια του προς επεξεργασία υλικού. Μέσα προστασίας των οφθαλμών θα πρέπει να προστατεύουν από τυχόν εκτινασόμενα σωματίδια που δημιουργούνται κατά την εκτέλεση διάφορων εργασιών με το εργαλείο. Αναπνευστικές μάσκες και μάσκες προστασίας από τη σκόνη πρέπει να φιλτράρουν τον αέρα και να συγκρατούν τα σωματίδια που δημιουργούνται κατά την εκτέλεση διάφορων εργασιών με το εργαλείο. Παραταταμένη έκθεση σε υψηλής στάθμης θόρυβο ενδέχεται να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.

- i) Μην επιτρέπετε στους μη έχοντες εργασία να πλησιάζουν το πεδίο εργασίας. Οιαδήποτε άτομα που εισέρχονται στο πεδίο εργασίας πρέπει να χρησιμοποιούν μέσα ατομικής προστασίας. Τμήματα του υπό επεξεργασία αντικείμενου ή του εργαλείου εργασίας που έχει βλάβη ενδέχεται να εκτινασθούν και να προκαλούν σωματικές βλάβες σε αμέσως πλησιέστερα του μέρους εκτέλεσης εργασιών σημεία.
- j) Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο χειρός μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν υπάρχει ο κίνδυνος το εργαλείο να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς. Κατά την επαφή με το υπό τάση καλώδιο, τα ανοικτά μεταλλικά μέρη του μηχανήματος χειρός ενδέχεται να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- k) Τοποθετήστε το καλώδιο σε οριζιάντη απόσταση από το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας. Σε περίπτωση απώλειας του ελέγχου του μηχανήματος, το καλώδιο ενδέχεται να υποστεί βλάβη ή να σφηνωθεί, γεγονός το οποίο θα οδηγήσει στο ότι ο καρπός ή το χέρι θα παρασυρθεί στο πεδίο του περιστρεφόμενου εργαλείου εργασίας.
- l) Μην αφήνετε ποτέ το μηχάνημα χειρός στην άκρη προτού το εργαλείο εργασίας πάψει εντελώς να κινείται. Το εργαλείο εργασίας, όταν περιστρέφεται, ενδέχεται να πιαστεί στην επιφάνεια και να αποσπάσει το ηλεκτροκίνητο μηχάνημα χειρός από τα χέρια σας.
- m) Απαγορεύεται να ενεργοποιείτε το ηλεκτροκίνητο μηχάνημα χειρός κατά τη μεταφορά του. Ακούσια επαφή με το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας ενδέχεται να παρασυρθεί τα ρούχα και να σας τραυματίσει.
- n) Πρέπει να καθαρίζετε τακτικά τις οπές αερισμού του μηχανήματος χειρός. Ο ανεμιστήρας του ηλεκτρικού κινητήρα αναρροφά σκόνη μέσα στο περίβλημα, και η υπερβολική συσσώρευση μεταλλικής σκόνης ενδέχεται να δημιουργήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- o) Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του ηλεκτροκίνητου μηχανήματος χειρός πλησίον εύφλεκτων υλικών. Τα υλικά αυτά δύναται να αναφλεγθούν από τις σπινές.
- p) Μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία εργασίας τα οποία απαιτούν εφαρμογή ψυκτικών υγρών. Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

**Αναπήδηση και σχετικές προειδοποιήσεις**

Η αναπήδηση είναι η αντίδραση του μηχανήματος σε αιφνίδιο κόλλημα ή σφηνώμα του περιστρεφόμενου τροχού λείανσης, κυρτού δίσκου λείανσης, συρματοβούρτσας ή άλλου εργαλείου εργασίας. Το σφηνώμα προκαλεί απότομη ακινητοποίηση του περιστρεφόμενου εργαλείου εργασίας, γεγονός το οποίο γίνεται η αιτία δημιουργίας της δύναμης οπισθοδρόμησης που επιδρά στο μηχάνημα χειρός, και η οποία η δύναμη έχει την αντίθετη κατεύθυνση από αυτή της περιστροφής του εργαλείου εργασίας και καταβάλλεται στο σημείο του σφηνώματος. Εάν π.χ. ο τροχός λείανσης σφηνωθεί στο υπό επεξεργασία αντικείμενο, με την ακμή του να έχει εισχωρήσει στην επιφάνεια του υλικού, τότε θα πιέζεται εκτός του υλικού ή θα εκτινασθεί. Ο τροχός ενδέχεται να αναπηδήσει προς ή από τον χειριστή, ανάλογα με την κατεύθυνση της κίνησης του εργαλείου εργασίας στο σημείο του σφηνώματος. Παράλληλα ενδέχεται να συμβεί η θραύση των τροχών λείανσης. Η αναπήδηση είναι το αποτέλεσμα λανθασμένου χειρισμού του μηχανήματος χειρός ή/και λανθασμένης σειράς ή συνθηκών εργασίας. Μπορείτε να αποφύγετε την αναπήδηση εφαρμόζοντας τα παρακάτω προληπτικά μέτρα.

- a) Κρατάτε πολύ καλά το μηχάνημα χειρός. Το σώμα και τα χέρια σας πρέπει να βρίσκονται σε κατάσταση ετοιμότητας να καταστείτε τη δύναμη οπισθοδρόμησης που δημιουργείται κατά την αναπήδηση, οιαδήποτε στιγμή. Χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε την επιπρόσθετη χειρολαβή, εάν προβλέπεται, διότι αυτά θα συμβάλει στην ετοιμότητά σας να αντισταθμίσετε γρήγορα τη δύναμη

οπισθοδρόμησης ή τη ροπή αντίδρασης κατά την εκκίνηση. Με την τήρηση των προληπτικών μέτρων, ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τη ροπή αντίδρασης ή τη δύναμη οπισθοδρόμησης κατά την αναπήδηση.

- b) Ποτέ μην πλησιάζετε το χέρι σας στο εργαλείο εργασίας που περιστρέφεται. Υπάρχει η πιθανότητα της αναπήδησης του εργαλείου εργασίας προς το χέρι.
- c) Πρέπει να διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από το πεδίο εκτίναξης του μηχανήματος χειρός κατά τυχόν αναπήδηση. Κατά την αναπήδηση το εργαλείο εργασίας εκτινάσσεται στην αντίθετη κατεύθυνση από αυτή της περιστροφής του δίσκου κοπής στο σημείο του σφηνώματος.
- d) Να είσαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την εργασία σε γωνίες, μυτερές ακμές κ.λπ. Να αποφεύγετε συγκρούσεις και κόλλημα του εργαλείου εργασίας. Γωνίες, μυτερές ακμές και συγκρούσεις του εργαλείου εργασίας ενδέχεται να προκαλέσουν κόλλημα του εργαλείου εργασίας και την απώλεια ελέγχου ή την αναπήδηση.
- e) Μην τοποθετείτε αλυσίδες κοπής ξύλου ή τροχούς κοπής. Τέτοια εργαλεία εργασίας δύναται να προκαλέσουν συχνές αναπήδησεις και την απώλεια του ελέγχου του μηχανήματος.

## Επιπρόσθετες υποδείξεις των μέτρων ασφαλείας για εργασίες λείανσης και κοπής

- a) Να χρησιμοποιείτε μόνο εκείνους τους τύπους των τροχών οι οποίοι συνιστώνται για το εν λόγω μηχάνημα χειρός, όπως και τον ειδικό προφυλακτήρα ο οποίος είναι σχεδιασμένος για τον επιλεγμένο τύπου τροχό. Οι τροχοί που είναι ακατάλληλοι για το μηχάνημα χειρός δεν μπορούν να προφυλάσσονται επαρκώς και δεν είναι ασφαλείς.
- b) Κυριοί τροχοί λείανσης πρέπει να τοποθετούνται με τέτοιο τρόπο, ώστε κανένα σημείο τους να μην εξέχει από τον προφυλακτήρα. Εάν ο τροχός λείανσης είναι τοποθετημένος με μη επαγγελματικό τρόπο και εξέχει από τον προφυλακτήρα, δεν είναι δυνατό να εξασφαλιστεί ο ικανοποιητικός βαθμός προστασίας.
- c) Ο προφυλακτήρας πρέπει να είναι καλά στερεωμένος επί του μηχανήματος χειρός και πρέπει να εξασφαλίζει τη μέγιστη ασφάλεια, ούτως ώστε το ανοικτό σημείο του τροχού από την πλευρά του χειριστή να είναι όσο το δυνατό μικρότερο. Ο προφυλακτήρας εξασφαλίζει την προστασία του χειριστή από τυχόν θραύσματα του τροχού σε περίπτωση θραύσης του, από τυχαία επαφή με τον τροχό και από τους σπινθηρισμούς, οι οποίοι ενδέχεται να ανάνησουν τα ρούχα.
- d) Οι τροχοί λείανσης και κοπής θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις εργασίες για τις οποίες συνιστώνται. Π.χ. δεν πρέπει να πραγματοποιείται λείανση με την πλαϊνή πλευρά του τροχού κοπής. Τροχοί κοπής δεν είναι σχεδιασμένοι για την αφαίρεση υλικού με την ακμή τους. Εγκάρσιες δυνάμεις ασκούμενες στους δίσκους αυτούς ενδέχεται να καταστρέψουν τον δίσκο.

- e) Κατά την εκτέλεση εργασιών με τους δίσκους κοπής πάντα χρησιμοποιείτε ακεραίες φλάντζες που έχουν κατάλληλο μέγεθος και σχήμα. Κατάλληλες για έναν τροχό λείανσης ή κοπής φλάντζες χρησιμοποιούν ως αξιόπιστο στρίγγιμά του, γεγονός το οποίο μειώνει την πιθανότητα καταστροφής του τροχού. Οι φλάντζες για τους τροχούς κοπής μπορεί να διαφέρουν από αυτές για τους τροχούς λείανσης.
- f) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους τροχούς μηχανημάτων χειρός τα οποία είναι σχεδιασμένα για μεγαλύτερες διαμέτρους τροχούς. Ο τροχός που είναι σχεδιασμένος για το μηχάνημα χειρός με μεγαλύτερη διάμετρο του εργαλείου εργασίας δεν είναι κατάλληλος για το μηχάνημα χειρός το οποίο προορίζεται για μεγαλύτερες συχνότητες περιστροφής και μικρότερες διαμέτρους των τροχών, συνεπώς μπορεί να προκληθεί η καταστροφή του.

## Επιπρόσθετες υποδείξεις των μέτρων ασφαλείας για εργασίες κοπής

- a) Μην πιέζετε υπερβολικά τον τροχό κοπής μέσα στο υλικό και μην ασκείτε υπερβολική δύναμη ώθησης επάνω του. Μην πραγματοποιείτε ανεπιτήρητα βαθιές κοπές. Κατά την άσκηση υπερβολικής δύναμης ώθησης, αυξάνεται το φορτίο και η πιθανότητα στρέψης ή σφηνώματος του τροχού μέσα στην εγκοπή, καθώς επίσης αυξάνεται η πιθανότητα αναπήδησης ή θραύσης του τροχού.
- b) Μην παίρνετε θέση ακριβώς μπροστά ή πίσω από τον τροχό που περιστρέφεται. Όταν, κατά τη λειτουργία του, ο τροχός περιστρέφεται στην κατεύθυνση αντίθετη με εσάς, η πιθανή αναπήδηση ενδέχεται να εκτινάξει το μηχάνημα χειρός μαζί με τον περιστρεφόμενο τροχό επάνω σας.
- c) Σε περίπτωση σφηνώματος ή απότομης διακοπής της λειτουργίας, πρέπει να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα χειρός και να το

κρατήσετε στα χέρια σας ώπου ο τροχός ακινητοποιηθεί τελείως. Προς αποφυγή πιθανής αναπήδησης, μην προσπαθείτε να ανασύρετε τον τροχό από την τομή στο επεξεργαζόμενο υλικό για όσο αυτός περιστρέφεται. Για να εξαλείψετε την αιτία του σφηνώματος του τροχού, πρέπει να εξετάσετε την περίπτωση και να λάβετε τα αντίστοιχα μέτρα.

- d) Απαγορεύεται η ενεργοποίηση εκ νέου του μηχανήματος χειρός, εάν ο δίσκος κοπής βρίσκεται μέσα στην προηγουμένως δημιουργηθείσα εγκοπή. Αναμένετε έως ότου ο τροχός αποκτήσει την πλήρη συχνότητα περιστροφής και κατόπιν εισαχτεί του προσεκτικά μέσα στην εγκοπή. Κατά την επόμενη εκκίνηση του μηχανήματος χειρός, με τον τροχό κοπής μέσα στην εγκοπή, υπάρχει η πιθανότητα σφηνώματος του τροχού κοπής ή αναπήδησης.
- e) Εξασφαλίστε οι πλάκες ή οιαδηποτε μεγάλο μήκος αντικείμενα επεξεργασίας να έχουν γερά στηρίγματα, ώστε να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος σφηνώματος του τροχού και αναπήδησης του μηχανήματος. Τα υπό επεξεργασία αντικείμενα μεγάλων διαστάσεων έχουν την τάση να λυγίζουν υπό το ίδιο τους το βάρος. Είναι απαραίτητο να τοποθετείτε στηρίγματα κάτω από το αντικείμενο επεξεργασίας, δίπλα στη γραμμή κοπής και από τις δύο πλευρές του τροχού και στα άκρα του αντικείμενου επεξεργασίας.
- f) Να είσαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση του εργαλείου σε εσοχές του τοίχου και άλλα σκίερτα σημεία. Ο δίσκος κοπής ενδέχεται να κόψει κατόπιν διείσδυσης σωλήνες αερίου ή νερού, ηλεκτρική συνδεσμολογία ή άλλα αντικείμενα τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν την αναπήδηση του μηχανήματος.

## Επιπρόσθετες υποδείξεις των μέτρων ασφαλείας για εργασία με φύλλο λείανσης

- a) Μην εφαρμόζετε το φύλλο λείανσης υπερβολικά μεγάλων διαστάσεων. Όταν επιλέγετε φύλλο λείανσης, ακολουθήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή. Το φύλλο λείανσης το οποίο εξέχει από το περιγράμμα του τροχού λείανσης δύναται να γίνει αιτία τραυματισμού, να προκαλέσει σφηνάμα, σχίσμο του φύλλου λείανσης και αναπήδηση του μηχανήματος.

## Ειδικές υποδείξεις των μέτρων ασφαλείας για εργασίες στίλβωσης

- a) Μην αφήνετε οιοδήποτε μη στερεωμένο τμήμα του τροχού στίλβωσης ή του σπάγκου στερέωσης του να περιστρέφονται ανεμπίδιστα. Να σκεπάζετε ή να κοντύνετε οιοσδήποτε σπάγκους στερέωσης που δεν είναι στερεωμένοι. Οι μη στερεωμένοι σπάγκοι στερέωσης που περιστρέφονται ενδέχεται να παρασούρουν τα δακτύλιά σας ή να σφηνωθούν στο υπό επεξεργασία αντικείμενο.

## Ειδικές υποδείξεις των μέτρων ασφαλείας για εργασίες καθαρισμού με σφουμάκβούρα

- a) Να έχετε υπόψη σας ότι η απώλεια των σφινμάτων παρατηρείται ακόμη και κατά την κανονική χρήση των σφουμάκβουρτσων. Μην παραπιέζετε τα σύρματα ασκώντας υπερβολική πίεση στη βούρτα. Τα τμήματα του σύρματος που εκτινάσσονται διεισδύουν εύκολα μέσα σε λεπτά ρούχα ή/και το δέρμα.
- b) Εάν για τις εργασίες εξομάλυνσης ανωμαλιών εμφανίσεις συνιστάται η εφαρμογή του προφυλακτήρα, προσέχετε ο προφυλακτήρας να μην παρεμποδίζει την ποτηροειδή ή δισκοειδή βούρτα. Η ποτηροειδής ή δισκοειδής βούρτα μπορεί να αυξάνεται σε διάμετρο υπό την επίδραση της δύναμης της πίεσης που ασκείται επάνω της στην υπό επεξεργασία επιφάνεια και των κεντρόφυγων δυνάμεων.

## Επιπρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

- a) Όσον αφορά σε εξαρτήματα προσαρμογής τα οποία είναι σχεδιασμένα για τη στερέωση των τροχών λείανσης με σπειρωτή οπή, βεβαιωθείτε ότι το μήκος του σπειρώματος του τροχού λείανσης αντιστοιχεί στο μήκος του σπειρώματος της τράκτου.
- b) Το προς επεξεργασία αντικείμενο θα πρέπει να στερεωθεί με τον κατάλληλο τρόπο. Θα είναι πιο ασφαλές να στερεώσετε το προς επεξεργασία αντικείμενο σε έναν ειδικό προσαρμογέα ή μέγνη παρά να το κρατάτε με το χέρι.
- c) Μην ακουμπάτε τα ανατλακτικά λείανσης, έως ότου να ψυχθούν.
- d) Σε περίπτωση χρήσης της φλάντζας ταχείας αποσύνδεσης, βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική φλάντζα είναι τοποθετημένη με τον ελαστικό δακτύλιο στεγανοποίησης τύπου ο-ring και ότι ο δακτύλιος αυτός δεν έχει βλάβες. Επιπλέον, πρέπει να φροντίσετε ώστε η επιφάνεια της εσωτερικής φλάντζας όπως και η επιφάνεια της εξωτερικής φλάντζας ταχείας αποσύνδεσης να είναι καθαρή.
- e) Η φλάντζα ταχείας αποσύνδεσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τροχούς λείανσης και κοπής. Να χρησιμοποιείτε τις φλάντζες που δεν έχουν βλάβες και λειτουργούν σωστά.

f) Σε περίπτωση σύντομων διακοπών τάσης στο ηλεκτρικό δίκτυο ή εάν τυχόν το φως αφαιρεθεί από την πρίζα με ενεργοποιημένο τον διακόπτη, προτού ενεργοποιηθεί το εργαλείο την επόμενη φορά ξεκλειδώστε τον διακόπτη και μετακινήστε τον στη θέση απενεργοποίησης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το ηλεκτρικό μηχάνημα χειρός προορίζεται για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά την ασφαλή κατασκευή, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει ένας εναπομένον κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία του εργαλείου.

Επεξήγηση των εικονογραμμάτων



1. Προσοχή! Να τηρείτε τα μέτρα προφύλαξης.
2. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, τηρείτε τις συστάσεις και κανόνες ασφαλείας που ορίζονται σ' αυτές!
3. Να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας (προστατευτικά γυαλιά, υγροασπίδες)
4. Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
5. Αποσυνδέστε το καλώδιο παροχής ρεύματος προτού προβείτε στις εργασίες επισκευής και ρύθμισης.
6. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να ακουμπουν το ηλεκτρικό εργαλείο.
7. Προστατέψτε από τη βροχή και την υγρασία.
8. Το ηλεκτρικό εργαλείο με την κλάση προστασίας II.

### ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το γωνιακό τριβείο είναι ηλεκτρικό εργαλείο χειρός με τον μονωτήρα με κλάση ασφαλείας II. Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με τον μονοφασικό κινητήρα μετάλλωσης, η ταχύτητα περιστροφής του οποίου ρυθμίζεται με γωνιακό οδοντωτό γρανάτζι. Το τριβείο είναι σχεδιασμένο τόσο για λείανση, όσο και για κοπή. Το ηλεκτρικό εργαλείο του παρόντος τύπου έχει σχεδιαστεί για αφαίρεση οιωδήπιτες ανωμαλιών από την επιφάνεια μεταλλικών αντικειμένων, εξομάλυνση ραφών συγκόλλησης, κοπή σωλήνων με λεπτά τοιχώματα καθώς και μικρών μεταλλικών αντικειμένων κλπ. Με τη χρήση ειδικών εργαλείων εργασίας, το γωνιακό τριβείο δύναται να χρησιμοποιηθεί όχι μόνο για λείανση και κοπή αλλά επίσης π.χ. για αφαίρεση σκουριάς, παλιών χρωμάτων και βερνικιών κ.λπ. Ο τομέας εφαρμογής του γωνιακού τριβείου: κάθε κατασκευαστική και επισκευαστική εργασία που δεν οχετίζονται απαραίτητα με την επεξεργασία μετάλλων. Το γωνιακό τριβείο δύναται να χρησιμοποιηθεί για την κοπή και τη λείανση οικοδομικών υλικών, π.χ. τούβλων, πλακών πεζοδρομίου, κεραμικών πλακιδίων κ.λπ.

**!** Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σχεδιασμένο μόνο για ξηρή επεξεργασία. Δεν είναι σχεδιασμένο για στίλβωση.

Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πέραν του σκοπού κατασκευής του.

- !** Ακατάλληλη χρήση.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το εργαλείο για την επεξεργασία υλικών που περιέχουν ασβέστη. *Ο ασβέστης είναι καρκινογόνος υλικό.*
  - Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το εργαλείο για την επεξεργασία υλικών που δημιουργούν εύφλεκτη ή εκρηκτική σκόνη. *Κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργούνται σπινθηρισμοί, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη των παραγόμενων αναθυμιάσεων.*
  - Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής για λειαντικές εργασίες. *Ως επιφάνεια εργασίας του δίσκου κοπής χρησιμεύει η πρόσθα επιφάνειά του, γι' αυτό η λείανση με την πλάινη πλευρά του δίσκου εγκυμονεί τον κίνδυνο βλάβης του, με αποτέλεσμα να προκληθούν σωματικές βλάβες στον χειριστή.*

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

Η παρακάτω αριθμηση αφορά εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Κομπι κλειδώματος της ατράκτου
2. Διακόπτης
3. Επιπρόσθετη χειρολαβή
4. Προφυλακτήρας του τροχού
5. Εξωτερική φλάντζα
6. Εσωτερική φλάντζα

\* Το εργαλείο που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

- ΠΡΟΣΟΧΗ
- ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
- ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΡΥΘΜΙΣΗ
- ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

### ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

1. Προφυλακτήρας τροχού - 1 τμχ
2. Ειδικό κλειδί - 1 τμχ
3. Επιπρόσθετη χειρολαβή - 1 τμχ

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΗΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ

**i** Η επιπρόσθετη χειρολαβή (3) στερεώνεται σε μία από τις οπές στην κεφαλή του τριβείου. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το εργαλείο με τοποθετημένη την επιπρόσθετη χειρολαβή. Κρατώντας το εργαλείο με τα δύο χέρια (με χρήση της επιπρόσθετης χειρολαβής), μπορείτε να αποφύγετε τυχαιά επαφή του χεριού με τον περιστρεφόμενο δίσκο ή τη συρματοβούρτσα καθώς και να αποφύγετε τραυματισμό σε περίπτωση αναπήδησης του τριβείου.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ

**!** Ο προφυλακτήρας του τροχού προστατεύει τον χειριστή από θραύσματα, ανεπιθύμητη επαφή με το εργαλείο εργασίας ή από τους σπινθηρισμούς. Πρέπει πάντοτε να τοποθετείτε τον προφυλακτήρα με τέτοιο τρόπο, ούτως ώστε το μέρος του που καλύπτει τον τροχό να βρίσκεται από την πλευρά του χειριστή.

- Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα (4) με τέτοιο τρόπο, ούτως ώστε η προεξοχή του διαφράγματος του προφυλακτήρα να συμπίπτει με την πύχωση στο σωμα του γραναζιού του τριβείου.
- Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα στην επιλεγμένη θέση.
- Σφίξτε καλά τη βίδα συγκράτησης.

**i** Αποσυρμολόγηση και ρύθμιση του προφυλακτήρα του δίσκου πραγματοποιείται κατά την αντίστροφη από την τοποθέτησή του σειρά.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

**!** Κατά την αντικατάσταση των εργαλείων εργασίας, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.

**!** Το κομπι κλειδώματος της ατράκτου (1) χρησιμεύει αποκλειστικά για το κλειδίωμα της ατράκτου του τριβείου κατ' τη διάρκεια τοποθέτησης ή αφαίρεσης των εργαλείων εργασίας. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το κομπι κλειδώματος της ατράκτου ως κομπι ακινητοποίησης του περιστρεφόμενου δίσκου. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη του τριβείου ή σωματικές βλάβες του χειριστή.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΧΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

**!** Όσον αφορά τους τροχούς λείανσης ή κοπής πάχους μικρότερου των 3 χλστ, θα πρέπει να τοποθετήσετε τον παράκκυλο της εξωτερικής φλάντζας (5) με την επίπεδη επιφάνεια προς τον τροχό (ΕΙΚ. Β).

- Πιέστε το κομπι κλειδώματος της ατράκτου (1).
- Εισάγετε το ειδικό κλειδί (περιλαμβάνεται στη συσκευασία του τριβείου) στις οπές της εξωτερικής φλάντζας (5) (ΕΙΚ. Α).
- Στρέψτε το κλειδί, χαλαρώνοντας την εξωτερική φλάντζα (5), και αφαιρέστε την.
- Τοποθετήστε τον τροχό με τέτοιο τρόπο ώστε να εφαρμόζεται σφικτά στην επιφάνεια της εσωτερικής φλάντζας (6).



- Τοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα (5) και σφίξτε ελαφρώς με το ειδικό κλειδί.

**i** Αποσυναρμολόγηση των τροχών πραγματοποιείται κατά την αντίστροφη από την τοποθέτησή τους σειρά. Κατά την τοποθέτησή του, ο τροχός πρέπει να εφαρμόζεται σφικτά στην επιφάνεια της εξωτερικής φλάντζας (6) και να βρίσκεται στο κέντρο του τροφωμάτός της.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕ ΣΠΕΙΡΩΤΕΣ ΟΠΕΣ

- Πιέστε το κουμπί κλειδιώματος της άτρακτου (1).
- Αφαιρέστε το προηγούμενο εργαλείο εργασίας, εάν υπάρχει.
- Πριν από την τοποθέτηση, αφαιρέστε και τις δύο φλάντζες, την εσωτερική φλάντζα (6) και την εξωτερική φλάντζα (5).
- Βιδώστε το σπειρωτό μέρος του εργαλείου εργασίας επάνω στην άτρακτο και σφίξτε το ελαφρώς.

**i** Αποσυναρμολόγηση των εργαλείων εργασίας με σπειρωτή οπή πραγματοποιείται κατά την αντίστροφη από την τοποθέτησή τους σειρά.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΓΩΝΙΑΚΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ ΣΤΟΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ΓΩΝΙΑΚΩΝ ΤΡΙΒΕΙΩΝ

**i** Επιτρέπεται να τοποθετείτε το γωνιακό τριβείο στον ειδικό σχεδιασμένο γι' αυτό προσαρμογέα υπό την προϋπόθεση της σωστής τοποθέτησής του σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης του κατασκευαστή του προσαρμογέα.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΗ

**i** Πριν από τη χρήση του γωνιακού τριβείου, ελέγξτε την κατάσταση του εργαλείου εργασίας. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία εργασίας με ρωγμές, αλλοιώσεις ή άλλου είδους ζημιές. Ο τροχός ή η συρματόβουρα με φθορά χρήζει άμεσης αντικατάστασης. Κατόπιν ολοκλήρωσης της εργασίας, πρέπει να απενεργοποιήσετε το τριβείο και να αναμένετε έως ότου το εργαλείο εργασίας ακινητοποιηθεί τελείως. Μόνο κατόπιν αυτού, μπορείτε να αφήσετε το τριβείο στην άκρη. Κατόπιν απενεργοποίησης του τριβείου, μην προσπαθείτε να ακινητοποιήσετε το εργαλείο εργασίας πζόντάς το στο υπό επεξεργασία υλικό.

**!** Μην υπερφορτώνετε το τριβείο. Η υπερφόρτωση και μεγάλη πίεση ενδέχεται να προκαλέσουν θραύση του εργαλείου εργασίας.

- Σε περίπτωση πτώσης του τριβείου κατά την εργασία, ελέγξτε το εργαλείο εργασίας και αντικαταστήστε το εάν έχει ζημιά ή είναι αλλοιωμένο.
- Απαγορεύεται να χτυπάτε το προς επεξεργασία υλικό με το εργαλείο εργασίας.
- Φροντίστε να μην σκίζετε ούτε να ξεφλουδίζετε το υλικό με το εργαλείο εργασίας, ειδικά κατά την επεξεργασία γωνιών, μυτερών ακμών κ.λπ. (έτσι ενδέχεται να προκληθεί η απώλεια ελέγχου του τριβείου και η αναπήδηση του τριβείου).
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τους τροχούς κοπής ξύλου οι οποίοι είναι σχεδιασμένοι για διακοπή. Μη τήρηση της εν λόγω υπόδειξης ενδέχεται να προκαλέσει την αναπήδηση του ηλεκτρικού εργαλείου, την απώλεια ελέγχου του τριβείου και σωματικές βλάβες.

## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

**i** Κατά την ενεργοποίηση και τη λειτουργία του τριβείου, συνιστάται να το κρατάτε και με τα δύο σας χέρια.

- Πιέστε το πίσω μέρος του διακόπτη (2).
- Μετακινήστε τον διακόπτη (2) προς τα μπρος (στην κατεύθυνση της κεφαλής) (εικ. C).
- Για την αδιάκοπη λειτουργία, πιέστε το μπροστινό μέρος του διακόπτη.
- Ο διακόπτης θα κλειδωθεί αυτόματα για την αδιάκοπη λειτουργία.
- Για να απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, πιέστε το πίσω μέρος του διακόπτη (2).

**i** Κατόπιν ενεργοποίησης του τριβείου πρέπει να αναμένετε ο τροχός λείανσης να αποκτίσει τη μέγιστη ταχύτητα, και μόνο κατόπιν αυτού μπορείτε να προβείτε στην εργασία. Κατά την εκτέλεση της εργασίας απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τον διακόπτη, δηλαδή να ενεργοποιείτε ή να απενεργοποιείτε το τριβείο. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τον διακόπτη μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν έρχεται σε επαφή με το προς επεξεργασία υλικό.

**i** Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με τον αποζεύκτη ελάχιστης τάσης, πράγμα που σημαίνει ότι σε περίπτωση σύντομης διακοπής της τάσης στο ηλεκτρικό δίκτυο ή εάν το εργαλείο συνδέσει στην πρίζα, με τον διακόπτη του στη θέση της ενεργοποίησης, δεν θα ενεργοποιηθεί. Σε αυτή την περίπτωση, θα πρέπει να τοποθετήσετε τον διακόπτη στη θέση της απενεργοποίησης και να συνδέσετε πάλι το εργαλείο στην πρίζα.

## ΚΟΠΗ

- Μπορείτε να πραγματοποιείτε κοπές με το γωνιακό τριβείο μόνο στην ευθεία γραμμή.
- Δεν πρέπει να κόβετε το υλικό κρατώντας το με το χέρι.
- Εάν πρόκειται για μεγάλα αντικείμενα, θα πρέπει να τα τοποθετείτε επάνω σε στηρίγματα, προσέχοντας τα σημεία στηρίξης να βρίσκονται κοντά στη γραμμή κοπής και στο άκρο του υλικού. Τοποθετημένο σταθερά, το υπό επεξεργασία υλικό δεν θα μετακινείται κατά τη διάρκεια της εργασίας σας.
- Μικρά αντικείμενα θα πρέπει να στερεώνονται π.χ. σε μέγγενη, με τη βοήθεια ενός σφικτήτρα με κοχλία κ.λπ. Το υπό επεξεργασία υλικό θα πρέπει να στερεωθεί με τέτοιο τρόπο, ώστε το σημείο κοπής να βρίσκεται κοντά στο εξάρτημα στερέωσης. Αυτό θα εξασφαλίσει μεγαλύτερη ακρίβεια της κοπής.
- Δεν επιτρέπονται κραδασμοί ή μπόσικα του τροχού κοπής, διότι αυτό χειροτερεύει την ποιότητα της κοπής και ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη του τροχού κοπής.
- Κατά την κοπή, μην πιέζετε τον τροχό κοπής από το πλάι.
- Χρησιμοποιήστε έναν κατάλληλο τροχό κοπής για το προς επεξεργασία υλικό.
- Κατά την κοπή μετάλλων, συνιστάται η κατεύθυνση της κίνησης να αντιστοιχεί στην κατεύθυνση περιστροφής του τροχού κοπής.

**i** Το βάθος της κοπής εξαρτάται από τη διάμετρο του τροχού κοπής (εικ. G).

- Η ονομαστική διάμετρος του τροχού κοπής δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τη διάμετρο που συνιστάται για το συγκεκριμένο μοντέλο τριβείου.
- Πραγματοποιώντας βαθιές κοπές (π.χ. προφίλ, οικοδομικών μπλοκ, τούβλων κ.λπ.), προσέχετε οι φλάντζες συγκράτησης να μην έρχονται σε επαφή με το υπό επεξεργασία υλικό.

**!** Το εργαλείο εργασίας, κατά τη λειτουργία του, αποκτά υψηλές θερμοκρασίες - μην ακουμάτε τα εργαλεία εργασίας τα οποία δεν έχουν ψυχθεί με τα γυμνά χέρια.

## ΛΕΙΑΝΣΗ

**i** Για εργασίες λείανσης μπορείτε να χρησιμοποιείτε π.χ. τροχούς λείανσης, ποτηροειδείς τροχούς, τροχούς με περυνιά, τροχούς από μη υφασμένο ύφασμα λείανσης, συρματόβουρτσες, εύκαμπτους δίσκους για τη στερέωση χαρτίου λείανσης κ.λπ. Κάθε τύπος των εργαλείων εργασίας καθώς και των προς επεξεργασία υλικών χρήζει ειδικής μεθόδου εργασίας και εφαρμογής μέσωσν ατομικής προστασίας.

**!** Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής για τη λείανση.

**i** Τροχού λείανσης είναι σχεδιασμένοι για την αφαίρεση υλικού με την ακμή.

- Δεν πρέπει να πραγματοποιείτε τη λείανση με την πλάινη επιφάνεια του τροχού. Η βέλτιστη γωνία εργασίας για τους τροχούς αυτούς είναι 30 μοίρες (εικ. H).
- Οι εργασίες που σχετίζονται με τη λείανση θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο με τους τροχούς λείανσης που είναι σχεδιασμένοι για το συγκεκριμένο προς επεξεργασία υλικό.

**i** Κατά την εργασία με τροχούς με περυνιά, τροχούς από μη υφασμένο ύφασμα λείανσης και εύκαμπτους δίσκους για τη στερέωση χαρτίου λείανσης, προσέχετε η γωνία εργασίας να είναι σωστή (εικ. I).

- Δεν πρέπει να πραγματοποιείτε τη λείανση με όλη την επιφάνεια του τροχού.
- Οι τροχού που συγκεκριμένου τύπου εφαρμόζονται για την επεξεργασία επίπεδων επιφανειών.

**i** Συρματόβουρτσες είναι σχεδιασμένες κυρίως για τον καθαρισμό προφίλ και σημείων με δύσκολη πρόσβαση. Με τη βοήθεια των βουρτσών, μπορείτε να αφαιρέτε π.χ. σκουριά, παλιά χρώματα και βερνίκια κ.λπ. από την επιφάνεια του υλικού. (εικ. K).

**!** Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τα εργαλεία εργασίας, η επιτρεπόμενη ταχύτητα της περιστροφής των οποίων υπερβαίνει ή ισούται με τη μέγιστη ταχύτητα του γωνιακού τριβείου όταν λειτουργεί άνευ φορτίου.

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**i** Προβαίνοντας σε οποιαδήποτε ενέργειες που αφορούν στη ρύθμιση, την επισκευή ή την τεχνική συντήρηση, πρέπει να αφαιρέσετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

## ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από κάθε χρήση.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε νερό και λοιπά υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε το ηλεκτρικό εργαλείο με ένα στεγνό πανάκι ή τον συμπιεσμένο αέρα υπό μικρή πίεση.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οιαδήποτε καθαριστικά και διαλυτικά για τον καθαρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου, διότι ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη σε πλαστικά εξαρτήματά του.
- Καθαρίζετε συστηματικά τις σπές εξερισμού, ούτως ώστε να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας, αντικαταστήστε το με ένα κανούργιο καλώδιο με τις ίδιες παραμέτρους. Η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας θα πρέπει να ανατίθεται σε έναν ειδικό. Διαφορετικά, παραδώστε το εργαλείο σε ένα συνεργείο.
- Σε περίπτωση κατά την οποία παρουσιαστεί έντονος σπινθηρισμός στον συλλέκτη, αναθέστε σε έναν ειδικό τον έλεγχο των ψηκτρών άνθρακα του κινητήρα.
- Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΨΗΚΤΡΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

**Φθαρμένες ψήκτρες άνθρακα του κινητήρα (μικρούς λιγότερου από 5 χιλιοστά), ψήκτρες με καμένη επιφάνεια ή γδαρσίματα θα πρέπει να αντικατασταθούν άμεσα. Θα πρέπει να αντικαταστήσετε και τις δύο ψήκτρες ταυτόχρονα. Η αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα πρέπει να ανατίθεται μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό το οποίο χρησιμοποιεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.**

Όλες οι δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο συνεργείο τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

| Γωνιακό τριβείο                         |                         |
|---|-------------------------|
| Παράμετρος                              | Τιμή                    |
| Τάση λαμβανόμενου ρεύματος              | 230 V AC                |
| Συχνότητα λαμβανόμενου ρεύματος         | 50 Hz                   |
| Όνομαστική ισχύς                        | 500 W                   |
| Όνομαστική συχνότητα περιστροφής        | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Μέγιστη διάμετρος του τροχού εργασίας   | 115 mm                  |
| Εσωτερική διάμετρος του τροχού εργασίας | 22,2 mm                 |
| Σπείρωμα της ατράκτου                   | M14                     |
| Κλάση προστασίας                        | II                      |
| Βάρος                                   | 1,64 kg                 |
| Έτος κατασκευής                         | 2021                    |

### ΘΟΥΒΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ

#### Πληροφορίες για επίπεδο θορύβου και κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου, δηλαδή η στάθμη ακουστικής πίεσης  $L_p$ , καθώς και η στάθμη ακουστικής ισχύος  $L_w$ , και η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση  $K$  που παρατίθενται στις παρούσες οδηγίες χρήσης έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

Το επίπεδο κραδασμών (η τιμή επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης  $a_h$  και η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση  $K$  έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745 και παρατίθενται παρακάτω.

Το επίπεδο κραδασμών που παρατίθεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης έχει μετρηθεί με τη μέθοδο που καθορίζεται από το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφόρων μοντέλων του ηλεκτρικού εργαλείου της ίδιας κλάσης μεταξύ τους. Οι παράμετροι της τιμής κραδασμών μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς.

Η δηλωμένη τιμή κραδασμών είναι αντιπροσωπευτική για βασικές εργασίες με το ηλεκτρικό εργαλείο. Η τιμή κραδασμών μπορεί να αλλάξει, εάν το εργαλείο θα χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς ή με άλλα εξαρτήματα εργασίας, καθώς επίσης σε περίπτωση μη επαρκούς τεχνικής φροντίδας του ηλεκτρικού εργαλείου. Οι ανωτέρω αιτίες ενδέχεται να προκαλέσουν αύξηση της διάρκειας της έκθεσης στους κραδασμούς κατά το χρονικό διάστημα της λειτουργίας του εργαλείου. Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς θα πρέπει να λάβετε υπόψη σας τον χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή κατά τον οποίο είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν λειτουργεί.

Στην εν λόγω περίπτωση η συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να είναι πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χειριστή από τη βλαβερή επίδραση των κραδασμών πρέπει να εφαρμόζετε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας, ήτοι να εξασφαλίζετε την τεχνική φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου και των παρελκόμενων εργασιών, να διατηρείτε τη θερμοκρασία των χεριών σας σε αποδεκτό επίπεδο, να τηρείτε το πρόγραμμα εργασίας.

Επίπεδο ακουστικής πίεσης:  $L_{pA} = 85,97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

Επίπεδο ακουστικής ισχύος:  $L_{wA} = 96,97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης:  $a_h = 7,319$  m/s<sup>2</sup>  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τς πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές εξοπλισμούς του χρονικού περιόδου λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικινδύνους για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

\* Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torpek Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η « Grupa Torpek»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρόντων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειώσεως ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torpek και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενήμερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμηνες μεταρρυθμίσεις). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torpek αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

## TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

### AMOLADORA ANGULAR 51G053

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

### NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

Instrucciones de seguridad para amolar, lijar con el papel de lija, trabajar con cepillos de alambre y realizar corte abrasivo.

- a) Esta herramienta eléctrica se puede utilizar como una amoladora ordinaria, lijadora de papel de lija, para lijar con cepillo de alambre y como un dispositivo para cortes abrasivos. Cumpla con todas las instrucciones de seguridad y las descripciones y los datos suministrados con la herramienta eléctrica. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar riesgo de descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.
- b) Esta herramienta eléctrica no se puede utilizar para pulir. Si utiliza esta herramienta eléctrica para otro trabajo que el previsto puede provocar situaciones peligrosas y lesiones.
- c) No utilice útiles que no estén previstos, ni recomendados por el fabricante específicamente para este dispositivo. El hecho de que un útil se pueda montar sobre la herramienta eléctrica no significa que su uso sea seguro.
- d) La velocidad permitida del útil utilizado no puede ser menor que las revoluciones máximas indicadas sobre la herramienta eléctrica. El útil que gira con una velocidad superior a la permitida se puede romper y sus partes pueden ser proyectadas.
- e) El diámetro exterior y el grosor del útil deben corresponder a las dimensiones de la herramienta eléctrica. Los útiles del tamaño incorrecto no pueden ser protegidos y controlados adecuadamente.
- f) Los útiles con inserción roscada deben coincidir exactamente con la rosca del husillo. En el caso de útiles montados con una brida, el diámetro de apertura del útil tiene que coincidir con el diámetro de la brida. Los útiles que no se pueden acoplar perfectamente sobre la herramienta eléctrica, giran de forma desigual, vibran en exceso y pueden causar pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.
- g) Nunca use útiles dañados. Antes de cada uso, inspeccione los accesorios para asegurarse de que las muelas no están astilladas o agrietadas, los discos de amolar no tienen grietas, están rallados o desgastados, los cepillo de alambre no tienen cables sueltos o rotos. En el caso de que la herramienta eléctrica o el útil se caiga al suelo, debe comprobar que no se haya dañado o usar otra herramienta sin daños. Si la herramienta se ha probado y asegurado, debe ponerla en marcha durante un minuto a velocidad máxima, prestando atención para que el operador y otras personas estén fuera del alcance de la herramienta en movimiento. Los útiles dañados normalmente se rompen durante esta prueba.
- h) Use equipo de equipos de protección individual. Dependiendo del tipo de trabajo, lleve siempre una mascarilla de protección que cubra toda la cara, la protección de ojos o gafas de protección. Si es necesario, utilice una mascarilla anti polvo, protección auditiva, guantes de protección o un delantal especial para protegerse de partículas pequeñas y material desbastado. Proteja sus ojos de las partículas que se encuentran en el aire y que se producen durante el trabajo. Las mascarillas anti polvo y de protección de las vías respiratorias deben filtrar el polvo generado durante el trabajo. El impacto del ruido durante un largo periodo puede causar pérdida de audición.
- i) Tenga cuidado de que terceras personas estén a una distancia segura de la zona de trabajo con la herramienta eléctrica. Cualquier persona que está cerca de la herramienta eléctrica trabajando debe utilizar el equipo de protección individual. Los fragmentos de la pieza trabajada o útiles agrietados pueden astillarse y causar daños más allá del área inmediata de alcance.
- j) Durante los trabajos en los que la herramienta podría hacer contacto con cables ocultos o con su propio cable, de alimentación, debe sujetarla solo por las superficies aisladas de la empuñadura. El contacto con el cable de alimentación puede provocar que la

tensión pase a las partes metálicas de la herramienta eléctrica, lo que podría causar una descarga eléctrica.

- k) El cable de alimentación debe estar alejado de los útiles en rotación. En caso de pérdida de control, el cable de red puede ser cortado o atrapado, y toda la mano o el brazo pueden entrar en contacto con las piezas en rotación de la herramienta.
- l) Nunca suelte la herramienta antes de que los útiles se paren por completo. El útil que gira puede entrar en contacto con la superficie en la que está depositada la herramienta, lo cual puede provocar pérdida de control sobre ella.
- m) No transporte la herramienta eléctrica cuyas piezas giratorias están en rotación. El contacto accidental del útil en movimiento con la ropa puede causar que la ropa quede atrapada y el útil provoque cortes del operador.
- n) Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta. El ventilador del motor absorbe el polvo dentro de la carcasa y una gran acumulación de polvo de metal puede provocar una descarga eléctrica.
- o) No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas pueden provocar que se enciendan.
- p) No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

#### **Rebote e instrucciones de seguridad relacionadas**

El rebote es una reacción repentina de la herramienta eléctrica al bloqueo o al choque con un obstáculo del útil giratorio, como la muela, el disco de amolar, el cepillo de alambre, etc. Si el útil se engancha o bloquea, se para de repente. Esto puede causar pérdida de control sobre la herramienta y su rebote en la dirección opuesta a la dirección de rotación del útil.

Si el útil, p.ej. la muela, se queda atascado o bloqueado dentro de la pieza de trabajo, el borde que está introducido dentro del material puede bloquearse y salirse o rebotar. El movimiento del útil (hacia el operador o en la dirección contraria) depende de la dirección de giro del útil en el momento en el que se queda atascado. Además, los útiles pueden romperse.

El rebote es el resultado de un uso indebido o inadecuado de la herramienta. Se puede evitar observando las instrucciones sobre precauciones apropiadas.

- a) La herramienta eléctrica debe sujetarse firmemente, y el cuerpo y las manos deben sostenerse en posición que permita contrarrestar el rebote. Si el equipamiento de serie incluye el mango auxiliar, siempre debe utilizarlo para tener el máximo control sobre el rebote o la fuerza que opera durante la puesta en marcha. El operador puede controlar tirones y el fenómeno de rebote tomando las precauciones adecuadas.
- b) Nunca debe colocar las manos cerca de los útiles en rotación. Como consecuencia del rebote, los útiles pueden provocar lesiones en la mano.
- c) Manténgase alejado de la zona de influencia de la herramienta eléctrica durante el rebote. Como resultado de rebote, la herramienta eléctrica se mueve en la dirección opuesta del movimiento de la muela en el momento de su bloqueo.
- d) Se debe tener especial precaución durante el mecanizado de esquinas, bordes afilados, etc. Se debe evitar que los útiles choquen o se bloqueen. Los útiles en rotación son más propensos a atascarse durante el tratamiento de los ángulos, bordes afilados, durante el choque. Esto puede causar pérdida de control o rebote.
- e) No utilice muelas para madera o dentados. Los útiles de este tipo a menudo provocan rebote o pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.

#### **Instrucciones de seguridad específicas para lijar y cortar con la muela**

- a) Utilice únicamente muelas diseñadas para la herramienta eléctrica en cuestión y las protecciones diseñadas especialmente para esta amoladora. Las muelas que no son útiles específicos para esta herramienta eléctrica no pueden ser protegidas correctamente, por lo que no son suficientemente seguras.
- b) Las muelas abrasivas cóncavas deben fijarse de tal manera que su superficie de lijado no sobresalga más allá del borde de la tapa protectora. La muela, cuyos bordes sobresalgan de la tapa protectora, no puede ser bien protegida.
- c) La protección debe estar firmemente sujeta a la herramienta eléctrica con el fin de garantizar el mayor grado posible de seguridad y colocarse de modo que la parte de la muela que se

queda expuesta y en dirección al operador sea lo más pequeña posible. La tapa protectora protege al operador de las astillas, del contacto accidental con la muela, así como de las chispas que podrían incendiar la ropa.

- d) Los útiles de lijar pueden utilizarse solamente para el trabajo previsto para ello. Nunca se debe lijar con la superficie lateral de la muela de corte. Las muelas de corte están diseñadas para eliminar el material con el borde del disco. Las fuerzas laterales sobre las muelas pueden romperlas.
- e) Para cada muela debe utilizar siempre bridas de ajuste de la forma y el tamaño correctos. Las bridas adecuadas apoyan la muela y por lo tanto reducen el riesgo de su rotura. Las bridas para ruedas de corte pueden ser diferentes de las bridas destinadas para otras muelas.
- f) No utilice ruedas desgastadas de las herramientas eléctricas más grandes. Las ruedas para herramienta eléctrica más grandes no están diseñadas para el mayor número de revoluciones, lo cual es característico para herramientas más pequeñas, y por lo tanto se pueden romper.

#### Instrucciones de seguridad específicas adicionales para el corte con la amoladora

- a) Evite el bloqueo de la muela de corte o la presión excesiva. No realice cortes excesivamente profundos. La sobrecarga del disco de corte aumenta la carga y su tendencia a atascarse o bloquearse y por lo tanto la posibilidad de rebote o rotura del disco.
- b) Evite la zona delante y detrás de la muela de corte giratoria. Si mueve en su dirección la muela de corte que se encuentra dentro del material puede provocar que la herramienta eléctrica rebote junto con el disco directamente hacia el usuario.
- c) Si la muela de corte se atasca o hay un parón en el trabajo, la herramienta eléctrica debe apagarse y hay que esperar hasta que la muela se detenga por completo. Nunca intente tirar de la muela de corte en movimiento para retirarlo del lugar de corte, ya que puede rebotar. Debe detectar y eliminar las causas de atascos.
- d) No encienda la herramienta eléctrica de nuevo si está introducida en el material. Antes de empezar el corte, la muela de corte debe alcanzar la velocidad de giro máximo. De lo contrario, la muela puede atascarse, salirse del objeto trabajado o causar rebote.
- e) Las placas u objetos grandes deben apoyarse antes de empezar a trabajarlos para reducir el riesgo de rebote causado por el disco atascado. Los objetos grandes pueden doblarse bajo su propio peso. La pieza de trabajo debe ser apoyada por ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde.
- f) Tenga mucho cuidado al hacer agujeros en paredes o manipular otras áreas invisibles. La muela de corte introducida en el material puede provocar rebote de la herramienta si tiene contacto con tuberías de gas, agua o cables eléctricos u otros obstáculos.

#### Instrucciones de seguridad específicas para lijar con papel de lija

- a) No debe utilizar el papel de lija demasiado grande. Seleccionando el tamaño de papel de lija, debe seguir las instrucciones del fabricante. El papel de lija que sobresale del disco de lija puede causar daños y provocar el bloqueo o romper el papel o causar rebote.

#### Instrucciones de seguridad específicas para pulir

- a) No permita que la parte suelta del disco de pelo o su cordón de sujeción gire libremente. Bloquee o corte las cuerdas de sujeción sueltas. Las cuerdas de sujeción sueltas y giratorias pueden enredar los dedos o engancharse con la pieza trabajada.

#### Instrucciones de seguridad específicas para el trabajo con cepillos de alambre

- a) Tenga en cuenta que incluso con un uso normal los trozos de alambre del cepillo de alambre se caen. No sobrecargue los alambres presionando demasiado sobre la herramienta. Los trozos de alambre suspendidos en el aire pueden cortar fácilmente la ropa fina y / o piel.
- b) Si se recomienda el uso de protección, debe evitar el contacto del cepillo con la protección. El diámetro de cepillos para discos de pulir y cepillos frontales puede aumentar por la fuerza de presión y las fuerzas centrífugas.

#### Instrucciones de seguridad adicionales

- a) Para las herramientas adaptadas para el montaje de las muelas con orificio roscado, compruebe que la longitud de la rosca de la muela sea adecuado para la longitud de la rosca del husillo.
- b) Asegure la pieza trabajada. Es más seguro fijar la pieza trabajada en un dispositivo de fijación o tornillo de banco que sujetarla en la mano.
- c) No toque los discos de corte y muelas hasta que se enfríen.

- d) Si utiliza la brida de rápida sujeción, asegúrese que la brida interior montada en el husillo está equipada con un anillo de goma tipo o-ring y que este anillo no está dañado. También debe asegurarse que las superficies de la brida exterior y la brida interior estén limpias.
- e) Use la brida rápida solo con muelas y discos de corte. Use solamente bridas en buen estado y que funcionen correctamente.
- f) En caso de un corte de suministro momentáneo en la red o al quitar el enchufe de la toma de corriente con el interruptor en la posición „ON“ antes de reiniciar, desbloquee el interruptor y colóquelo en la posición de apagado.

#### ATENCIÓN: La herramienta sirve para trabajos en los interiores.

Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.

#### Descripción de iconos y gráficos utilizados.



1. Atención! Guarde precauciones
2. Lea el manual de instrucciones, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas.
3. Use el equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva)
4. Use los guantes de protección
5. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación.
6. No permita que los niños se acerquen a la herramienta.
7. Proteja la herramienta de la lluvia
8. Clase de protección dos.

#### ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

Esta amoladora recta es una herramienta eléctrica manual con aislamiento de clase II. La propulsión es de motor monofásico conmutador cuyas revoluciones se reducen mediante la transmisión por engranajes. Se puede utilizar tanto para cortar, como para lijar. Este tipo de herramienta es ampliamente utilizado para eliminar todo tipo de rebabas de las superficies de metal, para tratamiento de superficie de las soldaduras, corte de tubos de paredes delgadas, y pequeñas piezas metálicas, etc. Si usa útiles adecuados, la amoladora no sólo se puede utilizar para el corte y el lijado, sino también para la limpieza, por ejemplo, de herrumbre, pintura, etc. Las áreas de su uso son amplios trabajos de reparación y de construcción, no sólo relacionados con los metales. La amoladora angular también se puede utilizar para cortar y lijar los materiales de construcción tales como ladrillos, adoquines, baldosas de cerámica, etc.



**El dispositivo está diseñado exclusivamente para trabajo en seco, no sirve para pulir. Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica distinto a los aquí indicados.**



#### Uso distinto al indicado.

- No trabaje materiales que contengan amianto. *El amianto es carcinógeno.*
- No trate materiales cuyo polvo sea inflamable o explosivo. *Durante el trabajo las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender los vapores emitidos.*
- No utilice muelas de corte para amolar. *Muelas para cortar trabajan con la superficie frontal y al amolar con la superficie lateral de la muela puede dañarla y exponer al operador a lesiones personales.*

#### DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas del dispositivo mostradas en la imagen al inicio de la instrucción.

1. Bloqueo de husillo

2. Interruptor
3. Empuñadura adicional
4. Tapa de la rueda
5. Brida exterior
6. Brida interior

\* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

## DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN



ADVERTENCIA



MONTAJE / CONFIGURACIONES



INFORMACIÓN

## ÚTILES Y ACCESORIOS

1. Protección del disco - 1 ud.
2. Llave específica - 1 ud.
3. Empuñadura adicional - 1 ud.

## PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

### MONTAJE DE LA EMPUÑADURA ADICIONAL

La empuñadura adicional (3) se instala en uno de los orificios en el cabezal de la amoladora. Se recomienda el uso de la amoladora con empuñadura auxiliar. Si mantiene la amoladora mientras se trabaja con las dos manos (con la empuñadura auxiliar) hay menos riesgo de tocar con la mano el disco giratorio o el cepillo y de sufrir lesiones personales si hay rebote.

### MONTAJE Y AJUSTE DE LA PROTECCIÓN DEL DISCO

La protección del disco de corte protege al operador de los desechos, el contacto accidental con la herramienta o de las chispas. Debe instalarse siempre prestando atención para que la parte que cubre esté dirigida hacia el operador.

- Monte la protección (4) de tal manera que la parte sobresaliente en la banda esté colocada en la ranura sobre la carcasa de la caja de engranajes de la amoladora.
- Ajuste la protección en la posición deseada.
- Apriete bien el tornillo.

Desmontaje y ajuste de la protección del disco se ejecuta en el orden inverso al montaje.

### CAMBIO DE ÚTILES

Durante las operaciones de cambio de útiles, debe utilizar guantes de trabajo.

El botón de bloqueo del husillo (1) sólo se utiliza para bloquear el husillo de la amoladora durante el montaje o desmontaje del útil. No lo use como un botón de frenado cuando el disco gira. De lo contrario puede provocar daños en la herramienta o lesionar al usuario.

### INSTALACIÓN DE DISCOS

En el caso de muelas o discos de corte con un espesor de menos de 3 mm, la tuerca de la brida exterior (5) debe ser atornillada desde el lado de la superficie plana del disco (imagen B).

- Pulse el botón de bloqueo del husillo (1).
  - Inserte la llave especial (suministrada) en los orificios de la brida exterior (5) (imagen A).
  - Gire la llave – afloje y retire la brida exterior (5).
  - Coloque el disco para que esté presionado contra la superficie de la brida interior (6).
  - Atornille la brida exterior (5) y apriete levemente con la llave especial.
- Desmontaje del disco se ejecuta en el orden inverso al montaje. Durante el montaje, el disco debe ser presionado contra la superficie de la brida interior (6) y ajustada en el centro del cuello de la brida.

### MONTAJE DE LOS ÚTILES CON ROSCA

- Pulse el botón de bloqueo del husillo (1).
- Retire el útil previamente montado, si aplica.
- Antes de realizar el montaje, retire ambas bridas – la interior (6) y la exterior (5).
- Coloque la pieza roscada sobre el husillo y apriete levemente.

La eliminación de los útiles con rosca se hace en el orden inverso a su montaje.

### MONTAJE DE LA AMOLADORA ANGULAR SOBRE TRÍPODE PARA AMOLADORAS ANGULARES

Se permite utilizar la amoladora angular sobre un soporte específico para amoladoras angulares proporcionadas instalación apropiada de acuerdo con las instrucciones del fabricante del trípode.

## TRABAJO / AJUSTES



Antes de usar la amoladora debe comprobar el estado del útil. No utilice útiles con mellas, agrietados o dañados de otra manera. Los útiles desgastados deben reemplazarse inmediatamente antes del siguiente uso de la herramienta. Después de la operación, siempre apague la amoladora y espere hasta que el útil se pare completamente. Solo entonces puede soltar la amoladora. No debe parar la muela giratoria empujándola contra la pieza trabajada.



- Nunca sobrecargue la amoladora. La potencia de la herramienta eléctrica ejerce suficiente presión para trabajar con eficacia. La sobrecarga y excesiva presión puede causar una ruptura peligrosa del útil.
- Si la amoladora se cae durante la operación, asegúrese de revisar y reemplazar el útil si es necesario o si se daña o deforma.
- Nunca golpee la pieza trabajada con el útil.
- Evite chocar con el útil y arrancar el material, especialmente durante tratamiento de esquinas, bordes afilados, etc. (ya que puede causar una pérdida de control sobre la herramienta eléctrica o provocar rebote).
- Nunca debe utilizar discos para corte de madera con las amoladoras de disco. Su uso puede provocar rebote de la herramienta, hacer perder el control sobre ella y provocar lesiones corporales del usuario.

### PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN



Durante la puesta en marcha y operación, sujete la amoladora con ambas manos.

- Pulse la parte trasera del interruptor (2).
- Mueva el interruptor (2) hacia la parte delantera – (hacia el cabezal) (imagen C).
- Para una operación continua – empuje la parte frontal del interruptor.
- El interruptor se bloquea automáticamente en la posición de trabajo continuo.
- Para apagar el dispositivo – pulse la parte posterior del interruptor (2).



Al poner la amoladora en marcha debe esperar hasta que el útil alcance una velocidad máxima y solo entonces puede empezar a trabajar. Durante el trabajo, no utilice el interruptor para encender o apagar la amoladora. El interruptor de la amoladora se puede operar solo si la amoladora está retirada del material trabajado.



El dispositivo tiene un interruptor con protección de mínima tensión, lo que significa que si se produce una pérdida momentánea de tensión en la red o se conecta a una toma de corriente con el interruptor en „on”, el dispositivo no se iniciará.

En este caso, debe devolver el interruptor a la posición „off” y reiniciar el dispositivo.

### CORTE



- El corte con la amoladora angular puede realizarse solo en línea recta.
- No corte el material sujetándolo en la mano.
- Los elementos grandes deben apoyarse y debe fijarse para que los puntos de apoyo estén cerca de la línea de corte y al final del material. El material colocado de manera estable no tendrá a moverse durante el corte.
- Elementos pequeños deben fijarse por ejemplo en un tornillo de banco, o con abrazaderas, etc. El material debe asegurarse para que los sitios de corte estén cerca del elemento de fijación. Esto garantizará una mayor precisión de corte.
- No debe permitir que se produzcan vibraciones o golpes con el disco de corte porque la calidad de corte puede empeorar y el disco de corte puede romperse.
- Al cortar, no ejerza una presión lateral sobre el disco de corte.
- Dependiendo del tipo de material a cortar utilice un disco de corte adecuado.
- Al cortar el material se recomienda que la dirección de movimiento esté acorde con la dirección de giro del disco de corte.



## PARAMETROS TÉCNICOS

### DATOS NOMINALES

| Amoladora angular          |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| Parámetro técnico          | Valor                   |
| Voltaje                    | 230 V AC                |
| Frecuencia                 | 50 Hz                   |
| Potencia nominal           | 500 W                   |
| Revoluciones nominales     | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Diámetro máx. de disco     | 115 mm                  |
| Diámetro interno del disco | 22,2 mm                 |
| Rosca del husillo          | M14                     |
| Clase de protección        | II                      |
| Peso                       | 1,64 kg                 |
| Año de fabricación         | 2021                    |

### INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

#### Información sobre ruidos y vibraciones

Los niveles de ruido tales como nivel de presión acústica  $L_p$ , y el nivel de potencia acústica  $L_w$ , y la incertidumbre de medición  $K$ , se dan a continuación en el manual de acuerdo con la norma EN 60745.

Los valores de vibración (aceleración)  $a$ , y la incertidumbre de medición  $K$  determinados de acuerdo con la norma EN 60745, ver más abajo.

El nivel de vibración especificado en este manual se midió de acuerdo con el procedimiento de medición especificado en la norma EN 60745 y se puede utilizar para comparar herramientas. También se puede utilizar para una evaluación preliminar de la exposición a la vibración.

El nivel especificado de la vibración es representativo de las aplicaciones básicas de la herramienta. Si una herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, o con diferentes accesorios, así como, si no se mantiene suficientemente, el nivel de vibración puede cambiar. Las razones anteriores pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

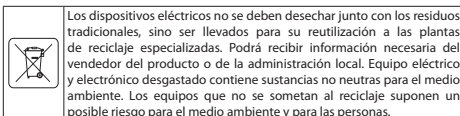
Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, se deben tener en cuenta los periodos en los que el aparato esté desconectado, o cuando está encendido pero no se utiliza para trabajar. De esta manera, la exposición total a la vibración puede ser mucho menor. Introduzca las medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos de la vibración, por ejemplo: mantenga la herramienta y los útiles, garantice temperatura adecuada de las manos, organice el trabajo de forma adecuada.

Nivel de presión acústica:  $L_p = 85,97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

Nivel de potencia acústica:  $L_w = 96,97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

Valor de aceleración de las vibraciones:  $a_h = 7,319$  m/s<sup>2</sup>  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen un posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.

\* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (la continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

- La profundidad de corte depende del diámetro del disco (**imagen G**).
- Utilice sólo discos con diámetros nominales no mayores de lo recomendado para cada modelo de la amoladora.
- Con cortes profundos (por ejemplo, perfiles, bloques de construcción, ladrillos, etc.) no se debe permitir contacto de las bridas de sujeción con la pieza trabajada.

**Durante el trabajo los discos de corte alcanzan temperaturas muy altas – no los toque con las partes de cuerpo desnudas antes de que se enfríen.**

#### LIJADO

- Durante trabajos de amolado puede utilizar discos de amolar, muelas, discos de láminas, discos de tela abrasiva, cepillos de alambre, discos flexibles para lijar, etc. Cada tipo de disco y material trabajado requiere técnicas adecuadas y uso de equipo de protección personal adecuado.

**No debe utilizar discos de corte para lijar.**

- Las ruedas amoladoras están diseñadas para eliminar el material con el borde del disco.

- No lije con toda la superficie lateral del disco. El ángulo óptimo de operación para este tipo de discos es de 30° (**imagen H**).
- El lijado solo se puede llevar a cabo utilizando muelas apropiadas para el tipo de material.

- Si trabaja con discos de láminas, discos de tela abrasiva y discos flexibles para lijar debe prestar atención al ángulo de trabajo (**imagen I**).

- No lije con toda la superficie del disco.
- Este tipo de discos se utilizan para el tratamiento de superficies planas.

- Los cepillos de alambre están diseñados principalmente para limpieza de perfiles y para lugares de difícil acceso. Puede utilizarlos para eliminar herrumbre, pintura, etc. de la superficie (**imagen K**).

**Utilice únicamente aquellos útiles cuyas revoluciones permitidas sean mayores o iguales a la velocidad máxima de la amoladora angular en vacío.**

## USO Y MANTENIMIENTO

- Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.**

#### MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Se recomienda limpiar la herramienta después de cada uso.
- Para limpiar nunca utilice agua, ni otros líquidos.
- La herramienta debe limpiarse con un trapo seco o con chorro de aire comprimido a baja presión.
- No utilice detergentes ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Debe limpiar con regularidad los orificios de ventilación para evitar sobrecalentamiento del motor.
- En caso de daños en el cable de alimentación, sustitúyalo con otro con los mismos parámetros. Se debe encargar esta tarea a un especialista cualificado o dejar la herramienta en un punto de servicio técnico.
- Si hay demasiadas chispas en el conmutador, debe encargar la revisión del estado técnico de los cepillos de carbón del motor a una persona cualificada.
- La herramienta sin utilizar debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

#### CAMBIO DE CEPILLOS DE CARBÓN

- Los cepillos de carbón en el motor que estén desgastados (es decir cuando su longitud sea menor de 5mm), quemados o rotos deben estar reemplazados inmediatamente. Siempre hay que cambiar los dos cepillos a la vez.**

**El cambio de cepillos de carbón debe realizarse únicamente por personas cualificadas que utilicen piezas originales.**

- Cualquier avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

## TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

### **SMERIGLIATRICE ANGOLARE 51G053**

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE, CHE DEVE ESSERE CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

#### NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

Consigli sulla sicurezza inerenti alle operazioni di smerigliatura, levigatura con carta abrasiva, funzionamento con l'impiego di spazzole a fili metallici e taglio con dischi.

- a) Questo elettROUTENSILE può essere utilizzato come normale smerigliatrice, smerigliatrice per la levigatura con carta vetrata, per la levigatura con spazzole in fili metallici e come utensile per il taglio con dischi. È necessario rispettare tutte le indicazioni di sicurezza, nonché le istruzioni, le descrizioni e i dati forniti assieme all'elettROUTENSILE. Il mancato rispetto di queste raccomandazioni può esporre al pericolo di scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali.
- b) Quest'utensile elettrico non può essere utilizzato per la lucidatura. Un impiego dell'elettROUTENSILE per un utilizzo diverso da quello previsto può dare luogo a pericoli ed infortuni.
- c) Non utilizzare utensili di lavoro il cui uso con questo dispositivo non sia stato previsto e consigliato dal produttore dell'elettROUTENSILE. Il fatto che un determinato utensile possa essere montato sull'elettROUTENSILE, non ne garantisce la sicurezza d'utilizzo.
- d) La velocità di rotazione ammissibile dell'utensile di lavoro non deve essere inferiore alla velocità massima di rotazione riportata sull'elettROUTENSILE. Gli utensili di lavoro che ruotano ad una velocità superiore a quella ammissibile possono rompersi e proiettare frammenti ad elevata velocità.
- e) Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile di lavoro devono corrispondere alle dimensioni indicate sull'elettROUTENSILE. Utensili di lavoro dalle dimensioni inappropriate non possono essere controllati o protetti in modo appropriato.
- f) Gli utensili di lavoro dotati d'insero filettato devono essere adattati esattamente al filetto del mandrino. Nel caso di utensili di lavoro fissati tramite una flangia, il diametro del foro dell'utensile di lavoro deve essere adatto al diametro della flangia. Utensili di lavoro che non possono essere inseriti correttamente nell'elettROUTENSILE ruotano in modo non uniforme, producono vibrazioni eccessive e possono causare la perdita di controllo dell'elettROUTENSILE.
- g) In nessun caso non utilizzare utensili di lavoro danneggiati. Prima di ogni utilizzo ispezionare gli accessori, ad es. le mole, per individuare eventuali crepe e distacchi di materiale, i dischi per smerigliatura per individuare crepe, punti di usura o forte usura, le spazzole in filo di ferro per individuare fili allentati o rotti. In caso di caduta dell'elettROUTENSILE o dell'utensile di lavoro, controllare se questo non è stato danneggiato, o sostituirlo con un altro utensile non danneggiato. Se l'utensile è stato controllato e fissato, l'elettROUTENSILE deve essere acceso per un minuto alla velocità massima, assicurandosi che l'operatore e gli assistenti siano al di fuori della zona di pericolo dell'utensile in rotazione. Gli utensili danneggiati solitamente si rompono durante la prova.
- h) Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda del tipo di lavoro, indossare una maschera protettiva che copra l'intero volto, protezioni per gli occhi o occhiali protettivi. Se necessario, utilizzare una mascherina antipolvere, protezioni dell'udito, guanti protettivi o un grembiule speciale per la protezione contro le piccole particelle di materiale smerigliato e lavorato. Proteggere gli occhi contro i corpi esterni fluttuanti nell'aria proiettati durante il lavoro. La mascherina antipolvere e i dispositivi di protezione delle vie respiratorie devono filtrare le polveri sorte durante l'impiego dell'utensile. Un'esposizione prolungata al rumore può condurre alla perdita dell'udito.
- i) Fare attenzione affinché gli assistenti si trovino ad una distanza di sicurezza dalla zona di pericolo dell'elettROUTENSILE. Qualsiasi persona nei pressi dell'elettROUTENSILE deve indossare adeguati dispositivi di protezione individuale. Frammenti dell'oggetto lavorato o di utensili di lavoro incrinati possono essere proiettati e causare lesioni anche al di fuori della zona di pericolo.

- j) Durante l'esecuzione di lavori in cui l'utensile potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti o con il proprio cavo di alimentazione, l'elettROUTENSILE deve essere tenuto solo mediante l'impugnatura isolata. Il contatto con il cavo di alimentazione può provocare il trasferimento della tensione alle parti metalliche dell'elettROUTENSILE, con un conseguente rischio scosse elettriche.
- k) Il cavo di rete deve essere tenuto lontano da utensili di lavoro in rotazione. In caso di perdita di controllo dell'utensile, il cavo di rete può essere tagliato o trascinato e la mano o l'intero braccio può entrare in contatto con l'utensile di lavoro in rotazione.
- l) E' vietato riporre l'elettROUTENSILE prima del completo arresto dell'utensile di lavoro. L'utensile in rotazione può venire a contatto con la superficie sui cui è stato posato, causando un pericolo di perdita di controllo dell'elettROUTENSILE.
- m) Non spostare l'elettROUTENSILE mentre questo è ancora in movimento. Il contatto accidentale dei vestiti con l'utensile di lavoro in movimento può causarne il loro trascinamento, e la penetrazione dell'utensile di lavoro nel corpo dell'operatore.
- n) Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione dell'elettROUTENSILE. La ventola del motore attira la polvere nell'alloggiamento, un accumulo eccessivo di polvere metallica può causare un pericolo di scosse elettriche.
- o) Non utilizzare l'elettROUTENSILE in prossimità di materiali facilmente infiammabili. Eventuali scintille potrebbero causarne l'accensione.
- p) Non utilizzare utensili che richiedono l'uso di agenti refrigeranti liquidi. L'utilizzo di acqua o altri liquidi di raffreddamento può causare scosse elettriche.

#### **Contraccolpi e consigli di sicurezza pertinenti**

Il contraccollo è una reazione improvvisa dell'elettROUTENSILE dovuta al blocco o al contatto dell'utensile di lavoro in rotazione ad es. mola, disco per smerigliatura, spazzola in filo di ferro ecc. L'incastramento o il trascinamento causa l'improvviso arresto dell'utensile di lavoro in rotazione. L'elettROUTENSILE incontrollato verrà trascinato violentemente in direzione opposta al senso di rotazione dell'utensile di lavoro.

Quando il disco s'inceppa o si blocca nell'oggetto lavorato, il bordo del disco inserito nel materiale può essere bloccato e causare la caduta dell'utensile di lavoro o la proiezione di quest'ultimo. Il movimento del disco (in direzione dell'operatore o opposta) dipende dalla direzione del movimento dell'utensile di lavoro nel punto d'inceppamento. Inoltre i dischi possono rompersi.

Il contraccollo è la conseguenza di un uso improprio o scorretto dell'elettROUTENSILE. È possibile evitare tale situazione seguendo le precauzioni descritte di seguito.

- a) L'elettROUTENSILE deve essere tenuto saldamente, mentre il corpo e le mani devono essere posizionati in modo da attuare il contraccollo. Se l'equipaggiamento standard comprende l'impugnatura aggiuntiva, se ne consiglia l'uso per assicurare un maggior controllo su eventuali forze di reazione o sulla coppia di trascinamento durante l'avvio. La persona che utilizza l'elettROUTENSILE può gestire gli strappi ed i contraccolpi mantenendo un'adeguata posizione del proprio centro di gravità.
- b) Non tenere mai le mani vicino agli utensili di lavoro in rotazione. L'utensile di lavoro a causa del contraccollo può ferire le mani.
- c) Sostare lontano dalla zona di pericolo in cui potrebbe muoversi l'elettROUTENSILE durante il contraccollo. A causa del contraccollo l'elettROUTENSILE si muove in direzione opposta al movimento del disco nel punto d'inceppamento.
- d) Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, bordi acuminati, ecc. Prevenire il contraccollo di utensili di lavoro oppure il loro bloccaggio. L'utensile di lavoro è più esposto al rischio d'inceppamento durante la lavorazione di angoli, bordi tagliati o durante il contraccollo. Questo può causare la perdita di controllo o contraccolpi.
- e) Non utilizzare dischi per legno o dischi dentati. Gli utensili di lavoro di questo tipo spesso sono causa di contraccolpi o della perdita di controllo imprevedibile dell'elettROUTENSILE.

#### **Istruzioni di sicurezza specifiche per la smerigliatura ed il taglio con dischi**

- a) Utilizzare solo dischi abrasivi destinati ad un determinato elettROUTENSILE e protezioni destinate ad un determinato tipo di disco. I dischi non previsti tra gli utensili raccomandati per un determinato elettROUTENSILE non possono essere protetti sufficientemente e non sono sufficientemente sicuri.
- b) Dischi abrasivi deformati devono essere fissati in modo tale che nessun loro parte sporga oltre il bordo del carter protettivo. Un

disco per smerigliatura non fissato in modo corretto, che sporge oltre il bordo del carter protettivo non può essere protetto in modo sufficiente.

- c) Il carter deve essere fissato accuratamente all'elettrotensile in modo da garantire il maggior grado di protezione e deve essere posizionato in modo che la parte scoperta del disco, rivolta verso l'operatore, sia quanto più ridotta. Il carter protegge l'operatore contro schegge, il contatto accidentale con il disco abrasivo, nonché scintille, che potrebbero causare l'infiammazione dei vestiti.
- d) I dischi abrasivi possono essere utilizzati solo conformemente alla loro destinazione d'uso. Ad esempio non è consentito effettuare operazioni di smerigliatura con la superficie laterale di dischi da taglio. I dischi abrasivi sono progettati per la rimozione del materiale con il bordo del disco. L'azione di forze laterali sui dischi può causarne la rottura.
- e) Con il disco abrasivo scelto utilizzare sempre flange di fissaggio intatte, dalle dimensioni e dalla forma appropriata. Flange di fissaggio dalle dimensioni appropriate sostengono il disco, riducendo così il pericolo di rotture. Le flange per dischi da taglio possono differire dalle flange per altri dischi abrasivi.
- f) Non utilizzare dischi abrasivi usati, utilizzati con altri elettrotensili più grandi. Dischi abrasivi per elettrotensili di maggiori dimensioni non sono progettati per un impiego con un numero di giri più elevato, caratteristica questa degli elettrotensili più piccoli, e pertanto possono rompersi.

#### Ulteriori istruzioni specifiche sulla sicurezza per il taglio con dischi.

- a) Evitare che il disco da taglio si blocchi o un carico eccessivo di quest'ultimo. Non effettuare tagli eccessivamente profondi. Un carico eccessivo esercitato sul disco da taglio aumenta il carico e la sua tendenza ad incastrarsi o bloccarsi, pertanto la possibilità di contraccolpi o rotture del disco.
- b) Evitare l'area presente davanti e dietro il disco da taglio in rotazione. Lo spostamento verso se stessi del disco nell'oggetto lavorato, in caso di contraccolpo dell'elettrotensile può causare un sobbalzo di quest'ultimo assieme al disco in movimento verso l'operatore.
- c) In caso di blocco del disco o di pause nell'utilizzo, spegnere l'elettrotensile ed attendere che il disco si fermi completamente. Non tentare di estrarre dal solco di taglio mole ancora in movimento, tale operazione può causare dei contraccolpi. È necessario individuare e rimuovere la causa dell'inceppamento.
- d) Non accendere nuovamente l'elettrotensile finché questo è conficcato nel materiale. Prima di continuare il taglio, il disco deve raggiungere la piena velocità di rotazione. In caso contrario il disco potrebbe incepparsi, fuoriuscire dall'oggetto lavorato o causare contraccolpi.
- e) Lastre o oggetti di grandi dimensioni devono essere prima supportati per ridurre il rischio di contraccolpi causati dall'inceppamento della mola al loro interno. Oggetti di grandi dimensioni possono piegarsi sotto il proprio peso. L'oggetto lavorato deve essere supportato da entrambi i lati, sia vicino alla linea di taglio che al bordo dell'oggetto.
- f) Particolare attenzione deve essere prestata durante il taglio di aperture in pareti o l'utilizzo in altre zone poco visibili. Il disco penetrando nel materiale può causare il contraccolpo dell'utensile dopo la collisione con linee del gas, tubi dell'acqua, fili elettrici o altri oggetti.

#### Istruzioni di sicurezza specifiche per la smerigliatura con carta abrasiva

- a) Non impiegare fogli di carta abrasiva eccessivamente grandi. Durante la scelta della dimensione della carta abrasiva, seguire le raccomandazioni del produttore. La carta abrasiva che sporge oltre il disco per la smerigliatura può causare danni e provocare il blocco, la lacerazione della carta o un contraccolpo.

#### Istruzioni di sicurezza specifiche per la lucidatura

- a) Non consentire la libera rotazione di parti lente di tessuto del disco per la lucidatura o dei cordini di fissaggio dello stesso. Bloccare o tagliare i cordini di fissaggio lenti. Cordini di fissaggio lenti o in rotazione possono attorcigliarsi alle dita o agganciarsi al particolare lavorato.

#### Istruzioni di sicurezza specifiche per l'impiego di spazzole in filo di ferro

- a) Tenere a mente che anche durante il normale uso può avere luogo la perdita di frammenti di fili metallici. Non sovraccaricare i fili

esercitando un'eccessiva pressione su questi ultimi. I frammenti di filo di ferro proiettati in aria possono facilmente penetrare attraverso indumenti sottili e/o nella pelle.

- b) Qualora sia consigliato l'impiego di una copertura, evitare il contatto della spazzola con il carter protettivo. Il diametro delle spazzole per dischi e tazze può aumentare a causa della pressione esercitata e della forza centrifuga.

#### Consigli di sicurezza supplementari

- a) Negli elettrotensili predisposti per il fissaggio di dischi con foro filettato, controllare che la lunghezza della filettatura del disco sia adatta alla lunghezza della filettatura dell'alberino.
- b) Fissare il particolare lavorato. Fissare l'oggetto lavorato in un dispositivo di fissaggio o in una morsa è più sicuro che tenerlo in mano.
- c) Non toccare gli utensili abrasivi prima che questi si siano raffreddati.
- d) In caso di utilizzo di una flangia autosegnante, assicurarsi che la flangia interna inserita nel mandrino sia dotata di anello o-ring di gomma e che quest'ultimo non sia danneggiato. Inoltre fare attenzione affinché le superfici della flangia esterna e della flangia interna siano pulite.
- e) Utilizzare flange autosegnanti solo con dischi da taglio ed abrasivi. Utilizzare solo flange integre ed in buono stato tecnico.
- f) In caso di temporanea interruzione della tensione di rete o dopo lo scollegamento della spina dalla presa di rete con l'interruttore in posizione „ON”, prima di riavviare il dispositivo, sbloccare l'interruttore e impostarlo in posizione OFF.

#### ATTENZIONE! Il dispositivo non deve essere utilizzato per condurre lavori all'aperto.

Nonostante la progettazione sicura dell'elettrotensile, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, sussiste sempre il rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

#### Legenda dei pittogrammi utilizzati.




1. Attenzione, osservare le precauzioni speciali
2. Leggere il manuale d'istruzioni, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute!
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezione dell'udito)
4. Indossare guanti protettivi
5. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire operazioni di servizio o riparazioni.
6. Tenere lontano dalla portata dei bambini
7. Proteggere contro la pioggia
8. Seconda classe di isolamento

#### CARATTERISTICHE ED APPLICAZIONI

La smerigliatrice angolare è un elettrotensile manuale con classe di isolamento II. L'utensile è azionato da un motore a spazzole monofase, la cui velocità è ridotta per mezzo di un riduttore a ingranaggi conici. La smerigliatrice può essere utilizzata sia per la smerigliatura, che il taglio. Questo tipo di elettrotensili sono largamente utilizzati per rimuovere ogni tipo di bava dalla superficie di elementi di metallo, per la lavorazione superficiale di saldature, per il taglio di tubi di ridotto spessore e di piccoli elementi metallici, ecc. Utilizzando accessori appropriati, la smerigliatrice angolare può essere impiegata non solo per il taglio e la smerigliatura, ma anche per la rimozione ad es. di ruggine, vernice, ecc.

Il campo d'impiego prevede lavori di riparazione e di costruzione non solo legati ai metalli. La smerigliatrice angolare può essere utilizzata anche per il taglio e la smerigliatura di materiali edili ad es. mattoni, autobloccanti, piastrelle di ceramica, ecc.

 Il dispositivo è destinato esclusivamente per l'utilizzo a secco, non è destinato alla lucidatura. Non è consentito utilizzare l'elettrotensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.

 **Uso non conforme alla destinazione d'uso.**

- **Non lavorare materiali contenenti amianto.** L'amianto è cancerogeno.
- **Non lavorare materiali le cui polveri sono infiammabili o esplosive.** Durante il lavoro con l'elettrotensile vengono prodotte scintille che potrebbero causare l'accensione dei vapori generati.
- **Per i lavori di smerigliatura non è consentito utilizzare dischi da taglio.** I dischi da taglio sfruttano la superficie frontale, e la smerigliatura con la superficie laterale di tale disco può causarne il danneggiamento, esponendo l'operatore al pericolo di lesioni personali.

## DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La seguente numerazione si riferisce agli elementi dell'utensile mostrati nelle pagine grafiche di questo manuale d'istruzioni.

1. Pulsante di blocco dell'alberino
2. Interruttore
3. Impugnatura supplementare
4. Protezione del disco
5. Flangia esterna
6. Flangia interna

\* Possono avere luogo differenze tra il disegno ed il prodotto.

## DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



NOTA



AVVERTENZA



MONTAGGIO/REGOLAZIONE




INFORMAZIONE

## EQUIPAGGIAMENTO ED ACCESSORIA


1. Carter protettivo del disco - 1 pz.
2. Chiave speciale - 1 pz.
3. Impugnatura supplementare - 1 pz.

## PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO


### MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA SUPPLEMENTARE

 L'impugnatura supplementare (3) viene installata in uno dei fori sulla testa della smerigliatrice. Si raccomanda l'uso della smerigliatrice con l'impugnatura supplementare. Se la smerigliatrice viene tenuta con entrambe le mani (usando anche l'impugnatura supplementare) viene sensibilmente ridotto il rischio di contatto con la mano del disco o della spazzola in rotazione, di conseguenza l'esposizione a ferite durante un possibile contraccolpo.


### MONTAGGIO E REGOLAZIONE DEL CARTER PROTETTIVO DEL DISCO


 Il carte protettivo del disco protegge l'operatore contro schegge, il contatto accidentale con l'utensile di lavoro o scintille. Deve essere sempre montato facendo attenzione affinché la sua parte di copertura sia rivolta verso l'operatore.

- Montare il carter protettivo del disco (4) in modo tale che la sporgenza sulla protezione venga inserita nell'intaglio sul corpo del riduttore della smerigliatrice.
- Collocare il carter protettivo del disco nella posizione desiderata.
- Serrare a fondo la vite di fissaggio.


 Lo smontaggio e la regolazione del carter del disco avvengono in ordine inverso rispetto al suo montaggio.

### SOSTITUZIONE DELL'UTENSILE DI LAVORO


 Durante le operazioni di sostituzione degli utensili di lavoro, è necessario indossare dei guanti da lavoro.

 Il pulsante di blocco dell'alberino (1) serve unicamente per il blocco dell'alberino della smerigliatrice durante le operazioni di fissaggio o di smontaggio dell'utensile di lavoro. Non deve essere usato come pulsante di frenata, mentre il disco è in rotazione. In caso contrario ciò potrebbe condurre a danni alla smerigliatrice o lesioni all'utente.

### MONTAGGIO DEL DISCO


 Nel caso di dischi per fresatura o da taglio con spessore minore di 3 mm, il dado della flangia esterna (5) va avvitato con la superficie piatta rivolta verso il disco (dis. B).

- Premere il pulsante di blocco dell'alberino (1).
- Inserire la chiave speciale (in dotazione) nelle due aperture della flangia esterna (5) (dis. A).
- Ruotare la chiave - allentare e rimuovere la flangia esterna (5).
- Inserire il disco in modo che questa aderisca alla superficie della flangia interna (6).
- Avvitare la flangia esterna (5) e stringere leggermente con la chiave speciale.


 Lo smontaggio avviene in ordine inverso a quello di montaggio. Durante l'installazione il disco deve essere premuto contro la superficie della flangia interna (6) e centrato sul bordo di quest'ultima.

### MONTAGGIO DI UTENSILI DI LAVORO CON APERTURA FILETTATA


- Premere il pulsante di blocco dell'alberino (1).
- Rimuovere l'utensile di lavoro precedentemente montato - se tale era montato.
- Prima del montaggio rimuovere entrambe le flange - flangia interna (6) e flangia esterna (5).
- Avvitare sul mandrino la parte filettata dell'utensile di lavoro e serrare leggermente.

 Lo smontaggio dell'utensile di lavoro con foro filettato avviene in ordine inverso a quello di montaggio.

### INSTALLAZIONE DELLA SMERIGLIATRICE ANGOLARE IN UN SUPPORTO PER SMERIGLIATRICI ANGOLARI


 È consentito l'uso della smerigliatrice angolare in un supporto per smerigliatrici angolari dedicato, a condizione della corretta installazione in conformità con le istruzioni d'installazione del produttore del supporto.

## FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONE


 Prima di utilizzare la smerigliatrice controllare le condizioni del disco. Non utilizzare dischi che presentino intaccature, crepe, o siano danneggiati in altro modo. Dischi e spazzole consumati devono essere immediatamente sostituiti con un utensile nuovo. Una volta terminato il lavoro spegnere sempre la smerigliatrice e attendere che l'utensile di lavoro si fermi completamente. Solo allora è possibile riporre la smerigliatrice. Dopo lo spegnimento della smerigliatrice non è consentito frenare il disco in rotazione, premendolo sul materiale lavorato.

- **Non sovraccaricare la smerigliatrice.** Il peso dell'elettrotensile genera una pressione sufficiente, tale da consentire una lavorazione efficace. Il sovraccarico e l'eccessiva pressione possono causare la rottura dell'utensile di lavoro.
- **In caso di caduta della smerigliatrice durante il funzionamento, controllare ed eventualmente sostituire l'utensile di lavoro qualora vengano riscontrati danneggiamenti o deformazioni.**
- **Non colpire il materiale lavorato con l'utensile di lavoro.**
- **Prestare attenzione a non urtare con il disco il materiale, specialmente durante la lavorazione di bordi, spigoli vivi ecc. (ciò può causare la perdita di controllo dell'elettrotensile ed il contraccolpo di quest'ultimo).**
- **È assolutamente vietato utilizzare dischi destinati al taglio del legno destinati a seghe a disco.** L'utilizzo di tali dischi causa spesso contraccolpi dell'elettrotensile, cui può seguire la perdita del controllo e lesioni corporali dell'operatore.


### ACCENSIONE / SPEGNIAMENTO

 Durante l'avviamento ed il lavoro, la smerigliatrice deve essere tenuta con entrambe le mani.


- Spingere la parte posteriore dell'interruttore (2).
- Far scorrere l'interruttore (2) in avanti (in direzione della testa) (dis. C).
- Per il funzionamento continuo premere la parte anteriore del pulsante dell'interruttore.
- L'interruttore verrà automaticamente bloccato in posizione di funzionamento continuo.
- Per spegnere l'apparecchio premere la parte posteriore del pulsante dell'interruttore (2).


 Dopo l'avviamento della smerigliatrice attendere che il disco raggiunga la massima velocità, solo allora è possibile iniziare il lavoro. Durante il lavoro non usare l'interruttore, accendendo o


spegnendo la smerigliatrice. L'interruttore della smerigliatrice può essere azionato solo quando l'elettrotensile viene allontanato dal materiale in lavorazione.

 Il dispositivo è provvisto di un interruttore di protezione da sottotensione, che in caso di cadute momentanee di tensione o collegamento del dispositivo alla presa di rete con l'interruttore in posizione "ON" impedirà l'accensione di quest'ultimo. In questo caso è necessario riportare l'interruttore in posizione "OFF" ed accendere nuovamente il dispositivo.


#### TAGLIO


-  Le operazioni di taglio con la smerigliatrice angolare possono essere eseguite solo in linea retta.
- Non tagliare il materiale tenendolo in mano.
- Oggetti di grandi dimensioni devono fissati ed occorre prestare attenzione affinché i supporti siano collocati vicino alla linea di taglio ed all'estremità del materiale. Il materiale posizionato in modo stabile non tenderà a muoversi durante il taglio.
- Gli elementi di piccole dimensioni devono essere fissati ad es. in una morsa, utilizzando dei morsetti, ecc. Il materiale deve essere fissato in modo che il punto di taglio sia vicino all'elemento di fissaggio. Ciò assicurerà una maggiore precisione del taglio.
- Non è consentito provocare vibrazioni o far sobbalzare il disco, ciò può causare un peggioramento della qualità del taglio e la rottura del disco.
- Durante il taglio non esercitare una pressione laterale sulla lama.
- A seconda del tipo di materiale tagliato, utilizzare un disco appropriato.
- Per il taglio del materiale è consigliabile che la direzione di avanzamento corrisponda al senso di rotazione del disco.

 La profondità del taglio dipende dal diametro del disco (dis. G).  
 Utilizzare soli dischi con diametro nominale non superiore a quello raccomandato per un determinato modello di smerigliatrice.  
 Per tagli profondi (ad es. profili, blocchi da costruzione, mattoni, ecc.) non consentire il contatto della flangia di fissaggio con il materiale lavorato.

 I dischi durante l'impiego raggiungono temperature molto elevate, prima del loro raffreddamento non devono essere toccati con parti del corpo scoperte.


#### SMERIGLIATURA

 Durante le operazioni di smerigliatura è possibile utilizzare ad es. dischi per smerigliatura, mole a tazza, spazzole lamellari, dischi in fibre abrasive, spazzole in filo di ferro, dischi flessibili per carta vetrata, ecc. Qualsiasi tipo di disco e di materiale lavorato richiede una tecnica di lavoro appropriata e l'uso di adeguati dispositivi di protezione individuale.


 Per la smerigliatura non è consentito utilizzare dischi destinati al taglio.


 I dischi abrasivi sono progettati per la rimozione del materiale con il bordo del disco.

- Non è consentito effettuare operazioni di smerigliatura con la superficie laterale del disco. L'angolo ottimale per questo tipo di lavoro è di 30° (dis. H).
- I lavori di smerigliatura possono essere effettuati solo utilizzando dischi abrasivi appropriati per un determinato tipo di materiale.


 Per le operazioni che prevedono l'uso di spazzole lamellari, dischi in fibre abrasive e dischi flessibili per carta vetrata, è necessario rispettare un angolo appropriato di lavoro (dis. I).

- Non è consentito effettuare operazioni di smerigliatura con tutta l'intera del disco.
- Questo tipo di dischi vengono utilizzati per la smerigliatura di superfici piane.


 Le spazzole in filo di ferro sono destinate principalmente per la pulizia di profili e punti difficilmente raggiungibili. Tramite questi utensili è possibile eliminare dalla superficie del materiale ad es. ruggine, vernice, ecc. (dis. K).

 Utilizzare solo utensili di lavoro la cui velocità ammissibile è superiore o uguale alla velocità massima senza carico della smerigliatrice angolare.


### SERVIZIO E MANUTENZIONE

 Prima di procedere con qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o servizio, è necessario scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete.


#### MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

-  Si consiglia di pulire l'elettrotensile immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Per la pulizia è vietato utilizzare acqua o altri liquidi.
- L'elettrotensile deve essere pulito con un panno asciutto o mediante aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare nessun detergente o solvente, in quanto questi possono danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione del corpo motore, per evitare il surriscaldamento dell'elettrotensile.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione effettuare la sostituzione con un cavo con gli stessi parametri. La sostituzione deve essere affidata ad uno specialista qualificato, oppure affidare l'elettrotensile ad un'officina autorizzata.
- In caso di eccessive scintille nel commutatore, controllare le condizioni delle spazzole in grafite del motore, affidare tale operazione a personale qualificato.
- L'elettrotensile deve essere conservato in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

#### SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE IN GRAFITE

 Spazzole in grafite del motore consumate (con spessore inferiore a 5 mm), bruciate o incrinare devono essere immediatamente sostituite. Entrambe le spazzole in grafite devono essere sostituite contemporaneamente.

La sostituzione delle spazzole in grafite deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato, utilizzando ricambi originali.

 Qualsiasi tipo di difetti devono essere rimossi da un punto di assistenza tecnica autorizzato dal produttore.


### PARAMETRI TECNICI

#### DATI NOMINALI

| Smerigliatrice angolare        |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| Parametro                      | Valore                  |
| Tensione di alimentazione      | 230 V AC                |
| Frequenza di alimentazione     | 50 Hz                   |
| Potenza nominale               | 500 W                   |
| Velocità di rotazione nominale | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Diametro max disco             | 115 mm                  |
| Diametro interno del disco     | 22,2 mm                 |
| Filletto dell'alberino         | M14                     |
| Classe d'isolamento            | II                      |
| Peso                           | 1,64 kg                 |
| Anno di produzione             | 2021                    |

#### DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

##### Informazioni su rumore e vibrazioni

 I livelli di rumore emesso, come il livello di pressione acustica emesso  $L_{pA}$  ed il livello di potenza acustica  $L_w$ , e l'incertezza di misura  $K$ , sono indicati di seguito nelle istruzioni, conformemente alla norma EN 60745. Il valore delle vibrazioni (il valore dell'accelerazione ponderata)  $a_h$  e l'incertezza di misura  $K$  sono riportati di seguito, conformemente alla norma EN 60745.

Il livello di vibrazione riportato nel presente manuale è stato misurato conformemente alla procedura di misurazione definita nella norma EN 60745, e può essere utilizzato per confrontare gli elettrotensili. Inoltre può essere utilizzato per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è indicativo per i restanti utensili dell'elettrotensile. Se l'elettrotensile viene utilizzato per altri impieghi o con altri utensili di lavoro, e se inoltre non viene sottoposto a sufficiente manutenzione, il livello di vibrazioni può essere diverso. Le cause sopra esposte possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, tenere in considerazione i periodi in cui l'elettrotensile è spento o in cui questo è acceso ma non viene utilizzato. In questo modo l'esposizione complessiva alle vibrazioni potrebbe essere nettamente inferiore. Introdurre ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'utente contro gli effetti delle vibrazioni, come ad es.: manutenzione dell'elettrotensile e degli utensili di lavoro, protezione della temperatura adeguata delle mani, adeguata organizzazione del lavoro.



Livello di pressione acustica:  $L_{p_A} = 85,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$   
Livello di potenza acustica:  $L_{W_A} = 96,97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB(A)}$   
Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni:  
 $a_w = 7,319 \text{ m/s}^2$   $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



## VERTALING VAN ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

\*Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

### **HAAKSE SLIJPER**

#### **51G053**

LET OP: VOORDAT MET GEBRUIK VAN HET ELEKTROGEREEDSCHAP TE BEGINNEN, LEES AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

### GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Veiligheidsaanwijzingen betreffende slijpen, slijpen met schuurpapierschijven, werk met draadborstels en snijden met slijpstenen.

- a) **Deze elektrogereedschap kan alleen als slijper, slijper voor slijpen met schuurpapier, draadborstels, polijsten en slijpzagen gebruikt worden.** Volg alle aanwijzingen betreffende de veiligheid, instructies, beschrijvingen en gegevens geleverd met het elektrogereedschap. Het niet navolgen van de onderstaande aanwijzingen kan het gevaar van elektrocutie, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben.
- b) **Dit elektrogereedschap is niet bestemd voor polijsten.** Gebruik strijdig met de bestemming kan gevaar en risico van letsels met zich meebrengen.
- c) **Het is verboden om toehoren te gebruiken die niet door de producent voorzien en aanbevolen zijn.** Dat het toebehoren in het elektrogereedschap gemonteerd kan worden, garandeert geen veilig gebruik.
- d) **Het maximale toegestane toerental van het gebruikte werkstuk kan niet lager zijn dan het maximale toerental op het elektrogereedschap aangegeven.** Het werkstuk die sneller dan de toegestane snelheid draait, kan breken en afspringen.
- e) **De buitendiameter en -dikte van het werkstuk moeten met de afmetingen van het elektrogereedschap overeenstemmen.** Werkstukken met onjuiste afmetingen kunnen niet voldoende gecontroleerd worden.
- f) **Werktuigen met schroefdraad moeten goed aangepast aan de spil zijn.** Bij werkstukken bevestigd met behulp van de kraag moet de diameter van de opening van het werkstuk aan de diameter van de kraag aangepast zijn. Werkstukken die niet goed op het elektrogereedschap zitten, draaien niet gelijkmatig, trillen zeer sterk en kunnen het verlies van controle over het elektrogereedschap als gevolg hebben.
- g) **Het is strikt verboden om beschadigde werkstukken te gebruiken.** Alvorens elk gebruik controleer alle slijpaccessoires, bv. slijpstenen met het oog op barsten, slijpschijven met het oog op schuren of sterke slijtage, draadborstels met het oog op losse of gebroken draden. Na val van het elektrogereedschap of werkstuk controleer of deze niet beschadigd is of gebruik een ander, niet beschadigd werkstuk. Na controle en bevestiging laat het elektrogereedschap door 1 minuut met volle kracht draaien, maar let op dat de bediener noch andere personen in de buurt zich niet binnen het bereik van het draaiende werkstuk bevinden. De beschadigde werkstukken breken meestal tijdens deze proeftijd.
- h) **Persoonlijke beschermingsmiddelen zijn verplicht.** Afhankelijk van het soort werk gebruik een gelaatsmasker voor het gehele gelaat, oogbescherming of veiligheidsbril. Indien nodig gebruik een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een speciale jas die tegen de kleine deeltjes van het geslepen en bewerkt materiaal beschermt. Bescherm de ogen tegen de in het lucht aanwezige vreemde voorwerpen die tijdens de werkzaamheden ontstaan. Het gelaatsmasker en ademhalingsbescherming dienen dit stof te filteren. Langdurige blootstelling op lawaai kan het verlies van gehoor veroorzaken.
- i) **Let op zodat geen derden in de veilige afstand van het werkbereik van het elektrogereedschap zich bevinden.** Iedere persoon die in de buurt van het draaiende elektrogereedschap zich bevindt, dient van persoonlijke beschermingsmiddelen gebruik te maken. De afbrokkelingen van het bewerkte voorwerp of gebroken werkstukken kunnen wegschieten en ook buiten het werkzone van het gereedschap letsels veroorzaken.
- j) **Indien bestaat er de kans dat het gereedschap verschuilde elektrische leidingen of eigen voedingskabel kan aanraken, grijp het alleen aan de geïsoleerde handgrepen.** Het contact van het

gereedschap met de kabel onder spanning kan de spanning aan metalen elementen overdragen en elektrocutie van de operateur als gevolg hebben.

- k) **Hou de spanningskabel niet in de buurt van draaiende onderdelen van werkstukken.** Bij het verlies van controle over het gereedschap kan de spanningskabel doorgesneden worden en de arm of hand kunnen tussen de draaiende onderdelen van het gereedschap ingedraaid worden.
- l) **Leg het elektrogereedschap pas na volledig stilstaan van het werkstuk weg.** Het draaiende werkstuk kan in contact met de oppervlakte komen en het verlies van controle over het elektrogereedschap veroorzaken.
- m) **Verplaats het elektrogereedschap niet indien het beweegt.** Een toevallig contact van de kleding met het draaiende werkstuk kan het indraaien van het werkstuk in het lichaam van de bediener tot gevolg hebben.
- n) **Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het elektrogereedschap.** De blower van de motor zuigt het stof in de behuizing af en ophoping van metalen stof kan elektrisch gevaar veroorzaken.
- o) **Het is verboden om elektrogereedschap in de buurt van brandbare materialen te gebruiken.** De vonken kunnen ontbranding veroorzaken.
- p) **Gebruik geen gereedschappen die koelvloeistoffen eisen.** Het gebruik van water of andere koelvloeistoffen kan elektrocutie tot gevolg hebben.

### **Terugslag en de aangepaste veiligheidsaanwijzingen**

De terugslag is een acute reactie van het elektrogereedschap op blokkade of belemmering van de draai beweging van het werkstuk, zoals slijpsteen, slijpschijf, draadborstel ezv. Het aanhaken of blokkade veroorzaakt het acuut stopzetten van het draaiende werkstuk. Het ongecontroleerde elektrogereedschap gaat in de richting tegen de draaiingen van het werkstuk weggeschoten worden.

Indien de slijpsteen belemmerd of geklemd in het bewerkte voorwerp raakt, kan de ingedoken rand blokkeren en wegvallen of terugslaan. De beweging van de slijpsteen (naar de bediener toe of in de omgekeerde richting) is afhankelijk van de richting van de slijpsteen in de blokkade plaats. Daarnaast kan de slijpsteen ook breken.

De terugslag vormt een gevolg van onjuist of foutief gebruik van het elektrogereedschap. Bij het navolgen van de beschreven veiligheidsaanwijzingen kan het worden vermeden.

- a) **Grijp het elektrogereedschap sterk en plaats uw lichaam en handen in de positie die de terugslag kan verzachten.** Indien de standaard uitrusting een extra handgreep bevat, gebruik deze om grotere controle over de terugslagkracht en wegschietmoment tijdens het opstarten te hebben. De bediener van het toestel kan het verschijnsel van wegschieten en terugslaan beheersen door de juiste voorzorgsmaatregelen te hanteren.
- b) **Nooit plaats uw handen in de buurt van draaiende werkstukken.** Tijdens terugslag kan het werkstuk de hand beletsel.
- c) **Hou een afstand van de zone waarin het elektrogereedschap tijdens de terugslag gaat bewegen.** Als gevolg van de terugslag beweegt het elektrogereedschap in de omgekeerde richting dan de beweging van het werkstuk.
- d) **Werk bijzonder voorzichtig bij bewerking van hoeken, scherpe randen ezv. Voorkom dat werkstukken terugslaan of geblokkeerd raken.** Het draaiende werkstuk is meer vatbaar voor belemmering bij bewerking van hoeken, scherpe randen of na terugslaan. Het kan het verlies van controle of terugslag als gevolg hebben.
- e) **Gebruik geen schijven voor hout of tandschijven.** Deze soort werkstukken vaak veroorzaken terugslag of het verlies van controle over het elektrogereedschap.

### **Bijzondere veiligheidsaanwijzingen betreffende slijpen en snijden met slijpsteen**

- a) **Gebruik alleen slijpstenen bestemd voor het bepaalde elektrogereedschap en met de aangepaste beschermer.** De slijpstenen die geen toebehoren van het bepaalde elektrogereedschap vormen, kunnen niet voldoende beschermd worden en zijn niet voldoende veilig.
- b) **Gebogen slijpschijven moeten op zulke manier gemonteerd worden zodat hun slijppoppervlakte niet buiten de beschermende deksel oversteekt.** Onkundig geplaatste slijpschijf die buiten de rand van de deksel oversteekt, kan niet voldoende beschermd worden.
- c) **De behuizing dient op een juiste manier aan het elektrogereedschap bevestigd te worden – om het grootste veiligheidsniveau te**

garanderen – en zodat het deel van de slijpsteen die niet afgedekt is en naar de bediener gericht zo klein mogelijk is. De bescherming beschermt de bediener tegen de afbrokkelingen en toevallig contact met de slijpsteen alsook vonken die brand van de kleding kunnen veroorzaken.

- d) **Gebruik het slijpgereedschap alleen conform de bestemming. Het is verboden om met de zjoppervlakte van de snijschijf te slijpen.** De snijschijven zijn bestemd voor het wegsnijden van het materiaal. Invloed van zijkrachten kan zulke schijven breken.
- e) **Gebruik de gekozen slijpsteen altijd met onbeschadigde bevestigingskragen van de aangepaste afmetingen en vorm.** De juiste kragen ondersteunen de slijpsteen en verminderen op deze manier het risico van breken. De kragen voor snijschijven kunnen verschillen van kragen bestemd voor andere slijpschijven.
- f) **Gebruik geen versleten slijpstenen bestemd voor grotere elektrogereedschappen.** Slijpstenen voor grotere elektrogereedschappen zijn niet geschikt voor hoger aantal toerental dat voor mindere elektrogereedschappen kenmerkend is en kunnen makkelijk breken.

### **Aanvullende bijzondere veiligheidsaanwijzingen betreffende het snijden met gebruik van slijpsteen**

- a) **Vermijd blokkering van de snijschijf of te grote druk. Voer geen te diepe sneden uit.** De overbelasting van de snijschijf verhoogt de belasting en het risico van klem raken of blokkade waardoor ook het risico van terugslag of breken van de schijf.
- b) **Vermijd het gebied voor en achter de draaiende schijf.** Het verschuiven van de snijschijf in de richting naar zich kan veroorzaken dat bij terugslag het elektrogereedschap tezamen met de bewegende schijf naar de gebruiker gaat afspringen.
- c) **Bij het klem raken van de snijschijf of pauze in het werk zet het elektrogereedschap uit en wacht totdat de schijf volledig stopt.** Trek nooit aan de bewegende schijf omdat zulke handeling de terugslag als gevolg kan hebben. Onderzoek en verwijder de reden van het klem raken.
- d) **Zet het elektrogereedschap niet opnieuw aan indien deze steeds in het materiaal zit.** Alvorens met het snijden door te gaan, wacht totdat de snijschijf het volledige toerental bereikt. In een ander geval de slijpsteen kan aanhaken, van het bewerkte materiaal uitspringen of terugslag veroorzaken.
- e) **Voordat met de bewerking te beginnen, ondersteun platen of grote voorwerpen zodat het risico van terugslag door klem geraakte schijf verminderd wordt.** Grote voorwerpen kunnen onder eigen gewicht afbuigen. Ondersteun het bewerkte voorwerp van beide kanten, zoveel in de buurt van de snijlijn alsook bij de rand.
- f) **Wees bijzonder voorzichtig bij het snijden van openingen of operaties in andere onzichtbare gebieden.** Het in het materiaal verdiepende snijschijf kan terugslag van het gereedschap bij het aanraken van gas-, riool-, elektrische of andere leidingen veroorzaken.

### **Aanvullende bijzondere veiligheidsaanwijzingen betreffende het slijpen met gebruik van schuurpapier schijven**

- a) **Gebruik niet te grote schuurpapierbladen.** Bij de keuze van de grootte volg de aanwijzingen van de producent op. Het schuurpapier dat buiten de slijpschijf steekt kan letsels alsook blokkade, schuren van het papier of terugslag als gevolg hebben.

### **Aanvullende bijzondere veiligheidsaanwijzingen betreffende het polijsten**

- a) **Voorkom dat de losse onderdelen van polijstvlacht of zijn bevestigende snoeren onbelemmerd draaien. Blokkeer of snij de losse bevestigende snoeren bij.** Losse en draaiende bevestigende snoeren kunnen vingers beklemmen of het bewerkte voorwerp aanhaken.

### **Aanvullende bijzondere veiligheidsaanwijzingen betreffende werk met gebruik van draadborstels**

- a) **Neem in acht dat zelfs bij normaal gebruik raakt de borstel de draden kwijt.** Overbelast de draden niet door te sterke druk. De in de lucht vliegende stukken draad kunnen makkelijk door dunne kleding en/of huid doorheen gaan.
- b) **Bij gebruik van de beschermer vermijd het contact van de borstel met de beschermer.** De diameter van de borstels kan door de drukkracht en centrifugale kracht vergroten.

### **Aanvullende veiligheidsaanwijzingen**

- a) **Bij gereedschappen die de bevestiging van slijpstenen met schroefdraadopening mogelijk maken, controleer of de lengte van de schroefdraad van de slijpsteen gelijk aan de schroefdraad van de spil is.**

- b) **Beveilig het bewerkte voorwerp.** Het vastzetten van het bewerkte voorwerp in een bevestigende toestel of bankschroef is meer veilig dan met de hand vasthouden.
- c) Raak de slijpstukken niet aan voordat ze afgekoeld zijn.
- d) **Bij gebruik van een snelmontagekop verzeker u zich of de binnenste kop op de spil van een rubberen o-ring voorzien is en of deze ring niet beschadigd is.** Zorg dat de oppervlakte van de buitenste kop en de binnenste kop schoon zijn. Zorg dat de oppervlakte van de binnenste kop en externe snelmontagekop altijd schoon zijn.
- e) **Gebruik de snelmontagekop alleen met de schuur- en snijschijven.** Gebruik alleen onbeschadigde en op een juiste manier werkende koppen.
- f) Bij een tijdelijke uitval van de spanning of na het uittrekken van de stekker uit het stopcontact met de schakelaar in de stand "aangezet", voordat het toestel opnieuw aan te zetten, ontgrendel de schakelaar en plaats deze in de stand 'uit'.

## LET OP! Het toestel is alleen voor binnengebruik bestemd.

Ondanks toepassing van veilige constructie, gebruik van veiligheidsmiddelen en aanvullende beschermende middelen altijd bestaat er een klein risico van lichaamsletsel tijdens de werkzaamheden.

## Beschrijving van de gebruikte pictogrammen.



1. Wees bijzonder voorzichtig
2. Lees de gebruiksaanwijzing, volg de aangegeven waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op!
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming)
4. Gebruik veiligheidshandschoenen
5. Onderbreek de spanning alvorens de bediening of reparatie uit te voeren.
6. Laat kinderen niet in de buurt van het toestel komen
7. Tegen regen beveiligen
8. Tweede beveiligingsklasse

## OPBOUW EN TOEPASSING

Haakse slijpmachines zijn de draagbare elektrische gereedschappen met isolatie klasse II. Ze worden aangedreven door eenfasige collectormotor waarvan het toerental wordt verminderd door het conische tandwiel met gebogen tanden. Het kan zowel voor slijpen als voor snijden gebruikt worden. Dit type elektrische gereedschappen worden op grote schaal gebruikt om bramen van alle soorten metalen oppervlakken te verwijderen, voor oppervlaktebehandeling van lasnaden, het snijden van dunwandige buizen en kleine metalen onderdelen, enz. Dankzij het gebruik van juiste accessoires kunnen de slijpers worden gebruikt om roest, verflagen enz. van de oppervlakte van metaal of andere materialen te verwijderen.

Ze worden gebruikt voor allerlei herstel- of constructiewerkzaamheden niet alleen verbonden met metalen. De haakse slijper kan ook voor het snijden en slijpen van bouwmaterialen zoals bouwstenen, straatstenen of keramische tegels gebruikt worden.

**! Het toestel is alleen voor werk in droge omstandigheden bestemd, dus niet voor polijsten.**

**Het is verboden om het elektrogereedschap niet conform de bestemming te gebruiken.**

**! Gebruik niet conform de bestemming.**

- **Bewerk geen materialen die asbest bevatten.** Asbest is kankerverwekkend.
- **Bewerk geen materialen waarvan stoffen licht ontvlambaar of**

**explosief zijn.** Tijdens werk met het gereedschap ontstaan er vonken die de ontbranding van dampen kunnen veroorzaken.

- **Gebruik geen snijschijven voor slijpwerkzaamheden.** Bij snijschijven wordt de voorkant gebruikt en het slijpen met de zijkant van zulke schijf kan beschadiging ervan of lichaamsletsel van de operator als gevolg hebben.

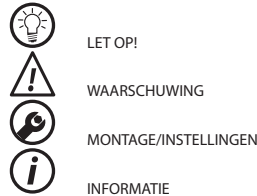
## BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering heeft betrekking op de elementen van het toestel weergegeven op de grafische pagina's van deze gebruiksaanwijzing.

1. Blokkadeknop van de spil
2. Hoofdschakelaar
3. Extra handgreep
4. Schijfbeschermer
5. Buitenste kraag
6. Binnenste kraag

\* Er kunnen verschillen tussen de afbeelding en het product optreden.

## OMSCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE GRAFISCHE SYMBOLEN



## UITRUSTING EN ACCESSOIRES

1. Schijfbescherming - 1 st.
2. Speciale sleutel - 1 st.
3. Extra handgreep - 1 st.

## WERKVOORBEREIDING

### MONTAGE VAN EXTRA HANDGREEP

- Extra handgreep (3) werd geïnstalleerd in een van de gaten in de kop van de slijper. We raden u aan om de slijpmachine met de extra handvat te gebruiken. Het vasthouden van de slijper met beide handen (ook aan de extra handgreep) vermindert het risico van het aanraken van de draaiende schijf of borstel en het risico van letsel.

### MONTAGE EN REGELEN VAN DE SCHIJFBESCHERMING

- **Schijfbescherming zorgt voor bescherming van de operator tegen afspringende stukken, toevallig contact met het werktuig of vonken.** Tijdens de montage let op zodat het beschermende deel naar de operator gericht is.

- Plaats de beschermkap van de schijf (4) op een zodanige wijze dat de sleuf op de beschermkap ingaat in de sleuf op de behuizing van het tandwielhuis van de slijper.
- Zet de beschermkap in de gewenste positie.
- Draai de bevestigingsschroef vast.

- Demontage en het instellen van de schijfbeschermer gebeuren in de omgekeerde volgorde dan montage.

### UITWISSELING VAN WERKSTUKKEN


- **Bij het uitwisselen van werkstukken gebruik beschermende handschoenen.**

- **De spijlblokkadeknop (1) is alleen bestemd voor bevestigen of wegnemen van het werkstuk. Het is verboden om deze knop als rem tijdens het rondraaien van de spil te gebruiken. In zulk geval kan de slijper beschadigd raken of de gebruiker kan letsel oplopen.**



### MONTAGE VAN SCHIJVEN


- **Bij gebruik van slijp- of snijschijven van de dikte onder 3 mm, draai de moer van de buitenkraag (5) met de vlakke oppervlakte vanaf de zijde van de schijf op (afb. B).**

- Druk op de blokkadeknop van de spil (1).
- Plaats de speciale sleutel (in de set) in de openingen van de buitenkraag (5) (afb. A).
- Draai de sleutel om – maak de buitenkraag (5) los en demonteer het.
- Plaats de schijf zodat deze goed aan de zijde van de binnenkraag (6) gedrukt is.
- Draai de buitenkraag (5) en druk zacht met de speciale sleutel.


 Demontage gebeurt in de omgekeerde volgorde dan montage. De schijf dient goed aan de oppervlakte van de binnenkraag (6) gedrukt zijn en centrisch op de schroefdraad zitten.

## MONTAGE VAN WERKTUIGEN MET SCHROEFDRAADOPENING


-  Druk op de blokkadeknop van de spil (1).
-  Demonteer het gemonteerde werktuig – indien aanwezig.
- Alvorens met de montage te beginnen, neem beide kragen – binnenkraag (6) en buitenkraag (5) weg.
- Draai de schroefdraad van het werktuig op de spil en trek er zacht aan.


 Demontage van werktuigen met schroefdraadopening gebeurt in de omgekeerde volgorde dan montage.

## MONTAGE VAN HAAKSE SLIJPER IN DRIEPOOT

 Onder de voorwaarde van de juiste montage is het mogelijk om de haakse slijper in een driepoot voor haakse slijpers te gebruiken.

## WERK / INSTELLINGEN

 Alvorens met de werkzaamheden te beginnen, controleer de toestand van de slijpsteen. Gebruik geen gebroken, versleten of op een andere manier beschadigde slijpstenen. Zulke werkstukken dienen altijd te worden vervangen. Na beëindiging van de werkzaamheden altijd zet de slijper uit en wacht totdat het werkstuk volledig stil is. Pas dan kan de slijper weggelegd worden. Rem het werkstuk niet door het op het bewerkte materiaal na het uitzetten van de slijper te drukken.


 Het is verboden om de slijper over te belasten. Bij overbelasting en te grote drukkracht kan het gevaarlijk breken van het werkstuk plaatsvinden.


- Indien de slijper tijdens de werkzaamheden valt, controleer altijd en eventueel vervang het werkstuk bij constatering van beschadiging of vervorming.
- Sla nooit met het werkstuk op het bewerkte materiaal.
- Vermijd het terugslaan met het werkstuk en afscheuren van het materiaal, in het bijzonder bij bewerking van messen, scherpe randen e.z.v. (het kan het verlies van controle over het elektrogereedschap en terugslaan als gevolg hebben).
- Het is verboden om de rechte slijper met snijgeschijven (bv. schijven voor hoekslijpers, zaagschijven voor hout e.z.v.) te gebruiken. Het nalaten van zulke aanwijzing kan het terugslaan van het elektrogereedschap, verlies van de controle en letsels van de operator als gevolg hebben.

## AAN- / UITZETTEN


 Houd de slijper tijdens het opstarten en tijdens het werk altijd met de beide handen vast.

- Druk op de achterkant van de hoofdschakelaar (2).
- Verchuiф de schakelaar (2) naar voren - (naar de kop) (fig. C).
- Voor het continu gebruik - duw het voorste deel van de schakelaar.
- De schakelaar wordt automatisch vergrendeld voor het continu gebruik.
- Om het apparaat uit te schakelen - druk op de achterkant van de schakelaar (2) en schuif het terug.

 Na het aanzetten van de slijper wacht totdat de slijpsteen de maximale snelheid gaat bereiken en pas daarna begin het werk. Het is verboden om op de schakelaar tijdens de werkzaamheden te drukken om de slijper aan- en uit te zetten. De schakelaar mag alleen bediend worden als de slijper het bewerkte materiaal niet aanraakt.


 Het toestel is voorzien in een onderspanningsspoel, wat betekent dat indien de spanning tijdelijk wegvalt of het toestel op een stopcontact met de schakelaar in de stand "aangezet" aangesloten wordt, gaat het toestel niet aan. In zulke geval draai de schakelaar terug naar de stand "uitgeschakeld" en zet het toestel opnieuw aan.

## SNIJDEN

-  Het snijden met de haakse slijper kan alleen maar in de rechte lijn.
-  Snij geen materiaal dat in de hand wordt vastgehouden.
- Ondersteun de grote elementen en let op zodat de steunpunten dicht bij de snijlijn en het einde van het materiaal zich bevinden. Stabiel bevestigd materiaal gaat niet verschuiven tijdens het snijden.
- Kleine elementen dienen met behulp van bv. klemmen, bankschroef gemonteerd te zijn. Om meer precisie snijden te garanderen, bevestig het materiaal dicht bij het snijpunt.
- Vermijd trillingen of opspringen van de slijpschijf omdat op die

manier de kwaliteit van het snijden verlaagt en de schijf kan breken.


- Tijdens het snijden oefen geen zijdruk op de snijgeschijf uit.
- Gebruik de snijgeschijf die aan het te snijden materiaal aangepast is.
- Het is aangeraden dat bij het snijden de schuifrichting gelijk aan de richting van de omdraaiingen van de snijgeschijf is.

 Diepte van de snede is afhankelijk van de schijfdiameter (afb. G).

- Gebruik alleen schijven met nominale diameters die niet groter zijn dan aanbevolen voor de bepaalde type slijper.
- Bij diepe sneden (bv. profielen, bouwblokken, bouwstenen e.z.v.) laat de bevestigingskragen niet aan het bewerkte materiaal aanraken.

 Tijdens het snijden raken de snijgeschijven zeer heet – raak deze niet met blote lichaamsdelen voordat ze afgekoeld zijn aan.

## SLIJPEN


 Gebruik voor slijpwerkzaamheden bv. slijpschijven, slijpstenen, lamellenslijpschijven, schijven met schuurtextiel, draadborstels, flexibele schijven voor schuurpapier e.z.v.

Elke soort schijf alsook bewerkte materiaal eist een aangepaste werkmethode en toepassing van de aangepaste persoonlijke beschermingsmiddelen.


 Het is verboden om snijgeschijven voor het slijpen te gebruiken.


 Slijpschijven bestemd voor het verwijderen van het materiaal met de rand van de schijf.

- Voer geen werkzaamheden met de zijoppervlakte van de schijf uit. De optimale werkhoeк van deze soort schijven bedraagt 30° (afb. H).
- Werkzaamheden verbonden met het slijpen kunnen alleen met gebruik van de slijpschijven bestemd voor de bepaalde soort materiaal uitgevoerd worden.

 Bij gebruik van lamellenschijven, schijven met schuurtextiel en flexibele slijpschijven voor schuurpapier let op op de juiste hoek (afb. I).

- Slijp niet met de volledige oppervlakte van de schijf.
- Deze soort schijven worden voor bewerking van vlakke oppervlaktes gebruikt.

 Draadborstels zijn voornamelijk bestemd voor het reinigen van profielen en moeilijk bereikbare plaatsen. Ze kunnen voor verwijdering van bv. roest, verflagen e.z.v. dienen (afb. K).

 Gebruik alleen werktuigen waarvoor het toegestane toerental hoger of gelijk aan de maximale snelheid van de haakse slijper zonder belasting is.


## BEDIENING EN ONDERHOUD


 Voordat met enige installatie-, regel-, bedienings- of herstelwerkzaamheden te beginnen, trek de stekker van de spanningskabel uit het stopcontact.

### ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het is aangeraden om het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor reiniging.
- Het toestel dient met een zacht materiaal of met zacht druklucht gereinigd te worden.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen noch oplosmiddelen zodat de kunststof onderdelen niet beschadigd raken.
- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen in de behuizing van de motor, zodat het toestel niet oververhit raakt.
- Bij beschadiging van de spanningskabel dient deze op een kabel met dezelfde parameters uitgewisseld te worden. Deze handeling dient door een vakbekwame medewerker uitgevoerd of aan een herstelservice in opdracht gegeven te worden.
- Bij te grote vonkproductie op de commutator dient de controle van de staat van de koolborstels door een vakbekwame medewerker uitgevoerd te worden.
- Bewaar het toestel altijd op een droge plek en buiten bereik van kinderen.

### UITWISSELING VAN KOOLBORSTELS

 Versleten (korter dan 5 mm), afgebrande of gebarsten koolborstels van de motor dienen onmiddellijk uitgewisseld te worden. Altijd dienen er beide borstels tegelijk uitgewisseld te worden. De uitwisseling dient door een vakbekwame persoon en met originele onderdelen te gebeuren.

 Allerlei soorten van stoornissen dienen door een geautoriseerde servicedienst van de producent verwijderd te worden.


## TECHNISCHE PARAMETERS

### TYPEPLAATJE

| Haakse slijper                  |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| Parameter                       | Waarde                  |
| Spanning                        | 230 V AC                |
| Frequentie van de spanning      | 50 Hz                   |
| Kracht                          | 500 W                   |
| Nominaal toerental              | 12000 min <sup>-1</sup> |
| Maximale diameter van de schijf | 115 mm                  |
| Binnendiameter van de schijf    | 22,2 mm                 |
| Schroefdraad van de spil        | M14                     |
| Veiligheidsklasse               | II                      |
| Gewicht                         | 1,64 kg                 |
| Bouwjaar                        | 2021                    |

### GEGEVENS BETREFFENDE LAWAAI EN TRILLINGEN

#### Gegevens betreffende lawaai en trillingen

 Het niveau van het geëmitteerde lawaai, zoals akoestische druk niveau  $L_{pA}$  en akoestische kracht niveau  $L_{wA}$  en meetonzekerheid K worden eronder conform de norm EN 60745 aangegeven.

De waarde van trillingen (versnellingswaarde)  $a_n$  en meetonzekerheid K worden eronder conform de norm EN 60745 aangegeven.

Het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven niveau van trillingen werd conform de procedure van de norm EN 60745 gemeten en kan voor vergelijking van elektrogereedschap gebruikt worden. Het kan eveneens voor voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen gebruikt worden.

Het aangegeven niveau van trillingen is kenmerkend voor de basis toepassingsgebieden van het elektrogereedschap. Bij toepassing voor andere doeleinden of met andere werkstukken alsook bij gebrek

onderhoud kan het trillingenniveau veranderen. De bovenstaande omstandigheden kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens het werk verhogen.

Om de blootstelling aan trillingen goed te schatten, neem de periodes van uitzetten van het elektrogereedschap of de periodes van het aanzetten zonder gebruik in acht. Op die manier kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.


Voer de extra veiligheidsmaatregelen in om de gebruiker tegen de risico's van trillingen te beschermen, zoals: onderhoud van het elektrogereedschap en werkstukken, verzekering van de juiste temperatuur van de handen, juiste organisatie van het werk.

Akoestische druk niveau:  $L_{pA} = 85,97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

Akoestische kracht niveau:  $L_{wA} = 96,97$  dB(A)  $K = 3$  dB(A)

Waarde van de trillingen versnelling  $a_n = 7,319$  m/s<sup>2</sup>  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## MILIEUBESCHERMING

|   |  |
|---|--|
|  | Elektrische producten dienen niet tezamen met huisafval verzameld maar naar speciale bedrijven voor utilisatie afgevoerd te worden. Informatie over utilisatie wordt door de verkoper van het product of lokale overheid verstrekken. Afgedankte elektrische en elektronische toestellen bevatten stoffen die van invloed voor het milieu kunnen zijn. Toestellen die niet naar de recyclage worden doorgegeven vormen een potentieel gevaar voor het milieu en menselijke gezondheid. |
|---|--|

\* Met voorbehoud van wijzigingen invoering.

„Topex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością] Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Topex Groep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestemming van Topex Groep is strikt verboden en kan civielrechtelijke of strafrechtelijke vervolging als gevolg hebben.









